華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二一一四〇號　每份零售港幣壹元

中華民國內政部登記證內版台港字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H 491181　中區H 231637　北角H 640693　旺角K 840749
台灣經銷處　台北市農安街一二八號三樓　電話……五九一五九九〇

七十九人逐廿七席
市局區域議局
今日選舉投票
港九新界投票站三百個
投票時間上午七時半至晚十時半

（特訊）市政局及首次區域議局選舉今日舉行，符合資格的一百四十四萬選民，可於今晨七時半開始，到所屬選區的投票站投票，而投票站一直開放至晚上十時半。

在今次選舉中，選舉事務處在港九新界共設有三百零二個投票站，各項選舉之準備工作亦告完成。

市政局有十五個選區，共有卅五名候選人角逐，而區域議局十二個選區，則有四十名候選人。

無獨有偶，市政局和區域議局選舉，分別各有一人在無對手下自動當選，他們是九龍城東選區的補炳榮及葵涌西及青衣選區之黃文泰。

市政局選舉中，以荃灣、旺角及九龍城西選區最為熱鬧，每區各有四位候選人角逐一議席。

荃灣　荃灣選區之四位候選人，兩位是法律界，兩位則來自教育界，他們是貝納祺、唐楚彥、張建忠和張慧冰。其中貝納祺為現任市政局議員，唐楚彥和張建忠則是區議員，三人參選經驗豐富，但身為校長的張慧冰，潛力甚大，實力不容忽視，故預料將有一番激烈競爭。

旺角區　旺角選區之四名候選人，分別是岑德安、陳國明、鄒偉雄、周慶鑽，其中前二者為區議員，鄒偉雄為現任市政局議員。實力上，周慶鑽勢力較單薄，要勝出相信機會較其餘三人為低。

九龍城　九龍城西選區之四名候選人分別為：陳志鯤、陳子鈞、杜景福及何俊仁。陳子鈞為現任市政局議員，陳志鯤則為區議員。陳子鈞雖然早在六九年便已當選市政局議員，但在今次競選中，絕不因此而佔盡優勢，相反壓力甚大。不過，各人有一定支持力，劇鬥難免。

另外，北角、南區、黃大仙北、油蔴地四個選區，各有三位候選人角逐。

北角區　北角是鄭會友、文世昌及石貴春，目前來說，鄭會友及文世昌聲勢甚大，而且各有實力的人支持，相反石貴春便顯得冷淡些，便不能排除「黑馬」在衝綫勝出的可能性。

七十九人競逐廿七席位
多區呈現均勢
候選人有激爭
選民一百卌萬籲請踴躍投票

港南區　南區三位候選人是洪天理、楊翠珍及陳若瑟，楊翠珍是現任區議員，陳若瑟則是現任市政局議員，洪天理是初次參選，三人都各有支持力，相信會有一番激烈競爭。

黃大仙北的三人分別為楊勵賢、楊瑞甜及吳岳誠，楊勵賢是現任市政局議員，楊瑞甜則是區議員，但楊勵賢在區內有很長的服務經驗，加上一向的親民態度，機會是較高的。

油蔴地　油蔴地是市政局議員與區議員之爭，即市政局議員關廉豪鬥伍建新及黎榮德兩位區議員。在競選初期，關廉豪的聲勢是壓倒後二者，但在最後階段，伍建新有後來居上之勢。

至於其餘的灣仔、中西環、觀塘西、觀塘東、黃大仙南、深水埗西、深水埗東，均各有兩位候選人。

灣仔區　灣仔是現任市政局議員張有興和區議員張熾標之爭，張有興雖然是市政局主席，但並未取得絕對優勢，相反，張熾標得到不少灣仔區議員的支持。

中西區　中西環是兩位區議員之爭，所以，不論誰當選，選區的區議會都進行補選。兩候選人分別為熊永達及周偉強，兩人各有支持力，將有一番劇鬥。

觀塘區　觀塘西是杜葉錫恩和陳鏡洲，前者是現任市政局議員且在區內服務多年，樹立了不少聲望，相信機會上比後者為高。

觀塘東的情形也是市政局議員與區議員之爭，市政局議員林潔聲與區議員蔡樂強，兩人在上屆市政局選舉中曾碰頭，林潔聲勝出，今番再相遇，蔡樂強能否「雪前恥」，今晚自有分曉。

黃大仙　黃大仙南兩位候選人是現任議員黃金池和雷佩儀，前者有不少現任區議員支持，而且有一定的區內團體組織幫助，後者則是公屋評議會副主席，組織聲勢有一定優勢，但誰可勝出，未到最後一刻實難預料。

深水埗　最後是深水埗西和深水埗東，都是由現任市政局議員與現任區議員之爭，深西是李植悅和鄭永華，組織上前者非常科學化，而且助選團人數多，對勝出有很大幫助，後者則穩打穩紮戰略，希望可以突圍。

至於深東，現任市政局議員馮檢基力鬥區議員夏兆光，馮檢基的競選策略亦深具科學化，助選團也相當多，而夏兆光則較為力細，故馮氏勝出機會可能較高。

雖然，今番有卅九人競選市政局十五個議席，但有三位現任市政局議員卻引退，不再參選，他們是黃夢花、譚惠珠及鍾世傑，日後會否捲土重來，則是未知之數。（毅）

（尚有選舉消息，刊三張一頁及新界版）

蘇聯大使卡波夫（左），美國大使杜華及甘普曼在第四輪裁軍談判會議之前，彼此「開玩笑」輕輕鬆鬆。（美聯社）

蘇共舉行秘密會議
挑選中委會成員
訂未來五年政策

（路透社莫斯科五日電）蘇聯共黨大會今日舉行秘密會議，選出制訂未來五年政策的中央委員會。官方塔斯社說，代表們首先討論和通過未來十五年的經濟目標，包括一九八六至九〇年的五年計劃在內。他們繼續進行選出有三百名成員的委員的工作——這是今次大會的最後一項重要工作。大會是於八天前開始舉行的。外國記者不准在現場採訪黨大會的及其他黨會議的情形。新的委員會名單最早亦要候至明天才會由官方宣佈。有許多於一九八一黨大會選出的舊委員已失去職位或逝世。該次的黨大會是在備受非議的布里茲涅夫執政時選出的。按照憲法，由克宮領袖戈巴切夫一年來更換的黨官及政府官員，只有中央委員會才能將他們更換。按照先例，新的中央委員會的名單在今日會議結束時，將會交給各代表。

（美聯社莫斯科五日電）蘇聯共產黨第二十七屆黨大會於星期三結束其對經濟事務的討論，進而為消息人士所預期掌權的中央委員會進行從所未有最大規模的一次改組，作好準備。克里姆林宮發言人稱：黨中央委員會的名單會於星期三下午提出。

謠言滿天飛
蘇政治局有大變動

（美聯社莫斯科五日電）由於大部份黨內高層人士雲集莫斯科，在此黨大會還最後幾天中，一直盛傳由政治局十一名正式委員所領導的執政精英，會有重大變動。這些謠傳不能作可靠的加以證實，而且常常證明是虛假的，但暗示這些謠傳可能是由一些欲貶政治局某一名成員的團體所觸發的。

北約組織去留問題
西班牙將投票決定
美歐國家期待下週結果
倘西退出將打擊士氣創分裂先河

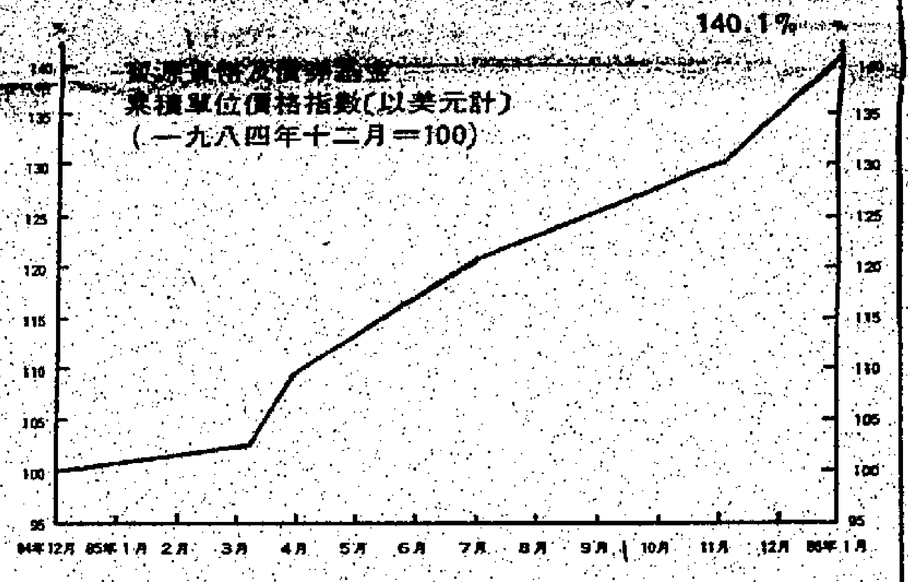
（路透社布魯塞爾五日電）還有一週，西班牙就要舉行全民投票，決定該國是否要留在「北大西洋公約組織」，因此，此間「北約組織」總部的官員們正在憂慮地期待該國表決的結果。不管怎樣，美國和歐洲國家的官員們已經指出，假如西班牙全民投票表決該國離開「北約組織」，就會嚴重地打擊此組織的士氣，且會開創此組織分裂的先河。一位駐「北約組織」的歐洲外交家說，在政治上來說，若西班牙退出此組織，就是可怕的事情，儘管此組織能把民主國家集中在一起，加強防衛力量，確保世界和平，是值得自豪的，然而，如果有一個國家離去，無可否認是一種重大挫折。「北約組織」秘書長卜靈頓勳爵在今年一月曾經訪問馬德里，他指出，假如西班牙全民投票決定離開此組織，那末，該國不加入此組織比加入還好。大多數民意測驗都預測西班牙人民大部份都會表決贊成脫離此組織。事實上，西班牙退出此組織，將對歐洲和西方的軍事造成深遠的影響。西班牙是在一九八二年加入「北約組織」，除了西德在一九五五年加入之外，西班牙仍屬此組織的新會員國。

山西 竹葉青
天津金星牌 玫瑰露
五加皮
送
送高級米通青花瓷碗
大瓶一樽送碗一只
中瓶兩樽送碗一只
多買多送，送完即止
代理處：五豐行
經銷處：中國酒業貿易有限公司

寶源貨幣及債券基金的單位價格在過去十三個月內共增值40.1%

在現時極波動之外滙及低存款利率的情況下，我們深信該基金會為閣下帶來高增長而低風險的投資收益。

寶源貨幣及債券基金自一九七六年設立以來，為投資者提供投資高增長率之債券良機，該基金並能靈活運用短期資金投資於多種貨幣，銀行存款証，及商業票據等。務使投資者能從各貨幣及債券市場獲得穩健而可觀的收益。



*寶源貨幣及債券基金之最低首次認購額為美元 $1,000。

*我們固深信投資於寶源貨幣及債券基金可帶來厚利，但基金之單位價格亦會有所起跌。

Schroders
寶源投資有限公司
持牌接受存款公司
香港中環交易廣場第二座二十五字樓
電話：5-211633

索閱詳情，請填寄下列表格

請寄來寶源貨幣及債券基金詳細資料
姓名：＿＿＿＿＿ 電話：＿＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿＿

回郵地址
姓名：＿＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿＿

WK6/3/86

華僑日報　救童助學　請解善囊

某大酒店大廈出售
位於九龍尖沙咀加拿芬道與康和里之間，交通方便，營業興旺，因租約到期，業主決定出售，有意者請電：H-229495林洽

華英昌中區大廈舖位寫字樓招租
大道中一五八至一六四號獨營業權
●向威靈頓街舖位二百六十餘尺
●頂樓寫字樓全層一千八百多尺 合會所會計師則師等專業用
●另四百餘尺高尚寫字樓
華英昌有限公司電（五）四五六二〇八洽

深水埗南昌街地王樂滿樓租售
南昌街九十九至一〇三號近荔枝角道。
●旺舖位千五至千八方呎 一、二樓每層三千多尺商用
●三樓住宅單位連平台出售 該廈洽看或電③八四五二二叁三洽

某大跨國機構誠徵
中國貿易總經理
應徵者須曾任中國或國際貿易公司經理職務五年以上，對擴展中國或國際商品、工業、進出口、飲食及土產等業務之管理、擴展及買賣各方面具豐富之實際經驗並有廣泛聯系者以便推廣業務。應徵者須精通中英文，並能操流利普通話。

該高級職位待遇優厚，視資歷而定，並可享有年終花紅、醫療津貼、公積金及膳食福利。

應徵者請親繕中英文履歷各一份，連同地址及聯絡電話，寄本報信箱七十四號收，來函守秘。

某大集團誠聘
物業推銷主任
應徵者須能獨立處理各式樓宇之推動銷售。熟悉本港物業市道行情及具多年實際經驗。請親繕中英文履歷，希望待遇，聯絡電話寄本報信箱七十五號，來函守秘。

★FREE★ [illegible]
特設兒童英語教程
歡迎閣下親來參觀查詢
HK English Speaking Club
香港英語中心
LEARN ENGLISH!
• 70 HOURS FREETALK PER WEEK WITH NATIVE ENGLISH SPEAKERS
每星期七十小時，時間任你學
• BUSINESS ENGLISH SEMINARS
• ENGLISH LANGUAGE SEMINARS
20% STUDENT DISCOUNT
★加開兒童英語班逢星期六、日（上午）★
3-661131
九龍尖沙咀彌敦道192-194號米山大廈5字樓 日本時裝樓上

中山僑商會就職聯歡通告

本會定於一九八六年三月卅日（農曆二月廿一日）星期日下午七時假座香港統一酒樓（金鐘地鐵站旁）五樓全層舉行註冊第十屆新員就職典禮暨會員春節聯歡謀會歡迎會衆參加並請及早前往會領取席券額滿隨時止截
謹此通告
各位會員台照並頌春釐

會長梁沛霖
余新
黎雅倫

一九八六年三月六日

外交部發言人馬毓眞說

中葡圓滿解決澳門前途問題

澳門將保持社會穩定經濟繁榮

李先念特使參加葡總統就職禮

（中國新聞社北京三月五日電）外交部新聞發言人馬毓眞今天在新聞發佈會上表示：中國對圓滿解決澳門問題是有信心的，澳門將保持社會的穩定和經濟的繁榮發展。馬毓眞今天宣佈：應葡萄牙新總統馬里奧．蘇亞雷斯邀請，中國將派衛生部長崔月犁作為李先念主席特使以及外交部周南副部長等人參加將於三月九日舉行的葡萄牙新總統就職典禮。會上有記者問到周南副部長到葡萄牙參加總統就職典禮會不會就澳門問題與葡萄牙商定談判日期，馬毓眞就此重申了中國對澳門問題的立場。他說，澳門問題是中葡兩國遺留的問題。中國政府一貫主張這個問題應在適當時機，通過談判和平解決。馬毓眞指出，一九七九年中葡建交時，雙方就澳門問題已達成原則諒解，一九八五年五月葡萄牙前總統埃亞內斯訪問中國時與中國領導人商定在近期內談判，並且發表了新聞公報。

北京去年查獲貪污萬元以上七十四宗

最大一宗貪污二十八萬元

（中國新聞社北京三月五日電）北京市人民檢察院代理檢察長昨天在市人大常委會議上報告說，全市去年查獲貪污萬元以上的大案七十四件，共侵吞公款二百八十三萬二千元，其中貪污十萬元以上的六件，有一案貪污高達二十八萬元。他說，從去年立案偵察的經濟案件所涉及的單位和個人來看，打擊嚴重經濟犯罪鬥爭的廣度和深度都有了新的發展，特別是挖出了一些隱蔽在機關，企事業單位內部竊據要職的嚴重經濟犯罪份子。他說，在去年令人觸目驚心的經濟犯罪活動中，有幾個突出的情況值得注意：（一）有些國家機關，羣衆團體和國營，集體企事業單位，打着「改革」和「搞活」的旗號，或從事非法經營活動，或化國家財產為集體所有，上坑國家，下害百姓，然後巧立名目，進行私分，其主管或經辦人員借機大飽私囊。去年立案偵查的大案中，這類犯罪案佔三十四點八。（二）跨行業，跨地區，互相串通，內外勾結，甚至同港商，外商勾結，共同作案，此種情況在去年查處的經濟大案中，佔百分之七十左右。（三）以「公司」、「中心」為名義，利用合同或製造假合同，進行投機詐騙，內蒙古黃河經濟技術開發總公司北京實業公司在一無資金和貨源，二無固定從業人員的情況下，於一九八四年十一月至一九八五年三月間，先後與廣州、昆明等地區的十幾個單位簽訂供應汽車，鋼材的假合同，共騙取對方貨款約三百萬元。（四）一些有前科和劣跡的人充當經濟犯罪的骨幹或「高參」。據統計，在經濟大案的人犯中，此類人佔百分之三十左右。

參加香港問題研討會

金耀基担心中共治港 港人普遍不信任中共

（中央社台北四日電）香港中文大學社會學系教授金耀基今天指出，目前香港人要求民主的浪潮高漲，且香港人普遍不信任中共，擔心未來不是「港人治港」，而是「中共治港」。香港政府應設法擴大對民主的尊重。金耀基說，港府一方面要推動民主化，一方面又怕民主化將香港變成一個獨立的政治實體，於是陷入了矛盾。此外，中共也不希望香港變成一個獨立的城邦式的政治實體。在可預見的未來，香港可以享有高度的自決，但要獨立自主的決定香港事務，完全不受北方的干預，將是很困難的事情。

外交部發言人說

鄧小平身體很好 在成都歡度春節

香港報紙新聞純屬造謠

（新華社北京三月五日電）外交部新聞發言人今天下午在新聞發佈會上對最近香港報紙就鄧小平主任的身體健康問題的謠傳進行闢謠。發言人說，鄧小平主任的身體很好。今年二月八日，他在成都和當地羣衆一起聯歡，歡度春節，電視台作了轉播。香港報紙有關他健康問題的報道純屬捏造。

（中國新聞社北京三月五日電）中國外交部新聞發言人馬毓眞今天在新聞發佈會上就蘇聯的對外政策發表評論說，戈巴切夫在蘇共二十七大的報告中關於蘇美關係的論述說明雙方分歧很大，它還重申了蘇聯的對華政策，其內容中國是熟悉的。馬毓眞是應記者要求對此進行評論的。他還表示，中國將注意研究這篇報告。還有記者問到阿爾希波夫是否準備訪華及其具體日期，馬毓眞說，蘇聯部長會議第一副主席阿爾希波夫將參加中蘇經濟、貿易、科學、技術委員會的第一次例會，但具體時間未定。

大陸清理媚外廣告

（中國新聞社北京三月五日電）國家工商行政管理局最近發出一項通知，要求各地採取有力措施，對虛假、媚外的廣告進行清理整頓。通知說，除對虛假廣告和崇洋媚外廣告要認眞查處外，對違章廣告也要加以清理。

史太林逝世週年 蘇傳媒隻字不提

（路透社莫斯科五日電）今日蘇聯共黨故領袖史太林逝世卅三週年紀念，但蘇聯宣傳媒介並無隻言片語提及，顯示在總書記戈巴切夫當政時，蘇聯黨政領導繼續對史太林採取好惡相尅的態度。史太林的鐵腕統治早已為舉世所知，他對打敗德軍納粹軍隊雖有貢献，但他在蘇聯整肅了數百萬人，其成敗似仍未可蓋棺論定，只是正在舉行中的蘇共廿七屆黨代會仍對他保持沉默。蘇共廿七大是在今年二月廿五日揭幕，但在卅年前的此日，恰巧是蘇共故領袖赫魯曉夫在蘇共廿大發表秘密報告，大翻史太林的舊賬。蘇聯官員們說，在會期上來說，此純為巧合。然而，微妙之處是在於當年此日，老赫抨擊史太林，今年此日，老戈則抨擊前黨領布里茲涅夫。西方外交家們說，蘇官方對史太林保持沉默，顯示史氏問題已成過去，對今日蘇聯的經濟現代化和外交政策絕無影響。

英女皇在雪梨訪問，準備登上一艘遊艇參加午宴，途中，一位身份不明女子（左上）露胸相向。最後，該女子被警察拘捕（美聯社）

社論

政府該進一步扶助工業高科技化

立法局非官守議員黃保欣最近出席「高科技與香港工業發展」研討會時接受訪問表示：香港經濟如要進一步發展，必須推廣高科技工業。黃氏促政府在這方面負起帶頭作用，除加強輔助工業的投資外，應成立一個高科技的諮詢委員會，成員除港府官員和工商界人士外，還要委任有科技知識的專業人士，聽取他們推廣高科技工業的意見。

本港正面臨政治和經濟過渡，所面對的市場競爭對手不斷改變，再加以外在因素的不利，包括日趨激烈的保護主義與主要市場的經濟不振，香港倚為經濟基柱的出口產品工業已受到嚴重考驗，必要找出一條正確的出路，以打破這悶局，說來似是老生常談，實在是唯一自救的途徑，這就是認眞實踐喊了多年的工業多元化與高科技化。政府和工商界亦早已了解這需要，多年來都揭櫫這口號，認定唯有走這條路綫，才可應付在不斷變化中的週遭環境，跟不斷變化的出口工業對手來競爭。

然而事實表現，香港工業走向多元化與高科技化，即使有進展亦來得很慢，且多屬零星化。在造成這現象的各種因素中，除了本港的工業家的眼光過短，甘於小就，一個主要因素是政府未有積極採取主動政策，以帶動工業向高科技化發展。署理工業署長伊信出席同一個研討會時亦承認，香港現進入科技工業時期，但目前仍沒有基礎發展高科技，故只可利用已發展的科技，靈活而迅速地將產品推出市場。

港府一向明知有這需要，而不能積極採取主動政策，常堅持不干預政策，以防招致國際非議為津貼工業。我們不否定香港的經濟自由政策所形成的政府不干預態度，導致香港過去的成就，但亦該認識現在與將來所處的環境，所面對的現實，在維持這自由而不干預政策之下，要作適當的修正。

回憶在去年八月的一個「過渡期中的香港工業」研討會中，工商署助理署長黎蕭寶珍亦指出，港府在過去的經濟政策是保守的，但將來會視環境及工業發展情形作出靈活的反應。在新環境所帶來的許多問題，政府所要盡到的責任，再不容以「不便干預」來推搪的了。環顧東南亞與東亞區很多香港出口勁敵都已改變它們的投資環境，多由政府來帶頭的。不錯，香港因採取企業自由化制度，而能夠在亞洲站穩多年，但今已時移勢易，在對手有政府積極扶助之下，香港工業如仍在自生自滅的環境中求存，假如內外環境不變，也許仍能勉強支持，但在今天的環境均有激變，恐不易於生存，更不必說繼續發展。其實在競爭的環境中，如逆水行舟，不進則退，發展已成為求存的條件。

我們應該分清楚「輔助」與「干涉」的界綫，「協助技術發展」與「實質津貼」有異，更要體察「經常」與「應變」的區別，例如有某行業遭遇特殊困難，由政府作出適當的救急措施，那算不得干預。

工業發展與克難有許多政府要插手才可解決的，如土地供應，控制通脹，技術訓練與監管制度，通統由政府擔任主角，怎能以一「不便積極干預」推得一乾二淨。特別在扶助發展工業科技方面，許多工業先進國家固然以各種方式發揮得淋漓盡致，即如香港出口工業的競爭對手，如南韓，台灣及新加坡，亦早已搶先而行——其中以南韓更做得有聲有色。在政府大力推動與切實扶助之下，設立了三十多間研究機構，而且還有三十多間研究所在籌設中，南韓政府這樣扶助工業科技發展，何曾顧忌，亦何嘗招致國際非議？

港府近年已稍為改變了一貫過份不干涉的態度，亦較少用招致「國際非議」為藉口，但又推說如因此要增設委員會，港府便要徵收更多的稅項。不錯，如署理工業署長伊信所說，本港已有一個工業發展委員會，下面有多個所屬委員會，其中至少有兩個是關注本港的科技研究。這樣似聊備一格的組織，實不足負起促進本港落後太遠的工業實現高科技化。香港至少要有一個科技轉移中心，通過統籌性質，將適當工業科技轉移給香港。

蔣經國主持安全會議

討論中央總預算案 提示必須穩定物價

執行預算當用則用應省則省

（中央社台北五日電）蔣總統今天親自主持國家安全會議第五十二次會議審查行政院所擬七十六年度中央政府總預算案編列情形報告。會中，蔣總統曾提示各機關，把十四項建設作為下年度預算執行重心，同時，在未來一年中，仍須以保持物價穩定為重要任務。他同時希望，地方政府以增進民衆的福祉，作為基層建設的工作重點，尤其特別要照顧農民的利益。會議開始，首先由行政院長俞國華作重點說明，主計長鍾時益，財政部長錢純先後提出報告。報告後與會人員前總統嚴家淦，副總統李登輝，立法院長倪文亞，行政院政務委員李國鼎等分別發表意見。蔣總統於聽取報告及與會人員意見後，對本案作口頭指示。蔣總統說：「剛才聽到行政院報告七十六年度的預算以後，認為這個預算很妥當。因為我們的國家是希望在穩定中求進步，政府取之於民，要用之於民，更要藏富於民，這些都是我們努力的基本方向。歷年以來，政府的預算能夠順利的實施，對於國家的進步有着非常大的關係。這次提出的下一年度預算，很適合我們當前的政策，尤其希望能夠把十四項建設，作為預算執行的重心。此外，有關軍事建設，科技發展，文化建設，以及農業發展等問題，也都非常重要。希望大家瞭解國家經濟建設的方向，把握重點，繼續努力。

去年財金重大成就

「去年在財金方面的重大成就，即是保持物價的穩定，在未來的一年中，我們仍必須以保持物價穩定為重要任務，同時在財政金融方面的許多困難，政府都力求突破。今後更希望大家團結一致，努力以赴，使國家的建設更進步！基層建設，非常重要。建設如何規劃，預算如何使用，都要選擇考慮，力求節約。同時基層建設的根本工作，即在於增進民衆的福祉，今後，地方政府應以此為工作重點，尤其特別要照顧農民的利益。關於國防方面，經國在國防部長任內，曾講過一句話：『預算就是命令』。在預算執行時，各機關不能有本位主義，當用則用之，應省則省之，應用而不用，也是不對的。這點也希望大家共同注意到。」

菲律賓總統歌娜桑，星期三在總統府主持菲財長翁平宣誓就職儀式。（美聯社）

美議員到馬尼拉活動

將與歌娜桑協商重建菲律賓經濟

（法新社馬尼拉五日電）美國衆議員索拉茲說，美國政府和國會支持一個大規模的援助計劃，協助重建阿奎諾夫人領導下的菲律賓。索拉茲率領民主黨一個三人代表團到馬尼拉訪問，他在抵埗後的記者會上，對菲律賓新政府推崇備至。他說：「事實上，要說服政府和國會通過額外的大筆援助，比諸你們能夠推翻一個殘暴政權是容易得多了。」有記者問美國是否有可能提供一個像第二次世界大戰後，美國協助重建歐洲的馬歇爾計劃，索拉茲說他星期五在國立菲律賓大學演講時，會提出較具體的建議。他說他以「朝聖者」的心情到菲律賓，因為「這裏完成了我們這個時代最偉大的其中一個政治上的奇蹟」。索拉茲以批評前菲律賓總統馬可斯著名，他會和菲律賓總統，副總統及其他官員會晤，集中討論美援問題。

歌娜桑總統進入總統府

（路透社馬尼拉五日電）歌娜桑今日首次到馬可斯前總統府辦公，一名前馬可斯的工人，洛克薩斯在總統府門前高呼口號，讚揚馬可斯，抨擊歌娜桑。擁護歌娜桑的卅餘人，一湧而上，將洛克薩斯包圍，拳打腳踢。便衣警上前將洛救出，其後將之拘禁於衛室內，反縛雙手。一名警官說，「他是瘋狂的馬可斯擁護者。」

羅斯福孫兒競選議員

（美聯社麻薩諸塞州劍橋四日電）已故總統羅斯福的孫兒占士羅斯福，於週三正式展開他的競選國會議員之運動。他是一個律師，現年四十歲，已對另一個候選人約瑟甘迺迪採取攻勢。約瑟甘迺迪是紐約州已故參議員羅拔甘迺迪的兒子。占士羅斯福說道：我深信投票……

美國企圖掌握空中優勢

製造新式潛飛戰機

（美聯社華盛頓五日電）美國空軍部現正進行首輪招標承造一種新式潛飛戰鬥機，希望能在九十年代中期於空中大顯神威。此種新式戰機既飛得高，又飛得快，而且飛得很神秘，以致神不知鬼不覺。目前已有七大飛機承建商試圖投標承造七百五十架此種先進的戰略戰鬥機，估計每架值三千五百萬美元。美國空軍部想用此種新式戰機取代F十五型戰機，F十五型戰機是屬於中程戰機，主要用作截擊，首批是在一九七二年投入服務。同時，此種新式戰機亦可以取代專門打擊地面目標的F十六型戰機。美國海軍部亦希望能用此種新式戰機取代F十四型戰機，用來捍衛戰艦。主管發展此種新式戰機事務的空軍上校比西里羅表示，此種新式戰機可以擊潰敵方的戰機及其空防警報系統，為美國的其它戰機、轟炸機、運輸機和偵察機開路，更能保護地面部隊。他又說，此種是新式超音速戰機，飛得很高很快很遠。

國家安全會議於五日上午，在總統府會議室舉行第五十二次會議，蔣總統經國（中）親臨主持。（中央社台北傳眞）

中國法院判處

刦航機蘇機師有期徒刑八年

（新華社哈爾濱三月五日電）（記者張持堅）三月四日，哈爾濱市中級人民法院以「刦持飛機罪」依法判處蘇聯刦機犯阿利木拉多夫．沙米利．哈吉——奧格雷有期徒刑八年。

（路透社哈爾濱五日電）一名於去年十二月騎刦蘇聯航空公司的客機飛到中國大陸的蘇聯機師判監八年，但東歐人士說，他可能於短期內被引渡回蘇聯。這個機師名叫阿利木拉多夫，昨天被哈爾濱人民法院裁定於十二月十九日騎刦一架安東諾夫二四型飛機到中國的罪名成立。騎刦事件發生及該機和機上其他四十二人即時被送回蘇聯。中國官員對阿里木拉多夫刦機的動機，拒絕置評。阿里木拉多夫現年三十三歲，是該機的副機師。北京外交部發言人拒絕評論阿里木多夫可能於今年稍後被引渡回蘇聯的可能性。一位西方外交家說阿里木拉多夫可能要在此間坐若干時間的監，亦可能在哈爾濱坐滿八年。

菲副總統會見朱穆之

重申承認一個中國 希望中菲友好合作

（新華社馬尼拉三月五日電）菲律賓副總統兼外長薩爾瓦多．勞雷爾今天上午說，他希望看到菲律賓同中國的關係更加緊密。勞雷爾是在此間外交部會見以中國文化部長朱穆之為團長的中國政府文化代表團時表示這一希望的。中國政府文化代表團是應菲律賓政府邀請，從北京到達這里，以便簽訂一九八六年和一九八七年中菲文化協定的執行計劃的。勞雷爾強調說，菲律賓新政府特別重視菲律賓同亞洲鄰國，特別是同中華人民共和國的關係。他說：「菲律賓人民和中國人民從來不是敵人，我們沒有理由不成為親密的朋友。」勞雷爾說，菲律賓只承認一個中國。他對朱穆之說，「在我的任期中，我將沿着這個方向努力奮斗。」他說，菲中兩國之間的文化交流是使兩國關係更加緊密的實際行動。勞雷爾在回答朱穆之邀請他訪問中國的問題時說：「我期望在不久的將來訪問中國。」朱穆之向勞雷爾轉達了中國總理趙紫陽和外交部長吳學謙對他的祝賀和問候。他說，趙紫陽請他轉告歌娜桑．阿基諾總統，中國政府眞誠希望發展中國和菲律賓之間的關係。

東德在滬設領事館

（時事社北京五日電）據中國共產黨機關報「人民日報」四日報道，東德駐上海總領事館於三日恢復。隨着中蘇關係的惡化，於六十年代初期關閉的該總領事館，在相隔四分之一世紀後，予以恢復。在蘇聯東歐國家的駐上海總領事館來說，繼波蘭之後，這是第二個。此外，蘇聯也預定在上海設立總領事館，反映着中國與蘇聯、東歐國家的關係，在穩健的擴大，值得注目。

菲律賓民不聊生 社會問題很嚴重

美慈善團體呼籲救助菲人民

（美聯社華盛頓五日電）一個國際基督教救濟機構的首腦人士星期二稱，必須進行全面的努力去協助解救菲律賓的貧窮，營養不良，疾病，雛妓及其他社會問題。世界顯聖會主席恩格斯特龍告記者招待會稱，他最近致電告訴列根總統，所有民間及慈善機構準備在菲律賓發動前所未有的同情運動及提供適當的發展援助。恩格斯特龍稱：若無此種行動，菲律賓人在「他們的擺脫營養不良，疾病及文盲的奮鬥中」，勢將失敗。該組織的救濟主任赫希稱：「倘我們不能與任何可能的經濟及軍事支持一起提供實質的人道援助，所有我們西方的善意對於菲律賓的普通家庭，并無作用可言。」他繼續稱應為菲律賓提供一項包括援助，促進自助及擴大貿易的平衡性計劃。他說世界顯聖會有關於菲律賓童工及雛妓的報告，他促請對菲律賓兒童的健康及入學情況作一調查。

蘇共整黨高層改組

陳仲賢

一

戈巴切夫今年三月當選為蘇聯共產黨總書記以來，一直忙於蘇聯黨政的高層改組，以鞏固他在國內的地位，即使在籌備蘇美高峯會議期間，也毫不放鬆。

事實上，十一月十六日宣佈的最新一次改組，離高峯會議開幕不過三天。當時，勃列日涅夫時代的另三位高級官員，讓位給戈巴切夫的支持者。

蘇聯黨政近期的高層改組，是戈巴切夫繼續努力實現領導年輕化的整套計劃的一個組成部份。

莫斯科政治觀察家認為，戈巴切夫執政八個月後，已經相當穩固地得到中層黨幹部的支持。支持他的幹部，已被逐步安排到各個重要崗位去。在最新一次的改組中，現年七十五歲的尼古拉．馬爾蒂諾夫宣告退休。他是部長會議八位副主席（副總理）之一，也是前領袖勃列日涅夫的支持者。

接替馬爾蒂諾夫出任部長會議副主席的是五十七歲的列夫．伏羅寧。伏羅寧原是國家計劃委員會第一副主席。和馬爾蒂諾夫一樣，他將兼任國家物資技術計劃委員會主席的重要職務。

二

另一位部長會議副主席，六十九歲的利昂尼德．斯米爾諾夫，也宣告退休。他是主管國防的部長會議副主席，他是二十二年前由當時的蘇共領袖赫魯曉夫提名出任這個職位的。

斯米爾諾夫的繼承人是四十八歲的尤里．馬斯留科夫。他是戈巴切夫的門徒，曾任國防部副部長，過去三年任國家計劃委員會副主席。

最新改組的另一位調職高級官員，是五十七歲的勃列日涅夫執政時委任的農業部長瓦倫丁．米西耶夫。他被調任莫斯科地區蘇共第一書記。一九七六年以來，他一直是農業部長。莫斯科政治觀察家認為，這次調職，實際上是降職，因為莫斯科地區黨書記，主要是個象徵性職位，沒有重大政治意義。

米西耶夫是接替六十九歲的瓦西利．科諾托普出任莫斯科地區黨第一書記的。科諾托普是勃列日涅夫的另一位助手，也是蘇共中央政治局委員兼莫斯科市委第一書記維克托．格里申的「老衞兵」助手。預料格里申將於短期內退休，原因是他在政策上，與戈巴切夫有不同見解。

新的農業部長尙未委任。但是，政治觀察家預料，戈巴切夫將把他的另一個門徒提拔到這個重要的崗位去。他已為這個職位制訂了未來多年的宏偉生產指標。

與此同時，戈巴切夫在黨權上的最高領導機關——中央政治局和中央秘書處，也掌握了牢固的多數。政治觀察家預料，在明年二月舉行的下一屆全國黨大會上，他將進一步加強這方面的權力。

三

至於政府的最高層，戈巴切夫已把自己的好些支持者引進去了，其中包括新的部長會議主席雷日科夫，部長會議四位第一副主席中的三位，以及部長會議八位副主席中的五位。總的來說，在一百零一位部長中，只有兩位是由赫魯曉夫委任，四十七位由勃列日涅夫委任，五位由契爾年科委任。戈巴切夫是在契爾年科逝世後才上台的。

其餘四十七位部長，則是由安德羅波夫和戈巴切夫委任的。安德羅波夫被稱為戈巴切夫的「精神之父」，是一九八二年十一月至一九八四年二月的蘇聯領袖。

在蘇共中央二十四個重要的部長中，屬於赫魯曉夫——勃列日涅夫——契爾年科「老衞兵」的剛好佔一半，其餘一半中，有七位是在安德羅波夫執政期間委任，五位是在戈巴切夫執政期內委任。

在一百五十七個有影響力的地區黨第一書記中，情況大致相同，其中八十七位屬於「老衞兵」，七十位則是安德羅波夫和戈巴切夫委任的。

最後，在一九八一年勃列日涅夫執政期間當選的蘇共中央三百一十九位委員中，至少有一百零三位或接近三分之一，由於死亡，退休或被迫辭職等原因，將於明年二月的全國黨大會予以補選。

瑞典首相舉殯

各國代表參加葬禮

（美聯社瑞典斯德哥爾摩五日電）瑞典社會民主黨今日宣佈，將有六百個國際代表團，參加遇刺逝世的瑞典首相帕爾梅之葬禮。屆時，參加葬禮的行列將經過帕爾梅遇刺的地點。該黨的領袖們說，帕爾梅的葬禮已定於本月十五日舉行，但並無邀請南非、智利和巴拉圭三國的代表參加，因為帕爾梅生前曾經在多次國際會議上抨擊此三國的政策。同時，阿富汗和柬埔寨亦不在邀請之列，原因是瑞典同此兩國並無官方關係。該黨的發言人說，帕爾梅的葬禮將在斯德哥爾摩的闕馬克大會堂舉行，聯合國秘書長古爾拉將是嘉賓之一。屆時的葬禮將採民間儀式，而不採宗教儀式。

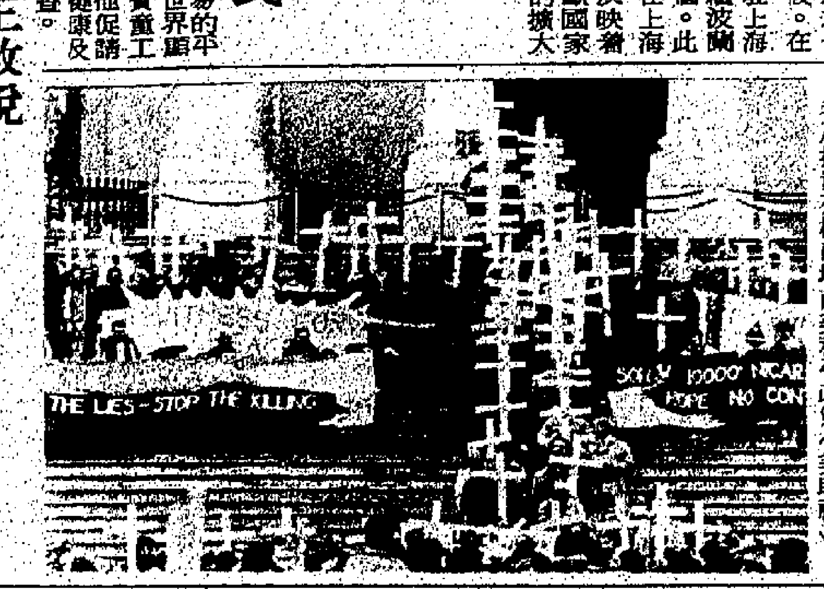
非紅衣主教說

菲游擊隊答允投誠

馬可斯指令法官審案做戲咁做

（路透社羅馬五日電）菲律賓紅衣主教辛海綿今日稱，他曾獲情報，顯示菲國內若干反政府的游擊隊，擬于月內棄械投誠，辛海綿今日抵達羅馬謁見教宗保祿，他以電話告本社說，離開馬尼拉前曾收到一位修士來信，他曾與游擊隊接觸，并說自馬可斯垮台後，若干叛民認為無須藏匿，一俟他（辛海綿）三月十七日返菲後，便開始放下武器。

（路透社馬尼拉五日電）處理前反對黨領袖阿基諾被謀殺案的檢控官本日說，前總統馬可斯向法庭施壓力，要撤消涉嫌謀殺一干人等的控罪。據官方菲律賓新聞社說，首席檢控官赫勒拉及一名法官，在去年二月審訊該案前數日，奉召到總統府。馬可斯對他們說，如追查參謀總長維爾及其他廿五人的謀殺案件，「結果可能演變為浴血事件」。馬可告他們說，「祇要做戲咁做。」



約二百名宗教領袖，在華盛頓首府石階組成十字架「陣勢」，悼念在尼加拉瓜死難者及指責列根破壞南美和平政策（美聯社）

世界展望

一手交一手

北京對待香港問題，有一個不容易改變的原則，就是要由英國手上收回香港。盡可能避免涉及香港市民。如果用魯迅的「口氣」說，便是奴隸主的交易，與奴隸無關（開玩笑罷了，不要當眞。）

在理論上，在國際上在下認為這樣做並無不錯，最低限度可以減地方性問題，是故在中英談判中，香港代表並不存在。香港總督尤德爵士是英國代表，並非以香港總督身份參加。

許家屯社長前夕設春茗，歡宴香港總督尤德爵士，席上致詞：一則謂去年是中英聯合聲明簽署的第一年，雙方為貫徹中英聯合聲明，作了很大的努力，如中英聯絡小組、土地委員會，以及在其他方面的合作等，成果是顯著的，也是令人鼓舞的。

再則謂：特別是中國總理趙紫陽首次訪問英國，和英國首相戴卓爾夫人及英國政府其他負責人，就兩國共同關心的問題進行了充分的討論，使中英兩國的友好合作關係，進一步密切和發展。

三則謂：在新的一年度，胡耀邦將訪問英國，而英女皇亦將訪問中國。所以他相信，兩國領袖的訪問，將在兩國關係史上，寫下新的篇章，而雙方一定能在繼續貫徹中英聯合聲明的進展中，會進一步密切合作。

許社長所着重的是中英關係，並未涉及香港。可見他們的原則是不會改變的。他們所堅持的，及所安排的都是「一手交一手」的大計。

香港時賢俊傑千萬不要「擺烏龍」，「自討沒趣」及「攞苦來吃」也。

我們往何處去？

英國外交及聯邦事務部次官李連登，在答覆香港公民協會主席張有興專函中表示，他相信香港的英國屬土公民，不會大批移居英國。

香港公民協會主席張有興一月底曾去函英國外交及聯邦事務部次官李連登，澄清英國下議院議員的恐懼，反駁保守黨中央辦事處發出的通告的謬誤。他們認為在香港過渡時期的某一階段，三百二十五萬華籍英國海外屬土公民，將會從種種不同的途徑湧入英國，尋求永久居留權，重現「一投奔怒海」一幕，這是完全錯誤的觀念，香港華籍海外屬土公民，多存有濃厚的民族思想，不願拋棄他們由慘淡經營得來的基業，而離開香港的。

事情之始末如此。在下對張有興主席的說法有一半贊同，有一半懷疑。香港市民之「民族思想」是否濃厚仍然是個問題，在下相信香港市民所重視的是「如何謀生」。如果「民族思想」有利民族謀生，自然人人都有濃厚的「民族思想」。否則人人那來這些心情想到如此重大而要嚴肅的事。正因為如此，在下實同張有興主席所說的，香港市民不願拋棄他們由慘淡經營得來的基業離開香港的。

寄語英國人，此時或十二年後到英國，除非是「有錢佬」，一般小市民不啻可以生活下去的。我們不會大批湧去英國，反之，如情勢不變，在下相信許多英國人要來香港呢！

我們往何處去？已經不是問題。在下認為，除了「與香港共存亡」之外，天下之大，已無我們容身之地。

容身也者，是要工作時，沒有工作何來生活？

量入為出

在下再三讚揚財政司彭勵治爵士的理財作風。

財政司說，香港太容易受其他地區所影響，完全不受香港所控制，所以唯一可以做的是未來十一年過渡期內維持充足之儲備，及採取保守審慎之財政政策。

又謂：他始終奉行一個他自己也認為成功的宗旨，便是收緊開支，替香港儲多一些錢，但唯一遺憾的是他上任的第一份預算案太過「慷慨」，他希望下一任財政司秉承他的作風，不要支出多於收入。

「量入為出」是千古不易的格言，今天香港許多「闊佬」所以「唔得掂」者，主要的原因是他們輕視「量入為出」的道理。

小子之文

南韓兩金致賀函歌娜桑說

藉着菲政壇的演變 南韓人心重獲振奮

（美聯社南韓漢城五日電）南韓著名離心份子金大中和金泳三，今日將一封致給歌娜桑之賀函公開發表，該函祝賀歌拉桑宣誓就職菲總統，並讚揚菲律賓人民的勇氣和犧牲精神。

該賀函係由兩位金氏以促進民主委員會共同主席身份署名者。該委員會係一個離心組織，它在組成新韓民主黨中會担任重要角色。

該函稱：「你們在民主革命中獲得成功之際，我們韓國人在這個偉大時刻發揮我們自己的決心，得以重新振奮起來，以實現韓國之民主制度。我們堅持非暴力鬥爭，這點，你們（菲人）已如此光明正大地向我們表現出來，我們與你們分享民主與正義之信念」。

菲律賓之發展已引起此間極大興趣，惟南韓政府當局會迭次宣佈謂：南國之局勢有很大差別，把兩國相比擬，係不負責任者。

菲政治聲浪已在南韓引起震盪

美韓年度安全會議下月初召開

（合衆社漢城五日電）南韓國防部今天（週三）宣佈：美國與南韓之國防官員們，將于四月一日至三日，在漢城舉行安全磋商會議。此間國防部一位發言人稱：會議將由南韓國防部長李基北（譯音）主持，檢討關于兩國之安全事宜。此種會議，今次是自從一九六九年以來之第十八次。

（美聯社華盛頓四日電）美國防部今天宣佈：國防部長溫伯格和聯合參謀首長克勞，將於四月一日到漢城，與南韓軍方召開每年美、韓安全會議，會議為期三天，直至四月三日。

美國與南韓間磋商安全之會議，每年輪流在兩國首都舉行，上次會議是于去年五月七日，在華盛頓舉行。

會議之話題，集中于美軍與南韓軍，在南韓境內之戰備狀態，以備「嚇阻在朝鮮半島之侵略」。并巡視沿南、北韓交界之解除軍事化地帶部署之軍隊單位。

競選總統在即．突傳身為納粹

華爾海口聲聲喊冤

戰時曾担任傳譯並無參與殺人 逼猶太人走向死亡事一無所知

（法社新華盛頓五日電）聯合國前秘書長華爾海今日指出：外傳他是納粹份子，以及參與將數以千計希臘猶太人驅向死亡的消息，是屬於「揑造」。

他說：對於第二次世界大戰期間大批希臘猶太人被驅逐到該國北部的薩羅尼加一事，他根本「一無所知」。他又說：在戰時服役期間，他亦根本並無參與「任何的殘酷行動」。他就本週較早時美國「紐約時報」所刊出的有關消息作出反應，且認為整個故事都是揑造的。該報是根據在維也納所取得的一些官方文件以及奧地利一家雜誌的報導。據謂該等文件，是由世界猶太會議提供者。

華爾海在接受美國國家電視台記者專訪時表示：在戰時，他是在巴爾幹半島的一個德國高級指揮部担任傳譯員，絕無參與殺人的殘暴行動。

「紐約時報」的消息指責他是納粹份子，參與將四萬名猶太人由希臘驅往波蘭的奧斯維茲的死亡集中營，但他說：在德國納粹軍隊屠殺平民時，他身在南斯拉夫。華爾海是今年五月四日奧地利總統選舉的候選人。他謂：一九四一年十二月在蘇聯受傷，回國後會有一個時期不良於行。

越放棄依賴蘇聯 東南亞免成犄角

海登談消解美蘇爭強法

（美聯社馬來西亞吉隆坡五日電）澳洲外長海登對馬來西亞總理瑪哈蒂爾稱：要阻止超級大國在東南亞展開主要的對抗的話，越南必須要放棄其對蘇聯的依賴。

海登在記者招待會上稱：「他於星期三從新加坡抵達後數小時，便與瑪哈蒂爾以及外長利道汀討論澳洲對這項問題的意見」。他稱：「蘇聯在東南亞地區已成為可以永久立足，并享用美國在西貢淪共前所建造的金蘭灣軍事設施」。

海登稱：「有一途徑將可解決柬埔寨危機，及越南軍隊撤離柬埔寨，然而，西方國家向越南提供援助，以便越南擺脫對蘇聯的依賴」。

海登稱：「他經過

泰馬空軍聯合 飛行作戰演習

（美聯社吉隆坡四日電）此間政府今天宣佈：泰國空軍與馬來西亞空軍，將于三月十日至十八日，舉行兩國聯合空軍演習。這是自從一九八二年以來，由兩國邊區委員會主辦，每年舉行一次之聯合演習，今次是第五次。展開演習之一項儀式，將在吉隆坡西北三百公里（一百八十里）之北海（巴特沃思）舉行，并將由馬來西亞國防軍首長與泰國軍統帥聯合檢閱。

泰、馬空軍聯合演習之舉，旨在改進兩國空軍在空中戰術上，進行聯合作戰之過程，其中包括進行搜索與營救的任務。兩國邊區委員會，早在二十年前設立，這是為了要採取聯合軍事行動，以對付匿藏之馬來西亞共黨游擊隊，沿兩國邊區叢林作戰。

巴拉圭總統 年底前訪台

昨接見王昇大使暢談

（中央社亞松森四日電）巴拉圭總統史托斯納爾，今天早晨接見中華民國大使王昇及大使館參事陳顯祥。

王昇大使在離開總統府時，答覆記者的問題說，他拜會史托斯納爾總統的主要目的在轉達蔣總統經國先生誠摯歡迎他訪問中華民國。王昇大使並未透露史托斯納爾訪問的確切日期，只說這要由史托斯納爾總統決定。去年十一月蔣總統致函史托斯納爾總統邀請他偕同夫人於一九八六年訪問中華民國。王昇大使十一月二十七日轉交信函時，史托斯納爾總統欣然同意訪華。

依照國際慣例，總統訪問應由兩國政府同時宣佈，未經證實的消息說，使托斯納爾總統可能今年年底前訪華。

女皇訪問澳洲 怪事前所未有 裸胸兼有露臂 警伯忙於奔走

（路透社雪梨五日電）一名婦女因在女皇伊麗莎伯面前赤裸胸脯，今天被警方拘捕。當女皇與菲臘親皇要登遊艇遨遊海港之際，一位雪梨療骨醫師狄絲平妮在雪梨歌劇院跳上一道牆，將她的汗衫拉開，目擊者說：當警察把她拉下來和送上警車時，她拳打腳踢警員。她在較早時赤裸右胸，步過好一些給女皇祝福的人羣，在警察的遮擋之下，可未知女皇有沒有看到她的模樣兒。四十三歲的狄絲平妮，在該事件之前對記者說：她赤裸胸脯，作為爭取男女平權的聲明。

警方昨晚拘捕了兩名青年，他們在女皇抵一家酒店出席國宴時，向女皇噴水。

立霧溪水力發電計劃 經建會決議不宜進行

（中央社台北五日電）除原提案單位外，行政院經濟建設委員會的委員們，今天一致決議立霧溪水力發電計劃不宜進行，因為這項發電計劃會影響太魯閣國家公園的獨特珍貴自然資源及景觀。這也是我國第一件因環境景觀因素而打算終止的大型投資計劃，投資總額約新合台幣一百五十億元，現已花費十一億餘元。

經建會認為，花掉的錢並不會全部泡湯，其中有一大部份用在道路興建上，而這些道路正好為太魯閣國家公園提供了便捷的觀光大道。

此間觀察家分析，立霧溪水力發電計劃受阻，具有示範性作用，連帶受到影響的是，台塑企業集團在國家公園附近設立水泥廠的計劃，也將落空。原提案復工的經濟部及台電公司代表，今天在經建會委員會議中，仍以區域發電平衡及重要水力資源利用為主要論點，希望繼續興工，但未被出席委員們接受。

行政院政務委員李國鼎認為，如果把太魯閣峽谷的溪水集中，改由隧道發電，將嚴重影響峽谷的景觀品質。

委員之一的中央銀行總裁張繼正，也發言贊同經建會的初審意見，認為立霧溪發電計劃不宜進行。

俞院長接見哥國會議長

互訪將促成文經合作更密切

（中央社台北五日電）行政院長俞國華，今天接見哥斯大黎加共和國國會議長瓦爾蓋斯夫婦，對他們遠道來訪，表示誠摯歡迎。

俞國華在晤談中指出，中哥兩國具有傳統的友誼，希望藉此由彼此的互訪，雙方的文化與經濟合作能更為密切。

瓦爾蓋斯也代表哥國人民，對中華民國多年來給予哥國的協助，尤其是技術方面的指導，表示謝意。他並指出，連日來的拜會與參觀，使他對此地工商繁榮，人民生活安定，印象深刻。

上月廿七日來訪的瓦爾蓋斯夫婦，除拜會我國政府首長、國會領袖外，並參觀各地文經設施，預定十日離華。他們今天下午四時，由外交部禮賓司長黃秀日陪同，前往行政院拜會。

孫國父在星故居

晚晴園闢作歷史文物館

星在日治時代苦況 闢特別室永久展出

（中央社新加坡五日電）當年國父孫中山先生在新加坡奔走革命時的故居——「晚晴園」，在新加坡中華總商會多年來悉心維護及修葺下，今後將作為新加坡歷史文物的收藏和展覽場所。

目前，「晚晴園」已闢一所特別室作永久展出有關日本統治下新加坡的珍貴照片二百多張，這些照片詳細顯示出新加坡在日本統治時代的慘痛生活實況，看了令人深省。

「晚晴園」的主要展覽室中，還有一個新加坡島戰略模型，上面標明當時英軍和日軍交戰日期和地點。這個在新加坡具有歷史價值的國父故居，今後將不斷收藏和展出具有歷史價值又兼具教育意義的資料和文獻，吸引更多的海內外人士前往參觀。

獎勵投資條例 完成修正草案

修正主要內容共四項

（中央社台北五日電）經濟部昨天研擬完成獎勵投資條例修正草案，將創業投資、大貿易商、觀光旅館、土石採取業及外人在華設立分公司納入獎勵範圍，享受獎勵投資條例各項優惠規定。

經濟部政務次長李模昨天邀集所屬單位，磋商獎勵投資條例修正草案。他說，經濟部將在近期內提報行政院，以便儘速完成立法程序。

獎勵投資條例修正草案主要內容為：

（一）創業投資、觀光旅館、大貿易商、一貫化作業土石採取業、外人在華設立分公司從事生產業等列為獎勵範圍。其中大貿易商營利事業所得稅可享受最低百分之廿二稅率，其餘為廿五。

（二）受獎勵行業對外投資時，可編列百分之二十損失準備。

（三）外國公司付給總公司盈餘可扣繳百分之二十所得稅。

（四）轉投資的創業公司不受公司法十三條限制，即投資總額不超過本公司實收股本百分之四十。

南昌 光華 UA6 戲院 ｜ 南華 ｜ 皇后·皇都·嘉禾 ｜ 好運（淘大花園）K7556810 ｜ 紅磡（紅磡新城）｜ 麗華 3-921958 ｜ H670421 ｜ H670421 ｜ 帝國 帝后 ｜ 利舞台 華盛頓 ｜ 新華 H738291 ｜ 城多利 0-817755 ｜ 京華 ①②③ ｜ 金冠

今天獻映 我要金龜婿 奇緣 周潤發 朱寶意 主演 光華 平安 夜場 ｜ 大開戲院 玫瑰的故事 所門羅王寶藏 白夜逃亡 神槍奇案 亂世英雄 亂世情 奇緣 ｜ 今天五場 亂世英雄 亂世情 ｜ 最後兩天 周潤發 朱寶意 藍潔瑛 狄威 程小東導演 奇緣 壞女孩 後天獻映 ｜ 最後兩天 主演周潤發 導演程小東 奇緣 壞女孩 後天獻映 ｜ 最後兩天 周潤發 朱寶意 藍潔瑛 導演程小東 奇緣 再見七日情 ｜ 第2週映 張曼玉 周潤發 主演 玫瑰的故事 ｜ 今天獻映 馬斯晨 劉青雲 黃斌 合演 聽不到的說話 ｜ 震驚世界紀錄巨片 今獻映 恐怖的人生 ｜ 第5週 點心 ｜ 最後今明 奇緣 壞女孩 ｜ 今天獻映 亂世英雄 亂世情 奇緣 恐怖的人生 ｜ 六場映 淫慾滿船 豪華號 宜不童兒

新光 珠江 銀都 新大華 大華 3-847115 ｜ 順利 3-432659 ｜ 蘭宮 0-422946 ｜ 聯華 0-755733 ｜ 葵芳 0-208708 ｜ 娛樂 5-243253 ｜ 碧麗宮 5-7951500 ｜ 翡翠 文華 黃金 寶聲 ｜ 龍華·星福·油麻地 ｜ 新樂 K618167 ｜ 南洋 5-737388

今天兩場 亂世英雄 亂世情 連城璧 恐怖的人生 ｜ 今天五場隆重獻映 亂世英雄情（超現實玄妙。奇情功夫片）｜ 連續爆滿 第3週 玫瑰的故事 張曼玉 周潤發 ｜ 今天五場 熱愛性 焦點 ｜ 今天五場獻映 無需言傳真情示意 聽不到的說話 馬斯晨 劉青雲 主演 姜大偉 導演 ｜ 今天五場請早 小圈子嘅友情 聽不到的說話 ｜ 最後今天 玫瑰的故事 周潤發 張曼玉 ｜ 今天四場 龍鳳家宴 ｜ 今天五場盛大公映 一部真情戲電影 聽不到的說話 劉青雲 馬斯晨 主演 ｜ 龍華·星福 第2週 陳勳奇 呂秀菱 喜劇 我要金龜婿 ｜ 油麻地 五場 如膠似漆 冒牌大賊 ｜ 第2週 好笑過「小靈精」所羅門王寶藏 ｜ 今天五場 亂世英雄 亂世情

凱旋 0-461419 ｜ 銀星(1)(2) ｜ ABC 泰國 ｜ 海運 3-7245444 ｜ 國都 5-708861 ｜ 國華 3-629880 ｜ 元朗 0-762432 ｜ 倫敦 3-661056 ｜ 明珠 5-776351 ｜ 影都 3-7426111 ｜ 宇宙 3-7570510 ｜ 國際 K620749 ｜ 香港仔 H551449 ｜ 普慶 ｜ 新都 H773456

連日滿大 今天五場 恐怖的人生 ｜ 又滿今天五場 恐怖的人生 ｜ 今天五場 亂世英雄 亂世情 ｜ 重建完成 鉅資裝修 富麗堂皇 快將開幕 ｜ 第二週映 白夜逃亡 ｜ 最後兩天 白夜逃亡 ｜ 最後兩天 史泰龍 龍拳虎威 天師鬥殭屍 ｜ 最後五場 神槍奇案 ｜ 最後五場 神槍奇案 ｜ 最後兩天 奇緣 ｜ 今天六場 我要金龜婿 ｜ 第二週 所羅門王寶藏

海城(1)(2) K696915 ｜ 總統 麗聲 ｜ 快樂 K666148 ｜ 百樂 H704646 ｜ 金聲 K322789 ｜ 華聲 K617169 ｜ 京都 凱聲 ｜ 金門 ｜ 新聲 ｜ 鴻基 0-6538350 ｜ 寶石 K657116 ｜ 富都 3-429997 ｜ 美都 0-788911 ｜ 雅都 0-6976808 ｜ 樂聲 ｜ 民樂 ｜ 鴻基 0-6538138

兩院今天六場 玫瑰的故事 奇緣 壞女孩 後天獻映 ｜ 今天盛大獻映 陳勳奇 呂秀菱 我要金龜婿 各報影評大讚 ｜ 大滿！第四週 史泰龍 龍拳虎威 STALLONE ROCKY IV ｜ 第四週 史泰龍 龍拳虎威 ｜ 第三週映 史提芬史匹堡 魔笛追魂 ｜ 第三週 史提芬史匹堡 86異刺激 魔笛追魂 ｜ 今天五場 86年第一部真情電影！ 聽不到的說話 ｜ 大滿第2週 陳勳奇 呂秀菱 我要金龜婿 冒牌大賊 ｜ 大滿第2週 陳勳奇 呂秀菱 我要金龜婿 冒牌大賊 ｜ 今天無限獻映 陳勳奇 呂秀菱 我要金龜婿 各報影評大讚

又一炎黃子孫揚名海外
美大公司選最佳工程師
華裔科學家葉伯琦奪魁
專攻鐳射光束．成就斐然有目共睹
論文八十多篇．青年才俊脫穎而出

（特訊）任職於本地洛克威國際公司科學中心的華裔科學家葉伯琦，由該公司一萬九千名工程師和科學家中脫穎而出，當選爲洛克威公司十七名「一九八五年最佳工程師」之一。

洛克威國際公司在美國與全世界有十二萬名員工，太空梭的梭體和引擎就是由他們製造。

洛克威公司主管研究與工程的資深副總經理卡圖伊說，葉伯琦是研究雷射光束與物質交互作用的一流科學家。卡圖伊說：「他的努力擴展了洛克威公司在雷射電場光學方面的研究領域。」

卅七歲的葉伯琦來自中華民國，一九七一年畢業於台大，主修理。一九七七年獲得加州理工學院博士學位。

葉伯琦曾於一九八三年到台北參加國建會。並經常利用暑假在台大、交大與清大講學。

葉伯琦除了發表過八十多篇論文外，並與他在加州理工學院的教授共同著有「晶體中之光波」一書。同時他因爲在實際利用雷射電場光學方面多所發明而擁有好幾項專利。

洛克威公司預定在本月二十日舉行盛宴，表揚葉伯琦和其他得獎人。

可分得獎金逾四百萬
財神眷顧美國病童
與人合買中六合彩
出世病魔纏身．小童命運堪憐
一朝福自天降．感謝上蒼有眼

（合衆國際社華盛頓．西雅圖五日電）一個病魔纏身的十四歲男童星期六與另一家人合中了華盛頓州歷史上，數目最大的六合彩，彩金合共多達八百五十萬美元。

菲利浦．艾格尼生下來就被病魔纏身，他只有兩個心房，正常人的心房有四個，他的血液循環失常，肺部因此也有問題，血壓也高，而且動輒患肺炎，他長大後無工作能力。

他父親於上星期二買了六張六合彩票，帶回家中，首先讓他擇一張算他出錢買的，其餘四張分由四個家人認購。不料他所擇的那一張竟中了獎，彩金二股平分，今後每人按月可領十七萬美金，領足二十年，雖然獎金半數應歸京格鎭副檢察官史坦費爵德菲利浦，準備在領到第一期獎金後，先買一部電腦，一架電單車，一部彩色電視機。

據他的母親說，她不贊成用獎金請醫生替她這個兒子動大手術治病，因對他來說，動手術太危險。

向女皇射水
兩青年被拘

（路透社雪梨四日電）雪梨市警方今拘捕了兩名企圖向到訪英女皇伊利沙伯二世噴水的惡作劇青年。當女皇乘車由機場抵達雪梨市一間酒店門前，該兩名澳洲青年用滅火喉向她的座駕車射水。一位警方女發言人對記者謂：他們時間校得不準，因爲女皇及愛丁堡公爵當時已下了車進入酒店的大堂，而且放置滅火喉的位置，遠離大堂門口，風勢又減弱其噴出之水力。警方拒絕透露被捕者的姓名，只說二人年約二十歲，目前被扣留接受警方進一步的盤問。女皇訪問過坎培拉兩日後，今天抵達雪梨市，在機場受到數以千計的羣衆的迎迓。在酒店門前，約六百人歡迎女皇。

女皇之際，有一羣土著示威者在酒店門外揮動標語，反對澳洲政府決定不立法給予他們土地擁有權。

示威行動在和平的氣氛下進行，只一名示威者之橫額標語，一度遭該羣爲數約六百人的羣衆搶去加以撕毀。

美衛星照片顯示
哈雷彗星尾
日照下融化

（美聯社美國加州．觀景山二十七日電）美國太空署的科學家星期三發表了關於哈雷彗星周圍巨大雲層近景的映像。他們說，由此圖片可以證實「彗星尾部受到日光輻射重大壓力」的理論。

哈雷彗星的映像，是由沿軌道運行的先鋒——金星探測站拍攝的。這是美國探測彗星的唯一探測站。

美國太空署的研究工作者史迪威特說，日光對彗星扇形尾部的冰所散發出來的氫和塵埃猛力照射。二月九日彗星最接近太陽時，其尾部的冰受熱後，一塊一塊地溶掉，碰到近日點時，彗星尾部活動最爲激烈。大多數冰塊化爲氣體。氫氣最濃的地方顯已最光亮。

咬掉警員耳朵
南非司機入獄
車被截停．怒漢發惡
無端破相．差佬當黑

（路透社開普敦市三月五日電）南非司法部裁定一名南非司機入獄六百小時，因他一時氣憤咬斷交通警員耳朵。

柏德遜，廿七歲，同時被裁判官判處「特別定期」監禁，「開市時報」報導，因他昨天疏忽駕駛被捕，同時在送往警署途中逃走。柏德遜在法庭被控，控方指出，當時他被交通警員截停時，大發脾氣，向他毆打，腳踢警員，並咬掉他的耳朵，最後法官罰他每逢週末入獄，得而保存他的職業。

美人破紀錄
口接葡萄賽
六百呎高空抛

（合衆國際社東京二日電）主辦者星期日稱，一位麻省土產商人，參加比賽，張開咀巴迎接從六百六十呎高空掉下來的一顆葡萄，結果成功，打破了他自己從前創下的張口接葡萄健力士世界紀錄。現年五十一歲的麻省商人迪維里撐開牙關，把一粒從東京市新宿區上空一個汽球上擲下來的葡萄接個正着。這顆小小的水菓飛墮了五十多層樓的高度，才掉進他的口裡。

主辦此比賽的人弗高爾說，迪維里所創的新紀錄是六百六十呎零二點六吋。今次是他第五次刷新自己的紀錄。一九七七年，他已經是這項絕技的世界冠軍了。

逾千名美國和平運動份子進行他們的橫貫全國和平遊行，抗議核軍備競賽。圖爲他們在第三日正向加州聖卡比爾山谷進發。（美聯社）

太空殯葬公司被控
罪名無牌經營墳場
並未擁有太空土地．難合法例
如何陳詞據理力爭．東主費神

（美聯社佛羅里達州塔拉哈西五日電）一家提供在外太空殯葬服務的公司於星期二被檢控無牌經營墳場。

佛羅里達州的審計員路易士在一項政務控訴中稱，該家斯里斯狄士集團公司在取得牌照之前，更必須在外空最少擁有一幅十五英畝的連接土地，以及有一條舖好的道路。佛羅里達州的法律規定，一個墳場必須最少擁有土地十五英畝，以及一條與公路連接的舖好的道路，才可獲准經營。路易士的發言人稱，「他們如何合其中一些規定，將是一件有趣之事。」

斯里斯狄士集團公司的廣告稱，該公司將替親人把骨殖放置於如唇膏筒型金屬盒中放射進入太空。繳費三千九百美元的，該盒將被放射至環繞地球的一個軌迹上，如繳費四千六百元的，則可以送至更深的太空。據該公司的宣傳稱，死者的姓名會刻於該金盒之上，由於表層是反光的，可以透過望遠鏡看到。

據謂，該公司計劃於一九八七年用一枚四節的火箭作首次發射，又謂經已與休斯敦的美國太空服務處訂有合約。路易士此項控訴給予斯里斯狄士公司廿一天時間提出解答。

尼克遜圖書館
後年開始動工興建
有基金二千萬

（合衆社美國加州聖克里曼第市五日電）尼克遜總統檔案基金會會長惠特克說：爲了興建「尼克遜圖書館」，我們已籌足二千萬美元，興建工作將於一九八八年年尾開始。負責設計「尼克遜圖書館」大廈的是新港灘與洛杉磯的建築師關敦、威爾遜和施布。上述款項仍不足，尚需另籌五百萬美元。聖克里曼第市議會已批准該計劃，尚待加州海岸委員會批准。

「尼克遜圖書館」將收藏四千一百萬份文件，數哩長的菲林，數十萬張照片，佔地十三畝，俯視太平洋。

美國衆議員丹梅聆建議將尼克遜的出生地（加州約巴林達地區）列爲「古跡」。

不夠美艷難晉升
女侍索償被駁回
甜姐受優待．天經地義
靚女爬得高．理所當然

（路透社內華達州雷諾市三月五日電）美國一法院駁回一名酒店賭場女侍應，要求賠償一萬美元，因她不夠美貌關係不能晉升的控告。代表三十七歲文涅高女士之律師說，夏里酒店賭場等級標準爲六對四之分，如果職員外貌爲六分，他們便獲得較高薪金及較高職位，例如雞尾酒侍應或派牌員。

但美國地方法院法官愛德華昨日認爲夏里賭場約有違反法例，不能因相貌導致女侍應被禁晉升而要求賠償，而且當她被僱用時，評分員說明只給她四分。

香港克頓道5號
慧苑 Wisdom Court
半山區海景豪華住宅，即買即住
面積由1341呎起至1854呎
僅餘少量單位，視野最佳！
特價每呎只售$954起
每單位售$1,279,000起
（免費附送車位）
首期15%，20年分期付欵
良機不再！欲購從速

「慧苑」倚山面海，地勢優越，風水特佳，四週林木蒼翠，環境幽雅恬靜，視野廣闊無際，俯瞰維多利亞海港，青山綠水盡收眼底，景色怡人，塵囂盡滌。
「慧苑」樓身特高，地下花園廣場設有私家泳池、噴射水力按摩浴池及網球場，供住戶享用。大厦特聘專業人員管理，提供一切公共設施保養、保安及清潔等服務。
・地盤示範單位歡迎參觀・
洽購處：南豐代理有限公司
香港中區畢打街中建大厦9字樓 電話：5-235235・5-243261・5-236866
地盤售樓處（假日照常）電話：5-591694

香港賽馬會 六合彩
明日 攪珠
7/3/86 星期五 下午6時50分
多寶
$1,657,189
查詢開彩結果 5·7587

CHEJU FANTASY
世界十大自然風景區之一
皇牌精選 旅行社牌照：350434（寶安）

韓國濟州4天$2788
濟州漢城5天$3000
逢星期二、四、六、日出發
復活節加班直航4天團3月27、28
粵語導遊 倍感親切
大韓航空 韓國觀光公社 聯合贊助
詳情查詢各大旅行社或大韓航空公司
熱線電話：③7703733（8線）

公開投標
PUBLIC TENDER
（除非投標前已售出）
半山區高級豪華住宅樓宇作一批出投
御花園
座落於堅尼地道內地段第8534號
地段面積：約8377平方米或90170平方呎。
包括二座34層／36層高之樓宇。共有138個單位，樓宇建築總面積約285,000平方呎。
另設有網球場、游泳池、兒童游泳池、水力按摩池、二個壁球場、二個桑拿浴室、健身室／桌球室、會客廳、休憩地方、燒烤及其他康樂場地等。另有180個有蓋停車位。
背山面海，環境幽美，隣近金鐘地鐵站。
投標截止日期：1986年4月3日中午12時正
衛健明測計師行
香港軒尼詩道五百號興利中心二十八樓西翼 5-7909828

多倫多商業專科學校
九龍紅磡馬頭圍道442-448號（天光道口） 電話：3-7132717 3-7609905
九龍油麻地彌敦道522號（窩打老道口） 電話：3-328070 3-859802
香港荷里活道181-199號（在建校中） 電話：5-455157
深圳市解放路177號（蔡屋圍大酒店對面）（在建校中） 電話：22821
（一）全科速成班：分商業全科及秘書全科，每班三個月畢業，每週上課五天。
（二）選科速成班：英文簿記，洋行實務，商業英文信札，英文速記原理，電機英文打字等。每科一個月畢業，每週上課三天，每天上課二小時。
（三）選科班：初、中級英文簿記，高級英文會計，中文簿記，會計，洋行實務，英文商業信札，速記原理，速記速度，香港稅法，英文電機打字等。
（四）附設課程：各級英語會話，英婦會話，托福英文，日文，國語，電腦操作，電訊操作等。
（五）英國學會課程：H.K.S.A.; A.C.C.A.; I.C.S.A.; A.I.A.; A.I.B.; I.C.M.A.; L.C.C.; PITMAN。

上環永樂街六層商用新樓旺舖連閣交吉全幢出售
永樂街一二七號近地車站舖閣千餘尺 每層五百餘尺電五－四五六二○八洽

本港新聞

問津雖有人價錢欠理想

出售恆隆銀行 仍待適當時機

繼續物色買家善價而沽

金融司稱希望獲取更大利益

（特訊）行政局前日經過詳細研究之後，決定暫時不出售恆隆銀行，以確保恆隆銀行在出售時獲取更大的利益。

金融事務司林定國在接受訪問時表示：這項決定純粹是一項商業性決定，目的是希望在適當時候出售恆隆銀行能夠獲取更大利益。

林定國又表示昨午已經發信通知立法局議員，講述行政局對出售恆隆銀行所作的決定。

他指出，今次政府所作的決定，並沒有一個時間上的限制，倘若物色到有合適買家，港府隨時會出售恆隆銀行。

對於政府挽救恆隆銀行的費用，他表示將會有待轉手後才能夠作出計算。不過，他表示會定期檢討恆隆銀行的情況。港府一向表示倘時機成熟，會將恆隆銀行出售，但出售恆隆銀行的最大阻撓，是如何解決該行壞帳的情況。港府委托美資摩根銀行研究出售恆隆銀行之可行性，建議將恆隆銀行維持現狀，即時出售或再等候一年才視乎市場情況考慮出售。

行政局會議後，決定將恆隆銀行維持現況，直到市場情況適合時再研究出售。銀行界人士認為，行政局今次決定合理，因為現階段以恆隆銀行之財政狀況，頗難吸引買家。

恆隆銀行是在八三年九月被政府接管。當時是因為該銀行的一百五十萬元支票未能兌現，加上流動資金短缺，成為香港有史以來首間被政府接管的銀行。

恆隆銀行截至去年三月底為止資金淨額是三億五千六百萬元。（殺）

懲教署長在財務委會中答辯

留港越南難民漸少 禁閉營管理費難減

（特訊）懲教署長陳華碩說：禁閉營管理費不會因為難民預計減少而相應減少。

陳氏昨日在立法局財委會質詢政府部門開支時說：雖然預期在港越南難民減少，但因為管理的禁閉營沒有減少，另外，亦為了改善營內服務及教育設施，所以，管理人手，不能削減。

提到亞皆老街越南難民收容中心時，保安司謝法新說：這個中心隸屬保安科，但仍由懲教署人員負責管理。這個中心的難民，一般等候三個月，就會前往外國定居，換句話說，此等難民被外國同意收容。

他希望這個中心的難民會增加，這樣，就可減少本港的負擔。他又說：至今年二月二十七日為止，亞皆老街收容中心，約有七百八十九名越南難民，七百零六人來自禁閉營，五十六人從海上被他國輪船救起及廿七人來自開放式難民營。（家、積）

港英協議將告約滿

防衛經費開支十四億元

明年與英展開討論

（特訊）副財政司程尚文說：香港防衛經費協議，港府明年將與英國展開正式討論。

他昨日在立法局財務委員會答覆招顯洸議員詢問時說：有關香港防衛經費協議，最近於八〇年十月十日簽訂，八一年四月開始生效，為期七年，根據協議，英國駐軍香港，負責香港的防衛，有關駐軍的支出，英國分擔百分二十五，餘額則由港府負擔。

他又說：防衛協議的檢討，港府已與英國政府開始非正式接觸，但正式商討，相信會於明年開始。八六至八七年度，有關防衛協議的預算開支，約為十四億七千萬港元。

另外，建築拓展處處長周湛燊說：雖然政府決定放棄在西貢興建高希瑪軍營，但政府仍要支付三百三十萬元之顧問費。

他又說：政府最初提議興建高希瑪軍營，是由於七十年代後期，大批非法移民湧入香港，但後來非法入境者減少，行政局在去年年初決定放棄興建軍營的計劃。（卡、積）

關卡設置電腦 出入境快得多

海關人員不必翻查大黑簿了

（特訊）人民入境事務處長賈達德昨日在財委會答辯時稱，本港明年開始在各個出入境關卡都陸續裝置電腦系統，旅客過境程序將會簡化，資料由電腦處理，市民出入境不用填報資料卡，關卡人員亦不需逐個旅客翻查黑色大簿的記錄，不單時間縮短，政府亦無需增加關卡人手。

賈氏預料來往港澳的關卡可於明年三月首先電腦化，羅湖亦會於明年八月便使用電腦，至於其他包括機場在內的出入境管制站，亦會於一九八八年尾使用電腦，他又說，下個財政年度增加的三十五個新職位，主要是派往文錦渡和中港碼頭工作。

另外，海關總關高禮和在財委會答辯時指出：海關於八六至八七年度增加的九十個新職位，幾乎全部與反運毒的工作有關，其中六十人會調駐來往中、港的關卡，特別是文錦渡、羅湖和沙頭角。

高氏又謂：來往文錦渡車輛的流量增加四成，但預料增加的人手和加設的一個管制站，可應付來往車輛的增長。（積、家）

大東裝設新轉接機 促進本港對外通訊

（港訊）大東電報局昨日與瑞典愛立信公司簽訂價值四千四百萬港元合約，購買和安裝一個現代化國際數據轉接系統。

簽約儀式假香港大東電報局總部新水星大廈舉行，負責簽約者為該公司國際作業工程部總經理傅禮船及瑞典愛立信公司亞洲及南太平洋區市場拓展董事黎信。

該合約將為香港大東電報局提供一部數據轉接機，安裝在新水星大廈內，以增援現有容量為三千九百二十八條話路的模擬轉接機。新轉接機的初期容量為一萬一千三百五十八條話路。

新轉接機預計於一九八七年一月開始安裝，而首期系統將於一九八七年九月完成後隨即提供服務。整個系統將於一九八八年八月全面投入服務，預計可應付電信需求，直至九零年代。

增定額罰款 起阻嚇作用

（特訊）警務處長顧理國昨日在出席財委會審核開支時稱，去年交通違例檢控數目減少百分之十三，原因是定額罰款數目減少及違例拒捕的情況減少。他認為，去年定額罰款數字的增加，可能起阻嚇作用，顧理國又承認交通警員人手不足。顧氏又稱，警務處將於八六至八七年度增加六百五十二個新職位，其中百分之五共三十二人撥入反黑組，另外百分之11十共二百廿八人負責巡邏大廈及黑點地方。（積，家）

和暖約廿一度

天文台預測：今日吹和緩東風，天晴，日間天氣和暖，最高氣溫約廿一度。展望近週末前之雲量將會增加，天氣較為潮濕。今日火災危險警告為紅色，表示火災危險性極高。

多纖協議續約展望

何鴻鑾說反應好

訪歐美後昨晚回港

（特訊）工商司何鴻鑾昨晚結束歐美國家訪問後，返抵本港，並對記者表示，取銷貿易協訂是不切實際的想法，本港應透過談判來爭取較佳的安排。

何鴻鑾又說：歐洲國家對多纖協定重新續約的態度，普遍反應良好。他希望可以減少限制。而美國方面，雖然反應不大，但亦希望未來多纖協定可以續期四至五年。

律政署聘人手困難 提高薪酬吸引人才

（特訊）律政專員范達理說：律政署高級職位較其他部門多，主要為了提高薪酬條件，吸引更多有經驗的法律界人士加入律政署工作。

他昨日在立法局財委會答覆議員的質詢時說：律政署聘請人手出現困難，所以，需要提高薪酬條件，吸引人才加入他們的部門。

根據律政署的資料，本地與海外聘請的檢查官，薪酬相距約三分之一，他希望最近調整，令到大部份本地檢察官取得的房屋津貼，將與海外聘請檢查官的薪酬距離拉近。（家、積）

公務員加薪百分六 只是霍德個人意見

對私人機構薪酬調查無異議

公務員評議會望得更多資料

（特訊）公務員薪酬趨勢調查委員會於昨日舉行會議，並向三個公務員評議會代表，提交一份對香港五十八間私人機構的去年薪酬趨勢的調查報告，而評議會代表對該份調查報告，大致上沒有異議。

公務員薪俸及服務條件常務會副秘書長譚榮邦表示，對於五十八間私人機構的資料，大部份的代表感到滿意，其只希望獲得其中兩間公司有關的更詳細資料。

譚榮邦表示：該會在這兩天，將重做這兩間公司的資料，這可能在計算問題上會作調整。

他又說：該會將於明天再開會，在第二次的會議中希望取得其他額外的資料，可滿足員方的要求，同時計算出來的加薪薪酬趨勢數字結果，能使大家感到滿意和可以接受。若結果得到通過，便會呈交銓敘科方面，以作為下年度政府銓敘科和員方的相對加薪的基礎。

此外，較早時，銓敘司霍德曾透露，據調查報告所得，今年私人機構的加薪幅度為百分之六，故今年公務員的加薪幅度亦會是百分之六左右。

但在昨日會議上，銓敘科代表對此事作了解釋，表示這純屬霍德的個人意見，並非是該委員會對薪酬趨勢的調查結果。由於銓敘司個人從外界的私人機構，取得了有關資料，而預測了今年私人機構的加薪幅度，所以這和公務員薪酬調查會的調查結果無關。

據知，根據正常的程序，該數字須經調查委員會的員方及官方代表認可後，再將結果交公務員薪俸及服務條件常委會，以制訂加薪建議予銓敘科考慮。（華）

小評

市局區域議局今天選舉 關心公衆事務勿忘投票

政制改革踏進另一個新里程，市政局及區域議局總共二十七個議員席位選舉今日展開投票。市政局共有十五個選區議席，登記候選人三十九位；區域議局則有十二個選區議席，候選人四十位。而已登記符合資格的選民共有一百四十四萬。但是，今天實際到投票站進行投票的選民究竟有多少？政務司廖本懷不作預測。不過廖本懷說：選舉是公民教育重要一環，對香港未來發展影響至巨。

市政局歷史悠久，已舉行過多次選舉，選舉的概念已為市民所熟知。但區域議局選舉則尚屬首次，對發展中的新市鎮居民是全新經驗，有望選民善用他們的公民權，積極參與及關心公衆事務，選舉心目中的代表。

今天的選舉，最重要的意義乃是發展代議政制的第一步，代議政制發展是否成功，有待選民的積極支持，選民投票的百分率愈高，則當選議員的代表性愈強，而未來爭取立法局直接選舉成功的機會愈大。

選民投票，表現他們關心公衆事務的程度。本港面臨十一年後轉變，及明年檢討代議政制發展。今天的投票率將是一個表現強而有力反應的時機，我們期望選民們為本港未來着想，應該善用公民權，以行動表現關心，請不可忘記到投票站去投票。

西澳國際學院

本學院為學生提供課程，以讓他們參加大學入學試及速成英文課程。

大學預科課程：
本學院的宗旨是要協助學生在他們的課程及考試中獲得良好的成績。

成績優良的學生能夠進入澳洲各大學及工藝學院。

學生可以申請就讀於二月、四月、七月及十月課程。修完這些課程的最少時間是一年。

速成英文課程：
學生可以在一年的任何時間申請就讀英文課程。

簽証：
進入本學院就讀的學生很容易就能申請到留學簽証。本學院可以協助學生申請簽証。

研討會：
家長，學生及教師受邀出席由B.S. Goh 教授及 Mr A. Richards 主辦的一項研討會。
有興趣者請在以下地點定座位

香港：Seminar Room, Australian High Commission
21st Floor, Harbour Centre
25 Harbour Road, Wanchai
三月十二日，星期三
上午十點半，下午二點半重復。

面試：
請聯絡 B.S. Goh 教授或 Mr A. Richards 預約于

香港：三月三日至十五日 Kowloon Hotel, Kowloon 電話：3-698 698 或 三月八日至十日 Unit 6, International Pavilon International Educational Fair H.K. Polytechnic

通信可寄至：
(Professor B S Goh, Director) 吳明山教授
Western Australian International College
Anstey St, Claremont WA 6010
Perth, Australia
電話：385 1466/322 1676 電訊：AA 95838

預告一國際商業及工藝協會。
一間著名的澳洲高等學府已擬定計劃，傳授商業學士（會計）課程。每年二月及七月接受報名。

有興趣的學生可以報名入學。

本港新聞

海關動用過百連續兩日行動
拘捕十七名男子
搜港九四十七間商店檢獲冒牌電腦產品
冒牌貨總值三十萬元被捕者全部准保釋

（特訊）海關人員兩日來大舉出動，在港九多處地方調查有關電腦產品及使用手冊侵犯版權的事件，結果拘捕十七名男子與及檢獲價值約十三萬元的涉嫌侵犯版權的電腦產品。

海關在今次行動中出動超過一百卅名海關調查科人員，在前日開始行動，突擊搜查港九共四十七間有關商店，結果十七人被捕，行動至昨晚才告結束。被捕的十七人稍後均獲准以二千元至一萬元保釋外出，等候進一步調查。

海關一名發言人再一次警告違例的店主，應該停止類似侵犯版權的非法行爲，否則必被重罰。他補充說：「海關將會繼續施加壓力，以消除此類損害本港貿易形象及香港與其他國家貿易關係的非法活動。」

海關人員曾搜查港九共四十七間商店，檢獲大量電腦產品，估計值十三萬元，該批產品疑係侵犯版權者。

檢獲貨品包括四十六部電腦，三百九十七件電腦線路板外殼，五十四件電腦線路板，二百四十四件周邊附件，二十六部紙讀儲存器，二百三十三本電腦書籍及七十七塊磁碟等。

在第一天行動中，海關人員先搜查深水埗區廿八間懷疑侵犯版權的電腦產品及書籍的商店，並拘捕了八名男子。

昨日海關繼續搜查深水埗，尖沙咀，旺角，中區，灣仔及北角區另外十九間商店，再拘捕九名男子。

據消息稱，海關人員曾經於昨日下午五時突擊搜查福華街高登商場的商店，不過可能有等商店早聞風聲而關門，結果海關人員僅在其中兩間檢獲有關侵犯版權的電腦產品。

全部十七名男子已以二千元至一萬元保釋外出，有待進一步調查。

海關人員昨日搜查深水埗高登商場的電腦公司。

新財政年度追查多宗商業罪案
廉署人員海外調查
估計需花費百萬元

（特訊）立法局財務委員會，昨日就下年度財政預算案舉行首天實詢政府部門開支的會議，廉政專員班乃信說：廉署正調查多宗涉及貪污的商業罪案，而很多涉及此等案件的人士已離港，廉署預計新財政年度需要一百萬元，作爲調查人員去海外工作的費用。

班乃信說：目前調查多宗涉及數以百萬計有關銀行的貪污罪案，而涉及罪案的人士，很多已離港，且將大筆款項匯去了海外，爲了調查此等案件，或將涉及案件的人士引渡返港，廉署是需要款項，作爲調查人員前往海外的機票及住宿費用。

今個財政年度，原先預算一百萬元，但至今已用了九十萬元，所以，預計下年度用一百萬元，是合理的，真正的開支，可能會超出預算。

他強調：廉署人員到海外工作，會盡力量入爲出，除行動需要對乘飛機出外公幹，只會坐普通等。

另外，議員在會議上又質詢廉署調查人員的津貼是否應該繼續維持，班乃信表示會檢討。

有關廉署調查人員享有五十至一百元一天的偵緝津貼，班乃承認目前廉署調查人員偵緝津貼，只佔月薪百分之四，但他們會檢討此等津貼是否應該維持。

至於特殊津貼，他說：只是那些有特別經驗的人士才能享有，因爲廉署希望將他們繼續留任。

談及廉署人員過時補薪問題，他說：過時補薪制度相當嚴謹。

廉署下半年度要求的預算撥款，較今年度增加一百二十多萬元，其中百分之九十七用在員工超時補薪方面。（家、積）

涉嫌製造冒牌名廠錶
香港一名鐘錶商
被日本警方通緝
其妻兒已在當地被扣留

（特訊）法新社消息：香港一名鐘錶廠家，因涉嫌在日本製造名廠錶而被通緝，不過日本警方已將其妻子及兒子拘捕，並充公約一千二百隻製成品。

被日本警方通緝的鐘錶商姓黃，五十八歲，據悉他早期在港經營銷售瑞士入口的生意，但於一九七九年生意失敗後，即舉家遷移至日本千葉，開始製造名廠冒牌表，在過去五年，日本警方相信他製造約八千隻冒牌表，以廿五美元一隻售與日本的表店。

在經過調查後，日本警方於二月廿五號採取行動，拘捕黃的廿一歲兒子及其四十九歲妻子，但黃則逃脫。（合）

三人形跡可疑追查究竟
警員及時制止竊案
拘捕三名涉嫌男子

（特訊）三名男子，配備私家車，懷疑在銅鑼灣一大廈內企圖爆竊，爲兩名機警便裝警員發現，上前截查，拘獲三名可疑男子，及在私家車內檢獲一批懷疑爆竊工具。

事發現場爲銅鑼灣啟超道二號外，昨晚七時許，兩名灣仔警署行動組便裝警員，在上址外發現一部私家車CE三××八停在門外，車內三人形跡可疑，其後，其中兩人落車進入大廈，私家車亦開走。未幾，私家車兜圈返回上址外，同時，該兩名男子步出大廈外，與私家車上男子交頭接耳一番，然後打開車尾箱，擬取出鐵筆工具。

兩名便裝警員目睹過程，懷疑有歹徒先行登上大廈打採環境，然後落樓在私家車上取爆竊工具登樓犯案，兩警遂上前截查三人及私家車，在私家車上發現一批懷疑爆竊工具，遂通知上峰派員到場，將可疑男子帶署調查。

佳寧案主控指被告製造買賣
出售其昌人壽交易
實在並無股票過戶
以送禮方式製造盈利八千一百萬

（新亞社訊）佳寧集團詐騙疑案，昨日第五天在最高法院開庭聆訊，按察司柏嘉對陪審團表示，一份報章會刊上一篇文章，這篇文章對被告不利，律政司目前正考慮是否採取法律行動，並要求陪審團不要理會該篇文章，證供才是眞實的，昨審訊未畢，按察司柏加將案押候今日繼續聆訊。

主控繼續陳述案情，主控表示，八一年十二月卅一日，佳寧稱擁有一千二百萬股其昌人壽股票，每股以十五元四角賣給由陳松青所控制的私人公司，該私人公司在八一年九月二日成立，資本二元的空殼公司，由陳松青委任兩名女子出任董事，有關這宗買賣是由陳松青製造出來的，這筆一億九千五百萬元款項，由何桂全分別在佳寧投資公司及佳寧附屬公司發出，然後又轉回佳寧投資公司及佳寧附屬公司，根本沒有其昌股票過戶，在最後一天，即八一年十二月卅一日，陳松青表示獲利八千一百萬元，而他所製造的十五元四角買賣，是不眞實的，當時實際每股只是九元三角四仙。

陳松青表示盈利後，並沒有解釋眞實原因，陳松青遵樣做，一方面是隱瞞職員和核數師，而第五，六被告又沒有深入調查。

主控最後表示，八千一百萬元盈利，根本不是盈利，只是一個送禮方式來製造盈利，而陳松青所控制的私人公司，賬簿上並沒有紀錄。

電單車撼旅遊巴士
捲入巴士底
鐵騎士喪命

（特訊）港島香港仔海洋公園對開之香島道，昨中午十二時許發生一宗嚴重車禍，一部電單車與一部旅遊巴士迎面相撞，電單車上司機連車，衝入旅遊巴車底，電單車司機救出送院，證實已告不治。

車禍中之死者名鄭志強，廿六歲，當時他是駕編號CL二九×○電單車，沿香島道自北向南行駛，至出事現場，迎面與一部編號BW四二×五旅遊巴相撞，電單車連人衝入車底需報警召來消防員救人，但將傷者救出送院，證實已告不治。

（又訊）港島般含道昨晨發生鐵騎士失手撞鐵欄受傷事件，送院救治後情況尚好。

傷者爲廿二歲男子劉×禮。昨日清晨近六時，駕駛一輛編號CT八九×七電單車，沿般含道由東向西行，豈料途至般含道與西邊街交界，電單車突失控制，撞向路邊鐵欄，劉×禮左腳受傷送瑪麗醫院救治後情況尚好。（合）

怪氣侵襲時裝公司
兩名女工不適送院
消防員搜索個多小時毫無結果

（特訊）新蒲崗八達街一時裝公司百多名女工，昨晨聞到濃烈酸味不明氣體感到不適，其中兩名女工需送院治療。消防員到場搜索不明氣體來源，但找尋個多小時，仍未能找出原因。

受酸味不明氣體侵襲的時裝公司，設於新蒲崗八達街一號八達工業大廈二字樓，僱有百餘名車衣女工。據悉，個多星期前車衣女工已聞到非常難聞酸性的氣體，但因找不到來源，而且亦未有人感到不適，故未有理會，不過不明氣體似是在廠房中央的女廁傳出。

昨晨十時四十五分，正在工作的百多名女工，又聞到不明氣體，隨即感到反胃，流眼淚及發吐，這些不明氣體似是天拿水及鏹水氣味，帶有濃烈酸味，廠方見狀立即致電報警。

警方闖報後，知會消防處派員到場，追查不明氣體來源，消防員首先在時裝公司找尋，但未有發現，消防員遂在該工業大廈由底樓搜查至頂層天台，不過始終無法找到不明氣體來源。

在今次不明氣體侵襲下，時裝公司有兩名車衣女工，陳×儀（二十餘歲）及謝×珍（二十六歲）感到不適，由救護車送院治理。（合）

憤妻子離家出走不共渡生日
中年漢吊死親生子
依例判處繯首死刑

（特訊）去年七月十九日，本港一個問題家庭發生倫常慘案，一中年男子因憤妻子離家出走，竟然驟下毒手，以繩索吊死其一雙年僅三歲及五歲兒女，幸五歲女兒機警逃過大難，三歲兒子則不幸活活被吊死，該宗慘案昨在高院刑庭審訊，陪審團聆畢證供後裁定被告「謀殺」及「企圖謀殺」罪名成立，法官依例判被告死刑，「企圖謀殺」罪則判入獄五年。

被告男子趙祥，四十一歲，被控去年七月十九日，謀殺其三歲兒子趙觀雄。

檢察官陳述案情時指出，被告在一九七五年與一女子結婚，但一年後雙方因感情惡化，被告妻子常離家出外，被告妻子在八○年及八二年分別生下一女及一男，被告之妻子仍然常離家，案發日是被告之生日當日下午，被告致電妻子叫她回家一起渡生日，但他妻子不肯回家，被告表示，如果那妻子不回來，她的仔女就會上天堂見耶穌，但對方仍然不肯回家，被告收線後，就用繩先吊細仔在廁所內之鐵枝上，被告又用繩吊大女時，因大女哭，被告就鬆綁，大女對被告謂，天堂之門閂了，被告聽後就自已用繩吊頸，此時被告之報名親人曾接過被告電話，即時趕到被告家中，先救被告及一警，警方到達後，發現被告之細仔經已氣絕，警方先後送兩人到醫院急救，於到達醫院後，就發現被告之細仔已經死亡，當被告蘇醒後，被落案起訴。（均）

太平山學會評財政預算
缺乏方向性指導
無應變具體措施

（特訊）太平山學會昨日發表對八六至八七年度財政預算案之評論，該會認爲預算案平穩保守，缺乏積極進取及創見性，特別是有關香港長遠發展方面，更缺乏一些方向性的指導和應付變化的具體措施。

該會發言人譚兆璋表示，過去五年本港平均經濟增長只有百分之零點六，預算案對經濟低增長的形成，沒有作詳盡分析，及沒有提出應變措施；他又稱：八五年本港生產總值增長不及百分之一，顯示本港產品出口競爭力已減弱，單靠美元帶動港元貶值來刺激出口，或只依賴美國經濟復甦來刺激香港經濟並不足夠，他認爲以要達到每年平均百分之四點五經濟增長並不容易。

譚氏指出，預算案的中期經濟預測影響香港發展的實質因素，並沒有明確的分析，中期經濟預測應包括中國和美國市場的變化動向，及這些主要市場對香港的經濟影響，此外，中期經濟發展的重大項目，亦應明確列出政府的承擔內容，如第三間大學及第二條海底隧道的興建費用。

另一方面，該會建議港府應通過修訂法例，每年都要發佈中期經濟報告，對影響經濟發展的重要因素，及經濟指標等進行修訂，並對撥款方面有較大差別的項目公開，給予市民大眾的交待。（權）

獨行持槍賊
封荃灣銀行

（特訊）一名獨行賊，昨午二時許，持類似手槍物體，闖封荃灣大河道一間銀行，劫走現金一萬七千五百元。

昨午案發時，一名年約廿歲架太陽鏡男子，闖入上址銀行，露出一支類似手槍物體，對一名會姓職員，聲稱打劫，掠走該筆現金。

警方事後通緝一名男子，他架有太陽眼鏡，身穿灰色套裝，身上更懷有類似手槍物體者。（合）

影响正常審判工作
高院法官參加與法律無關工作
財委會上高院經歷司作上述表示

（特訊）最高法院經歷司班納德昨日在財委會上答辯時稱，最高法院法官參與法律無關的工作，會影響正常的審判工作。

班納德指出，目前上訴庭有兩位按察司參加基本法起草委員會和諮詢委員會的工作，由於該些會議開會前通知的時間太短，所以令上訴庭的工作受影響，甚至於在財政上牽涉多少則無從估計，他又表示，有多位法官參加政府成立的審裁處或特別委員會的工作，均令司法工作拖慢，例如一名法官參與審裁處工作需十六個月，另一位法官參與廣播業檢討委員會的工作近一年，事前的準備工作需五個月，影響正常的審案工作。

另外，立法局議員亦表示關注律政處的高級職位較其他部門爲多的現象，律政專員在財委會議上解釋稱，由於律政處聘人比較困難，故爲了應付市場規律，提高條件以吸引有經驗的人加入該處工作。另外，根據該處的資料顯示，本地的檢察官和外地聘請的檢察官的薪金相距達三分之一。他表示希望最近的調整能令所有大部份本地的檢察官，能獲得房屋津貼，使收入差距不致太大。

長期精神抑鬱兼婚姻破裂
政府醫生刺傷妻子
判受監管行爲兩年

（新亞社訊）一名政府醫生涉嫌被控傷害其妻子，兩週前經上維多利亞地方法院審訊時認罪，法官諭將案押候至昨日宣判，昨日法官在審閱有關被告人之感化官報告書及精神醫生報告書後，判被告接受感化官監管行爲兩年，但不留案底。

法官判案時形容這是一宗傷感的案件，姑念被告此舉是一反常態，在長期精神抑鬱下，再加上婚姻不如意，故只判他接受感化。

被告的代表律師求情時表示，被告是政府醫生，服務社會二十年，七五年赴英深造時精神崩潰，自此精神抑鬱，加上開始婚變，事發時曾企圖自殺，如今被告婚姻已破裂，兩個兒子亦將隨被告的妻子移民海外，希望法官不要再奪去他餘下唯一的精神支柱讓他有機會繼續執業。

被告吳兆堃，四十五歲，港府醫生，被控於十月十八日在城市花園第五座二十四樓嚴重蓄意傷害妻子吳姆霞身體罪名。

地盤工人墮樓
重傷性命堪虞

（特訊）一名地盤工人，昨午四時許，失足自二樓卅呎高墜地，當場吐血昏迷，送院救治，情況仍然惡劣，恐有性命危險。

傷者名陳偉，廿六歲，是港島大潭水塘道一處高尚住宅地盤之散工，昨午事發時，他在地盤二樓搬運板塊，豈料失足自卅呎高墜地，當場身受重傷，吐血及昏迷，經由其他工人報警，將他送院搶救，情況仍然惡劣，有生命危險。（合）

非法收受金錢
關員涉嫌被控

（港訊）一名香港海關關員因涉嫌收受利益，爲廉署拘控，被告昨日在九龍裁判署提訊時否認控罪，戴和善法官將案定期四月廿二日審訊，並准被告以一萬元自簽保釋外出。

被告龔因開，五十一歲，關員。

三思藏畫展覽

展出書畫名家

顏梅華、張雲父、申石伽、呂純覽、張中原、程十髮、錢君匋、李行百、梁伯譽、程多多、唐雲、劉旦宅、關良、陸伯龍、任政、于右任、趙冷月、居正。

（排名不分先後）

展出日期：一九八六年三月十三日至十七日。

展出時間：每日上午十時至下午六時。

展出地點：香港大會堂八樓高座展覽館。

16間分社為您服務

永安遊覽團

歷史悠久 信用最佳

永安服務，無微不至（旅行社註册編號 No.350074）

論旅行團級數，香港人都知道永安旅行團最高級豪華，論旅行團收費，永安收費廉宜，價格大衆化。新的一年，我們努力之目標是全力提高服務水準，力求做到"永安旅遊，服務無微不至！"

地區	團名	團費	出發日期	遊覽地區
美加	美國西岸七天	$6480	星期一、三出發	暢遊檀香山，珍珠港，洛杉磯，廸士尼樂園，荷里活影城等風景名勝，住宿一流大酒店。
	美國西岸八天	$7380	逢星期一	暢遊夏威夷，珍珠港，洛杉磯，廸士尼樂園，荷李活影城，金門大橋，三藩市，住宿一流大酒店。
	美國西岸賭城十天	$8980	星期一、三出發	暢遊檀香山，珍珠港，洛杉磯，廸士尼樂園，影城，拉斯維加斯，三藩市，金門大橋等風景名勝。
	美加西岸十二天	$11980	星期一、三出發	暢遊檀香山，珍珠港，洛杉磯，廸士尼樂園，影城，賭城拉斯維加斯，三藩市，溫哥華等風景名勝。
	美加東岸十三天	$13980	3月21日	暢遊紐約，華盛頓，大西洋城，費城，多倫多，尼加拉大瀑布，奧蘭度廸士尼，甘迺廸太空中心，世界綺影等。
澳紐	澳洲墨爾砵雪梨八天	$7980	逢星期五	暢遊澳洲墨爾砵，菲臘島，金礦場，雪山，坎培拉，邦尼海灘，雪梨等住一流大酒店，專人領隊。
	澳洲黃金海岸十天	$9380	逢星期二	暢遊布里斯本，黃金海岸，海洋世界，雪梨，歌劇院，坎培拉，牧羊場，雪山，金礦場，菲臘島，墨爾砵等。
	紐西蘭澳洲十三天	$13880	逢星期五	暢遊墨爾砵，金礦場，雪山，坎培拉，雪梨，渥克蘭，畫多路亞維多摩螢火洞（世界七大自然奇景）陶普湖，溫千魯伊，威靈頓。
歐洲	西歐五國十天	$7190	逢星期四	意大利（羅馬、梵蒂岡、威尼斯）奧地利（因斯布魯克）瑞士（琉森）法國（巴黎）、並遊小國列支登士坦。
	西歐五國十一天	$7690	逢星期五	暢遊意大利（羅馬、比薩、佛羅倫斯）瑞士（琉森、日內瓦）法國（巴黎）比利時（布魯塞爾）荷蘭（阿姆斯特丹）
	蘇聯印度十一天	$9980	3月23,30日	暢遊莫斯科，克里姆林宮，列寧格勒，沙皇皇宮，印度新德里，泰姬陵，孟買，加爾各答。
	西歐六國十四天	$11980	逢星期二	暢遊意大利，瑞士，法國，比利時，荷蘭，英國六國。
日本（韓國）	本洲日光廸士尼六天	$3830起	星期三、五	暢遊東京，廸士尼樂園，富士山，白絲瀑布，箱根，橫濱，日光，早機出發，夜機返港。
	本州廸士尼七天	$4210起	天天出發	暢遊大阪城，奈良，京都，名古屋，熱海，富士山，富士五湖，箱根，白絲瀑布，橫濱，日光，東京等，行程包括：乘子彈火車及廸士尼樂園。
	全本州廸士尼富士山八天	$4590起		
	九州、瀨戶內海八天	$4750起	逢星期四	暢遊鹿兒島，指宿溫泉，地獄奇景，阿蘇火山，熊本，雲仙，長崎，福岡，加遊南本州全日本最著名之秋芳洞，廣島，宮島等。
	九州本州廸士尼八天	$4990起	星期二、四、五	暢遊鹿兒島，宮崎，別府，雲仙，阿蘇火山，熊本，福岡，日光，東京廸士尼樂園。
	北海道東京廸士尼七天	$4990起	逢星期四	暢遊函館，大沼，有珠活火山，洞爺湖，登別溫場，熊牧場，定山溪，白佬族文化村，千歲，札幌，東京廸士尼樂園，東京住帝國大酒店。
	韓國日本本州八天	$4790起	逢星期六	暢遊漢城，民俗村，華克山，大阪，京都，奈良，山中湖，箱根，富士山，東京，廸士尼樂園。
	韓國、濟州四天遊	$2788	星期二、四、六	暢遊漢城，濟州島，西歸浦，正房瀑布，住凱悅大酒店。
台灣	台北南北五天	$1980	星期一、四、六日	暢遊高雄，澄清湖，佛光山，台南，日月潭，台中，八卦山，野生動物園，台北，陽明山，故宮。
	台灣環島七天	$2400	天天出發	暢遊高雄，澄清湖，佛光山，台南，日月潭，台中，八卦山，梨山，天祥，花蓮，六福村，台北，故宮等。
	台灣阿里山八天	$2610	天天出發	暢遊台北，故宮，桃園，六福村，小人國，台中，日月潭，阿里山，台南，高雄，澄清湖，佛光山，八卦山，梨山，天祥，花蓮，陽明山，故宮，台北等。
	台灣環島九天	$2890	星期五、六	
菲島	菲律賓、宿霧六天	$2350	逢星期二	暢遊馬尼拉，宿霧，大富利渡假勝地，百勝灘等。
	菲島賞心遊五、六天	$1870起	逢星期二	暢遊馬尼拉，百勝灘，碧瑤，菲島綺影，大高地，火山湖等名勝古蹟，住宿喜來登及碧瑤花園等五星級大酒店，多晚豪華夜總會。
	菲島百島、碧瑤七天	$2230	星期四、六	暢遊馬尼拉，火山湖，蠔島樂園，大富郡，百島，聖松島，碧瑤，百勝灘瀑布，文化村等，住宿喜來登，總統等最高級酒店。
泰國	曼谷、芭堤雅，五天	$2270	天天出發	暢遊曼谷，故宮，桂河橋，玫瑰花園，水上市場，古城，皇宮寺廟，芭堤雅珊瑚島，鱷魚湖，住宿一流酒店。
	曼谷、芭堤雅、桂河橋七天	$2630	天天出發	
	布吉島、曼谷、芭堤雅七天	$3180	星期六	暢遊布吉島，攀牙灣，象鼻洞，曼谷，芭堤雅，玫瑰花園，泰皇故宮，水上市場，乘兩次內陸航機。
	清邁、曼谷，芭堤雅七天	$2850	星期二	暢遊清邁皇宮，文化村，素貼山，曼谷，玫瑰花園，水上市場，鱷魚湖，珊瑚島，芭堤雅，桂河橋等。
	泰馬星布吉島十二天	$4890	逢星期六	暢遊曼谷，芭堤雅，布吉島，攀牙灣，濱城，太平怡保，金馬高原，雲頂高原，吉隆坡，馬六甲，新加坡，乘內陸機，行程最好，全港首創。
馬星	馬星（檳城）七天	$3530	星期一、六	暢遊吉隆坡，黑風洞，雲頂高原，蘇羅洞，太平湖，檳城，新加坡，聖陶沙島等風景名勝。
	泰馬星（檳城）十天	$4390	逢星期四	暢遊曼谷，水上市場，玫瑰花園，鱷魚潭，芭堤雅，檳城，吉隆坡，雲頂高原賭場，聖陶沙島，新加坡。
	全馬星東西岸八天	$3880	逢星期三	暢遊馬來亞東西岸各大城市，包括關丹，丁家奴，哥打峇魯，吉隆坡，檳城及新加坡，全港首創。
	星馬泰布吉島十二天	$4890	逢星期日	暢遊星馬泰三邦十餘名城，兼遊布吉島及攀牙灣，南洋風光盡收眼簾。
國內綫	北京雙程航空七天遊	$2790	逢星期二、五	暢遊：北京頤和園，臥佛寺，碧雲寺，雍和宮，天安門，萬里長城，八達嶺，故宮，天壇，王府井等名勝。
	華東（南京、無錫、太湖、蘇州、杭州、上海）九天豪華遊	$2890	逢星期六	暢遊：南京中山陵、明孝陵、玄武湖、無錫、太湖、上海，杭州，南湖十景，錢塘江，靈隱寺，孤山，岳飛墓等名勝。
	桂林、漓江、陽朔雙程航空五天遊	$1390	逢星期一、四	暢遊：桂林七星岩，蘆笛岩，伏波山，象鼻山，漓江，陽朔等名勝。
	廈門、鼓浪嶼、泉州六天遊	$1338	逢星期五	暢遊：廈門，南普陀，鼓浪嶼，泉州，開元寺，萬石公園等名勝。
	廣東精選（澳門、廣州、從化、鼎湖、星湖、七星岩）五天遊	$1180	逢星期三、六	暢遊：澳門，中山，從化溫泉，天湖瀑布，肇慶，七星岩，鼎湖山，慶雲寺，廣州，黃花崗，越秀山等。
	蓮花山、順德、珠海、中山、澳門三天遊	$598起	逢星期日、三	暢遊：蓮花山，番禺，順德清暉園，中山溫泉，珍珠樂園，石景山，珠海，澳門
	深圳、惠州西湖、羅浮山兩天遊	$338起	天天出發	暢遊：深圳灣遊樂場，惠州西湖，湯泉溫泉，羅浮山仙境等。
	石岩湖溫泉兩天遊	$288起	天天出發	暢遊：銀湖，香蜜湖，石岩湖，西麗湖等風景名勝。
	中山珠海、澳門兩天遊	$298起	天天出發	暢遊：石景山，九州城，珍珠樂園，石歧，長江樂園，翠亨村，中山溫泉，拱北等名勝。

永安旅行社

W.O.T.S 永安旅行社

華僑經濟

台灣去年景氣不振入口減少 舶來消費品市一枝獨秀
歐日幣增值物價普跳升
消費品入口去年創十七億美元高峰

（台北訊）隨著股票市場連續多段式的上漲，各行業產品售價，也此起彼落地往上跳升。從食品沙拉油，糖到用品手錶，錄音機，甚至辦公器材複印機，傳真機等，均陸續傳出漲價的消息，各行業產品物價在長期低迷之後，已出現了壓抑不住的漲勢。

由於日圓及歐幣的持續升值，來自日本及歐洲的產品從去年以來便紛紛宣告漲價，最近，日圓升值幅度較大，日貨進口價格調升得也越兇。國內進口歐，日零件來台裝配的產業也紛紛表示「吃不消」，必須漲價。加以加值型營業稅即將於四月一日起實施，許多產業因應稅額的增加，也紛紛醞釀調價。

以家用電器而言，除了歐，日的進口家電用品普遍上漲十至十五%以外，由於國內家電用品多用日本零件，因此水漲船高，也即將跟著逐步調價，例如收錄音機上漲五至十%；冰箱上漲約二至四%，冷氣機上漲三至五%。

文化用紙，工業用紙箱，紙器也在最近全面調升售價，文化用紙就上漲了五%。唱片業也醞釀將每張唱片從一百二十元調高到一百五十元。

輪胎價格上漲已成定局，平均漲幅五%。

汽車售價上漲一向具有連鎖反應作用。

以食品方面而言，台糖公司供應飲料，果汁業的糖價就上漲了六%左右，沙拉油也已有數家廠牌每桶調升了一、兩塊錢。

其餘食品如各種罐頭食品上漲約十%，魷魚上漲十%，味精也調升。從日本進口的海帶，海參及歐洲進口的海苔及其他食品等，調高價格也早在意料中。加以財政部營業者計算加值型營業稅實施的稅額增幅，凡水果，蔬菜，肉類等，由農民直銷者會上漲三．一三%，經轉銷者上漲約一．一三%，因此日來已有少數產品紛紛展開調價的行動。

藥品方面，由於西藥原料及成品多皆依賴日本進口，所以此類藥品約漲十%；中藥方面，從香港進口的川貝，川芎等藥材也上漲了十%，比較熱門中藥材，乾脆宣稱缺貨，暫停銷售。

照相機包括尼康，佳能產品，調高價格約兩成，鋼琴，電子琴及各項樂器醞釀分兩次調高價格，第一波先漲二至三%，第二波還在計劃中。事務機器如傳真機，複印機，調幅也在一成上下。這些都是拜日圓升值之賜。

去年受景氣影響，進口意願普遍不振，惟有消費品進口呈一枝獨秀，未減反增，進口金額且破紀錄，達十七億餘美元，包括服飾，配件，食品，電器，轎車等。

國貿局統計，去年進口總值僅二百零一億美元，較前年衰退百分之八點二，但消費品進口卻較前年增加百分四點一，佔輸入貨品結構比重，也升高為百分八點五。

這種現象，反映出國人隨著生活水準的提高，由消費的選擇上，有更高層的要求。

舶來品過去在消費水準的定位上，是代表奢侈，但是隨著貿易量擴張，關稅降低，進口量增加的結果，進口貨對一般民衆，不再可望不可及。

國貿局統計指出，六十九年消費品進口，佔輸入貨品總值僅百分之五點八，金額才十一億餘美元，五年來，成長的速度，高過機工原料及資本設備。

國貿局說，尤其去年元月，降低一千餘種貨品的關稅，包括巧克力糖，食品，化粧品，日用百貨等，對刺激消費品進口，很有幫助。

歐美轎車進口，成長尤有顯著者，去年前七個月，進口量達九千六百餘輛，比前年同期成長百分之廿八，此外，收錄音機，音響，冰箱，吸塵器等，已陸續開放自日本進口，造成進口小家電市場蓬勃。

據瞭解，去年陸續開放日本超級連鎖商來華，與我國百貨，超級市場等合作，將二，三百種日本消費品引進消費市場，對刺激進口貨需求，影響很大。

歐幣回升新貨價廉皆為吸引
歐洲電子來單稍增
來單仍以小宗及短期訂貨為主。美國市場表現平常。原料因日圓價漲影響廠商成本頗巨，盈利不比去年樂觀。

（特訊）港電子製品去銷西歐市場經過去年的大幅減跌後，今年的初步跡象顯示已致去年稍有改善，但在原料來值上漲的情況下，有關廠商的營利卻不比去年樂觀。

據一位收音機廠要員表示，最近該廠接自西歐市場的訂單稍有增加，原因很可能是由於受到歐洲主要貨幣兌美元的匯價漲升多時影響，而相反地，來自美國的訂單卻沒有增長的跡象。

本港電子製品出口，除電子錶外，收音機的出口（包括錄音機）估量仍屬主要的貨類，主要的市場是美國，歐洲市場亦不小，而去年歐洲市場卻因歐幣匯價普遍低弱之下而大幅減跌。

據該位電子業內人士說，目前所接訂單的單價仍是以小宗訂貨為主，反映出買家方面對市銷仍是缺乏信心和不想儲積大多存貨，而訂貨期亦同樣顯得急迫，不少復活節的急單也是最近才下達給廠商趕製，對港商而言確是一大考驗，唯因這種情況已非自今日始，故廠商早已為此問題作出適應的辦法，儘量在新單到達之前預做存貨，特別是一些通行的貨類，更可事先揣測買家的心理而預作準備。

為了吸引買家和針對市場的競爭需要，廠商每年均力謀設計新款式和多功能的產品提供買家選購，而在這創新設計和功能的同時亦顧及將成本成經，從而在貨價上亦可儘量調低以刺激需求。而據有關廠商表示，他們此舉顯然取得了預期的成效，買家的訂貨均以新款的產品為目標，事實上亦因其貨價比較便宜。

正當港商力謀減輕生產成本和降低貨價之際，日圓匯價的大幅漲升對電子工業出口頗為大不利，原因是本港部份電子製品的原件均來自日本，對於廠商的成本負相大為增重，而營利方面原已微薄，要是接訂之後原料來價始告上漲的話，廠商還很可能要因此而虧蝕，故廠商指出，雖然在海外市場來單有好轉的跡象，但業商卻在匯價上遭遇困難，經營上不比去年容易。

泰刺激經濟
商業銀行再度減息
貸息創低二厘

（曼谷電）泰國銀行發言人說，泰國商業銀行由週三起降低存款和借貸利率，以求刺激目前疲弱的經濟。

週三的降低利率行動將是今年來的第二次，一月二日會把借貸利率自十九厘的高點降至十七厘，而存款利率由十四厘降至十一厘。

他說，降低存款和借貸利率是由泰國銀行提出的，在週一得到政府批准，目的也是為了幫助泰國實現在一九八六年增長百分之四的經濟目標。

十副財長集巴黎
為部長級會議作準備
尋途徑穩定滙價

（東京訊）日本政府消息人士說，十個工業國家的副財政部長將於本月稍後在巴黎會面，討論國際貨幣體系，包括匯價穩定的問題。

各官員並會討論去年六月向國際貨幣基金會發表的報告。消息人士說，會談是為十國部長級會議及四月的國基會中期委員會會議作準備，不是因應最近的外匯動向而召開。

三月十三及十四日舉行的副部長級會議已籌備就緒，因為不少出席會議的人早已在巴黎參加經合組織的經濟政策委員會議。

日本的消息人士說，預料會談之後不會有正式的宣佈。

西方官員說，美國已開始找尋途徑去穩定匯率。雖然外交界盛傳美元在副財長會議的報告中會作出新的轉變，但日本卻表示懷疑。

日本消息人士說，密切的政策協調會透過各國國內經濟政策的加強獨立監察來達致，特別是由國基會。

他們相信大部份財長對貨幣目標區的作用表示懷疑，他們又懷疑這些副財長是否改變認為干預作用是有限的想法。

加國制定系列措施
致力削減預算赤字
措施包括慣用政府開支和削減國防開支，另增加個人、公司稅項，及提高銷售稅百分一。

（特訊）據加拿大一份證券投資通訊報導，加拿大政府正起草一系列的措施以削減來年度的預算赤字至二百九十五億元，而至一九九一年則減至二百二十億元。這將使赤字由佔國民總生產百分之七點六降至百分之四。

這些措施包括個人、公司和銷售稅的增升，同時政府的開支將謹慎而集中和減縮國防開支。

特別的措施包括：

增加聯邦開支百分之三點五，但增加百分之十一點九的收入。

增加百分之一聯邦銷售稅。

由一九八九年起廢除百分之七的投資稅項信貸。

自十二月起增加百分之三個人入息稅。

增加百分之三公司稅。

基本聯邦公司稅率由一九八七年中起開始分三年由百分之三十六減至百分之三十三。

在未來五年將外援減少十五億元。

國防開支在下年將增加百分之二點七五；但在未來幾年則只在百分之二的水平。

新市鎮工程
英建築商投得

英國格拉斯哥LILLEY CONSTRUCTION LTD投得新界粉嶺至石湖墟新市鎮發展工程，負責擴大新市鎮的基本建設。

工程約值六百萬鎊，包括敷設全長十八公里管道，其中有一點八米直徑的螺旋混凝土下水道以至一五〇毫米地底排水溝。

道路工程包括興建三萬平方米的彈性路面和三萬一千平方米硬路面馬路旁行人道，另有十一點五公里長的三點五米闊行人道。

其他工程尚有一條一百五十公尺長的雙跨度鋼筋水泥涵洞，這個涵洞會建在一條與鐵路並行的公路上，用以疏導一條河流，而另外兩條五點五米闊預應力混凝土有蓋行人天橋，會架在該條新路上，連接上水火車站和計劃中的發展區。

台灣股市
攀創新高

（台北三月五日電）台灣股市在活躍的交投下，創下新高峰，加權指數升八點三三以九七八點三一，升破八四年五月十五日創下的前高紀九六九點二五。

交易所發言人表示，本地及海外投資者對台灣今年的經濟復甦信心提高，支持大市的升勢。

全日總成交額為三十二億九千萬台幣。有七十九種股票上升，下跌者則佔二十五項。

華僑教育

女童軍總會組籌備委員會
慶祝女童軍運動七十週年
將與電視廣播公司合辦大型節目
逾萬女童軍四月廿七參加大慶典

（港訊）今年是香港女童軍運動成立的七十週年，全港近三萬名女童軍成員將會熱烈地慶祝這項盛事。

香港女童軍總會得到各界熱心人士的支持已組成一個籌備委員會，策劃連串的慶祝活動，並邀請了港督尤德爵士夫人担任委員會名譽贊助人。

籌委會主席梁王培芳太平紳士昨日在一個記者招待會中講述有關慶祝香港女童軍運動成立七十週年的活動詳情。

她表示：該會將於四月廿日晚上八時，在紅磡香港體育館與電視廣播有限公司合辦一項「金鑽星相輝映」的大型電視節目，當晚將有衆多著名藝員和歌星落力演出。

四月十二及十三日，該會將假座大會堂展覽廳舉行「漫遊女童軍樂園」展覽會，歡迎各界人士前往參觀。四月廿七日，逾萬名女童軍將會出席在香港體育館舉行之七十週年慶典。

此外，該會又在暑假期間，將邀請海外女童軍成員來港，協助籌備露營活動。十一月間，又會舉辦七十週年聚餐。

慶祝香港女童軍運動成立七十週年籌備委員會成員包括：名譽贊助人尤德爵士夫人、香港女童軍總監鍾逸傑爵士夫人、主席梁王培芳太平紳士、副主席陳普芬博士、陳有慶太平紳士、陳廷驊、張珍妮小姐、周文軒夫人、周志繼夫人、周君廉太平紳士、邱翁紹蘭太平紳士、夏利里拉太平紳士、何鴻燊博士、詹誠、林建名、李翔玉秀女士、廖烈正、梁劉柔芬女士、馬沈雲英女士、潘廸生、唐光淑圻太平紳士、王守業夫人、包陪容女士、胡應湘夫人、胡應濱夫人、姜潘靜嫻女士、委員陳景耀太平紳士、周厚澄太平紳士、金培華、梁強、梁水發、麥烈科太平紳士、李會學女士、吳燦林太平紳士、蕭漢森夫人、鄧乾新、杜何婉琪女士、謝瑞麟、黃宏光、王敏超等多人。

香港女童軍七十週年籌委會的每一位成員均相信，在今年內，本着女童軍運動的精神，定能將歡樂傳遍香港每一個角落。

浸會創校卅週年
週末舉行開放日

香港浸會學院開放日定於三月八日（本星期六）舉行。今年適逢學院創校三十周年，香港浸會學院學生會將舉行一連串慶祝活動，包括開放學院設施，學術展覽，嘉年華會及綜合晚會。各項活動詳情如下：

三月五日至八日上午十時至五時，學院將開放設施供各界參觀，包括電腦室，圖書館及實驗室等等。歡迎各學校社團預約參觀。

由學院十六個學系及學生會聯合主辦的學術展覽亦同時在學院舉行。展覽將以剪影形式展出各學系的學術研究。

輕鬆有趣的嘉年華會將於三月八日下午一時至五時假浸會學院方樹泉圖書館平台舉行。各攤位遊戲皆由同學精心設計。

名為「飛躍三十」的綜合晚會將於三月八日晚上七時半假大專會堂舉行，內容包羅萬有，包括由同學演出的舞蹈，民歌及國樂等。

中文運動中學生組
籌募月刊中鳴經費

中文運動中學生組定於本月二十三日（星期日）舉行籌款，目的在籌募經費和出版月刊「中鳴」之用。

此次籌款將以健身形式進行，地點為「九龍山健身徑」，其中設有十五個健身站，希望參加者除了參與籌款，亦能注意運動，舒展身心。為了配合此次活動，該組特別設計了數款精美徽章及書簽，屆時售賣。籌款「贊助表格」可到各大書局或來函九龍佐敦道渡船角文景樓四十四號三樓索取，請携同贊助表格於籌款當天，上午九時正到深水埗大埔道上李屋之健身徑入口便可。

聖瑪加利女書院
參加公益金運動
清潔運動籌得善款逾三萬

（本報訊）聖瑪加利女書院太子道正校學生一千六百人（其中包括公益少年團團員五百六十人）響應本年度公益金香港清潔運動，於日前到西貢郊野公園清除垃圾，結果籌得善款三萬一千六百八十元零三角。茲該校學生熱心課外活動及公益善舉，并於月前聯同四間分校為天主教安老院主辦慈善遊藝會籌得善款逾十七萬元。

圖為聖瑪加利女書院學生參加公益金慈善清潔運動時情形。

聖保祿中學慶銀禧
週末舉行感恩彌撒

聖保祿中學自一九六〇年創校，迄今已二十五載，為慶祝銀禧，特舉行一連串活動及節目。

感恩彌撒將於本月八日（星期六）早上十時卅分假鑽禧華耶穌君王小堂舉行，是次主祭為胡振中主教，共祭神父達十五名之多。奉獻祭品的有沙爾德聖保祿女修會省會長高慧儀修女，黃生會，教師及同學代表，此外並邀得九龍華仁書院校長狄恆神父講道。

學校開放日揭幕儀式在同日下午二時半分舉行，升旗禮後，香港天主教教育委員會主席董理義神父致歡迎詞，繼由政務司鍾逸傑之夫人演講「婦女在家庭及社會如何促進和平」。其後剪綵儀式由鍾逸傑夫人，高慧儀修女及董理義神父主持，為響應國際和平年及強調和平的重要，學校天使歌詠團合唱「歌頌和平」，東方舞蹈組同學演出「和平鴿子舞」，並大放和平鴿。

學校的開放及展覽時間為三月八日下午三時至六時，三月九日上午十時至下午六時。

學友社模擬會考
現繼續接受報名
「會考特刊」接受訂閱

學友社會考生輔導組將於今年三月底印發「會考特刊」，給應屆會考生參閱，會考特刊為新聞紙大張印刷，印數為二萬多份。內容包括會考文理各科溫習備試精要指導，考試臨力談，考試技巧，溫習技巧，及考生備試須知等輔導文章多篇。該刊將隨「模擬會考」考生免費派發，而所餘份數則讓其他同學訂閱。郵訂者可由即日起寄信往九龍長沙灣道一四一號十三樓學友社，內附兩枚五角面額郵票，及回郵信封。特刊將於三月底四月初寄返，數量有限發完即止。查詢：三一八一二一五二。

此外，該社主辦的「模擬會考」現仍接受報名。該活動將於三月卅一日在香港理工學院舉行。當日共考三科，中文卷二（九時半），英文卷五（一時正）及數學卷一（三時十五分），每科十元。現所餘考生名額無多，有興趣者請速往報名：深水埗長沙灣道一四一號十三樓，北角英皇道三九五號A座廿四樓學友社（三一八一二一五二，五一六三二五六五）每日下午二時至七時；另周六、日下午二時至五時理工學院學生大樓內亦設臨時報名處。

學園前綫
華僑日報教育版主編
港大中大學生供稿

校政工作的總結
小花

本來香港大學與及港大學生會（在有關同學的利益方面都有一共同理想——為同學的福利及成長而努力。可是，由於兩者之間的着重點不同，再加上校方並沒有一套良善的監察教學及行政的制度，於是學生會便肩負起為同學謀福利之任務。這方面可以說與香港一貫的殖民地政府有點相似。所不同的就是在大學裏我們不單止可以隨時提出我們的意見，而且更在不少大學的決策機構有學生代表在內。本欄較早時便會介紹過學生會如何在這些機構內運作，以大學校長遴選及新飯堂事件作為去年校政參與的兩個例子。現在，筆者嘗試在此作進一步的分析及總結。

校政參與是一個永遠也找不完的仗。在每一階段我們都有一些新的目標要爭取，面對一個僵化而又意識形態保守的大學行政架構，我們必須定有兩大目標需要邁進：一是如何以更高姿態參與校政，二是如何保證大學運作得以監察。兩者在一定程度上是有矛盾的。譬如說，若我們實能直接參與校長遴選工作時，我們便絕對不能公開批評大學在遴選過程中任何不當的手法。話雖如此，起碼在現時的情況下，我們仍有校務委員會（UNIVERSITY COUNCIL）。這是未有任何學生代表加入，而此委員會又是大學行政教學上最高決策機構。而在監察方面，儘量搜集同學意見是一重要的步驟。過去便曾有過學生投訴引致大學講師被辭退事件。另外，新飯堂事件更暗示另一監察途徑——即就個別「戰綫」設立委員會，成員主要為學生，目的就是更直接地處理同學對大學一些運作之批評，這使負責之人員作出回應或解釋。

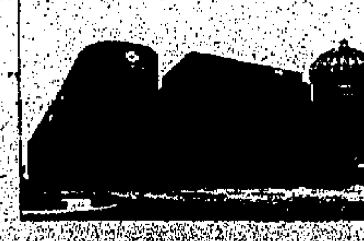
當然，無論我們的理想如何宏大，如何壯觀，若缺乏同學的支持，校政參與便只是一片空談。同學的支持來自兩方面，一是直接參與工作的同學，由於此項工作性質專門，故此校政工作一向都只是精英參與式，故此屬小數；另一是直接受惠（或受害）的同學，基本上他們只須在適當時提出意見，並能信任參與同學，必要時能帶助學生會增加聲勢便可以，這一類同學佔多數。要得到這兩種支持，學生會一向都是有著功夫的：一方面做好培訓工作，使我們的參與有連續性，另一方面不斷以各種方式向同學作資訊上的交待，令同學關注。

無論如何，參與校政工作的同學可以說是民主的初步實踐者，而在實踐過程中，由於與同學息息相關，故此是不乏學生會各同學的支持的。工作成果便有賴每年負責同學的魄力及能否把握了。（大學學生會之四——完）

台北環亞大飯店 ASIA WORLD PLAZA HOTEL

四天 $1780 天天出發

費用包括：
①馬航、韓航或日亞航台北來回機票，乘搭國泰或華航者另加$350。
②兩人住宿一房，若單人住宿者另加$600。
③機場——酒店接機或送機一程車費。
④每天自助式（歐陸式及中式）早餐。
⑤贈送水菓籃及歡迎雞尾酒飲品。
⑥房間雪柜汽水飲品全免。
⑦免費使用游泳池及露天花園。
⑧延期住宿，每晚單人房$500NETT 雙人房$520NETT。



香港總代理：利豪旅運有限公司 牌照號碼：350362
香港九龍彌敦道636號銀行中心905室 電話：3-306331-4，3-309925
分社：九龍尖沙咀星光行752室 電話：3-697215-6，3-660206-7

四季風 旅行社 5-451094 3-7236389
牌照號碼：350247
世界各地機票加酒店總滙
美加 歐洲 澳洲
專線機票特廉 豪華貴賓團
尖沙咀星光行1635室 3-7236389
中環國際大廈2204室 5-451094

四海旅行社 FOUR SEAS TOURS LTD.
牌照號碼：350161
特平機票前往美國、加拿大、歐洲及整個東南亞
香港一紐約 祗售：$2600 來回：$5400
本公司忠誠為你服務・請電：
香港中環德輔道中40號通明大厦12樓 電話：5-232065
尖沙咀河內道3－4號世紀商厦7樓 電話：3-7226112
九龍彌敦道525號實寧大厦A座20樓 電話：3-302237

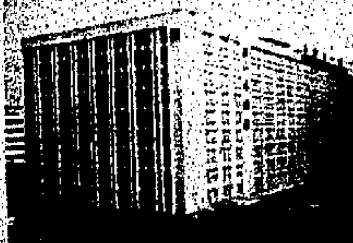
VACATION CARD INTERNATIONAL 誌標譽信

世界各地機票及酒店 聯合廣告

歡迎查詢 備索簡章
查詢電話：5-8151122

台北統一大飯店 PRESIDENT HOTEL

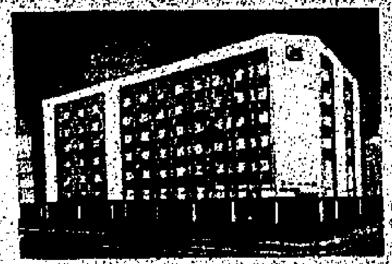
台北統一大飯店
窗明几靜＊服務親切
就是你所要尋找的第一流旅館
地址：台北市(10469)德惠街九號
電話：(02)595-1251 TLX：11269



A-1 唯一旅遊 3-301315-6 3-304297-8
天天預訂(房間・交通・包團) 牌照號碼：350216
北京 燕京飯店 華都飯店 香山飯店 京風賓館
上海 國際飯店 華僑飯店 虹橋機場賓館
★代售港穗往返，及廣州、上海、北京至國內各地飛機、火車、輪船票，並承接各界包團訂房旅遊業務。
★販票住房聯絡處：北京市青年旅行社，上海市中國旅行社，上海民航局，迅運空運公司，廣州市流花賓館
九龍彌敦道363-373恆成大厦904室（普慶戲院對面，恆生銀行樓上）

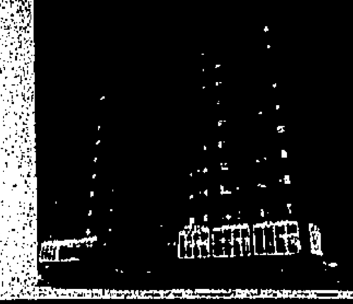
台北東方大飯店 HOTEL ORIENT

台北東方大飯店
歡迎光臨
矗立市區中心・設備美侖美奐
地址：台北市漢口街一段十五號
電話：(02)331-7211 TLX：26504 HORIENTL



台北華國大飯店 IMPERIAL HOTEL

台北華國大飯店
全新風貌＊格調更高
設備盡善盡美・服務精益求精
地址：台北市林森北路600號
電話：(02)596-5111 596-3333
香港辦事處：九龍尖沙咀金馬倫道7號A華龍大厦①字樓 電話：3-7231128



司諾旅遊有限公司
牌照號碼：350605
• 定期舉辦各地旅遊團體
• 代理各大航空公司機票
• 代客預定世界各國酒店
• 專人辦理各國特快簽証
☎3691692(旅遊部) 3-698008(機票部)
香港九龍尖沙咀彌敦道100號東英大厦1120-1122室

韓國酒店服務中心 3-698141-4 5-215266-0 假日照常辦公
牌照號碼：350144
特約代理澳門凱悅大酒店 $260

漢城希爾頓	US38	總統	US18
樂天	US35	世宗	US18
新羅	US32	高麗娜	US18
凱悅	US26	釜山朝鮮	US32
巴喇沙	US30	慶州朝鮮	US22
華克山莊	US30	皇冠	US16
朝漢	US46	如意島	US12
漢城皇宮	US18	濟州凱悅	US25
國賓	US18	雲田	US12

機票十3晚單人房十早餐十接送
軌收$2700天天出發
特惠：大韓747廣體客機逢2,4,6,7直航漢城

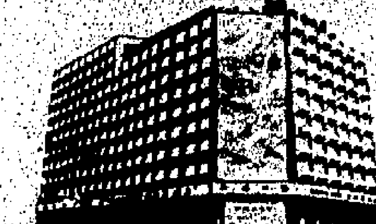
澳門，台灣，美國訂房服務中心 3-698141-4 5-215266-0 假日照常辦公
牌照號碼：350144
特約代理澳門凱悅大酒店 $260

台灣：台北國賓	$420	希爾頓	$420
三德	$270	統一	$440
發富邑	$320	環亞	$500
美琪	$200	富都	$380
一樂園	$160	中原	$140
第一	$120	高雄國賓	$400
美國：羅省雲特利	$380	夏威夷華都	$330
羅省龍門	$360	夏威夷歡陸	$330

大韓航空公司 中華航空公司
特惠酒店十機票 天天出發

台北美琪大飯店 MAJESTIC HOTEL

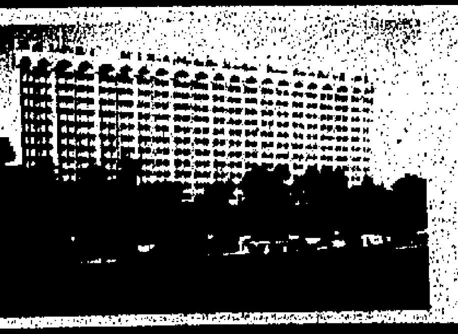
歡迎光臨
台北美琪大飯店
令你享受
最現代化設備・貴賓式的服務
地址：台北民權東路二號
電話：(02)581-7111 TLX：21828



IATA 馬策旅行社
牌照號碼：350116
各國特平機票
酒店訂房服務
專人主理・歡迎垂詢
地址：香港干諾道中159號啓德商業大厦1101室
電話：5-437243 5-438226 5-432890 5-438089

台北美麗華大飯店 HOTEL TAIPEI MIRAMAR

擁有600間現代化豪華客房的：
台北美麗華大飯店
房間寬敞・設備豪華
服務週到・賓至如歸
地址：台北民權東路420號
電話：(02)505-3456
TLX19788 TPMIRAMA



本港新聞

立局專責小組討論廣播業報告
八項原則達成一致
設立廣播業管理局
對其他爭論性建議意見仍分歧

（特訊）立法局專責研究廣播事業檢討報告書的小組昨晨已經就八項廣播原則達成一致意見，其中包括建議成立一個廣播事業管理局，負責監察及管理廣播事業，與及建議將來的商營廣播機構，祇能純粹從事廣播事業。至於其他更具爭論性的建議，則未能達成一致的意見。

立法局就廣播事業檢討報告書的工作小組，就八項廣播原則達成一致意見。

這八項原則分別為：（一）大氣的電波是社會所擁有。（二）政府有責任確保這項資源得以適當運用。（三）用大氣電波的廣播機構必須申請牌照，並付牌費。（四）廣播機構必須提供有水準和平衡的節目。（五）廣播機構可以是商營或公營，但是商營機構祇應純粹從事廣播事業。（六）建議成立一個廣播事業管理局，負責管理及監察廣播事業。（七）這個管理局有責任必須確保製作的節目必須符合社會公認的道德標準。（八）無論公營或私營機構，將來在申請領牌的時候，必須進行公開諮詢，確保申請人是符合發牌條件。

立法局屬下廣播業檢討報告書的工作小組所達成的八項原則，已計劃在本週六呈交全體立法局議員考慮，採納非官守一致意見。

至於該小組在較早前所提出的其他建議，例如港台獨立，佔用商營電台的黃金時間及禁止廣播機構播放香烟廣告則未達成一致意見，個別議員的意見將會在本月十九日立法局辯論上反映出來。（來）

建議申請居屋收入增至八千五
是否放寬入息限額
居屋小組今有決定
多項優待購樓提議會上亦有討論

（特訊）房屋委員會屬下房屋小組將於今晨開會，討論放寬申請居屋的入息限額，及進一步優待公屋居民購買「居屋」的辦法。

據小組成員黃夢花昨日透露：有關放寬白表申請者入息限額方面，房委會屬下居屋小組打算在今晨的會議上，決定是否將現時七千五百元的申請限額提高至八千五百元。若此項建議獲得通過，將會在今年年中開始實行。

至於進一步優待公屋居民購買公屋方面，小組會討論是否給予該等居民更低的供款利息及免首期等優惠，以鼓勵有能力的公屋居民購買居屋，以騰空公屋單位予輪候者。

另外，檢討公屋住戶資助小組較早時亦將在綠皮書徵詢民意期所收集到的有關優待公屋居民購買居屋的意見轉交居屋小組考慮。

這些意見可分為在行政上及經濟上給予優待兩方面。在行政上的優待包括現行的用綠表免抽籤和優先揀樓，以及建議在理想地點預留更多單位予公屋居民選購。在經濟上的優待則包括免首期，低息貸款，延長供款年期及給予折扣等。相信這些建議亦會在今天的會上加以討論。

不過，黃夢花表示，在優待公屋居民購買居屋方面，小組成員有不同意見。部份成員認為現有的行政優待辦法已足夠，若再加上經濟優待，對其他市民實不公平，而且這些公屋居民亦已享受了多年的平租。

楊鐵樑指諮委工作
不影響按察司職務

（特訊）身兼基本法諮詢委員會副主任的上訴庭按察司楊鐵樑表示，由於基本法諮委會的會議時間，多數安排在週末或辦公時間以外，對其施法工作沒有造成大的影響。

他強調是一直以按察司的工作為主，其它事務均盡量安排在不影響日常工作的情況下進行。

制訂基本法時勿忽略
保障中小型企業
免受大集團壟斷

（特訊）一位基本法諮詢委員會委員認為，中英聯合聲明附件一應列入基本法內，以生法律效力，但為求保持資本主義及自由貿易制度，特別行政區立法機構應有一種權力以制定法律，以管制惡性壟斷，壓倒性地位之濫用，或不公平合約條款等，以保障本港大中小的工商業，使其能得以正常，穩定及持久地發展。

法律界諮委代表鄒燦基昨日應香港中華總商會會長莊英東之邀，出席中總會董會議，就基本法與商業有關問題作專題演講。

鄒燦基指出，若果沒有法律的管制，在一般資本主義制度下的工商業發展，往往會走向極端，但在制定管制法律時，必要顧及投資者的利益，而管制的目標，只是惡性循環發展而已。

鄒氏謂香港基本法一方面當然須要保障外來的投資，藉以吸引外國的資金，但不可忽略的是基本法同時亦要顧及保障香港的中小型企業，不會受到巨型的資本集團或跨國大企業的壓迫而倒閉。這兩者之間關係微妙，未必可能在基本法中，有詳細規定。

他又稱：基本法應保持最大的靈活性。至於有關的詳細政策，應留待到時香港特別行政區政府自行規定。所謂「經濟自由」，只是一個比較自由，因為大資本家所信奉經濟自由與中小型工商業的經濟自由可能是互相衝突的。（胡、强）

股市 工商　錢長
低價可吸「港機工程」

「港機工程」較早時，在二月初，曾上升至二十四元的高價，其後，大市出現反覆，而「港機工程」的股價，也隨着而回順，上日同落至二十二元九角的水位，而一度曾在日前回落至二十二元四角。

如果從圖片的走勢看來，則「港機工程」現階段的上升頂點為二十四元，而下降之支持點，則在二十二元。投資者可以根據這一個升降的幅度差距範圍，作出了自己投資的方案。

目前在本港眾多的上市公司而言，「港機工程」可以說得上是獨市生意的公司，其本身除了承接了「國泰」的航機維修工程外，而且近年來，亦拓展了裝嵌工程，這使到「港機工程」的業務大有進展。其本身除了以「國泰」為最大之顧客外，其他中東及東南亞地區的一些小規模航空公司，也將維修工程交給「港機工程」去做，除此之外，最近，「港機工程」與中國大陸也簽訂了一些維修的合約。不過，以時下大陸航機的情況而言，其收益不大。

由於「港機工程」與「太古」有着密切的關係，因而，在相當大程度上來講，「太古」的走勢與業績的發展，對於「港機工程」的業務有一定的影響，相反地，「港機工程」的業務好，對於「太古」也同樣地產生相當大的影響。

以時下本港股市中的英資股而言，「太古」不失為一強勢股份，觀之近日來大市如此反覆的情況下，「太古」仍為有着相當大的支持力來看，足見股民對於這一隻股份，有着相當大的信心。同樣地，「港機工程」是另外一隻英資股，其本身的實力亦佳，收益平穩。如果作為長綫投資的話，應該優先考慮。

連日來，「港機工程」仍見壓力出現，如果低至接近二十二元水位時，不妨考慮吸納。

本月十八假理工舉行
八六亞洲工業展覽會

（特訊）逾六十家國際著名機械製造廠及經銷商，將於本月中齊集香港，參加一個名為「八六亞洲工業展」展覽會，展示各種最先進機械產品及製造科技。

展覽會將由三月十八日至廿一日，一連四天假紅磡理工學院舉行，屆時將有來自美國、加拿大、英國、德國、義大利、日本、台灣及香港等地區之機械製造商及經銷商參加，展覽攤位達七十三個，在二千平方米場地上展出各類工業的最先進機械。

港府草擬管制法例
減輕日間打樁噪音
規定建築商採較寧靜機器施工

（特訊）港府正草擬法例管制建築地盤日間打樁時發出的噪音。目前，建築地盤可以在星期一至六，上午七時至晚上七時的時間內進行打樁工程，而毋須先獲得有關政府部門批准。即使發出的噪音對附近學校和醫院造成影響，政府亦很難加以管制。環境保護處高級環境保護主任關紹照表示，港府經已草擬一套法案，管制這類噪音。該法案將會規定建築商不可以採用發出嚴重噪音的建築機械而改用較寧靜的機器施工，盡量減低地盤發出的噪音。

據稱，法案經已提交衛生福利科研究，稍後會諮詢有關政府部門和建築界的意見。倘若獲得通過，預料可在明年實施。

廣西歡迎外商投資合作
提供多項方便優惠援助
芒製品工藝品洽談會今日展開

（特訊）中國工藝品進出口公司廣西分公司與中藝（香港）有限公司聯合舉辦「廣西芒製品、工藝品洽談會」，本月五日至十三日在九龍尖沙咀廣東道新港中心中藝新港分公司展覽廳舉行。洽談會昨日開幕，由廣西工藝品公司副經理田忠誠率領的貿易小組駐會與客戶洽談業務。

據田忠誠副經理稱廣西芒製品已多次在港舉辦洽談會，成交頗令人滿意。這次除芒製品外，還有不少具有實用價值和廣西民族特色的工藝品，如特藝品方面有廣西傳統的牛角雕、石章、玉雕、石刻、鑲貝雕的漆小屏風、首飾箱及盒，柳州小棺材、貝雕畫、羽毛畫、玻璃畫等，實用性的工藝品有手繪布傘、紙傘、布帽、各種造型的藝術臘燭、竹篾、木衣夾、木衣架、小木躺椅、象棋、方竹手杖等。

田副經理在介紹廣西工藝品時指出，近年來積極抓產品的品種和款式的創新改良，尤其是研究工藝品如何加強其實用性，這次洽談會的樣品，既有傳統，亦有創新。田忠誠表示，廣西工藝品進出口分公司竭誠歡迎各界客商到廣西投資辦廠，合作經營和開展來料加工、補償貿易，并提供各種方便及優惠，共同開拓工藝品進出口業務。

「廣西芒製品、工藝品洽談會」洽談業務時間，星期一至六，由上午九時半至十二時，下午一時半至五時半，星期日休息。

廣西工藝展品之一的鑲貝雕小屏風及首飾箱。

大昌汽車服務中心、合羣汽車公司舉辦
UD「大實力」免費檢驗雙週
即日在九龍灣服務中心舉行

由合羣汽車有限公司與大昌貿易行汽車服務中心聯合舉辦的UD「大實力」免費檢驗服務雙週，定於三月三日至三月十五日，在九龍灣汽車服務中心舉行，屆時所有「大實力」車主均可獲得下列各項優待：（一）免費檢驗全車，包括有引擎、電器系統、制動系統及全車底盤等，並奉送詳盡檢驗報告。（二）如需維修，可獲人工九折，零件七五折。（三）如需大修制動系統，免費用CRYPTON BRAKETESTER檢驗效率。（四）如更換蜆殼牌機油，可獲UD五廠贈送全車機油隔。（五）選購及更換下列汽車零配件，均有特價優待：之F.B.霸牌電池，YOKOHAMA 鑽石牌，BODYGUARD 保得佳車身防銹處理，SEIKEN白狼牌制動液及水箱防銹液，精美後輪擋泥板，長車反光牌等。

各位UD「大實力」車主，勿失良機，請從速致電九龍灣服務中心預約，電話：三－七五四三五五五。

「香港清潔人見人愛」海報設計比賽頒獎禮。勞世雄贏中學組冠軍。蘇偉澤頒發價值一千元之書劵。

蘇偉澤主持海報設計頒獎禮
清潔運動推行14載
仍不少人亂拋擸𢫏
反映環境衛生教育未十分成功

（特訊）市政局輔潔香港委員會主席蘇偉澤議員昨主持清潔香港海報設計頒獎禮致詞時指出，清潔香港運動雖已推行十四年，但它的訊息很明顯仍未有為每一位社會人士所接納，這反映學校的環境衛生教育並未十分成功。

蘇議員指出，他雖然經常批評年青一代仍有亂拋垃圾的陋習，但事實上這些批評並不單是專門針對他們，亦同時是針對負責灌輸愛護環境意識給下一代的人士。

他稱，雖然或許只有少數的年青人不受教導，但單是他們，便足以使香港的生活環境變得一團糟，特別是郊野公園、海灘和其他的休憩場地。

蘇偉澤議員昨主持今年「香港清潔人見人愛」海報設計比賽頒獎禮上致詞時有上述表示。

他說，直接參與清潔香港，總比用電視短片或海報宣傳更有效。因為透過參與，參加者肯定會更加關注運動的成果。

他表示，該委員會在今年將舉辦更多活動，讓青年人有更多直接參與的機會。

不過，蘇議員對今次參賽的作品非常滿意，並稱讚部份作品更是意念創新，水準極高。今個比賽參加作品共一千八百多幅，分中學組及小學組，經評選後，挑出四十六幅為優異作品，再在其中精選出兩組的冠、亞和季軍。結果，由十九歲的勞世雄贏得中學組冠軍，獲得價值一千元的書劵，另外，小學組冠軍則由年僅十歲的李文豪奪得，獲頒價值五百元的書劵和紀念品。中學組和小學組的亞軍及季軍，分別為袁秀慧和梁家智，與及卓婉華和吳光宇，分別獲書劵和紀念品。至於其他優異作品得獎者，亦獲得書劵和紀念品。（瑞）

英國廣告協會主席稱
禁播香烟廣告
國外證實失敗

（港訊）英國廣告協會主席顏道顯表示，禁止烟草廣告在電視上出現，已在所有正在實行此項限制的國家中證實失敗，香港不應該對這些事實視而不見，犯上同樣的錯誤。

他說，導致吸烟的因素很多，情緒狀態，家人及朋友都足以構成影響。而廣告則不論其原意或真正效果都證實不是促成吸烟行為的原因。在所有禁止電視香烟廣告的國家，香烟銷量並未因而減少。

「這都是有調查報告及真實數字支持的事實，而不祇是一種意見或觀點。」

香港素來舉行自由貿易亦因而贏得良好的國際聲譽，香港現正處於一個過渡時期，政府禁播烟草廣告，建立不良先例，日後本港的商業自由難免受損，這種代價香港是付不起的。

「烟草廣告一旦被禁播，則很多其他合法商品，如酒類，個別食品及玩具將會遭受同一命運。」

「而且，難保他日不會將禁制由電子媒介擴展至其他的媒介上去」，顏氏說。

顏道顯認為政府若然真正有誠意減少吸烟人數，應在教育方面多做工作，才是治本的方法。

華僑日報教育版
升中學能推理練習專欄
文字數字兩科分日刊出
逢星期壹弍刊文字星期四五刊數字
各練習附精簡指導智慧社提供資料

☆本專欄適合現讀小學五年級同學，使能有充份的準備，待升上六年級後，更有信心參加由教育署主辦，為中學學位分派而舉行之「學業能力測驗」。

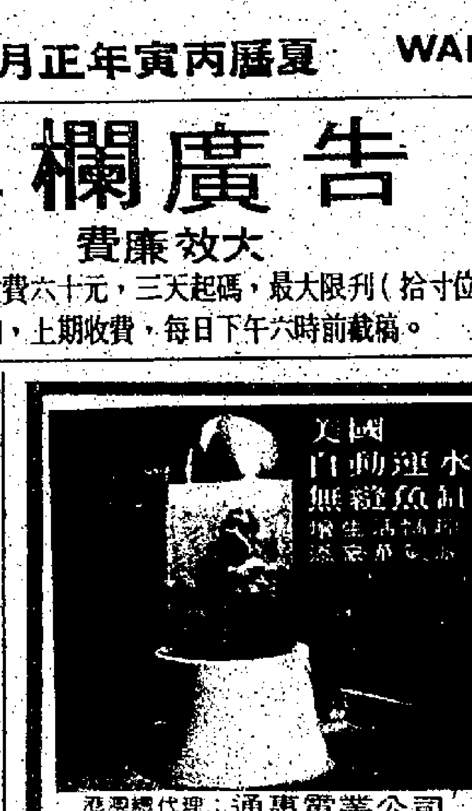
☆學能推理練習分「文字推理」及「數字推理」兩部份，由本月十日起逢星期一及星期二刊出「文字推理練習」，星期四及星期五刊出「數字推理練習」。

☆本專欄由智慧出版社提供資料，一切題型均根據教育署提供之學能測驗預習資料，歷屆學能測驗試卷題型編纂。各練習均附精簡指導，以啓發方式輔導考生。在歷屆學能測驗舉行後，證明本版提供之練習極具價值，各考生試習本專欄各練習，對參加應試，均收事半功倍之效。

華僑日報讀者
濟州島
韓國 濟州豪華遊
大韓航空　韓國觀光公社
凱悅大酒店　CASINO 麗晶豪華賭場
聯合贊助
逢星期二、四、六、日出發
復活節加班直航團
出發日期：3月27-28日
名額有限・先到先得・從速報名
本團特點：
・濟州島是韓國最大島嶼，素有「美女島」和「蜜月島」之稱，風景秀麗，宛如仙島，是理想的渡假勝地。島上古蹟名勝林立，天帝淵瀑布、天池淵瀑布、正房瀑布、城山浦、萬丈窟、民族博物館、三姓穴及西歸浦等，均全列入本團行程內。
・參加濟州夜遊節目，伎生藝宴及參觀麗晶豪華賭場，團友並可自由博彩，盡興而歸。
・五天團回程兼遊漢城，並可自由參加韓國傳統帝皇式之「伎生宴」
・全程住宿韓國五星級最豪華之凱悅大酒店，一流膳宿，高級豪華，超值享受。
參加費用：
韓國濟州四天豪華遊 $2,788
濟州漢城五天豪華遊 $3,000
詳情請詢 七海旅運有限公司
熱線電話：5-413083　牌照號碼：350313
香港德輔道中88-98號十八樓1802室

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女廚家庭小菜
乳鴿竹笙湯・干貝椒醬肉
天天新鮮・原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819



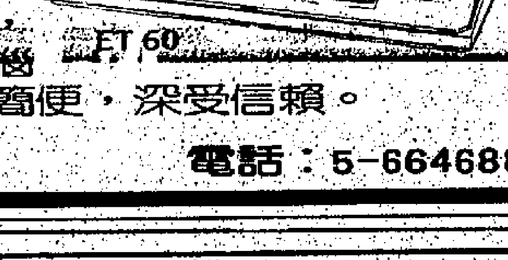
美國 自動運水 無縫魚缸
港澳總代理：通惠電業公司
香港高士威道2-6號

徵求廠家存貨
永安祥集團公司徵求大量廠家存貨，類別如下：
（一）男女服裝類
（二）音響器材類
（三）家庭電器用品
（四）男女運動鞋類
（五）華洋什貨類
有意出售請電H四三〇三〇三會洽

名震中外 相命最準
名師 鍾應堂 相學命家 精批命運 風水姓名 秘書報攤售
精彩虎年財運掌相風水秘書報攤售
儒家秘學、擅論終身事業、婚姻、財祿、兒女、壽年、禍福、判斷獨到、指點前程、接批中外命書。
寓彌敦道227號五樓C座，近新樂酒店。佐敦地鐵站上 預約電K665528

政府註册中國氣功科學研究協會主席
林青主理 名家氣功 電視示範
無綫亞洲電視多次專訪亞洲早晨示範林青醫師治病强身中國名家動靜太極金剛氣功外氣發射功近視哮喘胃肝心衰弱一切慢性病奇效學功或最新氣功信息儀治療◀3月12日開課▶彌敦道525號寶寧大廈A座505室・油蔴地地鐵口出 ③300651

澳洲 活士 薄荷止咳露
藥效不同功效非凡 喉嚨傷風咳嗽 清涼潤喉 特別有效
全球大藥房 總代理 H四四四一八二
用兩次 見奇效 有效有成 傷風咳嗽特別 確能舒喉暢肺 獨有清新薄荷藥力 一九〇〇年享譽至今 澳洲活士薄荷止咳露

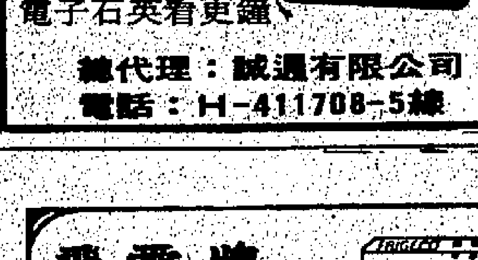


olivetti
好利獲得
ET Compact 60
螢幕顯示及記憶電子打字機，滙聚尖端科技，與時並進，可接駁電腦作印字機使用，操作簡便，深受信賴。
ET 60
超偉公司　電話：5-664688

黃掌原 命理 掌紋
牙買加國會議員陳英豪先生來港過訪黃掌原先生相談甚歡陳議員對黃先生推崇之至題字介紹並贈照留念
紫微斗數 獨得之秘 揚名中外 靈前驗後 敢決敢斷 絕對真誠
香港英皇道45號9B電話H700736歡迎預約
良師益友
德業駢臻

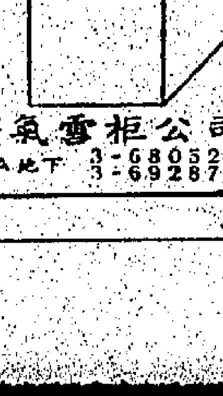
心法大師
心法摸骨掌相研究院
標準掌相 收費一百元
摸頭骨知你貴賤貧富，摸掌骨知你壽夭窮通，看掌相知你一生運程，事業成敗婚姻美滿，財橫財，運在東，你走西怎能把握機會呢？君子人若有吉凶，解決一切疑難，欲明骨相奧秘親臨本院指點迷津，早十時半至晚八時。彌敦道583 A二樓（近登打士街）

婚姻專家，社會專家，為士女多方選擇
男性：委託之男性，品學兼優，善良可靠，有穩定工作，事業基礎。
女性：出身清白，賢淑大方，受良好教育，善理家政，有高尚職業
創立20載，撮合遍世界，享譽國際一流婚姻服務
真善美婚姻服務公司
是你婚姻資料館，美滿家庭的橋樑
香港銅鑼灣道185二樓 彌敦道343永安大廈14樓1302
電話：香港770404、763006 九龍328815、318367
修身齊家男兒有責，遲婚影響事業健康！



AMANO
安勉勞自動打咭機
牌子最老 信譽最好
電子石英看更鐘
總代理：誠通有限公司
電話：H-411708-5線

移民加拿大
多倫多著名律師李坡域先生現已抵港，專辦各類移民，多年經驗，成功率高，收費公道，歡迎預約時間面談，會談免費，3-7311114
MR. LEBOVIC



飛雪牌 洗衣機
FRIGECO
WASHING MACHINE
雪櫃及洗衣機零件
總經銷 民生冷氣雪柜公司
九龍打士句道148A地下 3-680526 3-692877

特快移民
即入籍・正式領取證件一切合法・專爲香港、台灣、東南亞各國有意特快移民者辦理・歡迎親臨詢問
荷蘭・葡國・巴西・阿根廷・墨西哥・中美洲各國・南美洲各國・美國・加拿大・澳洲等
代持大陸雙程證者辦理移民
並辦理學生留學手續：英國・加拿大・美國
歐美移民有限公司
自置物業・保證忠誠
九龍彌敦道221號恆福大廈一樓
電話：3-7239133 3-7236300
TELEX：37683 CHAUN HX

本港新聞

選民應携帶通知書投票
每票只選一人
在姓名旁空格劃上「X」
點票需時結果明日揭曉

（港訊）首席助理布政司（選舉事務）李立新昨日說，今日的市政局及區域議局選舉，投票的步驟非常簡單，所費時間亦不過數分鐘而矣。

全港十九區共三百零二個投票站，當日會由上午七時三十分至下午十時三十分開放，有十五小時可供選民前往投票。

市政局選舉方面，共有三十九位候選人角逐十五個選區的單一議席，區域議局的十二議席，則有四十位候選人競爭。其中市政局及區域議局各有一名候選人已因在選區中無競爭對手而自動當選。

是次選舉中，除了上述兩個選區候選人自動當選而選民無須投票外，共有一百三十多萬名登記選民有資格前往投票。

李立新說：「選民請留意，只可以在指定的投票站投票。投票時應帶備身份證及投票通知書。」

他說：「雖然投票時並非硬性規定要出示投票通知書，但此通知書可助節省時間，避免不必要的延誤。」

選民只可選舉一名候選人，方法是在選票上所選的候選人姓名旁邊的空格，劃上「X」號。李立新說：「如果選民在選票上選了多過一個候選人，或者在選票上寫上任何足以顯示身份的文字或記號，則選票即行作廢，不會獲計算。」

他說：「如不慎毀壞選票，選民應告知投票站主任，以便安排另發新選票。」

投票站主任會樂意協助不識字、失明或傷殘人士投票。所有投票站主任均會宣誓，將一切選舉資料保密。

李立新更再次提醒選民，投票是以不記名方式進行，所以不得將所選的候選人姓名告知任何人。

由於各區選民人數頗多，預料點票工作會持續至明日。各選區中，以離島區的點票工作會延遲個多小時才進行，因需要收集各離島投票站內之投票箱關係，五艘水警輪最快也要午夜才能運抵中區碼頭，所以，此選區實未能依照原定時間作點算工作。（輝）

競選最後宣傳攻勢
投票站前密佈橫額
爭取有利位置．專人通宵保護

（特訊）大部份候選人利用昨晚僅餘的數小時，作出最後衝刺，他們紛紛與助選團成員四出張掛橫額，海報直至通宵達旦。

部份候選人與助選團更各出奇謀在投票站門外，佔據有利位置，有些亦甚至租用大型貨車掛滿宣傳海報停泊在投票站門外，務求吸引選民投其一票。而一些候選人更派人通宵看守投票站的宣傳品，免得遭受破壞。

由於一些投票站近處街上要道，再加上燈火通明，以致途人和街坊亦駐足觀看，候選人的宣傳技倆不失爲今天的選舉帶來氣氛。

另方面，各個地區管理委員會亦就今次市政局選舉，開會商討「投票當日」的情況，而每個警區均派出兩名警員，前往每個投票站維持秩序及駐守，一些選情激烈的區域，更加派軍裝，便裝警員及鐵騎士四出巡邏，務求選舉能在公平和平靜的氣氛下進行。（般）

選舉投票率
港府亟關注

（港訊）今日市政局區域市政局選舉，究竟在百三萬選民中會有多少人投票呢？今晚深夜便會知道，港府對於今次投票數字非常重視，以便作爲明年代議政制檢討的主要資料。（般）

市政局候選人簡介

選區	姓名	性別	年齡	職業	
筲箕灣	雄建忠	男	三九	教師	△
	唐楚彥	男	三十	律師	△
	張慧冰	女	五一	校長	
	貝納祺	男	六四	御用大律師	★
北角	鄭會友	男	三九	高級講師	△
	文世昌	男	四一	律師	
灣仔	石貫春	男	三四	建築工程師	△
	張有興	男	六三	公司董事	★
	張燦標	男	三七	生物化學家	△
中西區	周偉強	男	二八	社工	△
	熊永達	男	三十	環境工程師	△
南區	陳若瑟	男	四九	校長	★
	楊翠珍	女	三九	幼稚園校長	△
	洪天理	男	四三	青年中心主任	
九龍城西	杜景福	男	三三	社工	
	何俊仁	男	三四	律師	
	陳子鈞	男	四九	大律師	★
	陳志銳	男	四三	校長	△
九龍城東	浦炳榮	男	三八	發展顧問（自動當選）	★
觀塘西	杜葉錫恩	女	七二	校監	★
	陳鏡洲	男	四七	校長	
觀塘東	林潔飄	男	四五	針車技師	★
	蔡樂強	男	三一	行政人員	△
旺角	岑德安	男	三一	主任	△
	陳國明	男	三八	校長	△
	鄒偉雄	男	六十	律師	★
	周慶鏞	男	四二	出版商	
油蔴地	關廣豪	男	三八	律師	★
	伍建新	男	三七	社工	△
	黎榮德	男	三九	首席物業供應主任	△
深水埗西	李植悅	男	三一	社工	★
	鄂永華	男	三八	應用設計工程師	△
深水埗東	馮檢基	男	三二	社工	★
	夏兆光	男	四十	科技員	△
黃大仙南	雷佩儀	女	三五	主婦	
	黃金池	男	三八	商人	△
黃大仙北	楊勵賢	女	五五	教育	★
	吳臣城	男	三九	社工	
	楊瑞璐	男	六三	校長	△

（註：有★者爲民選市政局議員，△爲民選區議員。）

市局選舉投訴
九宗須續調查

（特訊）廉政公署迄昨共接十三宗有關市政局及區域議局選舉的投訴，其中九宗要繼續調查，五宗涉及區域議局選舉，而四宗則與市政局選舉有關。

廉署發言人表示：十三家投訴中，有四宗是前日與昨晨之間收到。不過，對於投訴內容，發言人則拒絕透露。

又訊，灣仔政務專員高思雅昨日就候選人張有興在其選舉宣傳單張中列舉灣仔區五位分區委員會主席爲其提名人時，引用灣仔政務處之名字一事作出澄清。

他指出這並不表示政務處在任何方面對張有興作出支持。

他強調政務處一向小心謹慎保持其中立地位，該處之工作是進行有秩序及公平選舉，並非宣傳或偏幫任何一位候選人。（般）

高官紛出動
巡視投票站
施恪晚上九時半投票

（特訊）政務總署新聞及公共關係科現作出多項安排，方便今日採訪市政局及區域議局選舉的情況。

設置在政務總署辦事處的新聞發佈室於今日上午七時卅分開設給新聞界代表，直至點票完畢爲止。同時，政務總署亦已安排交通工具接送。

布政司鍾逸傑爵士、政務司廖本懷、副布政司施恪、文康市政司班禮士、行政司曹廣榮分別會巡視港九新界多個投票站，觀看選舉的情況。

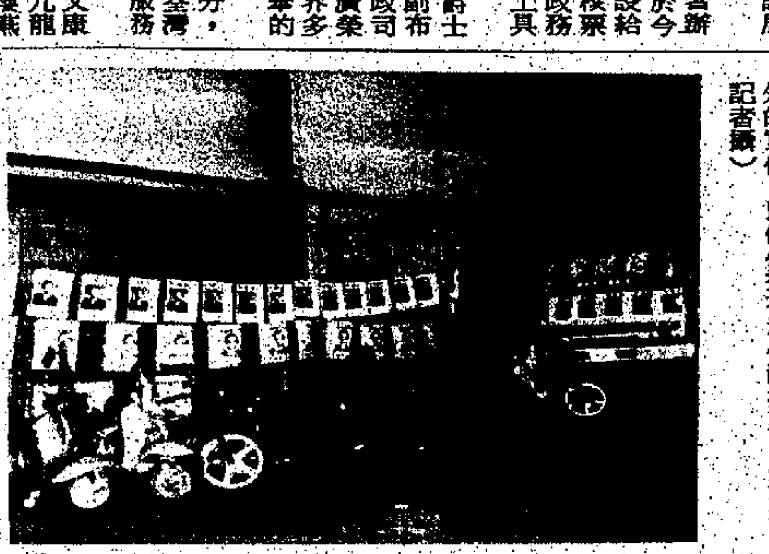
上午十時十五分，政務司廖本懷巡視荃灣大河道雅麗珊社區服務中心投票站。

下午一時卅分文康市政司班禮士巡視九龍深水埗蘇屋邨百合樓燕京書院投票站。

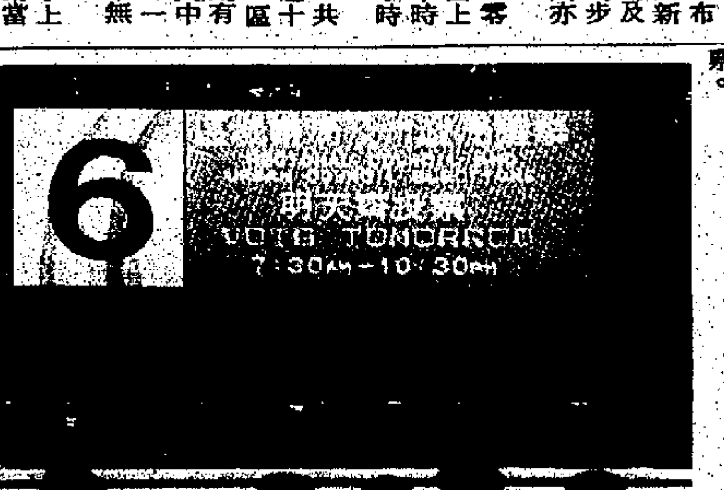
下午二時四十分，行政司曹廣榮巡視葵涌石籬邨石籬社區中心。

下午三時四十分及四時四十五分，布政司鍾逸傑爵士分別巡視元朗體育路四號元朗大會堂投票站和北角百福道四號輔導視學處教學中心。

晚上九時半副布政司施恪前往西區第三街利瑪竇書院巡視投票站。（般）



圖示：個別候選人昨晚通宵夜佈置投票站外的宣傳，以便佔據有利位置拉票。（本報記者攝）



博彩不忘投票

（港訊）昨晚夜馬舉行時，馬會透過場內的大銀幕，宣傳三月六日的區域議局及市政局選舉，協助呼籲已登記的選民前往投票。

市政局百餘年歷史
七三年起財政獨立
八一年按地方行政白皮書改革選舉
劃分爲十五選區推舉賢才參與政務

（特訊）具有一百零三年歷史的市政局是根據市政局條例而成立的獨立機構，賦有法定權職，可在本身經濟能力許可下自行決定推行計劃先後次序，主要收入來自部份差餉，其次則爲牌照費，街市租金，售賣豬牛副產品及銀行利息等。

遠在一八四三年時，本港人口約有十六萬，港島西部漸漸發展成爲市鎮，由於擴展沒有規劃和管制，故衛生情況欠佳，且每況愈下，所以，成立公衆衛生及潔淨委員會，負責處理有關本港潔淨和衛生問題，委員會維持了四十年便告解體。

及至一八八三年另設一個由三名成員組成的「衛生局」，以應付日益增加有關衛生事務的投訴。三年後，首次獲得非官守議員加入，但直至一八八八年始有兩名民選委員取得席位，隨而成爲地方當局專責處理城市事務的核心。

由於衛生局的逐漸擴展，職責也日益增加，一九三五年衛生委員會改爲市政局，並有官守議員五名、非官守議員八名，其中兩位乃民選議員。

一九七三年四月一日市政局選後改組後，所有官守議員席位均予取消，而非官守議員席位則增至二十四個之多，其中十二位由港督委任，另有十二位則由市民選出，主席亦從民選議員中選出，在財政獨立下其工作則由市政總署負責執行。

根據八一年地方行政白皮書公佈後，市政局在選舉方面會有重大改革，使符合資格的選民人數增加四倍至百餘萬人，選舉亦按選區進行，以便居民選出地方代表。因此平均人口計算，市政局便分爲十五個選區。

一八八三年成立衛生委員會是爲了改善當年香港的生活環境，一八九四年本港瘟疫之後更授權予委員會提出各種必需的附例以確保市民健康，直到一九三五年將此委員會改爲市政局主委是將一個龐型機構的職員擴展到健康衛生以外的各種服務，這意味香港不斷蛻變和進取的徵表。

所以，今日市政局選舉是富有深厚意義，最低限度可證明本港市民進一步熱心爲政務與市務發展。（般）

今日選舉情況
港督說要睇天

（特訊）一位十大傑出青年昨午應港督邀請參加午宴時，曾與其談及今日進行之選舉情況。尤德爵士謂選舉要視乎「天氣而定」，如果天氣良好，投票人士自然會有增加。

任職天文台的其中一位青年才俊亦指出天文台已預測到選舉日的天氣會和暖及陽光充沛。

港督亦打趣說未來數月港人會討論之熱門話題可能是基本法或廣播事業檢討報告書，甚至香港小姐選舉也會有。

尤德爵士原訂今日在港督府宴設本港八五年度十大傑出青年，然而，他事前知道其中個別才俊是本港市政局及區域議局的候選人，特將宴會提前至昨午舉行。（般）

廣播車巡遊
提醒投票

（特訊）爲協助宣傳市政局選舉，一輛彩色繽紛的宣傳巴士，昨日載有醒獅在九龍城西選區各繁忙地點巡迴表演。

九龍城政務專員鍾悟思，在靠背壟道政務處外醒獅點睛後，醒獅隨即登上巴士，前往九龍城區內各主要公共屋邨、繁忙街道、街市、商業和購物中心等地點表演，提醒選民今日投票。

宣傳巴士今日會再次出動，與另外兩架廣播車在區內巡迴行走，播放音樂和聲帶呼籲選民投票。政務處職員亦會向途人派發宣傳刊物。

鍾悟思昨日再向市民呼籲：「投票只費少許時間，但足以反映每位選民所應有的公民義務意識；支持市政局繼續致力爲港人服務。」

委任市議員十五人
平衡市政局代表性

（特訊）市政局的運作是有賴委任及民選議員衷誠合作，才能發揮最好成果，十五位委任議員經已被港督於去年先後重委續任。

似乎十五位中代表婦女方面的議員較少，只有李吳淑姬及方黃吉雯兩位，最年長的首推現任副主席霍士傑，次爲蘇偉澤，兩者皆爲外籍人士。

然而，在這些委任議員中他們分別來自各個階層及不同專業人士，相信他們有平衡民選議員的不足情況。

市政局委任議員名單：

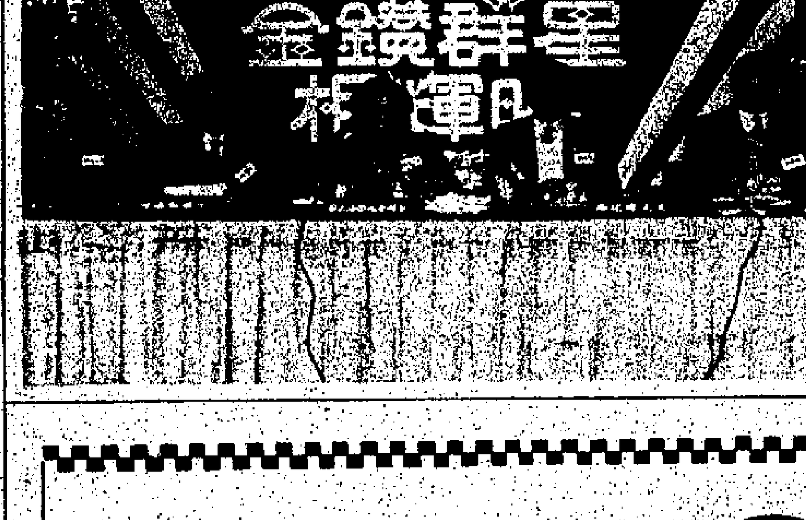
姓名	年齡	職業	任期
霍士傑	六七	公司董事	八八年三月卅一日
馮慶麟	五二	公司董事	八七年三月卅一日
潘佑森	四十	會計師	八七年三月卅一日
劉文龍	四一	常務董事	八八年三月卅一日
楊孝華	卅八	董事總經理	八八年三月卅一日
郭志權	四八	董事總經理	八七年三月卅一日
蘇偉澤	六三	仁宇集團主席	八九年三月卅一日
方黃吉雯	卅七	特許會計師	八九年三月卅一日
唐錦彪	卅九	木匠	八九年三月卅一日
黃秉槐	四九	顧問工程師	八九年三月卅一日
梁定邦	五二	銀行家	八七年三月卅一日
李吳淑姬	卅八	學生輔導員	八七年三月卅一日
盧景文	四九	助理院長	八七年三月卅一日
張建東	卅九	會計師	八八年三月卅一日
范錦平	四一	校長	八八年三月卅一日

香港女童軍總會
慶祝成立70周年
主席梁王培芳宣布各項活動

（港訊）今年是香港女童軍運動成立七十週年，全港近三萬名女童軍成員將熱烈慶祝，該會得到各界熱心人士支持，已組成籌備委員會，策劃連串的慶祝活動，並邀請港督尤德爵士夫人担任委員會名譽贊助人。

籌委會主席梁王培芳太平紳士昨（五日）在一個記者招待會上宣佈有關慶祝活動詳情，她表示：四月二十日晚上八時假紅磡體育館與電視廣播有限公司合辦一項「金鑽群星相輝映」的大型電視節目，四月十二日及十三日假大會堂展覽廳舉行「漫遊女童軍樂園」展覽會，歡迎各界人士參觀，四月二十七日逾萬名女童軍出席在香港體育館舉行之七十週年慶典，此外該會又在暑假期間，將邀請海外女童軍來港協助籌備露營活動，十一月間又舉辦七十週年聚餐。

慶祝籌備委員會成員：名譽贊助人尤德爵士夫人，香港女童軍總監鍾逸傑爵士夫人，主席梁王培芳太平紳士，副主席陳普芬、陳有慶、陳廷驊、張珍妮、周文軒夫人、周忠繼夫人、周君廉、邱委銘蘭、夏利里拉、何鴻燊、詹誠、林建名、李顏玉秀、梁劉柔芬、廖烈正夫人、馬沈慧美、潘迪生、唐尤淑圻、王守業夫人、包陪容、胡應湘夫人、胡應濱夫人、榮潘靜娟，委員陳景耀、周厚澄、金培寧、梁強、梁水發、吳燦林、廖烈科、李會學夫人、邱乾新、杜何婉琪、謝瑞麟、黃宏光、王敏超等。



（圖：籌委會主席梁王培芳（左三）宣佈各項慶祝活動時攝）

深水埗區議會
明商小販政策

（港訊）深水埗區議會召開特別會議，討論市政局的販商及街市政策諮詢文件。檢討販商暨有關政策工作小組主席杜葉錫恩將出席介紹文件內容。

市政總署副署長希活，助理署長布樂禮與蔡明暉亦在會上答覆詢問。

議員尚會討論一項建議，該建議要求政府檢討現行市區寮屋火災災民安置政策。此外，各人另會考慮如何暫時安置朱牯仔村火災災民的建議。

會議對於下午二時在東京街卅九號深水埗政務處會議室舉行，歡迎市民旁聽。

急庇利街
週五封閉

（港訊）運輸署宣佈：介乎干諾道中與德輔道中的一段急庇利街將由星期五（三月七日）上午十時起予以封閉，禁止車輛行駛，爲期約六個月，以便進行道路重修及改善排水系統。

封路期間，沿干諾道中東行擬前往德輔道中的巴士及總重超逾五點五公噸的車輛，將須改經機利文街，而沿同一方向行駛的其他車輛則可使用文華里。

1986 中期户口統計
三月七日至十六日

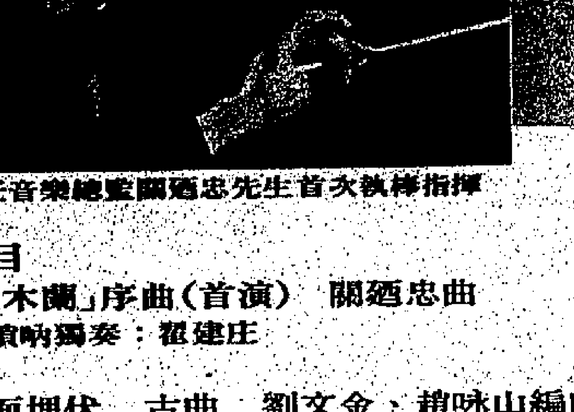
請鼎力支持與合作，提供詳盡準確資料，
一切資料絕對保密。

美好將來要計劃 户口統計齊響應

香港中樂團 三月份音樂會

英雄

英姿颯颯、雄風赳赳，古代英雄兒女活靈活現。
波瀾壯濶、氣勢磅礡，民族樂器演奏震人心弦。



指揮：關廼忠
鋼琴獨奏：羅乃新
嗩吶獨奏：翟建庄

新任音樂總監關廼忠先生首次執棒指揮

節目
「花木蘭」序曲（首演） 關廼忠曲
嗩吶獨奏：翟建庄
十面埋伏 古曲 劉文金、趙咏山編曲
打擊樂協奏曲（首演） 羅永暉曲
第三鋼琴協奏曲「英雄」 關廼忠曲
鋼琴獨奏：羅乃新
交響詩「穆桂英掛帥」 中央樂團楊牧雲等集體創作
吳大江、陳能濟編曲
關廼忠整理

香港大會堂音樂廳
一九八六年三月廿八日及廿九日（星期五及六） 晚上八時
一九八六年三月三十日（星期日） 下午三時
票價：十五元、二十元、卅五元及四十五元

門票由即日起在下列市政局售票處發售：香港大會堂、伊利沙伯體育館、太空館、荃灣體育館及通利琴行分行
（金馬倫里六號、萬宜大厦、太古城中心及軒尼詩道五二一號）
電話購票/訂座：五・七三九五九五
查詢電話：五・七三一七七七

羅乃新擔任獨奏

市政局主辦

本港新聞

男子串謀郵寄海洛英入澳洲 由香港引渡返雪梨 被告判入獄十五年 另一名同謀男子判監禁廿五年

（特訊）一名由香港引渡往澳洲受審的男子，周三與雪梨一名男子，因用郵寄方式偷運海洛英進入澳洲，分別被判入獄十五年和廿五年。

港人王友良（洋名彼德），四十五歲是由香港引渡往澳受審的，被控在一九八二年二月廿六日至八三年九月九日間，串謀販運一批海洛英，另一被告是北雪梨的查理士．勞（卅五歲）被控同樣罪名，余串謀供應毒品，陪審團已於去年十二月裁定兩人罪名成立，中央刑事庭周三宣判，王友良入獄十五年，其中十年不准申請假釋，查理士．勞則廿五年，其中十五年不准保釋。

據案情大意，兩人涉嫌販運一公斤海洛英入境，每次用普通的郵寄方式，寄小量毒品入境，收信人的姓氏都是虛構的，地址則是雪梨郊區的多層住宅單位。

聯邦及省警察在合作緝毒行動中，偷聽勞在雪梨的樓宇，與王在香港的樓宇的電話談話。

法官安得比在判案時指出，兩被告在電話表面是談鑽石和童子軍情，或其他毫無關係的事情，其實內裡却是談販毒來澳的事情。

勞曾於一九八零年六月因販毒而有案底，而王則因製造安非他明在香港有製毒案底。（合）

女地產經紀與四男子 涉嫌行騙銀行70萬 被廉署拘控押候轉解地院審訊

（新亞社訊）名一女地產經紀與四名男子涉嫌串謀詐騙一銀行七十萬元，及在一宗買賣樓宇中行騙一對兄弟廿八萬元，爲廉政署揭發拘控，昨解西區裁判署提訊，許明高法官徇控方請求，當將案押後至本月廿日，諭解進多利亞地方法院審訊，五名被告均暫無需答辯，第一及四被告二人各准自簽二萬元，第二三四被告三人則各准自簽一萬元，但五人俱要交出所有旅行證件由法庭保管。

被告五人：（一）謝儀芳，五十歲，女地產經紀，（二）雷炳良，四十七歲，無職業，（三）陳宗，卅四歲，工人，（四）李少鏘，卅六歲，文員，（五）陳樹勳，五十三歲，營業主管，分別被控四項罪名：（一）控第一、二，五被告三人，於一九八二年期間，在本港地區，串謀在一份文件中內容是確實意圖表示純稱次被告爲一間公司之職員，每月新金連同佣有一萬五千元，而行騙香港工商銀行七十萬元，包括四十萬元樓期貸款及十五萬元定期貸款，（二）控第一、二，四被告三人於去年二月二日期間，串謀行騙劉志龍，劉志才兄弟二人，引致他們在有關購買銅鑼灣百德新街海灣大厦一單位時，佑達企業公司將當時之屋契作抵押二十萬元，而使他們落定二十萬元給一間律師行，（三）控第一至四被告四人於去年二月二日，串謀訛稱第三被告是上址之住客而行騙劉氏兄弟二人八萬元，（四）單控首被告於去年五月十四日至六月三十日期間，行使兩份偽造之影印本，內容爲彼等將西貢一地段作爲抵押給香港工商銀行，而該銀行已在考慮中。

海城酒樓中式自助茶市 每逢週日公衆假期增設

每逢星期日或公衆假期，港人喜歡扶老攜幼，前往酒樓享用午茶，以敘天倫樂趣，惟由于酒樓座位有限，顧客或以等候座位爲苦事，海城酒樓夜總會，特于海皇廟首創中式自助茶市，由本月九日（星期日）起，每逢星期日及公衆假期日中午十二時至下午三時，顧客自動選用鹹甜點心、千炒牛河，星洲炒米，油麵，西餅，汽水啤酒等，旋即付錢，免收茶檔芥，不收「貼士」，點心由三元八角起，但有座枱座椅及免費茗茶享用，如聚乃匯集快餐業及超級市場精華而成，全港首創，開飲食業先河，歡迎試用及批評。

香港兒童合唱團辦 兒童器樂演奏大獎

（港訊）首屆兒童器樂演奏大獎將於四月舉行，現至開始報名。比賽由香港兒童合唱團主辦，旨在提倡兒童學習器樂的興趣，發掘有潛質的兒童。

合唱團負責人稱，以往多次學界、公開表演及比賽中，不乏在演奏器樂有出色表現的兒童，希望藉着今年八月前往加拿大的多倫多、溫太華、溫哥華、蒙特利作巡迴表演，並代表香港在八六年世界博覽會中演唱，將是次器樂大獎得主介紹給世界人士認識。這是一個增廣見聞的機會。

大獎得主除可在八月隨香港兒童合唱團前赴加拿大表演及在八六年世界博覽會中演出，二至五名亦可得獎學金二千至五百元，而所有得獎者亦可免費成爲香港兒童合唱團團員一年。

是次大獎決賽已定於四月四日及五日假香港兒童合唱團舉行，凡十四歲或以下兒童皆可參加，參加者除鋼琴和流行曲外，可自由選擇任何中西樂器及樂曲參賽。

報名即日至三月廿七日止，索取表格及有關章程，可致函九龍何文田忠孝街愛民會堂香港兒童合唱團。查詢電話三—七一五六六五二五。

香港華文報協 春節團拜聯歡

（港訊）香港華文報業協會日前假灣記大酒家春茗，行政科首席助理行政司李啓毅，助理行政司會慶基及行政科鄺森先生均莅臨作春節團拜，由該會會長羅輯，副會長周則鳴，周威烈，王世瑜，主席許培樞，副主席勞勉之，關卓華，賴本能，偕秘書長任達年，各部門執委：周潛麟，唐球，勞可強，吳炳林，黃炎光，潘思勉，衛炳恒，溫江明，蔣黃翠萍等迎迓，顧問余慎敏，馮緯光，羅雄燁，陳炎基，黎國勳，龍鴻，盧業燦，黃振寰，林建岳，崔沛輝及各會員均列席，共祝虎年進步，筵開多桌，情況熱烈，賓主盡歡。

青協紅磡中心 話劇組招組員

香港青年協會紅磡青年中心之生命話劇社招收新組員，凡年齡十四至廿五歲而對話劇有興趣之青年均可報名參加。話劇社於四月至八月期間有一連串演出。

查詢，報名請親臨紅磡馬頭圍道三八號A地下或致電三—三三三一六五。

澳洲兩銀行 減最優惠息

（特訊）雪梨三月三日電：澳洲兩家商業銀行先後公佈調降最優惠利率。

澳洲銀行公佈該行最優惠利率由二十厘半減爲十九厘半，將於三月五日生效。

紐西蘭銀行公佈該行的澳洲支行將最優惠利率由二十厘，降成十九厘，將於三月七日生效。上述兩銀行表示減息是反映資本籌措成本下降所致。目前澳洲的最優惠利率處於十九厘二五至二十厘半之間。

特別彩池派彩表

（存Ｑ）

第三場：①高捷　搭⑧安勁

第四場：①德怡　搭⑨大白鯊　搭⑨紅孩兒

派彩：五千三百八十二元

彩池：一千一百七十六萬九千六百三十元（一六八四注中）

（三重彩）

△第二場

②雅圖　⑥貴族　①仙履皇

派彩：九百八十六元

彩池：五百五十一萬九千一百八十元（四三二注中）

△第四場

⑨紅孩兒　①德怡　③保常威

派彩：四千九百一十七元

彩池：五百萬〇五百一十元（七八三注中）

△第六場

⑧靈犀　③雄心萬丈　⑥項爺

派彩：一千六百七十九元

彩池：六百二十三萬八千一百八十元（二八六一注中）

（三寶）

⑨紅孩兒　③百勝之友⑧靈犀

派彩：一萬四千二百九十九元

彩池：四百六十萬〇五千五百五十元（二四八注中）

中正六場頭馬有兩注

特別獎每注彩金：七十六萬一千三百七十三元

中六環彩有一一七九注

每注彩金：九千〇四十一元

第一場：⑧金滿贏　①國寶

第二場：②雅圖　⑥貴族

第三場：⑨大白鯊　①高捷

第四場：⑨紅孩兒　①德怡　⑧安勁

第五場：③百勝之友　⑥永發

第六場：⑧靈犀　③雄心萬丈

傳呼機服務費相繼提高 由二百元加至百卌五元

大公司於年初已提高，中小公司將於四月初效尤。目前本港約有廿五萬人擁有傳呼機，近年的增勢已放緩。

（特訊）本港傳呼機市場近期間的增長幅度已告放慢，業內競爭十分激烈，服務費亦相繼提高。

據業內人商表示，目前本港的五百萬市民中，約有廿五萬人擁有傳呼機，比率爲二十比一。他說，傳呼機約在七十年代初期在本港興起，但初期的發展較爲緩慢，至七十年代中期及八十年代初期，則是兩個發展最迅速的階段，特別是八十年代初期，適逢本港地產高潮，大陸門戶開放等導致中小貿易公司如雨後春筍般建立，需用傳呼機的人士大爲增加。另方面，傳呼機公司本身的發展迅速，服務質素提高，亦是利好因素。而更主要的一個原因是數字顯字機的面世，由於其比舊式的方便得多，導致使用傳呼機的人士大增。

商人說，近年來傳呼機的銷量仍有增長，但增幅顯已放緩，市場似有飽和之勢，事實上，近年來經濟較平淡，消費力低落，亦是不利因素。而另方面，傳呼機公司之間的競爭更爲激烈，增加廣告，給更多佣金予售賣傳呼機的店舖以及自行開設服務辦事處等都是主要的競爭手段，此外，不少公司近來除了賣機之外，尚有租機服務，以求更多顧客。租機通常需要五百五十元按金，另每月十元租金，反應平穩，並未見踴躍。

商人稱，去年底傳呼機行業商會召開會議決定，在八六年度提高服務費，目前數量最多的數字顯字機每月由一百二十元升至一百卅五元。不過，加價的日期則由各公司自行決定。較大規模的公司在年初時經已提高，而中小型公司則多在四月初開始。他說，中小公司並不希望收費提高，因爲此舉會導致顧客流失，主要是一些人士認爲其傳呼機的作用已減低，但此情形，但在吸引新顧客方面，大公司却較有利，因其規模較大，經常有廣告，令顧客較具信心。他表示，收費提高後，相信對整個市場的影響不很大，但中小公司的經營則會較前困難。

美國國會不在今年徵收石油入口稅

（特訊）（一）萬國商業機器宣布推出一種新的電腦資料儲存名，適用於中型電腦，器爲3422型，售價較低，保養費亦降。

（二）美國國會參議員華樂普表示，不會在今年徵收石油入口稅，他是一個能源稅項財務小組委員會的主席，同時指出，由於油價下跌至一定水平之後，並無新的稅收，國會預計今年不會有額外意料之外的石油利得稅收入。

（三）美國運通公司前總裁椎爾，宣布放棄領導美國銀行，他在一項聲明中指出，由於銀行前日宣布本身有自後的計劃，在友好氣氛下，他撤回委託利民兄弟公司集資十億美元。

五口孖寶派彩表

△第一口

8 金滿贏搭2 雅圖　三百一十六元六角

安慰獎

8 金滿贏搭6 貴族　卅二元五角

△第二口

2 雅圖搭9 大白鯊 8 安勁　三百〇二元四角

安慰獎

2 雅圖搭1 高捷　七十六元三角

△第三口

9 大白鯊 8 安勁搭9 紅孩兒　五百二十五元六角

安慰獎

9 大白鯊 8 安勁搭1 德怡　四十二元四角

第四口

9 紅孩兒搭3 百勝之友　二千三百卅九元七角

安慰獎

9 紅孩兒搭6 永發　二百五十五元六角

△第五口

3 百勝之友搭8 靈犀　六百四十二元一角

安慰獎

3 百勝之友搭3 雄心萬丈　七十七元五角

昨晚六場賽馬派彩結果表

場次	冠軍	亞軍	季軍	頭馬派彩	第一位置	第二位置	第三位置	連贏位
第一場	⑧金滿贏	①國寶	③揚威四海	五十五元八	十二元七	十二元七	十七元九	四十三元三
第二場	②雅圖	⑥貴族	①仙履皇	六十六元四	十八元正	十四元八	十五元七	一百廿一元五
第三場	⑨大白鯊	①高捷	⑦特快龍	廿五元四	十三元五	廿四元七	十九元八	一百四十一元七
第四場	⑨紅孩兒	①德怡	③保常威	二百01元三	四四元二	廿二元五	十七元正	六百五十五元三
第五場	③百勝之友	⑥永發	⑤歡呼	九十九元五	卅五元正	三十元五	五八元六	四百九十一元三
第六場	⑧靈犀	③雄心萬丈	⑥項爺	四十九元正	十六元七	十六元九	廿三元一	八十四元四

港商科語言書院 商科文憑班招生

香港商科語言書院，爲加強青少年就業之需要，取得一技之長，特在九龍尖沙咀彌敦道二百二十一號D至E，恒福大厦一、三、四樓尖沙咀分校，增設商科文憑班，全日上課，最近並新添購德國最新型打字機一批供應商科及英文打字班學員學習用，全日制及分科班級制，學習期限由三個月至六個月每星期上課五天，三月份新開班之各科文憑班，定本（三）月十日開課，尚有少數名額供學生或在職之青年申請入學，科目有：初中級英文速記，商業書信，進出口實務，打字，必文速記，國語（普通話）閱，並同時招生商業供各界有志就讀青少年免費索取章程，分別並設有日校及夜校，歡迎青少年報名學習，文憑班經考試及格，成績優良者，當可獲得該校介紹有關各大公司就業。

香港商科語言書院伍玉玲平校監近照。

華人助理受薪董事 甘兆波入競賽小組

競賽董事小組由昨晚開始由四增至五人，除較早前許勝員白禮仕代替前高級受薪董事蘇利雲外，助理受薪董事甘兆波正式加入小組，以後凡有處罰騎師及有騎師上訴之事件，甘氏將有投票權利贊成或反對，即小組成員除由董事輪任主席外，其餘四人爲首席受薪董事馬殊，受薪董事關尼，白禮仕，及助理受薪董事甘兆波等五人。

英皇御准香港賽馬會

一九八六年三月八日

星期六賽事

沙田公衆席

入場證章

公衆席入場證章將於一九八六年三月六日星期四及一九八六年三月七日星期五於投注處辦公時間內在下列地點發售：

幸運投注處	香港灣仔柯布連道九至十三號地下
華凱投注處	香港電氣道二七六至二八〇號華凱大厦地下
新景投注處	香港皇后大道西五七六至五八二號新景大厦
銀禧投注處	香港干諾道中六十四至六十六號廠商會大厦地下
建安投注處	九龍土瓜灣北帝街八十三號地下
定安投注處	九龍牛頭角定安街一〇〇至一〇二號地下
快富投注處	九龍旺角道九十三至九十五號地下
東興投注處	九龍深水埗汝州街二五一至二五五號地下
新旺投注處	九龍洗衣街四十五至四十九號地下
大明投注處	大埔廣福道大埔商業大厦
大圍投注處	沙田大圍道二十至二十二號恩安樓
葵涌投注處	葵涌禾塘咀街萬成大厦一〇九至一一五號地下

入場證章亦於一九八六年三月八日星期六首場賽事兩小時前在沙田馬場公衆席閘口售予乘搭火車前往馬場之人士。但乘搭其他交通工具到場之人士則不能購買此等證章，而必須預購。

退夥通告

茲通告居於香港旭龢道14—36號雅翠園6D室之李允强執業會計師（以下簡稱退任合夥人）已於一九八六年二月二十八日退任李卓權會計師事務所（以下簡稱上述業務）之合夥人。該事務所向以合夥方式及上述公司名稱於香港干諾道中111號22字樓永安中心經營業務。除退任合夥人外，其他合夥人包括居於香港寶珊道6號3A室之林德彰執業會計師，居於香港九龍碧華路寶莎灣別墅第十四座之陳瑞顯會計師，居於香港西摩道21號15字樓A座之梁興華執業會計師及居於香港羅便臣道73號賓士花園17字樓A13室之唐偉祺執業會計師（以下總稱留任合夥人）。

所有上述業務於一九八六年二月二十八日應收及未付之債項及負債已獲同意由留任合夥人收取及支付。留任合夥人已經於上述同一地址以同一公司名稱繼續經營上述業務。

退任合夥人

之代表律師

孖士打律師行啓

香港太子大厦18字樓

一九八六年三月六日

僑興大廈業主立案法團（英皇道十四號—天后廟道十一號） 第三屆業主大會通告

日期：一九八六年三月二十五日（星期二）

時間：下午八時正

地點：金威酒樓二樓（英皇道十四號）

大會將由主席報告本屆內大廈各項事宜暨改選下屆委員會各委員希各業主依時出席或以書面委派代表出席請勿放棄本身權利爲盼。

一九八六年三月六日

法團委員會

遵照一九七零年多層大廈（業主組織法團）條例 召開業主大會通告

「錦明閣」大廈（地址：香港港島薄扶林道六十九號）

茲定於

日期：一九八六年三月廿一日

時間：下午八時正

地點：香港西營盤西邊街西區社區中心R03室

召開本大廈業主大會，以通過成立業主立案法團及管理委員會，並即席選舉主席一名，副主席一名，秘書一名，委員若干名及表決其他議案，以符合法例之規定。敬請各業主依時出席，或以書面委派代表出席爲荷。

召集人：楊志世　陳香怡　張國光　顏武華　盧永南　陳大榮　陳萬樂　駱耀宗　張彥河　丁儀登　季德來　徐錦雄　楊瑞眉　盧曼麗　閻秀容

一九八六年三月六日

香港地方法院離婚案

一九八五年第三一七四宗

法律援助編號：LU/MAT/LA10128/85 BC/GML

茲有吳惠人入稟法院，提出與下開答辯人辦理離婚手續。答辯人甘仲豪前寓九龍旺角通菜街170號五樓現可向香港金鐘道38號最高法院低層一字離婚登記處索取離婚稟章副本乙份。如逾期一個月答辯人仍未與該登記處聯絡，則法庭將進行缺席裁判。

香港最高法院經歷司　班立德

此通告將於本港刊行之中文報章華僑日報刊登一天

香港地方法院離婚訴訟案

一九八五年第三五三七宗

呈請人：姚周嘉欣（譯音）原名姚周瑤，後名周瑤

答辯人：姚建榮

茲有離婚申請書乙份已入稟法院，提出與上述之答辯人離婚。姚建榮前寓九龍牛頭角上邨第四座，一五二六室，可向香港金鐘道三十八號新高等法院大樓「LG1」字，離婚登記處申請離婚申請書副本乙份。如在一個月內仍不與離婚登記處聯絡，則法院將進行缺席聆訊。

香港最高法院經歷司　班立德

香港地方法院離婚訴訟案

一九八五年第四八二一宗

茲有離婚申請書乙份入稟控訴下述之答辯人梁金福，前寓九龍油麻地上海街三百六十號六樓，他可向香港金鐘道三十八號新高等法院大樓「LGI」字離婚登記處申請索取離婚申請書副本乙份。如在一個月內他仍不與離婚登記處聯絡，則法庭將進行缺席審訊。

香港最高法院經歷司　班立德

港九文教婦女籌備慶祝三八

國際「三八」婦女節行將屆臨，日昨港九私立中文學校聯合會、東方新界婦孺福利會、九龍體育會、香港兒童保育協會及台灣各大專院校校友聯會召開籌備會議，積極籌備大會工作，推定大會職員：大會會長梁省德太平紳士、大會主席楊錦珍校長，大會更敦請社會名流，文化教育界知名人士担任主席團。是日假座尖沙咀彌敦道百都酒樓夜總會，隆重舉行慶祝聯歡大會。

章羣博士明大會堂講 中國史的年代和地域

（港訊）由政務總署贊助，全港青年學藝比賽大會主辦之一九八六年第三次青年學藝專題講座，敦請章羣博士主講，已定於明日（星期五）下午五時卅分在大會堂高座九樓演奏廳舉行，講題爲「中國史的年代和地域」。

章羣博士爲浙江省杭州市人，國立台灣大學歷史系畢業及香港新亞研究所第一屆畢業，獲香港中文大學研究院碩士及香港大學哲學博士銜，歷任香港浸會學院高級講師兼歷史系主任，香港中文大學兼任講師，現任香港大學中文系講師，旅著作等身，對中國歷史素有研究。

是次專題講座中，章博士將就中國史的年代和地域作深入探討。主辦機構並將印備講義，現場派送，歡迎在學青年及各界人士蒞臨參聽，不收門券。

香港東區婦女福利會 召開會員大會通告

本會謹定於一九八六年三月十八日（星期二）上午十一時在北角渣華道弍一〇號五樓本會禮堂召開會員大會屆時報告會務省覽年結聘請下年度法律顧問及會計師同時選舉下屆執行委員凡我會員敬希出席除通函外特此通告

一九八六年三月四日

會長　龍馮惠玲

主席　梁黃翠眉

謝

先慈梁母黎娟太夫人之喪於昨（五）日在香港殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉宗

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼

隆情歿存均感哀此鳴謝

孝男　梁華耀　媳　湯洲

梁華國　媳　譚秀蘭

男孫　鈞泉　孫媳　朱奕薇

澤泉

錦泉

女孫　艷芳　孫婿　譚照坪

艷碧　孫婿　尹玉恒

煥好

寶霞　孫婿　陳偉文

聰聰

暨衆親屬

泣叩

先夫胡公王書先生

於主曆一九八六年三月三日上午五時四十五分在香港養和醫院魂歸天國享壽六十七歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹定於三月七日（星期五）上午十一時大殮隨即在該館禮堂舉行安所儀式隨即出殯安葬長沙灣天主教墳場謹此報

聞

妻　胡姚愛琴

孝男　運虎　媳　柯婉如

運驥

運豪　媳　辛燕玲

運孺

孝女　曉明　婿　吳中柱

孫男　世忠

世恩

孫女　世慧

世慇

外孫男　吳堅

外孫女　吳珮

胞兄　鏡水　嫂　童瑞娟

胞弟　勵詩　弟婦　羅竹如

富水　弟婦　丸山喜久子

庭森

胞姊　瑞琴　姊丈　翁申如

胞妹　美珍　妹倩　靳尚忠

美玉　妹倩　汪以石

美芬　妹倩　徐永海

親屬繁衍　未能盡錄

泣告

治喪處：香港殯儀館　地址：英皇道六七九號　電話：五—六一五二二六—八

本港新聞

港人移民加拿大及澳洲 明年開始徵海外利得稅

澳洲規定在本港收入亦須申報及繳稅

（本報專訊）一項來自澳洲的消息稱：澳洲政府有意將商業移民政策放寬，將家庭移民收緊。另外，該國政府亦計劃在八七年實施向移民徵收海外利得稅。

而加拿大八七年移民限配的詳細分配，將於今年十一月一日公佈。

據本港一位熟悉加拿大和澳洲兩地移民及稅務法例的專業人士楊洪鈞指出，移民加、澳人士，一旦成爲當地公民，就需繳納當地的稅；但他們在外地賺取的收入，則毋須納稅。

倘若上述談及的計劃真的實施，楊洪鈞表示：移民澳洲的人士在本港的收入，亦須向澳洲當局申報與繳付應課的稅。

至於澳洲的商業移民類別，據楊氏指出，分爲資金超過五十萬澳元，和少於五十萬澳元兩種。

楊洪鈞解釋：第一類人士必須擁有可動用資金不少於五十萬澳元，其中有二十五萬澳元準備投資在澳洲。申請人的投資計劃毋須很詳細，但需要得到省政府推薦和聯邦政府批准。申請人的資金來源，沒有受到限制。

至於資金少於五十萬澳元者，則需要有詳細的投資計劃。這類別的商業移民申請者，一般也要二十五萬澳元。

圖：楊洪鈞指出，澳洲政府目前仍容許移民在該國以外賺取的收入，毋須繳稅。（本報攝）

據楊洪鈞表示，獲得澳洲政府批准的申請者，均會獲得簽發移民紙，他們毋須像加拿大的商業移民一樣，要在指定期限裏實現原訂的投資計劃，方能獲得正式移民。不過，他們必須將資金匯往澳洲。因此有部份商業移民到了澳洲後，祇買下房屋，將餘下資金放入銀行生息，而沒有實行原訂的投資計劃。

又本港商人前往移民投資最多的國家，楊洪鈞表示是美國、加拿大和澳洲。不過，他認爲加拿大和澳洲是一些擁有較多資金者的較佳選擇，其中尤以加拿大爲甚。因爲該國的護照、稅制、加國公民在美國投資享有稅務優待、治安，與及世代可擁有的公民權方面，較爲吸引。

另方面，加拿大政府今、明兩年的移民限額，預算分別是十萬五千至十一萬五千，及十一萬五千至十二萬五千人。

據加拿大國會八五年底收到的未來移民水平年報中資料指出：家庭類別的移民限額是四萬五千人，難民類別是一萬六千人。在特殊措施下因人道立場而獲得批准的移民，估計有四千至七千人。獨立移民及家眷，估計人數在二萬六千至三萬三千之間。商業移民及家眷，共一萬二千人。退休者，則有二千人。（本）

中西區演粵劇敬老 招待老人齊欣賞

林錦光透露擬辦老人中心

（新聲社）中西區區議會，西環街坊會譚伯鴻中心聯合主辦「敬老欣賞粵劇晚會」，前日晚七時假香港大會堂音樂廳開幕，招待區內六十歲以上耆老一千五百多人，大會委員：楊鋭坤，楊嘉樹，梁頌堯，黃國定，陳水發，陳錦鑾，何榮佳，李霖崔，謝福林，鍾卓倫，高卓佳，嚴鎮卿，鄧鏗，陳特楚款待，請中西區政務專員林錦光，中西區及離島總監利主任甘應棠，中西區區議會主席高漢劍，西環街坊會譚伯鴻老人中心監督譚伯鴻，主席周演森主禮，觀禮有各機構長官，社團首長。

高漢劍主席致詞稱：區議會對敬老活動，舉辦粵劇敬老欣賞會，未能大量容納老人，希望再有多次舉辦類似康樂活動，俾老人欣賞。

林錦光政務專員致詞稱：政府積極計劃籌設老人中心，在中西區決定在上環街市大廈及文武廟側樓梯街樓宇重建時，開辦老人服務中心，鐘聲慈善社考慮在西環籌建，西環街坊會譚伯鴻老人中心開辦以來，有顯著成績委員努力所得成果。使老人獲得愉快康樂戶外活動。

周演森主席致謝詞，爲迎合耆老嗜好，每年舉辦粵劇晚會，招待老人活動爲發揚敬老尊賢美德。

禮成漢風劇團梁漢威，謝雪心男女紅伶演出「偸祭瀟湘館」娛老，充滿熱鬧氣氛。

中西區敬老欣賞粵劇晚會開幕，（右起）：周演森、高漢劍、林錦光、譚伯鴻、甘應棠剪綵

約克小學發揚慈善心 籌得善欵九千送本報

約克英文小學素來注重學生品學全面發展，該校學生除了以程度高見稱之外，亦以校風淳樸，品行優良名聞於學界。春節剛過，該校爲了誘發學童爲善之心，發揚其善性及養成樂於助人之美德，同時更教導學童如何善於利用利是錢。日前發起慈善捐欵運動，各家長深感意義重大，熱烈支持，數天內籌得善欵一萬八千元。分別送交華僑日報救童助學港幣九千元正及星島日報濟貧運動港幣九千元正。昨日該校特舉行簡短儀式，由學生代表胡劍鵬，賴慧怡，李堅達及麥雲龍將善欵交給校長馮譚淑賢女士及蔡馮麗湄女士轉送本報。

（圖：約克學生代表胡劍鵬，賴慧怡，李堅達及麥雲龍將善欵交校長馮譚淑賢（右二）及蔡馮麗湄（右一）。

中國宗教局長 四月來港訪問

（新聲社）香港六大宗教領袖：回教博愛社主席脫維善透露：前時香港宗教界人士訪問北京時，邀請內地宗教局人士來港訪問，獲得有關方面通知，國內將派出宗教局局長任務之、副處長段啓明、帥峰一行四人，四月一日來港訪問，與六宗教團體領袖晤面。

世界公禱日 明日在長老堂舉行

（新聲社）美國世界公禱日，今年在紐約舉行百週年，香港世界公禱日委員會，本月七日（星期五）下午二時卅分，假九龍中華基督教會長老堂舉行中、英文聯合崇拜，聖經公會總幹事鄺道臻女士講道。主題爲：「選擇生命」。

世界公禱日是普世性祈禱運動，亦是促進教會合一運動，運動特點，在於通過地方肢體，表達它的精神，由婦女領導的運動，香港公禱日發展自一九四〇年由基督教女青年會首先發起，四七年香港英語教會另組一世界公禱日委員會。

一九六一年爲世界公禱日委員會七十五週年紀念，香港基督教協進會列爲推進事工，組成英、粵語聯合委員會，崇拜以英、粵語同時進行，爲適合不同基督徒之需要，將崇拜分爲中、英語，於午堂及早堂舉行，組織婦女聯合詩班，預備各種資料供教會使用。

圖：世界華商貿易會議座談會與會華商社團負責人與丁楷恩會長合影。左起：鄧俏殷、陳志輝、田新橋、丁楷恩、梁乘樞、馮彥、劉文翔、李天齊。

港信毅攀石會克服挑戰 成功登上台灣南湖主峰

（港訊）由香港信毅攀石會組成的台灣南湖大山登山隊，於二月十二日下午成功地登上台灣中央山脈之最高峰南湖大山主峰。亦爲香港登山界寫下一登頂紀錄。

南湖大山位於台灣中央山脈之北。標高海拔三七四〇米。由於該山受地理環境影響，天氣變化之大爲台灣高山之首。該山之頁岩層積之粘板岩塊，冒受風化崩落。在冬季雪期，加上積雪冰封，做成天險處處。

一般登臨此山隊伍，均爲夏季期間。還要經歷五天艱苦路程。在冬雪期間就望而卻步。因此信毅會今次成功完成心願，誠爲難得。

信毅攀石會成功登上南湖主峰。

獅子山獅會歡宴 羅省華埠姊妹會

（港訊）獅子山獅子會，昨假樂富海鮮酒家，由副會長陳泰設筵，歡宴由美來港報聘之結盟姊妹會，美國羅省中國城獅子會，該會一行有四人一區總監約翰戴浩理，區副總監司徒佳明，國際公關委員力奧馬，法蘭羅利暨友好等多人。席間陳泰副會長致詞，對遠道來港獅兄們表示熱烈歡迎，藉此溝通港美兩地獅誼，加强聯系，爲社會服務，作出貢獻。出席獅兄有副會長陳泰、鄔尚志，前任會長謝繼洲、謝穩業，獅子山女獅會創會會長謝李黛男暨友好等，觥籌交錯，賓主盡歡。

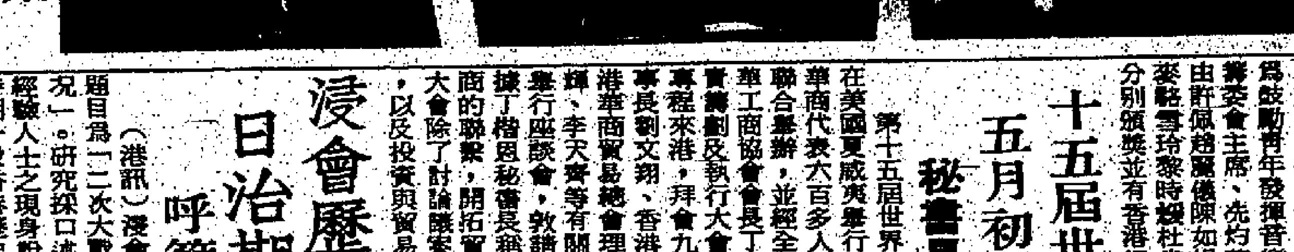
圖獅子山獅子會副會長陳泰，歡宴美國羅省中國城姊妹會獅兄合照。

香島獅子會 選出新年度董事

（特訊）香島獅子會八六年度董事昨日在文華酒店舉行會員大會，由遴選委員會選出，主席林燿群報告遴選人員經董事會提名介紹，將名單宣佈，獲出席會員贊成通過，候任會長吳實舜發表抱負致詞，願盡棉力與會員爲獅子服務運動努力，盼衷誠合作爭取成績。

香島獅子會八六年度董事：會長吳實舜，副會長：許膺之、江焯開、蔡承功。秘書：鄭煥基。司庫：吳世湘。總務：龍玉港、鄭耀逵、林順忠。糾察：甄明、許學之、李聖丞。節目計劃：梁志峰、王海光。欵接：趙振邦、鄭傑基、龍玉港。公關：胡顯利、王海光。國際關係：姚中立、章尚斌。眼庫：王建國。聯誼：陳永鑑、許基業。生日會：張新煥、楊君達。編輯：盧家興。會籍：梁昭。獎勵：趙大偉、梁登波。籌募：梁欽榮。禮樓：周君賬。領唱：吳世湘、鄭耀達、許瑞士、許基業。董事：梁澄波、梁昭、甄明、趙振邦、周君賬、阮秋、蔡威霖、許學之、許瑞士、梁哲若、王海光、龍玉港、張煊昌。（天）

香島獅子會八六年度董事合影（本報攝）



模擬商業管理遊戲 大專盃本週末舉行

（港訊）國際經濟學商學學生協會—香港分會香港大學商會三月八日及十五日分別在香港大學及國際電腦香港有限公司舉行以大專系會際之模擬商業管理遊戲比賽。

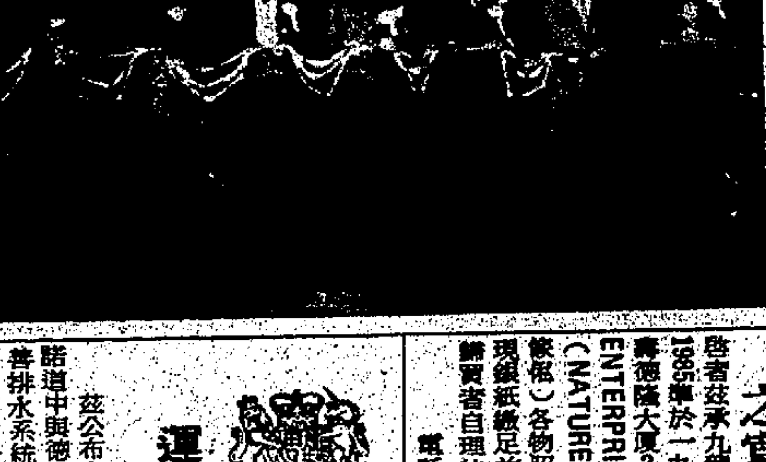
是次比賽旨在讓同學們體會商業計劃的重要性，從而領略運籌爲握之道，並透過是次活動，增強專上學生間之溝通。

參加此次活動之系會主要包括中文大學，浸會學院，理工學院，樹仁學院，嶺南學院以及香港大學之經濟學會商業學會。

比賽將由香港管理協會及國際電腦香港有限公司協辦，並由美國運通銀行及銀城商業機器國際香港有限公司贊助。

提高青年音樂興趣 樂韻滿油尖成績佳

（港訊）油尖區文化藝術協會、音樂事務統籌處油蔴地區議會市政局聯合主辦「樂韻滿油尖」日昨在梁顯利社區服務中心舉行由協會長黎時煖、油麻地政務主任麥駱雪玲主持剪綵，首由會長黎時煖致開幕詞，油尖區爲鼓勵青年發揮音樂天才及提高音樂興趣。由統籌委會主席、冼灼芬策劃參演者均爲歌唱新秀，由許佩姑陳如娟老師任評判成績優異。末由麥駱雪玲黎時煖杜尚揚、冼灼芬、葉華、余鑾明分別頒獎並有香港銅管樂團及優勝隊伍演奏助興。



圖：樂韻滿油尖開幕圖爲黎時煖、冼灼芬、麥駱雪玲，杜尚揚聯合剪綵。

十五屆世華貿易會議 五月初在夏威夷舉行

秘書長丁楷恩蒞港訪問

第十五屆世界華商貿易會議訂於五月五日起在美國夏威夷舉行爲期五天。屆時將有世界各地華商代表六百多人參加。大會由全美國各地商會聯合主辦，並經全體商會會長一致推選夏威夷中華工商協會會長丁楷恩先生担任大會秘書長，負責籌劃及執行大會籌備工作。日前丁楷恩秘書長專程來港，拜會九龍總商會理事長梁乘樞、副理事長劉文翔、香港工商總協會理事長田新橋、香港華商貿易總會理事長馮彥，以及鄧俏殷、陳志輝、李天齊等有關人士，並在九龍總商會會議室舉行座談會，敦請香港華商社團擴大組團參加。據丁楷恩秘書長稱：大會的目的，在加强世界華商的聯繫，開拓貿易發展，增進經濟合作。本屆大會除了討論議案之外，還有貿訊及電腦研討會，以及投資與貿易機會的展覽會。

浸會歷史系研究 日治期港人生活

呼籲提供實況資料

（港訊）浸會學院歷史系短期內進行研究，題目爲「二次大戰期間日治之下香港人之生活實況」。研究採口述歷史形式進行，即透過與有關經驗人士之現身說法，詳加輯錄而成。由於日治時期一段香港歷史向來資料匱乏，故是次研究勢必成爲一具相當意義之工作。希望願意提供資料之人士，與該系聯絡。請致函香港窩打老道二二四號香港浸會學院歷史系，或於辦公時間內致電三一三七四一六一內線二三三或二五五與楊意兆博士聯絡。

地政署

招標承租政府土地事

租期先定一年，其後按季續約

新界元朗鳳降村

租約第八〇六號

面積：（約）1612平方米

除作一私人或商業用途之花園及苗圃外，該範圍不可作其他用途

截標日期：一九八六年三月二十一日正午十二時

查閱圖則及索取投標表格，招標公告及章程可到元朗地政處，香港花園道美利大廈六樓地政署測量部或九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。

地政署

招標承租政府土地事

租約先定一年，其後按季續約

新界屯門新市鎮第九區

租約第532號

面積：（約）2300平方米

作露天存貨用地（不包括貯存貨櫃）

截標日期：一九八六年三月二十一日正午十二時

查閱圖則及索取投標表格，招標公告及章程可到屯門地政處，香港花園道美利大廈六樓地政署測量部或九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。

地政署

招標承租政府土地事

租期兩年，由一九八六年四月十五日起計，期滿後不得續約

毗連新界粉嶺裁判司署

租約第544號（面積約5231平方米）

該土地可作下列任何一項或全部之用途：——

（A）收費公衆停車場，供停泊按道路交通條例（香港法例第三七四章）領牌之私家車、輕型貨車及長途公共汽車

（B）露天存放新近輸入而未領牌照之私家車、輕型貨車、貨車、長途公共汽車以及有輪及履帶式之建築機械設備

（C）植物及樹木苗圃

截標日期：一九八六年三月二十一日正午十二時

查閱圖則及索取投標表格，招標公告及章程，可到北區地政處，或香港花園道美利大廈六樓地政署測量部，九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。

香港政府公佈

運輸署公告

中區臨時交通措施

茲公布由一九八六年三月七日上午十時起，爲期大約六個月，介於干諾道中與德輔道中之一段急庇利街暫時禁止車輛行駛，以便重建道路及改善排水系統。

在封路期間將實施下開交通改道措施：——

（A）所有巴士及總車重超過五．五公噸之車輛沿干諾道中東行擬前往德輔道中時須改經機利文街行駛。

（B）沿干諾道中東行擬前往德輔道中之其它車輛須改經文華里行駛

有關地點將設置適當之交通標誌，指示駕車人士。

運輸署署長 李舒

欖勿兄弟拍賣行拍賣 SHINEI TRADING CO. LTD. 之寫字樓傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.20561 OF 1985準於一九八六年三月六日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍赫德道（譯音）門牌四號 ENTERPRISE CENTRE 大〇1 SHINEI TRADING CO. LTD. (NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

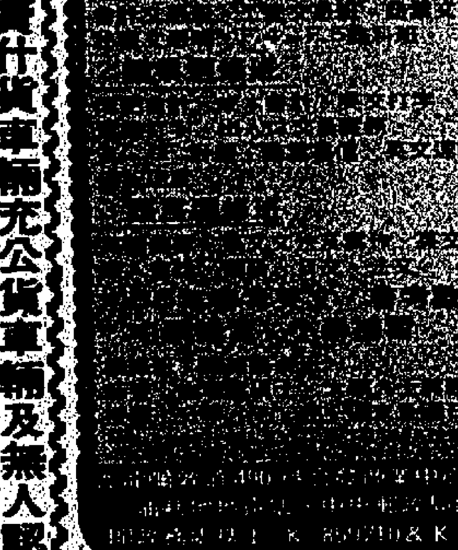
電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九八六年三月六日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣本行備有清單及目錄表投得者於下槌時須照投價交現欵按金五成其餘之欵（現金）限於翌日交清

電話：五—二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

領導工商管理學校



ROYAL HONG KONG AUXILIARY POLICE FORCE ANNUAL BALL

RAFFLE DRAW RESULTS

THE FOLLOWING ARE THE RESULTS OF THE ANNUAL BALL RAFFLE DRAW HELD IN THE HILTON HOTEL ON FRIDAY 28TH FEBRUARY 1986

1.	24397	5.	23108	9.	25980
2.	09957	6.	27592	10.	14370
3.	02989	7.	15032	11.	30033
4.	24412	8.	04225	12.	07027

PRIZES MAY BE CLAIMED FROM THE MESS MANAGER. R.H.K.A.P. OFFICERS' MESS, BEACONSFIELD HOUSE, 3/F, QUEEN S ROAD, CENTRAL, H.K. TELE: 5—229764.

ALL PRIZES MUST BE CLAIMED BEFORE THE 3RD MAY 1986

旅遊介紹專欄廣告

方便讀者選擇旅遊

刊登廣告收效最大

啓者：

海成製衣廠有限公司由一九八六年三月一日起停止營業，特此通知各物料廠及行家

海成製衣廠有限公司啓

扶康會

茲擬招標承辦供應膳食材料給予本會屬下中心：

（一）興華成人訓練中心

（二）匯瑤成人訓練中心

（三）順利成人訓練中心

（四）友愛之家

（五）健持之家

投標章程可向本會義務秘書索取

地址：新界葵涌麗瑤邨商場大厦二〇四室

電話：三—七四五四二二四

一九八六年三月六日

扶康會啓

香港最高法院破產案通告

一九八五年第六四四宗

關於負債人黎炳焜及黎黃節開

單方申請債權人浙江興業銀行

關於一九八五年十一月二十五日發出之破產申請書

啓者：茲訴至閣下之破產申請書已由浙江興業銀行向法庭呈遞其地址爲香港雲咸街一號南華大廈二十樓，而法庭已飭令以平郵將一份附有香港最高法院印鑑之破產申請書副本連同代衆令之副本（一）寄往香港太古城建安閣廿一樓B座；（二）遺留一份於上述地址及（三）將此通告刊登於華僑日報一次爲將申請書送達閣下之有效方法。再者：該申請書將會在一九八六年三月廿四日上午九時十五分於法庭聆聽，閣下應於該日出席，如閣下缺席則法庭將會頒佈對閣下之接管令。閣下可往法庭申請查閱該申請書

一九八六年二月二十日

香港最高法院經歷司 班立德

致上述負債人黎炳焜及黎黃節開

欖勿兄弟拍賣行拍賣 SUN SHING RATTAN COMPANY 之籐傢俬及各物廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO.152 OF1986 準於一九八六年三月六日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港渣華道門牌七號A樓下（DEFENDANT: SUN SHING RATTAN COMPANY）（NATURE OF GOODS—ONE LOT OF RATTAN FURNITURE 貨物性質——籐傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 FAI FUNG CO. 之寫字樓傢俬廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.73 OF 1986 準於一九八六年三月六日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港北角英皇道門牌二五〇號 FORTRESS TOWER 十九字樓寫字樓一九一〇室（DEFENDANT: MAK MAN FAI TRADING AS FAI FUNG CO.)(NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 LUEN FUNG SEA FOOD RESTAURANT 之酒樓傢俬用具廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A50 OF 1986 準於一九八六年三月七日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界大埔大榮里門牌十六號——二十二號 LUEN FUNG SEA FOOD RESTAURANT (NATURE OF GOODS—AIR CONDITIONERS AND RESTAURANT FURNITURE 貨物性質——冷氣機及酒樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

敬請訂閱·彼此關心·國英留居友親

華僑日報「英倫航空版」

本報「英倫航空版」，內容豐富，快捷靈通，僑胞稱許，詳載國際新聞，香港新聞，新界消息，及精選副刊兩大版，趣味雋永，多来多姿，僑胞必定喜愛。

每份每月訂價連郵費 H.K. $80.00 每日空郵寄出，請將下列表格費神填妥，連同報費劃綫支票（寫華僑日報四字）寄交本報發行部收，便即妥爲辦理也。

華僑日報（英倫航空版）訂閱表

訂費：一個月港幣80元，（至少訂兩個月）（欵項請用支票寄來）

訂報時間：____個月 開始日期：______ 報費：港幣____元

訂 報 人：姓名 ______

地址 ______

收 報 人：姓名（中英文）______

地址（英文）______

請將此表填妥後寄回下列地址

華僑日報發行部

香港荷李活道一壹〇號

體育

中學校際田徑港島第三組
聖羅東膺女錦標
保何分男總標
男甲英皇掄元女甲何東稱后

（特訊）中學校際田徑錦標賽第三組港島區決賽，昨日在灣仔運動場完滿結束。由於近日天氣放晴，而且氣溫回暖，昨日到場參加的健兒與及學生十分踴躍，據主辦當局透露，昨日參賽的學校爲數有卅九間，而隊伍則有一百六十五隊，總共參與七十二項賽事。參加的人數，更超過千二百人次之衆。場面實屬熱鬧。賽事雖然沒有打破大會紀錄，但由於參與人數衆多，競爭過程十分激烈。尤以女子隊爲甚。三間領先的學校分數，經過兩日初賽，都非常之接近。任何一間學校也有奪魁的希望，故選手們都勇往直前，除了爭取個人榮譽之外，亦努力爲校爭光。結果，經過一番龍爭虎鬥，男子全場冠軍由聖保羅男校奪得。女子組方面，何東工業中學與聖嘉勒書院爭持甚爲激烈，分數此起彼落。結果要在最後一項賽事才可決定勝負。卒之何東在將士用命之下，以些微分數之差擊敗聖嘉勒，奪得全場女子冠軍，賽後，大會邀請市政局體育推廣辦事處經理楊李慧雲致詞及頒獎。另外，學界體育協會技術顧問趙錦平頒贈紀念品予參加的服務單位。健兒們經過三日來的激烈比賽，終於獲取應得的獎勵。頒獎時大都情不自禁地手舞足蹈起來，歡欣的心情，洋溢於每一個優勝者的臉上。不過，正如楊李慧雲致詞時所說，希望每一個參加者不單只是著重取得勝利，亦應學習作爲一個運動員應有的體育精神。頒獎之後，由學協秘書蔣德祥致送紀念品予大會嘉賓楊李慧雲。三日來激烈的賽事亦隨之而結束。

至於分別獲得男女子冠軍的聖保羅男校及何東女子官立工業中學，明年將會升級，在第二組比賽角逐，希望他們繼續努力，而今日仍然會有賽事舉行，參加學校是屬於九龍二區第五組，賽事將於早上八時半展開，歡迎各同學到場參觀打氣。

而昨日參加第三組港島區的學校包括：

桂華山中學、金文泰中學、香港仔工業中學、福建中學、德瑞國際學校、顯理中學、何東工業中學、漢華中學、陳維周紀念中學、香港國際學校、鄧鏡波書院、伊斯蘭英文中學、堅尼地城官中、蘇浙公學、英皇書院、嶺南中學、閩僑中學、香港新法書院、玫瑰崗學校、筲箕灣官立中學、育才中學、聖公會呂明才中學、聖巴西流工業中學、聖嘉勒女書院、聖方濟各書院、聖馬可中學、聖瑪利亞堂中學、聖瑪加利書院、堅道聖瑪加利女書院、必列啫士街聖瑪利女書院、聖保羅書院、聖保羅男女中學、聖保祿中學、維多利亞工業中學、李潤田紀念中學、黃鳳翎中學、余振強紀念第二中學、余道生紀念中學等。

茲將昨日各項比賽成績列後：（華）

男子甲組

項目	冠軍	亞軍	季軍	成績
跳遠	陳理偉（新法）	蔡耀武（漢華）	黃啓邦（英皇）	五米九六
百十米欄	歐家瀛（英皇）	陳嘉輝（聖保羅男）	許先發（文理）	十七秒一七
四百米	陳逸山（新法）	陳理偉（新法）	鄭茂田（聖保羅男）	五五秒零六
鐵餅	吳育聰（漢華）	韓力（嘉道理）	李子芹（漢華）	四二米八六
一百米	張耀東（陳維周）	蘇德良（新法）	曾廣志（金文泰）	十一秒六
八百米	曾直順（英皇）	郭有喜（聖保羅男）	黃聰明（漢華）	二分十五秒六一
二百米	張耀東（陳維周）	曾廣志（金文泰）	蘇德良（新法）	廿三點七秒
五千米	黃永輝（聖保羅）	劉永光（漢華）	潘雲龍（聖保羅男）	十八分四八秒二
四百接力	筲箕灣官立	英皇	聖保羅男	四六秒八六
千六接力	新法	英皇	聖保羅男	三分四八秒二九

男子乙組

項目	冠軍	亞軍	季軍	成績
跳高	陳少鳴（英皇）	陳偉明（英皇）	陳少強（香港仔工業）	一米七三
百米跨欄	羅賓力基（德瑞）	袁振強（陳維周）	麥偉基（英皇）	十五秒二四
四百米	鄧文浩（聖保羅）	歐志明（嶺南）	張大成（桂華山）	五五秒二三
一百米	羅賓力基（德瑞）	張大成（桂華山）	黎志陽（聖保羅男）	十一秒九六
八百米	李建中（聖保羅）	許國強（聖保羅男）	陳漢成（桂華山）	二分十一秒四三
二百米	林勁（筲官）	羅偉強（李潤田）	葉家輝（余道生）	二十四秒一八
四百接力	英皇	桂華生	聖保羅男	四七秒〇五
千六接力	聖保羅男	聖保羅	李潤田	三分四六秒四九

男子丙組

項目	冠軍	亞軍	季軍	成績
百米跨欄	曾憲文（英皇）	鍾廣德（筲官）	羅清華（聖保羅男）	十七秒四一
四百米	譚啓明（金文泰）	林天峰（李潤田）	趙家傑（李潤田）	五九秒三七
一百米	李以明（李潤田）	馮丹尼（德瑞）	陳國昌（鄧鏡波）	十二秒二〇
八百米	譚啓明（金文泰）	杜拜（德瑞）	梁宇軒（聖保羅男）	二分五五秒四五
二百米	陳國昌（鄧鏡波）	陳耀康（呂明才）	趙富臨（余道生）	二五秒六四
四百接力	德瑞	李潤田	余振强二中	四九秒三七
千六接力	余振强二中	金文泰	聖保羅男	四分〇六秒九二

女子甲組

項目	冠軍	亞軍	季軍	成績
二百米	歐玉玲（新法）	麥嘉慧（聖嘉勒）	呂薏霞（聖瑪加利）	二八秒一四
四百米	歐玉玲（新法）	單慧愉（聖保祿）	珍妮（國際）	一分四秒八一
標槍	周冬雲（漢華）	張越新（筲官）	施美菲（筲官）	二四米八七
一百米	麥嘉慧（聖嘉勒）	呂薏霞（聖瑪加利）	談素芬（聖瑪加利）	十三秒八九
八百米	珍妮（國際）	黎有好（何東）	趙雪麗（新法）	二分四七秒四一
百米跨欄	符淑芬（何東）	陳嘉慧（聖嘉勒）	吳美華（文理）	十九秒三七
四百接力	聖嘉勒	聖保祿	聖瑪加利	五四秒八二

女子乙組

項目	冠軍	亞軍	季軍	成績
跳遠	譚嘉明（新法）	黃嘉明（聖嘉勒）	何淑漪（聖瑪加利）	四米四二
一百米	凌君曼（聖瑪加利）	尹鳳儀（聖馬可）	孫寶明（聖瑪加利）	十三秒七一
四百米	德琵（國際）	郭潔玲（堅尼地城）	葉倩儀（聖嘉勒）	一分四秒
百米跨欄	何靜佩（聖嘉勒）	黃嘉鳳（聖方濟各）	張淑儀（聖瑪加利）	十八秒八二
八百米	孫玉琪（桂華山）	潘美珊（玫瑰崗）	陳慧玲（聖嘉勒）	二分四八秒三五
二百米	德琵（國際）	凌君曼（聖瑪加利）	尹鳳儀（聖馬可）	二七秒一二
四百接力	何東	聖嘉勒	聖保祿	五六秒三七

女子丙組

項目	冠軍	亞軍	季軍	成績
百米跨欄	郭念慈（聖瑪加利）	何綺薇（聖瑪加利）	楊少琦（聖瑪加利）	十九秒三八
鉛球	梅韻婷（何東）	顏慧敏（聖嘉勒）	李明明（呂明才）	九米一四五
四百米	鄧依洛（聖保祿）	依茜（德瑞）	陳雅怡（聖嘉勒）	一分八秒三四
一百米	薛薇（桂華山）	李慧儀（何東）	陳雅麗（桂華山）	十三秒三四
八百米	陳雅怡（聖嘉勒）	陳美蓮（黃鳳翎）	黃婉儀（何東）	二分四四秒七八
二百米	李慧儀（何東）	張致慧（何東）	陳鳳珊（筲官）	二八秒八四
四百接力	何東	聖瑪加利	桂華山	五五秒六五

團體成績

	第一名	第二名	第三名	積分
男子甲組	英皇	新法	聖保羅男	八六
男子乙組	聖保羅男	英皇	桂華山	九六
男子丙組	聖保羅男	李潤田	德瑞	七一
女子甲組	何東	聖嘉勒	聖瑪加利	七五
女子乙組	聖嘉勒	何東	聖瑪加利	八八
女子丙組	何東	聖瑪加利	聖嘉勒	八七

團體總成績

	第一名	第二名	第三名
男子組	聖保羅男	英皇	余振强二中
女子組	何東	聖嘉勒	聖瑪加利

中學校際田徑港島第三組男子全場冠軍聖保羅男（上），女子全場冠軍何東工業（下）。

市政局體育推廣辦事處經理楊李慧雲致詞。

籃球裁判周末聯歡

香港籃球裁判會定於本月八日（星期六）下午八時半在香港灣仔洛克道輝煌酒樓舉行春節聯歡會，並邀有關者參加，到時將會有一番熱鬧的氣氛了。

男子甲組冠軍英皇①，亞軍新法②，季軍聖保羅男③。

男甲跳遠冠軍：陳理偉（新法）。

南華體育會主辦廿二屆
校際乒團大賽
參加男女九二隊選手逾四百人

南華體育會主辦第廿式屆全港公開校際男女子乒乓團體賽，參加港、九、新界學校，非常踴躍，達九十二隊，男子組七十二隊，女子組式拾隊，人數達四百四十人較前更爲踴躍。賽會定於本星期六（八日）下午式時半，在加路連山該會體育館地庫乒乓室，舉行開幕禮，由該會主席何世樑主持儀式，以昭隆重。

男子組：

南華中學，漢華中學，嘉光書院，觀塘工業中學，賽馬會中學，高主教書院，彩紅天主教中學，培英中學，金文泰中學，筲箕灣官立中學，李求恩中學，聖公會呂明才中學，鐘聲慈善社中學，聖文德書院，格致書院，中文大學，胡兆熾中學，香港仔浸會中學，迦密柏雨中學，聖若瑟書院，九龍聖若瑟中學，玫瑰崗書院，陳白沙中學，香港鄧鏡波中學，皇仁書院，九龍文理書院，閩光書院，聖類斯書院，慈幼中學，英皇書院，伊斯蘭中學，聖馬可中學，拔萃書院，赤柱聖士提反，九龍鄧鏡波中學，顯理中學，鄧肇堅維多利亞工業中學，聖本德書院，香港文理書院。

女子組：南華中學，筲箕灣官立中學，瑪利曼書院，中文大學，基理上午校，玫瑰崗書院，閩光書院、伊斯蘭中學，聖本德書院，香港文理書院，庇利羅士書院，香港樹仁學院，英華女校。

中共女排六月訪港
參加國際四角義賽

中共女排將於六月十一至十三日訪問香港，參加由日本、秘魯、南韓、中共參賽的國際女排義賽。

中國女排是應國際排聯主席阿科斯塔的邀請，爲墨西哥地震損失籌集資金參加此次義賽的，比賽全部收入將捐贈給墨西哥有關部門。

七人欖球下月舉行
南韓快攻球迷激賞

近年來南韓的欖球運動進步神速。講求體力急攻組織，硬朗粗獷防守策略，早已成爲南韓欖球隊一大特色，在八六年國泰匯豐國際七人欖球賽上，球迷將可再睹這支亞洲勁旅雄風。

本年度國泰匯豐七人欖球邀請賽將於四月五及六日假香港政府大球場上演，而十年來一直是本賽事支持者的南韓隊，亦將由領隊兼教練的宋錫屋（譯）領導下，再度訪港。

在歷屆戰績中，南韓隊率先於七九年銀杯賽半準決賽對菲濟一役表現出堅決，打不死的作戰精神，在處於劣勢下憑堅定意志反超前擊敗對手，雖然及後對西薩摩亞落敗，但已獲得球迷支持讚賞。

經過不斷自我改進，南韓隊終在八二年大勝當時亞洲冠軍日本（成績爲三十二比六），首嘗銀碟賽冠軍滋味。其後在八三年再度衛冕成功，在泥球場上以卅比六挫敗加拿大。

近兩年比賽中，南韓先後受挫於澳洲及東加，無緣角逐錦標。今屆重整旗鼓，銳意向錦標進軍。

四月份到港大軍，其中六位曾是去年代表，並將以經驗最豐富的滿允晴（譯）及韓擴鎬（譯）扼守前後場重要位置，憑着二人合作達六年長的默契，定能組織起悅目攻勢。

除上述二人外，中場容建允（譯）及金任基（譯）、翼鋒趙聖柱（譯）及後防金相（譯），均有相當合作默契，由他們帶領首次到港作賽的胡東彥（譯）、崔艾譞（譯）及蔣華曦（譯），希望能有最佳表現。

在賽會抽籤編排後，南韓將與東加及斯里蘭卡同組，而香港欖球總會主席史提芬遜更將這三隊許爲實力最接近的一組，故預料屆時將有連場硬仗，以決定誰勝誰負。

室內五十米高欄
加國麥覺創世新成績
六秒廿五璀璨之至

（路透社日本．神戶五日電）加拿大的馬克．麥覺在男子五十米跨欄的初賽中，以六秒廿五創下世界室內紀錄。

麥覺是在此間舉行的國際室內田徑賽中創此佳績的。

世界紀錄爲六秒卅五分，爲美國的雷斯特於[illegible]年所創。

男子全場亞軍英皇①，季軍余振強二中②。女子全場亞軍聖嘉勒③，季軍聖瑪加利④。

六强盃今旺角場戰火重燃
俠士海峯對壘
勝負無關大局可望有良好演出

（特訊）六强盃賽事今日戰火重燃，由俠士與海峰對壘。四時正在旺角場開波，門劵一律收廿五元。頭場由雙方預備組對陣，二時一刻開始。

由於六强盃是本屆特別推出的賽事，故賽制也有所不同。獲勝者可得三分，打和只得一分。如果某隊在起初幾場賽事只能打和，便可說是完全失去機會。到後來便只有一連串例行比賽。不單止球迷興趣大減，連球員本身也沒有作戰心態。因此，這項賽事，如果明年繼續舉行的話，實有檢討必要，今天下午比賽的兩隊，正好是上述最佳例子。

海峰方面，由於三仗只得兩分，肯定完全沒有奪標機會，論實力，他們應比俠士高一籌。在聯賽首循環雙方碰頭時，也以二比一取勝；而銀牌對壘，海峰也經勝對手二比零。因此，今仗無論從任何角度，海峰取勝機會相當濃厚。他們後防有穩健的栢士頓把守，應無後顧之憂。而中場外援李奧水準穩定，自從今季從倫國轉會以來，每一仗皆有優良演出。助攻助守，海峰可說是得益不少。至於前鋒方面，施維山近況平平，但憑着他個人的速度，要擾亂俠士脆弱的後防也非難事。而波能泰的橫衝直撞，也可將俠士後防威脅，從而取得入球。因此今仗海峰依然被看高一綫。

俠士方面，自從陳輝洪執教以來，球隊已有明顯進步，後衞潘長旺可以專責防守，不需要再兼顧教練工作，使俠士有穩健的防綫。可惜，個別位置上仍然缺乏可以担當重任的人選，因此上仗六强杯對南華時，依然以四球見負。不過，今仗面對攻力並非太强的海峰，如果後防不經出的話，對方也並非容易獲得甜頭。另外，他們的新中鋒卜活，從上仗對南華的表現，看來作用並非太大。不過，他們的領隊丁燭壽仍然强調卜活有一定作用，尤其當另一位外援前鋒福特被對方緊迫時，他便可發揮所長，但是今仗面對以穩健見稱的栢士頓，相信要取得入球並非一件容易之事。無論如何，海峰今仗取勝機會應比俠士爲高。不過，俠士在沒有心理壓力情況底下，也可能有驚奇演出。茲將兩隊可能陣容列後：（華）

海峰

栢士頓

黃德祥　陳國輝　麥哥利　曾錫昌

張錦全　林守焯　美奧　胡輝明

波能泰　施維山

俠士

朱國權

鄧兆明　潘長旺　黃火木　蔡偉文

黎耀洪　吳錦華　張金根　奇連

卜活　福特

首屆亞洲冬季運動會
日本依然睥睨羣雄
中共贏第二面金牌
雙人冰上舞蹈一六七．六分掄元

（路透社札幌五日電）在首屆亞洲冬運會上日本隊繼續稱霸，但受到南韓選手的强烈挑戰。

日本隊在今日較早時在男子高山滑雪及滑雪射擊再奪兩金牌。

中共隊在雙人「冰上舞蹈」決賽中，以一六七．六分奪得金牌，第二及第三均爲日本選手。

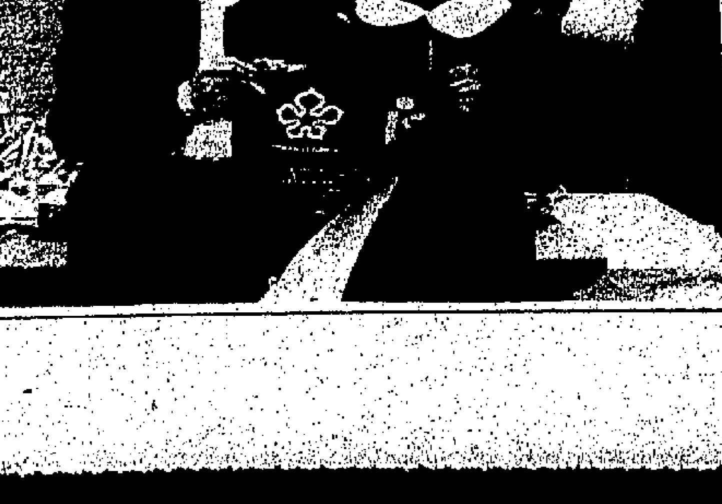
奪得第二枚金牌的中共選手爲劉陸陽及趙小雷。

男子高山滑雪，日本的岩谷得金牌，南韓的朴澤學得銀牌，北韓李永樹得銅牌。

在十公里滑雪射擊，中共的劉洪旺由於射擊準確，使他奪得銀牌。這是一項結合射擊與越野滑雪的比賽項目。

在女子五百米短跑道速滑方面，日本的鹿井愛子以五十一秒四四奪得金牌。南韓的林淑淑與金辛桂分獲銀、銅牌。

另外，女子千五米速滑日本再度囊括前兩名。冠軍是木下眞理子，成績二分四十八點一四秒，亞軍是她的隊友竹下洋美。第三名則是南韓的胡賽雲。



女子甲組冠軍何東①，亞軍聖嘉勒②，季軍聖瑪加利③。

台維斯盃網球賽
美國撼厄瓜多爾
勝方將與西德或墨西哥交鋒

（路透社厄瓜多爾瓜亞基爾四日電）一九八六年台維斯盃美國隊首戰厄瓜多爾於此間瓜亞基爾球會的紅土場。

代表美國參加三月七日至九日賽事的球員爲阿里阿斯、基爾拔、克力史丹及雙打一對法拉治與塞古素。

厄瓜多爾隊則由高美斯與韋華參加單打，領隊兼教練的沙扎則與高美斯拍擋雙打。

這是五場比賽的組合，四場單打，一場雙打，兩隊中的優勝者將於第二回合與西德或墨西哥交鋒。

瑞典爲現屆台維斯盃得主。

美國最後一次捧盃於一九八二年，當時在決賽中以四比一挫法國。厄瓜多爾則從來勝過。

美國與厄瓜多爾最後一次交鋒（台維斯盃）於北卡羅連納州的查茲德，美國以五比零大勝。但是一九六七年美國前往瓜亞基爾作客，進行台維斯盃賽時，厄隊以三比二獲勝。當時高美斯的私人教練諾尼茲，在看台上的一名少年而已。

新澤西州室內女子網賽
拿華杜露娃晉三輪
文迪高娃亦傳捷報
舒莉花芭莉絲聯袂闖半準決賽

（路透社新澤西州．普林斯頓四日電）上週在加州打輸了一場準決賽的拿華杜露娃今晚在此間以六比二及六比一擊敗美國同胞格麗絲金，打入美國女子室內網球錦標賽的第二輪。

與拿氏一起晉級第二輪的有二號種子捷克的文迪高娃、三號種子美國的舒莉花、四號種子捷克蘇高娃及八號種子美國佐丹。

今日唯一一場二輪比賽，非種子的澳洲芭莉絲特拉爆冷，擊敗五號種子瑞典的淋奎絲。

文迪高娃經過一番苦戰，才擊敗非種子秘魯的姬特梅斯塔六比二、七比六（十比八），但是蘇高娃淘汰西德法芙就輕而易舉，僅四十分鐘就以六比一、六比一取勝。

舒莉花擊敗荷蘭的梅絲卡六比三及六比一，亦花很短時間；而佐丹以六比一、七比五勝瑞典的卡爾森。

拿華杜露娃輕取格麗絲金一如預料，上次兩人交過鋒，金氏一局亦未能贏得。

賽後金氏說：「今次我不再太緊張了。上次我們在草地場上相遇，那是她最拿手的場地，我緊張得很。」

「面對她的發球，不如我想像那麼有勁，我碰過更勁的發球。」

拿氏對自己今仗感滿意。她說：「今仗我穩紮穩打，走位很好。我一直努力改善我的走動，上週敗於佐丹時，我的確舉動過慢。當時我感到自己似乎重了二十磅。」

澳洲的芭莉絲特拉成爲第一位打入半準決的球員，她不顧腕傷的威脅，努力擊冷以七比五、六比四勝琳奎絲。

她說：「我在混合雙打時已弄傷了腕帶，昨日打了五盤更加重了傷勢。」

但無巧不成語，因爲傷痛令她立心快快打完，反而因而得勝。

她說：「過去我打球以穩健爲上策，但我的手開始痛，我不能再打第三盤，恐怕支持不了，結果我得償所願。」

清閒集　葦心

該做·不該做

我們在社會上活動，有關人情體貌上的瑣事，着實不少。工作量多的人往往會有疏忽，很容易引起朋友誤會。但是，過份週到又令人覺得太市儈。

朋友們舉例子談論這些問題。

疏忽引致朋友誤會的例如搬了家遲遲不告訴老朋友。有關這一點我犯過錯誤，及而要老朋友打聽我的消息。當老朋友打來電話，啊！委實慚愧莫名。

所謂過份市儈的做法，例如甫認識他人閒話也未曾多講兩句，佳節前忙不迭的寄去賀卡。有朋友打趣說：「這是一流公關手法吧！」無疑這會引起新朋友注意，但這麼巴結熱心，又不是做的公關工作，沒有必要吧。徒給別人留下不良印象。

另一例子是擅自把朋友召集的多人集會取消，召集人尚矇查查，這恍似喧賓奪主的無賴行動了。

我們日常最怕犯了該做的不做，不該做的卻做了。

前輩生氣一個集會沒請他去。這也是社交常見的情況，有時被邀請，有時卻沒有份兒。或者在不同的日子被邀請，所接受的內容也不相同。

只要細心看清楚名利場的人際奧妙關係，便會釋然，也不必介意了。請客、被邀請通常都是公事，主題是誰對公平有利便邀請誰。但是，主辦人並非個個都是心理公事的聖人，或有所偏愛或有所巴結，便不會太着意於誰對公事有利這一點了。反正大家心照不宣，不必介意記恨便是。

「遇到妳頭上，妳便不會這樣超然了。難道妳未曾被疏忽過麼？」朋友說。

我不止一次遭受過，安慰自己：「這不是我的損失。」便心安理得。事實亦於我毫無損失，反而令我能安靜在家，不必爲約會擔期而多費唇舌。

香港已經男女平等？寫在「三·八」婦女節前

·小惠·

還有兩天就是「三八」婦女節，各位姊妹知道爲什麼把婦女節定在三月八日嗎？究竟婦女節是怎樣誕生的？如今大力提倡「男女平等」，身爲女性的我們，又怎能不知道這個節日的起源呢？

「三·八」婦女節又稱國際婦女節，顧名思義，婦女節是國際性的。在七十多年前，就算是工業相當發達的美國也有性別歧視，男女並非同工同酬，芝加哥的女工爲爭取自由平等、增加工資、實行八小時工作制和獲得選舉權，聯合全國紡織女工、服裝工人一起，在一九〇九年三月八日舉行聲勢浩大的罷工和示威遊行，得到國際間的廣泛支持。

芝加哥女工的行動，激起其他國家婦女響應。一九一〇年八月，丹麥哥本哈根舉行的一個國際婦女大會上，一致通過三月八日爲國際婦女節。

當年的要求今天已成爲事實，但女性地位是否意味着已獲提高呢？看來似乎西方國家的情況較好，因爲婦女已不再局限於家庭小圈子，隨着教育水平的提高，政治意識的加强，婦女開始走上從政之路，英國有戴卓爾夫人當上首相，美國也有不少女性競選人參加州、市長的競選。而過去甚少女性涉足的工作如太空研究、科技等，已有女性參予，證明女人IQ並不比男人低。

香港的婦女地位在亞洲來說，是屬於較高的。東南亞一帶的女性顯然被社會歧視，是比男性次等。而香港的姊妹們則經過多年奮鬥，逐漸建立較强的自我意識，不再是男性附屬品，所以「女强人」這個名字應運而至。其實小妹對這個骨子裏充滿性別歧視的稱呼非常反感，「强人」並不是爲男性而設的，爲什麼一提起强人就理所當然地認爲是男性，畫蛇添足地加上一個「女」字區分性別？眞正提倡平等的話，以後乾脆把「强人」「中性化」，直呼「男强人、女强人」好了。

還有，男主外女主內這個中國傳統觀念在香港仍然根深蒂固，小妹絕對同意「男女有別」，因爲生理構造不同，懷胎十月，就形成了婦女要執行的天職，但其他的差別就或多或少有人爲成份。

就以近年的區議會、立法局選舉爲例，候選、和當選的女性遠比男性少，除了政治意識較薄弱這個主觀因素外，有政治意識又想盡點公民責任及權利的婦女，也不容易走出來參選。她們首先要解決繁重的家務和子女問題，接着還要面對競選期間大量的人力、物力和財力，普通一個家庭主婦如何應付這兩個難題呢？要扭轉傳統男女不平等的現象，其實並非憑着幾句口號，而是靠不斷長期努力去改變人們的觀念，香港的姊妹們別氣餒啊！

每週星座

·馮雅麗·

十二星座與十二生肖的關係（六）：——

肖猴的金牛座喜耍手段，善於交際，凡事講求利益和安全感。肖雞的金牛座事事爭取最有利的地位，懂得利用機會和控制別人。肖犬的金牛座爲人聰明，懂得把握人際關係，做事冷靜能慎重。肖猪的金牛座略嫌過份安份，做事愛用不求有功但求無過的態度。肖鼠的雙子座頭腦相當精靈，鑑賞力亦强，能在瞬息間辨別出是非黑白。肖牛的雙子座富有幽默感，性格活潑可愛，容易與人相處。肖虎的雙子座是個聰明人，好奇心很强，做事充滿野心，善於交際，人緣亦不俗。肖兔的雙子座個性比較固執，喜歡獨行獨斷，容易成爲人羣的領袖。（未完、待續）

☆水瓶座（一月二十日至二月十八日出生）

本星期的運氣不會很好，阻力大，麻煩多，而且易受天氣變化而生病，突然而來的意外，使到心情難以平伏，所以做任何事要提高警覺，凡事保持冷靜，可免招來不必要的是非。

☆雙魚座（二月十九日至三月二十日出生）

新相識的異性對你有異常的好感，會對你展開追求，甚至乎會影響未來一切。有些事情是不可放縱的，控制自己是相當重要。財務上的問題一定要盡早改善，否則一定會有麻煩。

☆白羊座（三月二十一日至四月二十日出生）

這幾天的工作要付出較大的努力才能完成，倘若存有僥倖心理一定會失敗。有關法律的文件要仔細閱讀，千萬不要粗心大意。對工作有所不滿，其實，先看自己的態度才說別人的不是。

☆金牛座（四月二十一日至五月二十日出生）

愛情生活可算多姿多采，不過，其他的事就顯得很枯燥，沒有挑戰性。金錢在運用方面不夠靈活，主要是手上可動用的現金不足，開源節流對你的經濟狀況會有幫助和改善。

☆獅子座（七月二十一日至八月二十一日出生）

這幾天的運氣很平穩，辦事容易達到目的，收入有增加的機會，只要你自己能否把握。有開心的事，不過千萬不要樂極忘形。一些表面看來理想的事，實質上並不如此，要認眞小心。

☆處女座（八月二十二日至九月二十二日出生）

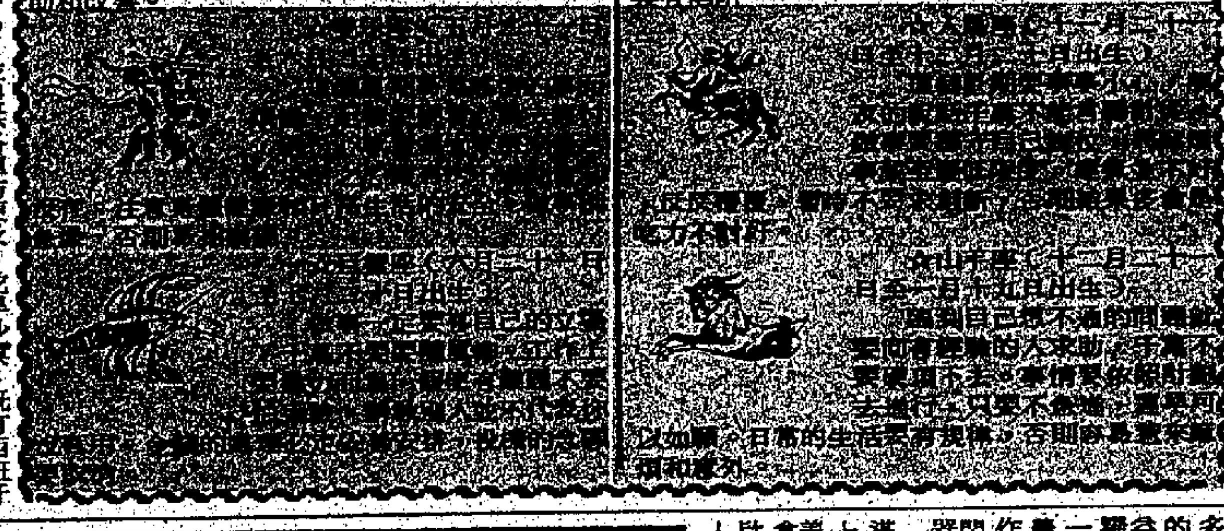
工作方面有明顯的進步，但並不代表有厚利可圖，仍需要再努力。有人向你說出一些不好聽的話，如仔細分析，你就明白個中道理。財運欠佳，更不要參予任何博彩。

☆天秤座（九月二十三日至十月二十二日出生）

這幾天有很多機會發展，只要懂得把握和按步就班去做，事情很易上軌道。與自己沒有大關連的事最好少理咀，口舌是非更不可不防。感情的問題放開了便算，一切以自己前途爲重。

☆天蠍座（十月二十三日至十一月二十一日出生）

工作上的進展頗爲令人滿意，不過，其中仍有許多細節不能疏忽。手頭上的金錢如果能夠運用，相信可以做到想了很久的心願。外表順利的事未必是眞的，提防內裏有陷阱。



[illegible]

廣西石刻獨特韻味　中藝舉行展銷洽談

中國工藝品進出口公司廣西分公司與中藝（香港）有限公司聯合舉辦「廣西芒制品、工藝品洽談會」本月五日至十三日在九龍新港中心中藝公司展覽廳舉行，洽談會昨日開幕，由廣西工藝品公司副經理田忠誠率領的貿易小組駐會與客戶洽談業務。

據田忠誠副經理稱，廣西芒制品已多次在港舉辦洽談會，成績頗令人滿意，成交金額逐年遞增，這次除芒制品外，還有不少具有實用價值和廣西民族特色的工藝品，如特藝品方面有廣西傳統的牛角雕、石章、玉雕、石刻、鑲貝雕的漆小屛風、首飾箱及盒，柳州小棺材、貝雕畫，羽毛畫，玻璃畫等，實用性的工藝品有手繪布傘、紙傘、布帽、各種造型的藝術臘燭、竹篋、木衣夾、木衣架、小木摺椅、象棋、方竹手杖等。

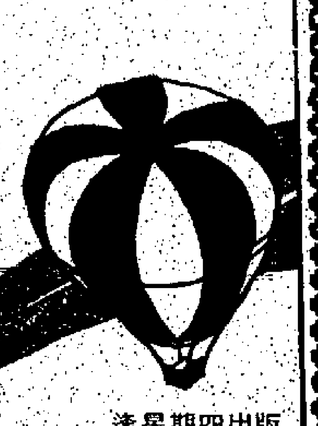
田副經理在介紹廣西工藝品時指出，近年來積極抓產品的品種和款式的創新改良尤其是研究工藝品如何加强其實用性，這次洽談會的樣品，既有傳統，亦有創新，一種首次在港介紹並接受訂貨的玻璃畫是以有機玻璃爲材料畫直接繪畫或書寫在玻璃上，經反覆多次的化學物理處理，使色彩及整個畫面反射出柔和之光澤，並與有機玻璃融爲一體，這種有機玻璃油畫不僅能表現中國畫及油畫的藝術欣賞效果，尚有其獨特的韻味，不易損壞，可洗擦，最適宜於佈置家居、酒店、賓館等室內裝飾的藝術品。

至於芒制品仍是這次洽談會的重點品種，由於芒類編織品具有實用和欣賞價值，種類繁多，產品不斷創新，深受客戶歡迎，出口不斷擴大，目前行銷美洲、歐洲、亞洲、澳洲及非洲等數十個國家和地區。品種有席類、籃類、掛籃及動物造型的插花、用具、花盆套、字紙簍、各種日用食物籃、購物籃、辦公用具、梅墊等。這次帶來不少新款產品供客戶訂貨，並接受客商來圖來樣或來料加工。

田忠誠表示，廣西工藝品進出口分公司竭誠歡迎各界客商到廣西投資辦廠、合作經營和開展來料加工、補償貿易，並提供各種方便及優惠，共同開拓工藝品進出口業務。

廣西的石刻（上）及藝術品（下）

彩色生活



逢星期四出版

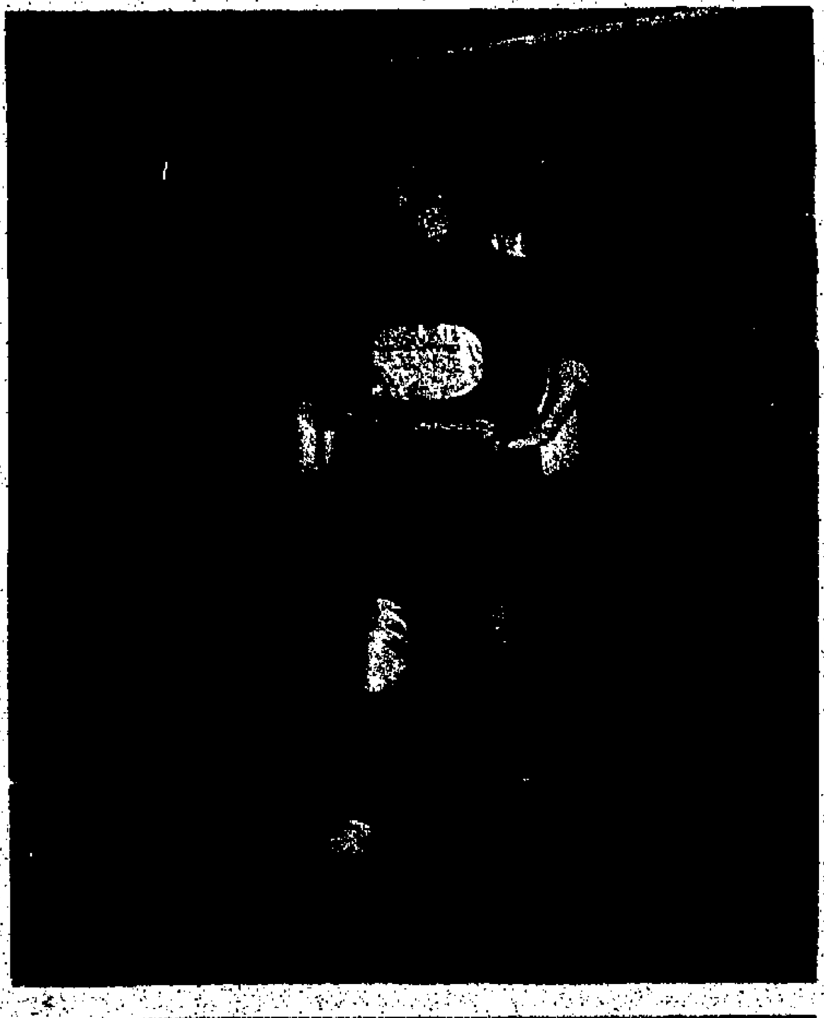
新嘢介紹

噴沫護膚軟膏

香港的女士現在可以與歐美各國女士一樣，率先享用最新護膚品——樽裝噴沫護膚軟膏。

用來固定髮型的噴沫軟膏，相信大家都不會陌生，然而用來護膚的噴沫軟膏，閣下又可有聽聞？現正推出一名爲西施的噴沫護膚軟膏，爲香港的女士提供最新的護膚品。

這種護膚軟膏跟固定髮型的軟膏不同，潤而不膩，易於吸收，適合各類皮膚的人士選用。此外所採用最新噴射包裝，不但較一般護膚霜及潤膚露方便衛生，而且可避免多餘的護膚霜藏在指甲裏，長遠來說，更合乎經濟原則。



發揮活力與魅力的時裝

少女穿上運動裝自然是青春氣息迫人，而穿在充滿活力的時代女性身上也是別有一番味道。彩圖中的一套，桃紅襯粉紅，更是嬌嗲過嬌嗲，十分搶眼。近年運動裝設計流行鬆身舒服，實已成爲中性便服時裝之一環。

女性睡衣應以舒服輕盈爲主，厘士做的睡衣不單付合這兩個原則，更是充滿女人魅力。即使如圖中一襲設計如此簡單，仍是把女性獨有的無限韻味發揮得淋漓盡至。

南美洲特色設計　八六年睡床用品

澳洲著名時尚睡床用品設計及製造商在於三月初在本港舉行預展會，爲業內人士介紹八六年優質睡床及浴室用品。

該公司八六年其中一款最新設計的靈感來自充滿奇異色方的拉丁美洲——一片帶有濃厚歷史色彩和異國情調的土地。

拉丁美洲幅員廣濶，無論在地形和文化上都千姿百彩，各具特色；既有茂密森林，也有乾旱沙漠；既有西班牙征服者遺留下來的文化特質，也有古代印加文明的神秘色彩。

該公司吸收對比强烈的南美洲文化精萃，構思出三款八六年最新睡床用品設計：聖卡羅沙，巴拿馬和薩布。

領導强烈色彩潮流的「聖卡羅沙」設計，在床被，床笠中央，床單和枕頭袋上描繪出波爾多葡萄酒色、淡紫色、綠色和金色的沙漠花卉圖案，百花爭妍，艷麗多姿，並以古代墨西哥的印第安人花紋飾邊，益顯設計獨特。「聖卡羅沙」設計令人聯想起一幅墨西哥農莊景色：農夫蓋搭的泥屋，製作精巧的陶土製品和閃閃生光、技術超卓的銅器等。

拉丁美洲溫暖，充滿泥土色調的風光，加上帶有濃厚南美風格的美術圖案，盡現於「巴拿馬」設計系列上。

款設計靈感來自古代南美洲文明，襯邊的床山和被袋精美，幾何圖案印花至今仍具吸引力。

阿馬遜河流域的茂密森林是「薩布」設計系列的主題，被袋和枕頭袋色調一致，並有豹皮圖案的床單配襯，相得益彰。

「拉丁美洲」睡床用品系列全採最時尚的色彩：波爾多葡萄酒色、白色和淡紫色，設計款式與色彩完美結合。

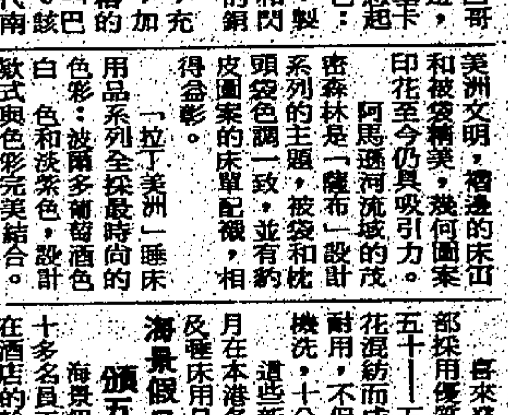
喜來登睡床用品全部採用優質製造，按照五十——五十聚酯和棉花混紡而成，故此非常耐用，不但防皺，亦可機洗，十分方便。

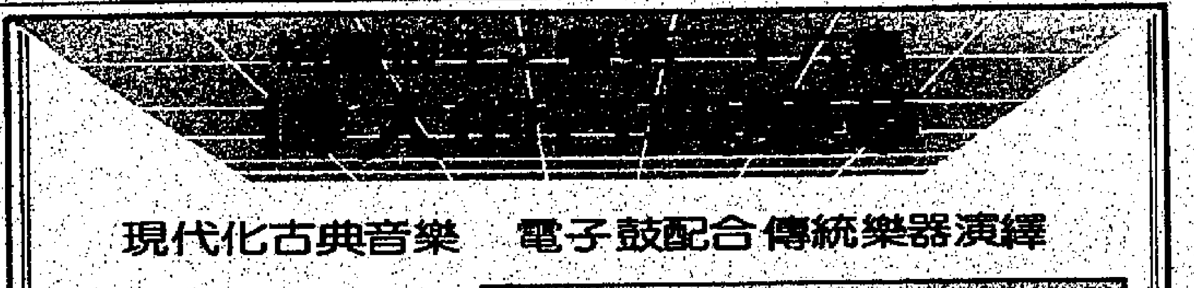
這些新產品將於六月在本港各大百貨公司及睡床用品店推出。

海景假日酒店　頒五年服務獎

海景假日酒店約三十多名員工，日前齊集在酒店的翰林宴會廳，參與一項簡單而隆重的「五年服務獎」頒獎典禮及慶祝會；每位員工獲該酒店總經理貝嘉先生頒一個精美紀念獎牌，以獎勵員工對酒店的長期忠心服務。

酒店又爲增添對客人的服務，滿足顧客國際性高科技傳訊系統的需求，自一九八六年一月開始，爲客人提供每日廿四小時的國際傳真服務——是項傳訊服務號碼：三——六九五六七二。





偉大的進行曲
婚禮進行曲、羅德斯基進行曲、軍人進行曲、羅安格林第三前奏曲等
動人的舞曲
奧菲斯在地獄之肯肯舞、雷電交加之波爾加舞曲、匈牙利舞曲等
莫扎特名曲選
土耳其進行曲、鋼琴奏鳴曲、菲嘉露婚禮之序曲及抒情調、魔笛前奏曲等
不朽的交响
大黃蜂飛行曲、貝多芬第五及第九交响曲、威廉泰爾序曲1812序曲等
孟德爾頌名曲選
小提琴協奏曲及八部曲之輕快曲
柴可夫斯基名曲選
意大利狂想曲、天鵝湖、第一鋼琴協奏曲、胡桃夾子之組曲等
巴赫名曲選
聖母頌、小步舞曲、加伏特舞曲、風笛舞曲等
難忘的歌劇
鬥牛勇士之歌、意大利土風舞、伊果王子、蝴蝶夫人之抒情調等
美麗的浪漫曲
愛之夢、巴加尼尼第十八節變奏、月光奏鳴曲、悲愴奏鳴曲等

妙聲有限公司榮譽出品
九龍旺角彌敦道商業大廈702室　電話：3-303763
（代理及批發各大唱片公司出品）
唱片、盒帶、雷射唱片同時推出

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每天收費十二元，小字卅四個一個位，每一個位，多出字數按一個位計算，長期照計，不折不扣，上期數費，逢下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

出讓 九龍

吉樓收租樓 ☆☆☆☆收購高價　即日成交 K 644766

補習社頂 屯門區小學生多因人手不足平頂有意請電0-872060余洽

旺舖千呎55萬 土瓜灣鴻福街18號近街市各行合交吉永成 K 7790560

紅磡地王舖 蕪湖街1200呎租一萬二連閣租4000售140萬自由③615251call 2678葉

大角咀19萬 中英大廈380呎東南向清靜無間格長年期 K 7768913 K 7766788

急徵樓宇 大量需求葵涌荃灣各區客戶住宅樓宇舖位廠房均可免佣凱德地產0-448282

金珮大廈1600呎 葵涌和宜合道石文徑18號四樓③28萬快者得 K 7790237

北河街唐四樓八佰呎 小單邊售 25萬 K 612887

鴿場別墅 元朗餘屋住屋兩房士多房六仟呎花園魚池菓木車到水足電齊0-715509 4萬

青山道高層五百呎 兩房大廳有裝修有電梯售5仟元 K 612887 忠誠29萬

舊樓平售 旺地點舊樓兩層每層約仟伍佰呎不交吉無租三殺油麻地麻香港郵箱八一一式四

新蒲崗廠 華興工業大廈低座3D約五仟呎萬交通便工源足向街廚厠百餘請電H 481504李

洋樓吉售 旺角地鐵高街二房一廳三房一廳大細單位交通便商住旺中靜移民K 852265K 328423

細寫字樓 紗廠高南四百呎入伙年獨立水冷速裝修冷氣二移民自讓16萬 K 714941

粉嶺旺舖 聯和墟業街27號地下連石屎閣二千餘呎四線鋁水電齊合各行業請電0-902822城

高息舖34萬 大油德賓大廈收月租四千鳳凰村崇華街22號仔舖②73萬 K 3438 16晚 7790972

屯門16萬 新墟全樂向公園電K 2456380紙地毯熱水380呎近後晚八前 早晚紀免問

土瓜灣 鴻福街唐二樓1300呎四房兩廳平售29萬電⑤420869洽

尖沙咀售 山林道千三呎三套房兩廳平售89萬電⑤420869洽還價即售

荃德花園 向東南458呎兩房一廳即入伙平售29萬電5-420869洽 22C 樓座

長沙灣道 長沙灣道桂林街38號K式樓唐地鐵站12電吉售51萬 ③745560 7洽

洋樓急售 太子地鐵天台450呎連有契共兩房已售30萬K 718228 2 2 6 6

三房一廳 售912萬深水埗醫局街唐八樓新裝修可分期電K 614048 洽

壹千呎16萬 旺角三房荔枝角道太子道附近補交16年每年價萬一兩廳 K 912137 立基

沙田舖售 大圍六八十尺五百尺售七十萬有閣有樓餘萬請電0-611839洽

高層35萬 黃埔新邨8千-550餘呎東南兩房大廈樓房鋁窗牆紙地毯豪華裝修即住 K 867197

特價廠樓 屯門新安街16號勝利工廠大廈23萬0-8477119昌 37萬特平

高尚洋樓 九龍秀竹園道三樓1600呎天台專用售105萬日電⑤210282

商住唐樓 旺角西洋菜街164式樓平售700呎近地鐵站有意電 K 303034洽

富威花園 太平道七號五樓C座3住宅一廳一房382呎三面單邊向南有泳池 K 925316

千呎25萬 深水埗鴨寮街唐六樓免代理四房78號近黃竹街仟 按銀行七成 ③7790560

農場租售 有屋多地合養豬雞鴿在錦田地萬 請電：K 379033黎

何文田區 文福閣新中廳 厨房兩便房大廳 880呎售45萬 K 848929 建威地產

商業二樓 廣州酒家公道珠江戲院側售37萬 合商住電 K 712046張

三房大廳15萬 有浴缸原裝新裝修上瓜萬出國急讓請電K 949589 大廚

出讓 7G 490呎32萬八四七一六五 商住敦道旺角都中心金彌

旺角千呎28萬 南街號七近五樓兩房三廳一二三 近新裝修萬新樓 另通菜街30號一二三樓 永成口萬

專做官塘 K 413150 K 892023
超泰康1500裝 好天福480低裝 萬景800高 林凱650裝 德康550 南樂720裝 麗650 光康550 華毘550 合和720裝 協仁500 平太地

超值樓宇 瑞和街23號二十樓南頭村道31號德四 午時人段 道上午9至下午7時 577

何文田靚樓　窩打老道山　德威大廈 大廳西南1100呎三房茶色鋁窗連房 80萬 K 904137

吉樓平售 深水埗荔枝角道299號正嘉大樓400餘呎兩房壹廳高低層交通便近地鐵靜中帶旺洽購請電正記 3-665962 3-664405

坪洲別墅700呎舖11萬售

康麗園 官塘B座近電梯向東南海景全新裝修兩房兩廳35萬

580呎35萬 送全新裝修包鋁窗滿意可分期永成地產 K 7790237

現金收購 港九均合 不交吉或交吉樓舖全幢或分批 免費估價 ●無須睇樓即日成交● K 7125236合富

財團收購 港九均合 不交吉或交吉樓舖全幢或分批 免費估價 ●無須睇樓即日成交● K 904137沙龍

購不交吉 樓價高成交快 港九合不睇樓 金豐③856007 彌敦道625號雅斯大廈1207

高價即購不交吉樓 無須睇樓港九均合 ⑤212167 快富地產 德輔道中51號701室

購不交吉樓 南洋財團 不免成比用費交較看估最易樓價快爽看梯2字 彌敦道信和中心230室 K 323565

購租樓收 天祥 及交吉樓舖港九均合無須入屋看樓成交快捷請親臨上海街136號閣樓 K 302293 K 310032 夜 923823

福仁大廈 深水埗 福華街 商場旺舖・特價租售 面積由121-311呎 售$91,000起 南豐 5-243261 3-865525

16萬金棠 餘全新西式別墅高級實用有園大閘有車位750呎三房大廳請電○一七九二二三八式新發

尖沙咀 華源大廈高層1080呎三房兩廳50萬

旺角 黑布街700呎第一位10萬

沙田 淘園中層1250呎三房一廳有車位

新明 H 731676 H 731810

出讓 港九物業

旺舖平售 中環近依利街地下1000尺連閣樓115萬 K 849060

購不交吉 須快無志結交成樓舖無及交吉看樓入屋請臨中環結志街二十四號地下 浩棧⑤—443955 ⑤—453381

出讓 港香

新旺舖售 西營盤第二街市709呎⑤60萬 ⑤538543 ⑤526462 梁

北角洋樓 雨府英皇道259號大廈 C座650呎靚 700呎 37萬 H 663917 F座16 巴都

中區樓售 結志街連六樓 根德道 天台25萬 荷李活道 16萬 威靈頓街 516萬 21萬 浩棧5-443955洽

梅窩新樓 九梅窩大廈207呎萬元正晚七時後電售⑤984753洽

羅便臣道 五房二廳三廁二浴缸蓋車房海景155萬⑤780098

柴灣廠 安業街明廈450尺單邊低 急售 H 431461洽

商業二樓 英皇道近維園700呎另露台200售43萬⑤8151337 合診所髮型屋等 昌大

環球大廈 上環新街全新樓中層向南兩房一廳即住375呎26萬 請電5-8151337 昌大

罕有單位 般咸道近錦綉園地下850呎另花園200呎三房二廳平售72萬⑤8151337 昌大

康怡 838 635 車4 萬43呎 蓋63 聯益 H 661623

碧瑤灣急售 下碧瑤1600呎另車位冷氣設備全離港特平125萬 鐵價撲佣H 259011陶洽

康怡花園 B座一樓向泳池827呎 套房售57萬5仟免佣 K 692331

藍塘道售 中層五房二廳三厠台連車位急售十三萬 電H 734520絕免 獨立洋樓半後露

中環旺舖 吉肉燒臘雜貨合賣門面四百呎年期九九闊免佣0-766656 H 458747

售中環商 厦道華冠大廈寫字樓修裝裕佰多快者得下午電H 500731

街市舖19萬 尺另閣獨立住魚涌海街47號5 K 343816晚7790972

太古城 式台東海景二廳四房向南共二仟四呎290萬⑤485548

26萬新樓 環上房二廳一 南新首街以環前球大廈高層供可成分升院廠對向 快者得③7790237

★外資基金財團★收購物業 現金 交吉或不交吉 住宅樓舖全幢或地盤 新華H 418091

★上環德輔道西電車路近高陞酒樓★ 旺舖兩間平售 相連舖位面積1925呎另閣樓 樓底高約19呎現餐廳快滿約 超值平售260萬 ★查詢電話H 420782代按銀行七成★

租賃 九龍

商業二樓 元洲街近長沙灣旺400呎各合平租1700元免頂 K 867343 K 867197 維興

吳松街 近佐敦道兩房一廳住宅租500餘呎商業或家庭傭人2800元另加差餉晚③690811

廠房招租 元朗泰利街2號成發工業大廈7樓4000呎平租電0-792131-4 林生洽

小型舖位 紅磡利崇潔街14號地下近各行業尺深月租1800合5旺 K 364414

旺舖平租 屯門河傍街美基樓142號下連自由石屎閣約千尺合各行業0-853881 七地市新

元朗平租 別墅一廳兩房月租800 一房一廳700 平房400 0-753250

獨立全層 大角咀洋樓高層向南廚厠齊平租1500元 K 911991或912393

小型工場 屯門大廈地下金仟至邦每呎3元合工場貨倉⑤221894洽

佐敦道文 旺舖10×26實用合各行業夜市食店免頂12A 商住地街 K 314411

屯門舖租 恆威工業大廈獨立三百呎五金電器傢俬批發 汽車⑤796780洽

寫字樓$980 起旺角地鐵獨立三百呎電話冷氣水電靚裝修即租用合各行業K 966702

旺角全層租 近地鐵光猛多窗大細單位由千八元起K 852265 最合高職新婚 K 804316

炮台街舖 華景閣②鳳凰村崇基28號 千五萬 ③438 16晚7790972 租26

醫務所出 租元朗旺地大街唐二樓 千二呎商用三面單邊 金二千元0-791489鄧洽

旺舖平租 深水埗100呎地下閣居租仟七元有意電 K 321441呂8083洽

火炭廠租 四仟呎二樓數萬元裝修 適合各行業 ○一六二三四二六陳

半邊舖位 普慶里400餘呎鐵閘水電兼山刷線裝合工業機器印電

貨倉工廠 四工業機器棧模製衣3-7177937 柴灣 角街無柱地方特平月租 八千元 K 985631 周先生洽

工廠平租 葵涌打磚坪街16至24號有利工業大廈8樓8700呎適合製衣電子有意請電H 463894劉洽。

尖沙咀東寫字樓租 港晶中心940呎12@向南地毯裝修靚電H 632492 H 623496免佣

廠房廉頂 新蒲崗千呎五百餘充足冷氣呎水交通房製衣廠可即開工齊方便用電○一四九六八二四請合適全面有源四工廠 莫生或馬小姐洽

新界上水區廠房平租 地下2600尺式樓3200尺另空廠地6000尺可分租樓面高適用廠房及貨倉交通方便貨櫃車可直通廠內有意電0-900903-4或5-258461趙洽

大單邊舖租

免頂九百八 馬頭圍道不光祭街本會地點租金平坦計成街志在旺租出去33C一 遊不 適 租務 雖達 到洽

租讓

廠房租售 官塘街147號建生工業大廈一字樓約六千呎平租 電3-428488張太洽

旺舖連閣 香港皇后大道東95號地下750尺閣750尺新裝修大冷氣 三部交吉⑤709406劉洽

廠長沙灣 廣大工廈中層5400呎每呎320 租每呎2.8元 近地鐵 3-7422981

屯門小食店 租三仟餘元 大牌檔對經便鐵30萬 中小學電0-873502 多間有

補習頂讓 九龍城 補習社有口碑 主無暇兼顧全套傢私器具 3-3262918 3-638890 洽

九龍城 龍崗道43號地下連閣樓1500尺合做各行生意水電俱全有意請電：③959182③959086隨時引看租售均可。

租賃 港香

清靜梗房 西環德輔道西四樓雙邊梗房兩名共合正租百餘元有仟兩⑤461245 職業婦女電話

唐樓出租 深水涉北河街一房一廳平租 K 852070代理

錦邦大厦 有字百五呎 招租租 K 85207 涼爽一房一廳平租

唐樓急租 沙田街坊一號巴士站仔頓街二四樓⑤—439955

輝漢洋樓 北角銀幕街15號五樓二○八室 租及通各行業合⑤781624

旺舖廉租 西營盤街37號地下及閣樓 ⑤729633

樓宇出租 一銅鑼灣美華大廈三仟呎有意請電H 642800

新寫字樓 永樂街66號通寫字樓大小商會獨立潔淨光猛商業

永昌商廈 中環蘇杭街全新三百餘呎合各行業 K 381398洽

商用樓宇 杭州街75號全新二樓每月租六百元另3-025081洽

中環商用 小號閣三樓平租 直接業主免佣

旺舖招租 香港永樂街113號地下閣樓1500尺合各行生意請電H 442008洽

出租舖位

租兩房兩廳 跑馬地 平租

麗園 分百68004200租呎1200 天后 2500呎 8000大 六閣

工場燈籠 中環 萬 800 呎 兩廳 40 萬

45萬豪 大道 1100 呎 42 萬 大坑道 1200 45 萬 400 呎 20萬

麗77萬 景樓 位 90 萬

園呎220萬 跑馬地2700呎車 多層 H 752833

灣仔靚租 伊利沙伯大廈高層方向好連傢俬705呎七仟元起兩房一廳 H 893381 銀河

旺舖平租 德輔道西231號地下連閣1400尺適合各行業有意請電：H 463894劉洽。

香港房屋協會 舖位出租：西營盤第二街75號地下 上環 B42 號舖 香港仔 旺舖

出讓 什項

買機器 高價收購舊機器 K 八六六○五一洽

鋼琴平讓 英國名廠鋼琴 9成新 K 911133

鋼琴平讓 二手 三六五○九二八

夜冷寫字樓

大批鋼字枱木寫字枱大班枱大班綵絨椅轉椅客椅梳化椅蒸溜水缸柚木柜仔文件木柜架大批角鐵架報告板多款類型文件柜大細型工作枱會議枱做物柜架計數機IBM球型打字機一律大平賣歡迎參觀。地址：中環夏慤道和記大厦3字樓洽。

79年三菱私家車 壹部招標承購投標表格及詳情請向金鐘道政府合署高座十樓破產管理處查閱或電⑤8622503 投標編號：(L 163/85)

招標承購 餐廳生財器具夾萬分體冷氣機等壹貨七日截標十日詳情及表格請向香港金鐘道政府合署十樓破產管理處查詢。編號：L 28/86

招標承購 編號：L 40/86 風扇廠製成品及半製成品機器冷氣機寫字樓傢俬表格及詳情請向金鐘道66號金鐘道政府合署10樓破產管理處索取。

夜冷機械塑膠機

日精20/250/350 TON 及川口仁興達明西德工至10安塑膠機出膠袋機冷水機吸塑包裝機日本絲印機熨金機雙頭三頭移印機四柱啤單頭啤搖頭啤大陸車床鉋床鑽床英美曬床磨床火花機分度盤6.3 TON至25TON 開車自動啤大小風泵油壓打包機曬牙機瑞典鑽貿福爐10A.P 至50A.P 三菱冷氣機繪圖枱膠盆一律平沽。
地址：官塘鴻圖道50號地下新聯合　偉業街187號地下南亞公司

夜冷柯式印刷廠 美國DAVIDSON 701型西德柯式印刷機基士得耶柯式機RI COH 小型柯式機士單機影印機打字機金魚缸鉛字粒傢俬什物大平賣。地址：葵涌梨木道32—50號金運工業大厦第一期17字樓E 座。

夜冷製衣廠平沽 大批衣車釘鈕鈕門雙針關西褲頭一律特價平沽 地址：荃灣德士古道78號至96號地下（假日照常）

打字機工咭機平賣 大批二手商用電動手提機一律清貨大平賣 二手手提機$158 全新$268 二手座枱機$380 IBM $980 工咭機$630 影印機$780 精工修理買賣交換舊換新 亞皆老街54號五樓4/F 香港文儀行電話③—962903

建築機械　五金材料 955L推土機28噸日本油吊機600尺風機泵把仔大量風燕子500Ⓐ燒焊機焊鉗焊線大小工字鐵角鐵槽鐵鉛水喉通無縫鋼管厚沽鐵板以及各種五金什物等等合同業及用家多少歡迎 聯友公司 3—310391 3—853671 0—986069 蕭或王君洽

夜冷（前環球）儀器工模

日本中央系統BOONTON 102D 520MC 103B 175MC GEN 示波器雙線高低頻VT VM MEGURO2301 2782 276A 290 2560 AM/FM GEN 高低頻COUNTER 抖擺儀Q表失眞表電話儀大批樂開機立體壁卡式機鐘機收音機對講機工模及成品電子零件製金紙運輸帶插機LINE風批磨刀機開線機噴油焗爐全套嘜床三菱30匹冷氣機影印機打字機鋼枱椅文件柜膠盤貨架膠椅生財用具限日沽清。
地址：新蒲崗大有街32號夏利文大廈8字樓內洽。

電子零件儀器設備

大邦2.5mmJack DC JACK 6V RELAY電容電阻120W大原子粒電話線電話插天線471 MONO—CAP 電腦火牛芯線… IC 線圈枱剪線機日本網房超聲波洗盆… 印機各種示波器3吋5吋9吋高頻發訊示波器示波器AM/FM GEN 276A 2761 8177 8178 2560 282216A 211F Boonton 103B 各種壓電源可變牛失眞表… 表COUNTER DVM 電容表16吋生產線。地址：官塘偉業街187號地下東聯公司

夜冷海鮮酒家

2至8門肉食柜冷氣機雀枱雞翼枱燒豬爐鹵味爐碎肉機粉機攪餡機汽水柜菜柜地柜按枱不銹鋼蒸籠洗盆電茶柜消毒箱熱心車下欄車名貴燈飾大批銀器碗碟壺大批枱椅生財用具
地址：近蘇屋村保安道335—337號前寶安

電話零件 無線電話機冷氣波器出售大批電話機零件有現貨 格3-615211轉485 陶瓷

夜冷針織製衣廠

九成新飛馬3—5線錦骨車直珠車利滿地3線高速定針鎖骨祖奇555 電腦剪線車平車切刀車日字埋夾釘鈕兄弟鈕門雙針雅清桃拉口車關西12針褲頭於仁蠔腳拖輕埋夾厘士風眼切細條機壓領機電子士熱爐鐵車仔木桶線球牛仔布針織布時裝布飛仔機撞鈕啤各類特種工業衣車大平沽。
地址：紅磡鶴園街13號康力大廈603室洽。

夜冷巨型紡織廠平沽

大批意大利碧家樂52至56吋織布機瑞士舒子車，經紗機、清花機全套100至200匹士點爐、漿紗機、碼布機、驗布機、巨型打包機、翻紗機、鋼絲機、細紗機、粗紗機拼條機巨型冷氣機、機頭2匹至10匹三星風泵車床轉床電博洛吊扇及紡織廠全部生財用具應有盡有數之不盡限日沽清。
地址：荃灣德士古道78至96號地下（前信豐紡織廠）假日照常。

夜冷鞋廠

四柱啤搖頭啤意大利擺鞋面機英國擺鞋面機後蹿谷骨機擺邊機日本猛鞋頭機後蹿定形機出鞋券機猛鞋腰機鍍皮機勝家大字31種車風泵梗頭機用膠粒P.U膠布P.V.C膠布尼龍線Y.K.K 拉鏈各色蛇皮女裝蛇皮鞋打字機文件柜鋼字枱牛角扇吊風扇鍍車仔牛仔褲男女服裝童裝衫褲平沽。
地址：九龍青山道483號4樓由動軋車房樓梯上。

剪床廉讓 直片機四尺半二台剪床適合五金廠六尺半六台 電動剪 0274068 國產 港鐵用

招標承讓 編號：L 335/85 毛衫廠內之機器包括洗衣機乾衣機離心機紡織機機另冷氣系統寫字樓傢俬文儀用品毛線及裝置等分作四批招標出讓詳情及投標表格請往金鐘道六十六號金鐘道政府合署十樓破產管理處查詢及索取。

招生

翩雅健美 社交舞班招男女生三十五會三月十二節八週半電⑤763828 五至六時 末種舞費250

流行曲鋼琴 演奏曲譜初學伴奏速成提供示範演奏月費百二免費最新 K 969113

鋼琴教授 私人教授保送考試優異地址大埔中心電話⑥496714梁小姐

調酒速成 油炸鬼牛肉乾腐乳炸蝦片腸粉豆卷燒賣魚丸墨魚片齊其他⑤726554

補習托兒 上午供膳兼代接送學前個別教授H 742537 半全托

陳家太極拳

鶴翔庄氣功 靜坐氣功 玄功 K 681478

英美語言 生外籍導師個別教授收32小組月費100 旺角新招 近地鐵站電K 911608查詢

鋼琴 專職五至八級教授 試保送皇家 K 486773 K 851935 陳道

夜總會琴師 現場訓練與菲籍大樂隊合作無需試聽 K 969113

漢屏日文 留學日語實用翻譯經驗個別教授比較重承諾 K 882738

出樣放碼 北角新中心招收男女學員趣入新班歡迎對時裝有興趣參加H 646788

髮型速成 全科六班 折收費三個月全期782號三百 K 801698 東亞

紙樣專科 另設放碼月每班日至太子站口 電K 801698

揚琴・粵曲　琵琶・二胡 專職導師教授近地鐵站電話K 853630

教授鋼琴 經驗教師嚴格教授保送皇家各級 K 669035 ＊考琴

教授鋼琴 驗女教師可參加考試詳情請電3-741434

英文 進修文法作文會話發音英語個別授課 電H 740824

個別教授日語 電五一八三一九一二

裱畫 專家馮岳海 新開班 電3-812060洽

ABC至F7英專班 現正招生 會話 文法 寫作 聆聽 閱讀 ABC班 長好英語學校 K 848916 K 326181 K 318349

復活節社交舞班 個別或小組 ★黃炳坤★ 舞蹈學校 K 329332 ◆下午2至10時◆

油器粥品班　煲仔京川菜 ③968771⑤703867

會考英文 港大畢業兼獲教育文憑教學法獎廿年經驗專精F.4,5 會考GCE, CU英文全科文法優異作文要訣撰寫會話實用翻譯學生或成人自修重考私家任擇早午晚③810752

香港青年藝術學院 主招 二胡・板胡 九龍彌敦道375號金勳大廈電梯按10字3號 電話：K 307986 報名時間：上午9時至下午6時。

西人英語 移民升學尖沙咀赫德道一號利威七樓 K 721291

快活嬰兒院 政府註冊護士主理全新設備灣仔軒尼詩道333至335號四樓 H 730354

英人話會 不限程度小組個別教授實用國際交際五樓 K 846468

教授國語 北京籍中文系畢業經驗豐富 H 698026洽

電子琴歌唱　班樂隊伴奏 速成自彈自唱K 728991

教授鋼琴 尖沙咀女導師招生保送考試 K 672512

鋼琴 60久成績佳 H 678360

鋼琴電子琴 各級獨奏伴奏樂理和聲 K 936569

私家托嬰 頭腦聰穎職業女性護理有經驗 H 770757

黃白金專科 專投資黃白金成色鑑定技巧訓練③711719

教琴樂理 樂學院考試保送皇家 H 700354

上門教古箏 專業導師九龍新界均可 各級0-646085 郭洽

教授鋼琴 會員個別教授 八四七八四○

華僑日報各區廣告服務處

總社：中環荷里活道110號	電話：5-490882
中區分處：中環砵甸乍街2號（萊人銀行大廈樓下）	電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號	電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口）	電話：3-840749
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環：皇后大道西十四號西環街坊福利會	電話：5-817663
灣仔：軒尼詩道244－246Ｊ樓凝暉軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣：糖街九號B地下（文海圖書公司）	電話：5-790915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號日星琴行	電話：3-7509561
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恆運圖書唱片公司	電話：3-7137195
深水埗：荔枝角道178B地下工商地產（近雷鹿酒家）	電話：3-912729
紅磡：紅磡馬頭圍道318號地下新鳴洋康時值	電話：3-620395
新蒲崗：九龍新蒲崗景福街三號明嘉琴行（麗宮戲院側）	電話：3-231021
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3-741853
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司	電話：3-892023
荃灣：荃灣新村街大屋圍14號地下荃美麗紙公司	電話：0-4990726
屯門：屯門德政圍16號地下街光文具公司	電話：0-812675
元朗：元朗舊墟第四座21－22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時　又免車擠	
大字四個　細字卅四個（一個位計）刊字如超過　即多出字數按一個位遞增計算	

海燕藝術學院 國畫 兒童畫 笛 二胡 古箏 樂理 長笛 鋼琴 小提琴 電子琴 唱歌 教師：葉秀娟・駱鈴・李一帆等 彌敦道494號寶利商厦15樓 3—7701218 3—7702966

協韻音樂院 鋼琴 小提琴 古箏 琵琶 二胡 笛子 國畫班課程：水墨、花鳥、山水初班至研習班 香港銅鑼灣高士威道高威樓12Ⓐ ＊⑤7904197＊

香港第一商科外文學校 正校：香港軒尼詩道274號3樓電話：⑤747479 電腦全科　打字速成

萬國藝專新校 ◆歡迎參觀・各科新班招生◆ 美術設計 中畫 西畫 書法 兒童畫 絲花帶 工手藝 一九二一 旺角花園街244—246惠安閣一樓全層近界限街 校長：周世聰 查詢電話：K 811817 818137

私家業各成人英語 港大畢業語言專才廿年 最基礎拼音會話文法至極高級文件寫作繙譯各業移民旅遊K 804361岑

英語小組 太子道141號×11/F B 新觀酒樓上③—819952 彌敦道96美敦4/F A 項好酒樓上③—686720 英美籍會話文法 移民留學 個別自組 六人小組 早午晚班

西太平洋海外升學指導中心即辦 美英加中學專科招生

第14年經辦美國英國加拿大各著名中學專科及大學招收海外學生班級包括GRADE 9至13及"O" & "A" LEVEL工商管理旅運管理會計護士秘書醫藥助理電機工程土木工程美術音樂髮型設計酒店管理時裝設計等科凡欲86年9月入學生可即來申請提供選擇學校數十間均輔導直升大學之註冊學校本中心在港主持入學試直接啟給入學申請接納書本月份前來申請較大機會取得深費名校學位各校章程註冊表格齊備歡迎諮詢委托九龍尖沙咀星光行1426A室③—696477。

香港第一商科外文學校 正校：軒尼詩道274號三樓 電話：5-740686 商業全科班・電腦全科班 英文會話 日文拼音 國語打字 中文部 速記 會計 英文打字 電腦

德誠烹飪學校 師資最好★學科最多★教授最認眞 一技之長★學成出國 粵燒點西西麵油荳打葉月蝶菜烤心餐餅飽器腐麵食餅油 彌敦道554號 3—849248

樂豐音樂中心 歌唱 電子琴 電吉他 電貝司 鋼琴 流行鼓 樂理 聽音 口琴 導師：洪必慈、R.Carpio Jimmy等 彌敦道525號寶華大廈C座1812室 K 329139 K 328525

醫護助理研討中心 減肥班 藥物班 化驗班 美容班 理療班 針灸班 助護班 十堂課速成名師主理有証書，時間任擇推薦工作 地點：彌敦道644號陶德大厦閣樓 K—920986 K—947120 K—915567

密宗內氣功 健康學院 致您一套氣行全身經脈氣道的氣功 保證氣通大小周天、治癒各種慢性疾病及經中西醫藥難以治療之病 九龍佐敦道47號4樓B座 5—302025

唯一商科語言學校 初・中・高級速成班招生

中國醫藥針灸研究院 院長：聶保永 美容皮膚班 指壓班 痔針痛灸班班 跌打班 氣功班 冷凍班 方藥班 三月速成有證書特別注重實習晚上授課彌敦道242號十樓B按九字立信大厦佐敦道口報名下午三至七時面試免費保証學成K 673928附設醫診所。

西人英語 個別或小組個別時費40元商業升學或實用會話不限程度佐敦道14號嘉信樓2E 近裕華K693453

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

生昌女傭 ★不滿意保換★ 隨時約見 經驗菲傭 本地女傭 ★★★★★★★★★ H 708775

傭女點鐘 鐘點九龍港或推遍作服務留宿鐘 八服事服務 六時 一確 專流電 H 215411 限惠公司 慈服 有

新數學 專業高級註冊中學教師經驗 5 進步快 最一級 適合補習應試 8172394 朱

專業稅務 有理師限一樓公司主任十多年經驗會計稅務問題及處理 K 887840

做報數專門稅 申請CO

專業特平 樓年稅務 多年經驗 會計師 專門

待聘 各業

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（一大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十二元，小字卅四個如超過一個位，即作多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

聘請

影印職員 高薪影印員經驗不拘，女性年23以下勤工獎，電：K7702944

誠聘外勤 男性中學程度25歲以下，貌端熟九龍道路，有意請電K2232011洽

聘請秘書 公司的士中學畢業字體端正商科畢業優先帶相片永發樓三樓六座媽廟路

急聘廚師 北京菜館外埠工作須有經驗有意者請電H2613321

聘女文員 熟打字已兩年經驗有責任心荃灣工業街2號8字利製衣廠面洽

請女職員 無須經驗年18－25品貌端正工作合意電③7701923洽

補習兼職 本社誠聘港九各區補習導師中五或以上程度性別年齡不限電3-714936

中區寫字樓 誠聘女練習生數名有意者請覆本報信箱493

文員導師 西區舞蹈學院聘文員六至十時字體端正年25歲以下及須健康舞蹈師電H409816

研習中心 誠聘兼職導師多名中五或大專程度有責任心上門各區均可有意者請電K914130

兼職補習 導師多名中五或以上程度時間任擇沙田區工作電0-6497649勤智社

中區商行 男練習生需外勤合夜校生詳履歷電話待遇香港總局郵箱五一〇五號

補習教師 幼稚園數學教師一名在北角區要講國語識英文肯愛兒童有意者函北角本報1669信箱

地產聘女 早午兼職中學畢業電話可覆薪七百每天四小時九龍區函電話近照本報1257信箱

補習社請 全兼職導師多名中五以上程度分照皇府大道中328二樓241室H411362 K454739

凍房管倉 壹名30－45體健耐勞薪優假期好有意將履歷函本報71號信箱

幼兒工作 已註冊社團聘能彈琴製教材九龍區工作函履歷近照本報信箱1442

土瓜灣急聘 小組補習女導師上午或全職理科或自修生具經驗者電K712641

初級文員 中區洋行急聘誠實有禮文員F.5精打字好學函履歷電話待遇近照本報信箱489

急聘國內 婦產科女醫生講粵語為佳來函本報937信箱。

聘請助教 石班幼稚園聘請上午助教詳履歷電話相片寄華僑報70信箱

誠聘幼師 港島區幼稚園聘請幼師多名有二年教學經驗履歷照函軒尼詩道郵箱20475洽

請接仔工 九龍道請煮飯連留宿工一名月薪二仟餘元雙糧早晚電3-714029

聘請中醫 秀茂坪區藥業公司誠聘國內醫生註診有意請電3-462807陳先生洽

兼職補習 在職教師或任何人替中四理科學生補習優急需到職電0-938610

聘請兼職 補習教師時間地區班級任擇朝九晚六歡迎來電詢問電H580423

幼稚園聘 助教乙名有經驗優先有意觀臨北角華道52號60號三樓

津校男工 新界50歲以下水電函歷照正德街102號校長收

津中男工 55歲下健康耐勞無不良嗜好園藝優先

聘兼職導師 補習社輔導小學至初中經驗英數理科全或半職歡迎在職教師③7440002

五金廠請 文員履歷相片要求待遇大圍區工作富山村寫字樓1704室崔先生信

男女文員 八年以上中五程度懂打字居九龍大圍沙田為合函履歷近照本報1263信箱

油畫國畫 學徒補師無經驗亦可發件計入息高旺角大廈1001室K962777洽

全兼職補習 中四以上程度負責任時間地區任擇備相片學歷K7231326兩張

聘請兼職 女導師中五以上程度下午均可有意請電③7183770梁小姐洽

誠聘補習 須港大畢業替F.7補習生物請晚電K7569874

全職兼職 八至五薪式仟中11薪壹仟年約25請來電話函本報1262信箱

會計文員 中級懂打字中五程度者到九龍旺角彌敦道5號胡社生行23樓面洽

旺角銀行 中心寫字樓誠聘男練習生請電K8815009黃生約見

產假代課 急聘女CM代課教數學體育三月到職詳履歷近照寄本報信箱1513號

補習導師 晚上兼職導師補小學初中葵涌區工作須耐性電0-202630 0-221194

聘兼職導師 補習社輔導小學至初中

上門補習 男女不拘中學程度時間地點任擇理工港大師範中大熟現職教師優先K723861

上午補習 皆宜男時間任擇寄履歷片彌敦道638－640號七〇三室補習部

春磡角會所 聘男女酒吧侍應能操英語有意請電⑤2893946 0約見

聘請教師 港島補習學校聘中小學數全科或兼職教師多名請電⑤5016377洽

留宿校工 荃灣六十歲以下克苦耐勞金二仟元有意者請電H274283譚小姐約見

補習社聘 家庭補習導師經驗不拘耐心盡責中五程度時間地點任擇電③908233

津中實驗 室什務員初中程度協助實驗室工作電履歷照荃灣和宜合道450李炳中學

女練習生 上環批發行聘練習生中三薪金要求函本報信箱495號

補習社聘 全兼職補習教師有意者請於朝九晚六電沙田⑤8699830

兼職佳音 北角中學生私家補習需大專或預科以上程度薪優具履歷函本報信箱1254號

會考化學 兼職教師大學生程度成績好時薪四十五元電800313

聘請幼師 葵涌幼稚園請助教及正教師將履歷附電話相片寄本報信箱1259號

兼職良機 晚間男女戶外訪問員多名薪優有升職電：3-8699327洽

聘女補習 全職導師旺角工作時間薪優請親筆履歷近照電話寄華僑日報信箱1261號

急聘幼師 葵涌幼稚園急聘半日上午幼師多名有意請電0-4952861洽

一小時冲印 技術師及器材分行經理多名電5-7906682或世界貿易中心1403室面洽

旺角區 幼稚園聘請幼師及助教詳履歷近照寄本報信箱1436號

聘女校工 九龍市區津小年35至45一名文字清潔煮食什務等略通履歷近照函本報943信箱

急聘外勤 女性中學程度懂國語不須經驗薪優電K3049882年至2518

誠聘幼師 葵涌基督教非牟利幼稚園聘經驗幼師誠意者請膳履歷近照函本報信箱1260號

請見習生 中區行聘請男見習生中學程度有意請電H224151陸君洽

補習社聘 女性上門補習各級中小學導師荃葵涌美孚沙田區學生工作上午優先K913612

誠聘幼師 葵涌聘幼師及助教各乙名學業有意電0-263619或③203516約洽

徵奶媽 要健康養一嬰兒每次付五十元請聯絡電話寄銅鑼灣郵箱31353號林太收

元朗補習 中心誠聘能補中三或下各級導師多名有意請備照片證件正副本電0-766588洽

津校工友 女性月薪式仟伍佰零伍圓起四月一日到職履歷近照函角咀道一百五十號基全

聘請補習 導師中五或以上程度屯門區有意請電：0-8223345

女練習生 出入口急聘女練習生一名請到皇后大道中80號8樓D座陳小姐洽

男女職員 年歲不限中學暨外勤偵查員電話中區興隆大廈六樓劉壁生偵探處合即面洽

街頭派咭員 灣仔區工作上午十一時至二時或下午四時至七時時薪8元電5-731385

學生兼職 大埔區文書工作字端正上或下午日薪面議有意請電0-6563508洽

兼職教師 現職或預科以上任教會考數分科函歷照工作時間本報信箱1667號

補習導師 能補中小各級各科中五程度以上時間區域任擇有意往彌敦道642號閣樓洽

聘女教師 官塘英文中學聘初中女教師應徵者請函官塘和街223號協

補習社急聘 全職及兼職導師各一名中五理科或以上程度旺角區工作請電K801367

電腦修理 聘技術員一名電專畢業一年經驗月薪二千多元電0-4987412

小學補習 聘下午兼職導師荃灣區工作請電0-464681

全兼職女補習導師文員 什務包膳食K728911

商科教師 港九商校即聘夜間部CIF速記等各科教師具教師經驗電K7703973

兼職派咭 男女均可時薪十元負責派宣傳咭及貼街招荃灣區電0-4998172約見

補習教師 聘請小學補習教師多名中學程度全職或兼職均可有意請電0-4990215

兼職補習 聘兼職補習導師多名中五程度或以上住葵涌區優先新優有意請電0-238091

誠聘幼師 大埔區某幼稚園聘請助教字體端正誠意者寄履歷相片華僑日報信箱1444號

聘全職 文員及兼職導請臨尖沙咀漆咸道87號百利中心二樓102室③7235316

上午送貨 早九至一時薪七百識路合學生兼職電：K7127263洽

國際貨運 公司務聯絡員多名薪優需有工作經驗寄履歷往深水埗欽州街九號九樓T座

歌手 文娛中心挑選歌手錄唱片廣告音質優美合電K9181339

營業代表 男出版社F.5畢業年18－22底薪另佣金電：H6324929 H6234961洽

英文教師 英文書院聘小學英文教師附履歷函本報947信箱

補習教師 中七程度沙田工作五時半－七時半三天薪$700教師優先0-6040189

兼職推銷 時間自由經驗不拘佣高銷售家庭用品洗粉洗潔精化粧品詳情請電H8110816洽

鐘點女傭 北角簡單家庭請上午兼晚雞煮女傭一名住就近為合詳情電⑤633256洽

聘請補習 女中五或以上下午三小時每週五天新蒲崗薪約一千K220897文約洽

津中代課 官塘急聘低年級家政或中文中史四至六月代課教師有意請電3-893082陳洽

幼師主任 屯門幼稚園聘主任助理教師受訓識琴有經驗履歷近照函屯門郵箱181號

急聘信差 兼職全職男信差多名年16－21需經驗薪六千以上有意者電3-7440221

學生兼職 派咭員早晚均可沙田工作時薪十元有意電：○－六〇五〇〇八九

補習教師 中五程度多名下午親臨旺角洗衣街8號或電③8169986鄭先生

全兼誠聘 青年男女店務工作具職性善戶外活動者挑歷照旺角郵箱79332號寄

葵涌廠聘 未婚女裝配員多名半工讀女生朝九晚六歡迎新電0-229981洽

屯門幼師 急聘助教多名函屯門青山道150號萬寶大廈17字B座

旺角洋行 請私家車牌照送貨員一名有意者寄郵政總局一五七六郵箱

九龍律師行 聘請男練習生數名中學程度無須經驗附履歷照寄本報信箱1266號

聘女外勤 尖沙咀區誠聘女文職③打字要外勤有意請7213486洽

練習生 中區洋行聘練習生乙名初中程度年十六至三十有意者請電⑤2552226

招請男工 中區工程公司招請男工及客貨車司機車費及午津貼請電5-422886洽

誠聘幼師 九龍某校聘幼師有恆心愛心任教長函華僑日報信箱72號

男生兼職 中區印刷下午取送工作三小時有意電：⑤2332331洽

兼職職員 補習社聘中學程度導師2時至5時主婦亦合⑤5557676電

請男校工 港津校區負責清潔及種植⑤6020051洽

膠片招牌 膠片中心招請什工及學徒時間好五天半工作有意請電③960384

代課教師 預科畢業三月十二日到職函履歷表元朗安寧路廿號樓五樓B座陳校長

的士公司 聘接線生乙名中三及18歲以上津貼有意帶相片元朗媽廟路永發樓三樓六座

高薪補習 港島補習社誠聘兼全職導師多名函履歷近照本報信箱73號

補習導師 急聘大量會考合格至大專程度履歷照深水埗長沙灣道218號一樓思進K875767

洋行練習 月薪二千至二千七中三至中五無須經驗電⑤231101

成衣船務 月薪2500兩年經驗中五畢業電⑤231101

高薪招請 清潔女工尖沙咀或官塘區工作薪優有假及年獎有意請電3-310478

廣告印刷 營業代表佣高底薪另聘助理設計需經驗有意請電⑤-751331洽

兼職良機 某大公司聘請大量兼職時間自由無需經驗17至25 F5有意電H892084衷生洽

魚類統營處 中學程度招聘臨時工場助理有意者請附履歷寄長沙灣魚市場魚類統營處

保險顧問 英資保險集團誠聘業務主任中五程度23歲以上薪優升職快有意者請H202183免費訓練

市區津小總務職員 負責電腦打字及油印刻寫須通過勤工助理

旺角津小 聘請男校工一名

電話接線生 新蒲崗大實業公司聘請女性年18至25能操英語無需經驗

文員見習生 男性年16至21中學程度有意者請尖沙咀郵箱98460號

初中教師 某校急聘初中數學英文教師乙名上午授課每週三十一節薪壹仟柒佰函牛頭角定業街48號或親臨面洽

製衣廠 急聘經驗女工資計算員乙名略懂勞工法例者優先供午膳有意請附履歷近照電話要求待遇寄長沙灣長義街9號建業工業大廈6字AB座或電K7417992

助理文員 中區大商行誠聘女助理，中學程度無需經驗，由公司助學供晉升機會，待遇附近照電話函本報信箱492號。

急聘代課 初中代課教師乙名由四月七日至六月二十六日有意者請函官塘協和街

幼兒中心 九龍某幼兒中心聘有愛心工作優先有經驗之誠牛頭角道3號

急聘司機 本觀塘年四十至五十富經驗私家車十四座司機供膳薪面議詳面電門青松觀余幹事洽。

銀飾售貨（淘大商場） 十八以上薪優佣厚住九龍區電K7989321黃太洽

全職兼職

男校工 紅磡區政府津貼小學聘男校工一名識修理水電或造木器有公積金制度附簡歷近照函本報941信箱

灣區銅鑼 幼兒中心聘上午班半日教師乙名應徵者須已註冊為幼兒工作員為合有意請電⑤7950523

誠聘主任及幼師 屯門幼稚園聘主任及幼師

英語補習中心聘女職員 中學畢業無需經驗九龍區工作五天半週日休息負責接聽電話安排上課時間照顧部份小學生及日常雜務薪優附近照履歷新酬函本報940信箱

風水講師 某大文化機構聘晚間兼職風水學講師數名需相當經驗及嫻於此道多年者酬金特優有意詳覆履歷及經驗函本報信箱498號守秘

聘女文員 中學程度懂打字會計請將履歷近照要求待遇寄香港郵政總局信箱二八一七號。

官塘洋紙行 誠聘 男營業員兩名年十八至二十五男女初級文員及打字員各一名男貨倉理貨員一名年二十五以下有午膳雙金津貼有意者須在辦公時間電K453788李小姐

琴行擴充營業 增聘女職員 ①女文員：中學或以上程度品貌端正懂琴優先有晉升機會薪酬視資歷而定。②鋼琴調音實習女導師：高級程度貌端。③男兼職：下午五或六時至九時星期六：二時至八時西區工作。有意請電⑤223211洽

珍珠工場請 17—24歲女工多名 底薪1400放公衆假期 年尾雙糧花紅大假七天請電5—458039洽

營業代表／業務助理 ①男性：負責向製衣廠洋行推銷印染色布（梭織）需有經驗底薪加佣金。②有紡織品出口經驗能獨立處理書信文件。請將履歷要求待遇聯絡電話寄尖沙咀郵箱95130號。

補習導師 電8840113梁主任

補習社導師 全職或兼職 深水埗區輔導小學至初中功課新金優厚會考優良程度有經驗精數理優先可選全職或半天歡迎在職教師電K7440002 K7439061

聘男練習生 華僑日報中區分處聘男練習生一名年16歲以上初中程度字體端正無不良嗜好為合工作時間朝九晚六每星期一天假期有意請附履歷近照函香港德輔道中2A華人銀行大廈地下華僑日報中區分處收合則約晤。

聘男文員 中區寫字樓聘男文員壹名須中六畢業或同等程度懂打字會計書信字體端正請函履歷近照要求待遇及約洽電話華僑報66箱洽。

聘女校務文員（夜校） 香港銅鑼灣區某商科學校誠聘夜校兼職女文員（6·00—9·45PM）擅速記及打字，應徵者須具中學程度請附電話函香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四樓洽

WANTED
WAITERS & WAITRESSES
MUST SPEAK GOOD ENGLISH BASIC
$1800PLUS ATTRACTIVE TIPS.
CONTACT MANAGER H 254117

聘女文員 中區商行請女文員中學程度略打字初級部記知識有意者請將履歷近照地址電話寄香港G.P.O BOX 6082號。

兼職學生 男性18歲以上至22歲假期薪優時作半工電H447687洽

見習文員 新蒲崗大公司聘請男性年16至21歲九龍大有街34號洽

社團聘請 下午週末兒童美術班導師需具教學經驗及上水區及港島區電0：4995031（朝九晚五）

設計訓練學院 教署立案專業文憑設計訓練課程由MEDI企業公司附屬藝術設計學院特別創辦速成訓練課程學成代就業①廣告設計及正稿科②時裝設計及裁剪科③室內設計繪圖及施工科電H—710907銅鑼灣電器道36號金殿大廈壹樓B座洽。

幼稚園 港島區聘請主任乙名教師多名能彈琴者經驗已受訓優先請寄資歷相片要求待遇本報信箱517號

補習

急聘中學代課教師 九龍塘津貼中學急聘中三中文代課教師任期二星期或以上合者請即電3—370680洽

家庭女補習 誠聘各區中三以下補習收費公道負責任K7220632

港大培正 現職補習

專職補習

英大學畢

專教成人英語

F.6女補習

補師數百名

倫大畢業

精補中小

大學畢業

補習社

到府補習

華仁師範

私家補習

中小補習

上門補習

上門補習

經驗教師

加大畢業

精補數學

誠補中小

到府補習

華仁書院

二百元正

誠聘補習

補英數理

到府補習

經驗補習

專數學

理工電子

研習中心

預科數學 港大中大倫大預科數學中學各級加數學統計試個別小組佐敦道吳淞街156號寶羅商業中心電梯3字5號室電K7224103

益智補習社 會考中三評核試 中小學各科附設 保証合格速成班 富打老道72號二樓A座 培正鄭近鄰道12號八樓7A座香島對面 K808869或K7141792

現職教師

精補中小 ★K1至F3全或選科 ★F4、5英數理化附加數 ★方法有効指導詳盡 拔萃補習 西洋菜街194A二樓 麗聲戲院後面K942336

港大精英補習社 3月初新班每月120元（五位一齊報名者每位100元）
①87年會考保證合格英文班
②87年會考數理化保證合格班
③86年英數初級夜英班
Ⓐ筲箕灣區近太古城677727
Ⓑ北角區近國都戲院666421
Ⓒ跑馬地近馬場8936760
Ⓓ旺角近大同中學7124121
④中小學成人個別200元起
⑤中四至中六文理科個別
⑥成人初級夜英班
Ⓔ觀塘區近中僑國貨446577
Ⓕ深水埗近富城酒樓866750
Ⓖ葵芳區近7-11便利店274466
Ⓗ荃門區近銀宮戲院460508

Exam 中·英·數·理·化 新法 87 九龍亞皆老街86號三樓 ③959571 ③953328

良好英語學校 87年F5英文會考保證 保證E級$250另C級$210另託福考試保證550分③848916 電腦BASIC.ADV. BASIC 3-326181

87 ASTC 英文 數學 化學 地理 附加數 物理 歷史 會考保證及格

徵求

誠徵男友　**徵老伴**　**徵女知音**　**誠徵女友**　**誠徵男友**　**誠意徵友**　**男徵女伴**　**誠徵女伴**　**誠徵女友**　**志趣良友**　**鋼琴**　**寂寞者**　**女26未婚**　**徵女友**　**女**　**誠徵女友**

誠徵男友　**美國女華僑**　**中國姑娘**　**誠徵男友**　**徵女友**　**徵男友**　**初學徵鋼琴**　**誠徵女友**　**誠徵男友**　**徵求淑女**　**徵女友**　**徵伴**　**誠徵女友**　**誠徵女友**　**誠意徵女友**　**代徵婚**　**徵男知己**　**誠徵男友**　**誠徵女友**　**美籍女**　**徵男友**　**徵女友**　**徵男**

徵男友　**美籍女仕**　**徵鋼琴**　**收買酸枝**　**收購鋼琴**（香港鋼琴服務公司 H-1八〇五七）　**誠徵女友**　**先友後婚**　**誠徵女友**　**徵婚**　**美加姻緣**

國際電腦婚姻協進會 ⑤8921282 詳情請電 註冊政府

幸福婚姻顧問有限公司 先看中英文電腦即時撮合免費參觀 每日十至八時星日下午休錄音答話 自置河內道二號五樓 廿四小時K689986K665857 專業十五載優客萬千供擇配 撮合遍世界彩視錄影助客尋 鳴謝傳播四百餘次訪問美加洪設分行

國際電腦婚姻協進會 TV VIDEO & COMPUTER MARRIAGE 免費電話委託⑤8921282 電腦分析享譽國際全港唯一規模最大資料最佳 榮獲報刊電視好評鳴謝成婚夫婦接受亞視訪問 洛克道186號銀城商業大廈14樓（10-7時）保密

世紀婚姻服務公司 社會學家主理，政府註冊高級婚姻資料中心，中環德輔道中48裕昌大廈504室利源西街口入 詢問電話：5—268708 重德守密信實可靠專家甄別慎擇配 資料衆多品高質好理想對象易尋求 美加設有分公司專誠撮合海外姻緣 一至六上午十至七時假日十至一時

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：020 043 044 048 051 052 056 057 058 060 061 062 063 064 065 068 190 218 257

九龍佐敦道代理信箱號碼：905 906 908 912 914 915 920 923 924 925 926 927 928 929 931 932 934 935 936 938 941 968 969 978 993 994 998 1000

中區辦事處信箱號碼：422 425 426 427 441 443 445 449 450 451 455 462 465 468 469 470 471 472 473 474 476 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 494 497

旺角辦事處信箱號碼：1199 1204 1219 1221 1223 1224 1226 1228 1230 1231 1233 1234 1237 1239 1243 1245 1246 1247 1248 1249 1251 1407 1411 1412 1413 1416 1418 1421 1422 1423 1424 1426 1427 1428 1429 1430 1431 1432 1433 1434 1462 1465

北角分處信箱號碼：1572 1573 1574 1575 1583 1586 1597 1603 1607 1608 1616 1617 1623 1626 1628 1631 1643 1645 1651 1654 1656 1658 1661 1663

遺失聲明 茲遺失東亞銀行旺角分行儲蓄存摺第15-10-22 319-1號除向該行報失外聲明作廢 魏基啓

遺失聲明 茲遺失廖創興銀行旺角分行活期存摺帳號A／C No50-20-37195-0號除向該行報失外特此登報聲明作廢 林森啓

遺失聲明　**遺失聲明**　**遺失聲明**

遺失

誠徵男友 女28五尺四未婚律校教師溫柔貌佳徵大專以上程度38歲以下高健品良專業有基礎男友先離亦可詳歷至全身照電址長沙灣郵箱八〇一八六號不合退件。

好好婚姻 介紹外埠本港及國內各地淑女撮合美好姻緣免費諮問及看相片資料歡迎華僑。早10至晚8假期照常旺角花園街2號好景商業中心2219室電：③848775洽

粵男卅七歲

誠徵老伴

通知 本會謹定於一九八六年三月十五日（農曆二月六日）星期六下午七時假座新界屯門藍地嘉爵酒樓舉行會員春節聯歡大會敬備薄酌恭候及歌唱助慶席券每張六十元歡迎同鄉親友踴躍參加如欲購券請向秦全周植周牛蕭敬森接洽本會電話0-819015 東莞同鄉總會屯門分會啓一九八六年三月六日

趙國南君 自一九八六年三月一日開始已離開本公司以後趙君在外一切事務與本公司無關 華富傢俬商場啓

失物待領

失物待領

啓事

遺失聲明 茲遺失中國旅行社提貨單2張貨卡號No623879 D／O No.C 19073號及貨卡號No623593 D／O No.C 18890號除向中旅社掛失外特聲明作廢。合益貨運公司啓

遺失聲明

惠刊本報分類廣告　請撥電話 5-462583

中聯搬遷有限公司 5 635157　5 627922　3 333532　3 632346　0-287288

吉利 專家搬屋 鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元 絕不加價 絕不索取貼士 3-341713 5-714808 3-613038 5-789383

吉祥 專家搬屋 鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元 電話 3-651749 3-634114 5-629921

搬運

華僑經濟

美元金價齊告上升

歐洲金融開市

十二月份修訂經濟增長率爲一點五，較預期零點九佳，致令美元反彈。倫敦黃金開市報三四二點二美元。

（特訊）倫敦三月五日電：美元在歐洲外匯市場開市時除兌英鎊下跌外，兌其他主要貨幣均升，金價同上漲。

法蘭克福一名經紀表示，週二美元報跌主要是受一月份領先經濟指標下跌零點六影響，但其後公佈之十二月份經調整之修訂增長率爲一點五，較預期估計的零點九爲高，故此週三美元匯價亦反彈。在週四西德中央銀行將商討將貼現利率可能由目前的四厘降至三厘半，在有關消息公佈前，美元將可穩持。

法蘭克福一美元兌馬克由二點二〇六上升至二點二〇九五馬克，蘇黎世一美元兌瑞士法郎由一點八七一五上升至一點八七八瑞士法郎，巴黎一美元兌法國法郎由六點七七五上升至六點八〇〇五法國法郎，阿姆斯特丹一美元兌荷蘭盾由二點四九〇五上升至二點四九六五荷蘭盾，米蘭一美元兌里拉由一四九七點五上升至一五〇三點五里拉。

倫敦黃金開市每安士由三三七點六上升至三四二點二美元，蘇黎世每安士由三三七點五五上升至三四二點一美元。

倫敦白銀開市每安士由五點五五上升至五點六一美元。

金價大幅反彈

白銀回漲．美元仍弱

收市價三一七二升四十二元，波幅十二元。期金結算價升五至六美元。週三歐洲金銀開市價均報高。

（特訊）本港九九金價昨（五）日回升四十二元，收市價三一七二。期金結算價升五至六美元。

金商表示，白銀價格回升，使金價亦跟高。芝加哥五月期銀升三．五美仙而達五．七〇五美元。但較早前，銀價急跌曾扯低金價。另方面油價繼續下挫，美國五月份價格一度跌至十一點八六美元，爲七九至八〇年以來的最新低價。然而，市場對油價跌勢反轉觀態度，因價格跌幅過大可能會造成油國的還債能力低落，從而出現金融危機。在美元方面，美國公佈的一月份經濟綜合領先指標欠理想（下跌百分零點六），可能會加深美元下跌的趨向，此舉對金市有利。

昨日九九金開市價三一七三，較前日收市價高四十三元，最高價爲三一八一，最低三一六九，波幅十二元。收市價三一七二，較開市價低一元，較前日收市價升四十二元，低息四元。

期金方面，三月期貨結算價每安士三四三美元，較前市升五美元。四月三四五，升六。五月三四七，升六。六月三四九，升六。八月三五二，升五。十月三五六，升五。十二月三六〇，升五。

週三倫敦黃金開市價每安士三四二．三五美元。蘇黎世開市價每安士三四二．五〇美元，升五美元。

白銀方面，倫敦開市價每安士五．六二美元，升八美仙。蘇黎世五．六五美元，升十美仙。

港製浴袍及短褲 非直接輸愛爾蘭 九月前暫被禁止

（特訊）港製浴袍及短褲由歐洲共同市場其他成員國間接輸入愛爾蘭，今年八月底前暫時禁止，但本港對愛爾蘭輸出配額數量不大，本港製衣業影響將是輕微。

據製衣業人士消息：歐洲共市行政專員已授權愛爾蘭政府，可以暫時禁止透過非直接進口途徑輸入該國的港製浴袍及短褲，有效期直至今年八月三十一日爲止。另外，專員指出愛爾蘭有權拒絕上述港貨以間接方式進口的要求，自八六年開始至今以這種方式進口愛爾蘭的港貨數量，已達到所配獲的配額數目之五成。

另外，愛爾蘭就上述產品在本銷市場的佔有率，亦已由八二年的百分之十八，下降爲八四年的百分之九。

貿易署副署長施祖祥表示：由於共市訂有內部流通法例，使貨品可透過其他成員國輸往共市各地區，而當其中某個成員國發現情況有變時，可向共市委員會提出足夠理由，要求暫停流通某類貨品，故此是合法的，且由於是共市的內部行政，故本港難以作出投訴。他認爲由於本港與愛爾蘭之間的貿易往來相當細，故類似決定將不會本港構成影響，另今年本港獲分配的愛爾蘭地區配額祇有十萬多件，在一月份本港便已用去二萬二千多件。

美國農業機械 需求更趨低迷

農作價不振貸款重壓 改善將等到明年以後

（芝加哥電）美國農業機械需求已更趨低迷，由於受農作物價格不振以及農家貸款負擔巨大的影響，一般預料一九八六年的需求難望擴大，美國農機業界的改善可能要等到一九八七年以後。

據美國農業機械協會（FIEI）發表的報告，在一九八五年，美國農業機械的銷售量，不論任何機種均比一九八四年爲低。一九八五年農業用牽車的銷售量爲十一萬五千六百七十三輛，比一九八四年減少一七．七%，特別是收益率較高的四輪驅動大型牽引車僅銷售三千九百一十二輛，銳減廿六．七%，聯合收割打穀機亦劇降廿六．三%。

一般認爲，一九八六年情況可能會更糟，據FIEI的預測，一九八六年牽引車及聯合收割打穀機的銷售量可能會比一九八五年減少一一二%，而且大型機種的不振情況會持續下去。

東京匯市 美元做價微升

收市價比上日升〇．三點，全日成交廿二億美元。

（特訊）東京三月五日電：東京外匯市場交投轉疏，美元做價微升，收市爲一七九．三〇日圓，比上日收市價一七九，上升〇．三〇美圓。

美元以一七九．三五日圓開成，市場參與者觀望西德中央銀行政策制訂委員會會議結果，而西德上日將貼現利率調低半厘也已被市場所消化。

美元全日在一七九．一〇至一七九．五〇日圓之間上落，全日總成交二十二億五千三百萬美元，比上日的四十億零四百萬大減。

期豆價回升

交投再減、全日共成五百六十二手。

（特訊）昨（五）日香港期貨交易所大豆期貨交投再減，全日共成五百六十二手，較上日減少二百一十三手，造價止跌回升。

三月份大豆合約開市無報價，收市一一四點八元，共成三十八手，四月份開收市價均爲一一六點八元，共成一百零一手，五月份開收市價同報一一七點四元，共成五十三手，六月份開市一一七點八元，收市一一七點二元，共成七十二手，七月份開市一一八元，收市一一七點八元，共成五十四手，八月份開市一一七點八元，收市一一八元，共成二百四十四手。

米市仍然穩定 買家照價提用較多

存倉貨量保持正常 品質較爲鮮雅

（特訊）昨（五）日米市，尚呈穩定。入口米商上午十一家開盤，提沽食米十六款，下午照價提用亦有相當。

據米業人士指出：現在本港存倉食米保持正常水平，入口米商每日上午開盤提沽數量雖然減少，但二三盤商照價提用數量較多，故此今年首兩個月進口的食米流轉比去年同期快速，品質亦較爲鮮雅。

成盤紀錄：泰國青靈芝舊香米每担二二五元，紅菊花舊香米二一九元，紅菊花新香三號米一八八元，紅菊花舊香三號米一八五元，金觀音香三號米一八五元。澳洲麻袋庄袋鼠絲苗二五七元，膠袋庄三十公斤金冠絲苗每包一四四元。中國大陸才子油粘每担一五五元，合字絲苗一七〇元，桂花粘一四七元，展字絲一五〇元。

天祥商業機器 委任市場經理

（特訊）天祥商業機器部董事兼總經理包保羅宣佈擢升李榮枝爲市場部經理。李君於去年加入天祥爲代理日本美達影印機推廣部經理。

國際糖價大幅上漲 本港市價刺激提升

南韓幼砂糖訂價報起 每噸比上週提高十二美元

（特訊）本港糖市雖然在季節性淡月中，但因最近貨源減少又受國際糖價大幅上升刺激，現貨及期貨價格皆轉呈堅挺。

據糖業人士指出：受國際糖價大幅上漲影響，南韓幼砂糖訂價亦告提高，第二季付船每噸由二三六美元升至二四八美元，第三季付船每噸由二四一美元升至二五七美元。本港糖市雖然未有冒高價訂購，但較早時候已訂購第二季及第三季付船的貨額，現在沽出期貨已是微利。

昨（五）日市價，南韓幼砂糖現貨每担一一二元，四至六月付船期貨一一五元，七至九月付船期貨一一九元。中國大陸榴花粗砂糖轉手現貨每噸一，六八〇元。

國際糖價，大幅上漲。倫敦（四日）原糖現貨每噸一一五鎊，升六鎊。五月期貨每噸一五四點二美元，升七點二美元。八月期貨每噸一六〇美元，升八點八美元。十月期貨每噸一六三點二美元，升六美元。紐約（四日）原糖五月期貨每磅六點九二美元，升點〇七美元。七月期貨每磅七點一一美元，升點〇六美元。九月期貨每磅七點二二美元，升點〇七美元。

美大小企業 去年倒閉增

（紐約電）美國去年有五萬七千〇六十七家大小企業倒閉，較八四年增加百分之九點六。經營服務性行業的小型公司去年紛紛破產，是美國公司倒閉劇增的主因。

比利時一家棺材酒吧 氣氛恐怖卻客似雲來

比利時首都布魯塞爾的市中心，有一家世上獨一無二的「棺材酒吧」。酒吧恰如其名，裏面擺滿一副副的棺材，與其說是酒吧，不如說是殯儀館更貼切些，令人不解的是，這家使人毛骨悚然的酒吧，卻確實是客似雲來，生意興隆。

從外表看，「棺材酒吧」與普通酒吧並沒有什麼區別。但它入口處有一條貼着黑金兩色騰紙的狹長恐怖通道，使膽小的人望而生畏，不敢踏進半步。不過一旦「勇敢」地進入酒吧內，對那三副棺材組成的酒櫃，白色的花圈、暗淡陰沉的紫色和紅色燈光、悲涼的哀樂感到習慣後，很多人就會流連忘返了。

「棺材酒吧」的老闆西蒙說：「這是一種奇異的氣氛，這是另一個世界，顧客們用一個像骷髏的啤酒杯飲酒，剛開始，它確使人們望而卻步，但好奇心的驅使，勇敢神的刺激，使人們逐漸習慣於這種恐怖氣氛，並趨之若鶩，爭相而至了。」

每到週末，「棺材酒吧」裏座無虛席，顧客們在昏暗慘淡的燈光下，隨着哀樂東歪西倒地蹦蹦起舞，有些醉漢們更是號啕大哭，遲到者無卡位可坐時，竟乘着酒興，掀開棺材蓋，鑽進棺材裏，擁抱着裏面的「殭屍」，放懷痛飲，一顯「英雄氣概」。

在這間酒吧裏，顧客們既可以用骷髏杯喝啤酒，還可以飲用西蒙獨家調製的二十餘種雞尾酒，這些雞尾酒名目繁多，諸如「魔鬼」、「吸血鬼之吻」、「殭屍」等等，令人聽來心驚肉跳，卻又抑制不住。

「棺材酒吧」的老闆可謂一位出色的「心理學家」，他抓住人們心理上的弱點，反其道而行之，極盡心機製造精神上的恐怖，官能上的刺激，吸引更多的「勇敢者」。這間酒吧開張至今不過短短三年，但顧客已遍佈歐洲各國。

八六春夏新裝

今年春夏時裝的是脈請從下面的小詩去尋：「鮮艷、輕盈、貼身。金粉不可少，粉紅或深色如墨。都市色彩旅行裝，打襯復打摺，整齊美觀。只要鞋子不要夏目雪白，閃爍黑色也合宜。褲、衣、裙，長度要短。仙奴的女裝一向是別具一格，但絕不誇張，十分適合具成熟韻味的時代女性。其手飾設計也是簡單而名貴。

圖中兩款春裝已是一貫的風格，尤其是短衣短裙一套，更使人一望而知。另一套蠟袖上衣襯窄身裙，COCO印花，剪裁高雅，華貴並重。

霧春時節 三月劉伶

靜悄悄地，春天帶着幾粉小雨回來了。辰暮晚風，春意綿綿，最富意莫如與三兩知己把酒言歡。以春天的意境作靈感，特設下四款雞尾酒，邀你共渡這富詩意的時節。

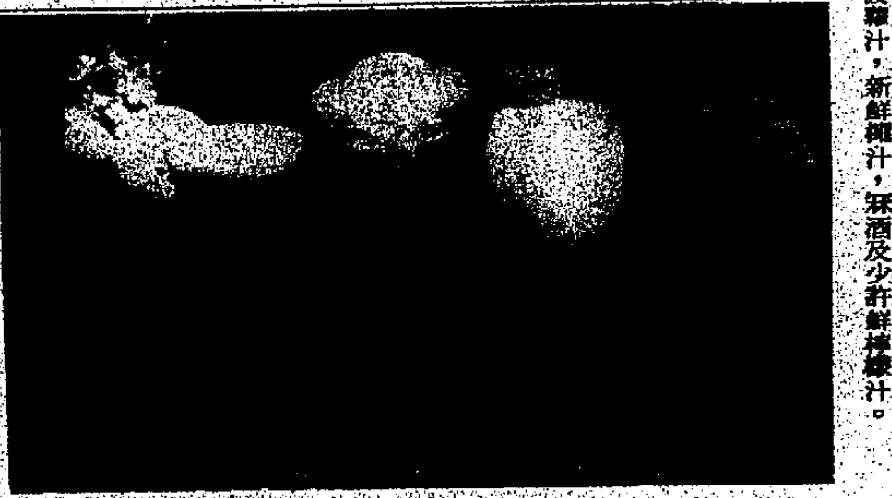
（一）驚鴻艷——無論名字與顏色配襯都那麼脫俗。鮮菠蘿汁，新鮮橙汁，冧酒及少許鮮檸檬汁。

（二）春飄倚——味道與色澤都十分醉人。紅石榴汁、鮮菠蘿汁、冧酒、松酒及少許雞蛋白。

（三）凌霄雨——恩物。干邑，甜威末，鮮檸汁及七喜。調配簡單適中，甚有韻味。

（四）夢斷——藍得很美，香得很清的特飲。伏特加、法國香橙酒，藍色香橙力嬌及鮮檸汁，帶你進入夢一般的意境。

以上四款好美好美的春天雞尾酒，由三月中旬起在尖東富豪酒店的「花園茶廊」、「雅叙吧」及「地庫咖啡室」供應。



附圖左起（一）驚鴻艷、（二）春飄倚、（三）凌霄雨及（四）夢斷。

集各國名曲的格蘭披士之聲

偷得浮生半日閒 妙聲音樂好享受

一九八六年「妙聲」最新榮譽貢獻，格蘭披治之聲第三十六集隆重面世。

這張唱碟，集合了各地著名音樂家的精彩作品，其中當然少不了莫扎特，樂可夫斯基等的音樂大師，但卻用了現代電子鼓配合傳統樂器演繹，使人耳目一新。唱碟的音樂多元化，包括令樂迷讚賞的古典曲，真正出天衣無縫的音樂唱片，莫扎特名曲選及巴赫名曲選等，每段樂章都包括作者的數首名曲，精彩之處，實是音樂愛好者不容錯過。

格蘭披士之聲第三十六集的唱片，盒帶及雷射唱片同時推出，欲免向隅，還請從速。總代理：妙聲唱片有限公司。

彩色生活　逢星期四出版

家寶牌自動抽濕機 今已在八佰伴展出

本港春天氣候潮濕，大回南天不但令金屬家具生銹，衣服傢俬發霉，牆壁滲水等，而且令人感到不舒服，最佳的解決方法就是購置一部強力抽濕機，保持家居乾爽。

由三月一日至四月三十日沙田八佰伴百貨公司舉行「家寶」牌抽濕機陳列展品，歡迎蒞臨參觀。

「家寶」全自動抽濕機功效強大，能將室內濕度保持在指定水平，耗電量低。有兩種型號，抽濕量分爲十和十三公升，應付本港潮濕環境，綽有餘裕。

「家寶」牌抽濕機的內置盛水器容量特大，無需頻頻傾倒積水，水滿時指示燈即亮起，並附自動關機，防止積水溢出。並有全自動濕度調節器，長期保持預選的理想濕度，自動開關，無需監目操作，節省電費支出。

此外，「家寶」牌抽濕機的內部元件及外殼以精鋼製成，防銹防蝕，堅固美觀。設有活動腳輪，移動方便，是現代家庭的理想恩物。

除抽濕機外，還會展出其他優質產品，包括抽油煙機、熱水式電熱水器和全能自動洗衣機。

酒店美食介紹

三月意粉大會

本港雲集食肆當中，金域假日酒店的各間餐廳可算是推出較多食制和款式的地方，其中尤以維也納咖啡閣爲甚，每月的特式食品層出不窮，三月份將推薦意大利的十款馳名意粉。

食客可選擇香草炭燒粉、三文魚子醬意粉、燴肝黑菌香酒意粉、寬葉肉汁芝士意粉、火腿蘑菇忌廉意粉、藍芝士汁會意粉、金鎗魚茄汁意粉、鮮茄蠔牛意粉，或、芝士烟肉蛋意粉、鮮茄汁意粉等，每碟由三十二元至三十八元（加一服務費），於午餐和晚餐時間供應。

三月北歐食品

香格里拉酒店的咖啡花園將於三月二日至三月十六日每晚以自助形式推出富有獨特風味的北歐食品精選。

瑞典名廚米納尊尼遜亦將專程來港，以精湛廚藝，烹調佳餚，其中包括希倫魚、香草醃三文魚，及各款凍肉和沙律。

北歐之自助餐SMORGASBORD於十八世紀時乃盛宴的第一道菜式，此種自助餐備有各種北歐烈酒，希倫魚、家製小饅魚、麵包、鹹卷餅，以及味道濃烈的芝士，其後，這種「希倫魚自助餐」的菜式越來越多，發展爲今日豪華的SMORGASBORD。

希倫魚是SMORGASBORD自助餐不可缺少的食品，而整套菜式的首道菜是芝士及各種醃製的希倫魚小吃與滾熱的薯仔一齊享用，其後便可隨意享用冷盤菜式，有各式各樣的蛋沙律，以及美味小食如烟鱔魚、醃三文魚和鹿肉等。冷盤自助餐則有熱製及醃製火腿，鹹牛腩、牛仔肉、烤牛肉等等。自助餐中並包括各式小吃及精美甜點，爲整套自助餐錦上添花，並豐富了食品種類。

咖啡花園之北歐自助餐，每晚由七時至十時半供應，成人每位一百零五元另加一服務費，小童每位七十五元另加一服務費，此外，每位蒞臨的賓客更可參加幸運大抽獎，贏取北歐航空公司「第一商務客位」來回北歐機票兩張，或由富豪汽車送出之現金獎三千元。

希戈增添猛將

在凱悅酒店希戈餐廳每晚以美妙歌聲歡迎賓客的樂隊「SERENADERS」最近加添一名成員DANNY SILVA。他除是該四人樂隊之歌手外更出任結他手及負責音樂編排。DANNY來港已十七年，曾在利園酒店及新世界夜總會演唱。

「SERENADERS」擅唱多國歌曲但每位成員均各有特別鍾愛之音樂。樂隊領班RUDI FLAMINIANO精於LONGER鼓及百老匯流行曲、法蘭仙納杜拉、泊尼高美歌曲。他在希戈餐廳已有十四年。DANNY GABAYA，主音結他手，在凱悅希戈有十年演唱經驗，喜愛西班牙、墨西哥音樂及最新流行曲。

香港凱悅酒店宣佈委任沈寶納（RAKESH SARNA）爲酒店之行政副經理——飲食部。

沈寶納於一九七九年加入凱悅國際集團在牙買加出任飲食部副經理。翌年，調派杜拜任多個職位，在當地的凱悅酒店包括接待部經理，宴會部經理及飲食部副經理。一九八三年，沈寶納出任斐濟凱悅酒店飲食部經理，後被擢升行政副經理——飲食部。

沈寶納現同時出任凱悅集團區域職位，負責對亞太區多間酒店之飲食水準作監察及提供報告。

就痔論痔

陳致富

新六號枯痔液

近年來，重慶中醫研究所，研製出一種新六號枯痔液，用於注射療法，以代替舊有的石碳酸甘油注射液及魚肝油酸鈉注射液。

新六號枯痔液是用純品氯化鈣鐵十二克，氯化鐵三克，加注射用水至一百毫升，經溶解，過濾高壓消毒製成。這種新六號枯痔液滲透力強，注入痔核後能使痔核由內向外漸進性壞死而脫落，克服了舊有的石炭酸甘油和魚肝油酸鈉滲透力差及壞死不全面的缺點，適用於一、二期內痔。

操作時，先行括約肌鬆弛麻醉暴露痔核，然後用血管鉗挾住痔核齒綫處，在齒綫上爲零點五厘米處刺入痔核粘膜下層，注入小量藥液，使進針局部成皮丘樣隆起，出現白色小點時，再逐漸進針注藥，見內痔突起又成白色小點時，再進針推藥，如此注藥直到全痔。這樣就達到注射後，注射位置高，注射部成柱狀，痔核就能被藥液全部滲透。注入藥液後，可有輕微疼痛，墜脹，短暫小便困難及少量便血等反應，但多能在一兩天內自行消失。通常注射後六至七天開始脫落，九至十二天全部脫落，連傷口愈合合共約需十七八天左右。

這種枯痔液亦有其缺點，就是對組織刺激性較強，一旦不小心藥液滲至齒綫下，原引起嚴重水腫，藥液滲至痔基底部之健康組織，亦容易損傷痔中心動脈而大量出血，筆者爲了克服這些缺點，於注射前於每個痔核基底部紮以絲綫，這樣可確保藥液不會滲越範圍之外，大大減低了水腫及大出血的發生，但操作上都比原來繁復了許多。

專業調酒師

地位崇高，待遇優厚
理想之就業選擇

開課日期：3月10日　3月18日　3月26日

香港專業調酒學院是本港第一所專爲有志投身調酒行業或希在職人仕提供進一步專業訓練之學院。學院設有酒吧課室，特別教材和一切先進設備，學員可從實地學習中吸收實際工作經驗；學業優良者，更可獲推薦往酒廊實習，短期內定必掌握調酒技術，獲取新優位高之調酒師資格。

課程適合：
- 有志投身飲食業之男女或現職人仕
- 海外移民及留學生
- 有興趣研究調酒藝術之人仕

酒吧實務管理課程：
- 教授調酒三百多款
- 整個課程內容超過1500次做酒練習
- 共十六講：分早、午、晚三班
- 由各大酒店資深主任調酒師任教
- 提供免費講義和調酒考試，並發給專業文憑
- 學業優良者，更可獲推薦往酒廊實習

報名請於早上十時至晚上八時親臨本校

HKPBI
香港專業調酒學院
Hong Kong Professional Bartenders Institute
4/F Gee Foo Commercial Building, 19 Waterloo Road, Yaumati, Kowloon, Hong Kong. Tel. 3-312091
香港九龍窩打老道19號　致富商業大廈4樓
（近油麻地地鐵口近YMCA）3-312091

男仕必讀

金環 特種花粉片

點止營養豐富咁簡單！

前列腺炎，是男性的多發病。而前列腺增生（即前列腺肥大）更是中、老年人的常見病。其典型症狀爲：尿頻、尿急、尿痛、排尿費力、尿道流白、尿流變細、尿後滴瀝、莖痛、睾丸痛、小腹脹痛、會陰痛等。目前除手術治療外，尚無安全有效的理想藥物。

近年來瑞典等國的科學家發現個別花粉含有一種特殊成份，對治療前列腺疾病非常有效，因而出現突破性的希望。

"花粉"即植物的精細胞，是植物生命之源。對人體的營養價值高於蜂皇漿。但花粉必須採自無污染地區方適宜食用，不同花種之花粉各有不同之成份，因而效果亦有很大差異，而且採集、加工方法之優劣，對療效影響頗大。

"金環特種花粉片"是採自人跡罕至之無污染地區的一種罕有特種植物花粉製成，採集和加工之工藝先進。此種花粉經專家長期試驗對比，証明對治療前列腺疾病有特殊功效，效果遠超其他一般花粉。臨床驗証，對治療前列腺炎之有效率爲85%以上，治療前列腺增生症之有效率：服用一個月者爲60%，兩個月爲80%，三個月爲95%以上。服用後不僅前列腺疾病的各種症狀迅速改善或消失，而且體質增强，精神旺盛，有的甚至白髮變黑，機能障碍消除，療效非常顯著。

典型病例：患者陳××，男，35歲，主訴：尿頻（白天22次，夜間6次），尿急、尿痛，會陰部不適伴脹酸部疼痛已四個月，並有機能減退、失眠、排尿與便後"流白"現象，尿液常規檢查白細胞0-1，直腸指診前列腺如栗子大小，前列腺液檢查，卵磷脂+，白細胞+，膿細胞少量。經服用"金環特種花粉片"一個月後，尿次明顯減少到白天5～6次，夜間1～2次，尿急、尿痛、失眠均消失，機能回復正常，精神好轉，食慾增强，前列腺液檢查卵磷脂0，白細胞0-1。

主治：前列腺增生、前列腺炎。

適應：尿頻、尿急、尿痛、排尿費力、尿道流白、尿流變細、尿後滴瀝、莖痛、睾丸痛、小腹脹痛、會陰痛等。

中國醫藥保健品進出口公司浙江省分公司經營

總經銷：正南行有限公司
電話：5-782522　電報掛號：2905

康泰旅行社
規模全港最大、服務最好、參加人數全港最多

牌照號碼：350070
沙田分社、澳門分社現已開始營業

5-240061 0-6981198 563333
機票部專綫：中環5-211411 銅鑼灣5-778111 官塘3-440222
旺角3-305207 尖沙咀3-7213381 荃灣0-440101

泰國
清邁・布吉島
七岩・芭堤雅
新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2630
清邁四天$2310 清邁七天$2850
曼谷芭堤雅五天$2290 曼谷七天$2630
清邁布吉島芭堤雅八天$3490（三程內陸機）
布吉島五天$2790 七天$3190（雙程內陸機）
天天出發・乘泰航早機 Thai
航機：乘搭泰航A300豪華客機，早機去、晚機返。
內陸機：清邁—曼谷、曼谷—布吉島乘泰航豪華客機
住宿：曼谷住最新落成之花園大酒店、文華大酒店
芭堤雅住最高級最豪華之 Royal Cliff Hotel
七岩住最新之麗晶大酒店。
布吉島住最新落成之美輪大酒店。
夜總會：嘉樂斯豪華夜總會、泰式夜總會。

台灣
行程最豐富，增遊：
①世界最大"小人國"
②六福村野生動物園
③暢遊台東、楓港
④佛光山、墾丁公園
九天$2890 八天$2690 七天$2490
台北四天$1790 台北、花蓮、高雄五天$1990
高雄、阿里山、台北五天$2190 高雄七天$2400
天天出發・乘華航早機
本團特點： 台証$100元
①住宿最新最大最豪華之環亞大酒店。
②台北——花蓮乘華航內陸機。
③先遊花蓮，後再遊覽橫貫公路之精華（大理石峽谷、天祥及太魯閣燕子口）再折返花蓮高速公路遊覽台東至高雄。花蓮至台東公路較橫貫公路平坦易行，行程縮短，減少行車時間三小時以上。

韓日
（全港最平）
八天$4590 九天$4990
逢星期一、二、三、四、六、日出發
乘搭大韓747直航漢城
特別增加：
①日光國家公園
②東京廸士尼樂園
③華克山莊 HONEY BEE歌舞
暢遊：
日本大阪、奈良、京都、名古屋、富士山、東京鐵塔、廸士尼樂園、漢城、華克山莊賭城、516廣場。
住宿：（全部五星級大酒店）
①華克山莊喜來登大酒店
②大阪格蘭大酒店
③富士山山中湖大酒店
④東京太陽城太子大酒店

歐洲
乘搭國泰直航歐洲
特別增加超值行程：
①德國科隆大教堂 ②倫敦大英博物館
1. 歐洲10天豪華團 $7290
出發日期：3月20, 23, 25, 27, 28, 30日
2. 歐洲天天豪華團 $9900
出發日期：3月16, 30日
本團特點：
①直接主辦，獨立成團，非其他籌集多間公司旅客之旅行社可比。
②行程增加德國科隆大教堂，法國乘坐世界最高速火車TGV，倫敦整日市內觀光及參觀大英博物館。
③全程住宿豪華大酒店，設備完善、地點適中、舒適寫意。
④除品嘗歐陸中西美食之外，膳食均以中菜為主，適合港人口味。
⑤專業華籍領隊帶足全程、經驗豐富、服務至上。
⑥回程可自由停留倫敦、個別返港。

美加
乘搭中華747豪華客機
獨家主辦・華籍領隊帶足全程
1. 檀香山、廸士尼、環球片場九天 $7500
2. 夏威夷、美國西岸賭城十天 $9500
（住足八晚酒店、實際等於市面上11天團）
3. 加拿大博覽會六天 $8800
出發日期：3月3, 20, 23, 27, 30日
本團特點：
①乘中華747豪華客機，華籍空姐殷勤招待，免除言語隔膜。
②七天行程：增加波里尼西亞文化中心，比市面行程玩得更多
③七天住宿：住足美國五晚豪華大酒店，並非市面其他旅行團只住四晚酒店可比，確實超值。
④膳食方面：全程以中國菜為主，多晚豪華夜總會以娛賓實。
⑤回程可自由選擇洛杉磯或三藩市返港，中途更可停留檀香山、東京和台北，個別返港。

全泰馬星 Thai
全泰馬星（清邁、檳城）12天$4680
泰星馬九天$3990 泰星七天$3530
最高級豪華星馬七天$3790
逢星期一、二、四、六、日出發
乘搭泰航A300豪華客機
新加坡住富麗華及新大谷大酒店
（新加坡分社設於富麗華大酒店地下商場）

馬星（檳城）
七天豪華團$3530
逢星期一、三、六、日出發
早機出發、晚機返港、玩足七天
乘新航最新式 BIG TOP豪華客機
①獨家增遊檳城海上遊覽，參觀新落成之檳城大橋。
②檳城增加伊甸園夜總會。
住宿：①雲頂最新最大之賭城大酒店
②吉隆坡五星級之總統大酒店
③新加坡最高級之香格里拉大酒店

韓國濟州島
＊獨家安排天摩山滑雪或賞雪＊
韓國天摩山滑雪賞雪四天 $2700
濟州島四天豪華團 $2780
韓國濟州島五天豪華團 $3190
韓國濟州島六天豪華團 $3300
逢星期二、四、六、日出發
①乘大韓747直航漢城，雙程內陸機往返濟州島。
②欣賞華克山莊百老滙巨型歌舞表演。
③住宿華克山莊喜來登大酒店。

日本本州
增加日光國家公園、廸士尼樂園
七天$4210 八天$4590
逢星期一、二、三、四、六、日出發
①獨家增遊世界聞名之日光國家公園。
②乘搭國泰747直航大阪、東京晚機返港，可自由停留台北（只加收$150元）
暢遊：大阪城、奈良大佛、京都清水寺、富士山、皇居御苑、東京廸士尼樂園、淺草、日光、東京鐵塔、乘子彈火車。

菲律賓
五天$1890 七天$2290
乘搭國泰747豪華客機
逢星期一、三、六、日出發
早機出發、晚機返港、玩足七天。
獨家增遊最新渡假勝地——碧桃灣
住宿：①碧桃灣大酒店（全亞洲最大）設有私家海灘、高爾夫球場、網球場、保齡球場、騎馬、風帆、潛水及游泳池等。
②馬尼拉最高級文華大酒店（五星級）

康泰
總社：中環大酒中星店戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381 官塘3-440222 沙田0-6981198
旅行社牌照號碼：350070 澳門 563333

機票十酒店（直接訂酒店・全港最平）

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2410	2310	泰航	天天出發	包	包	包
布吉島	ISLAND RESORT	三晚	2800	2700	泰航	1, 3	包	包	包
	PHUKET MERLIN	三晚	2750	2650					
星加坡	FURAMA	四晚	3150	3050	華航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	1, 3, 6, 7			
台北	國賓	三晚	2100	2000	華航	1, 3, 6, 7			
	天成	三晚	1870	1770	華航	1, 3, 6, 7		包	包

歐美
牌照號碼：350149
3-319141（8線）
彌敦道580號彌敦中心1005-1006室

台北	800	馬尼拉	830	紐約	2500
曼谷	1130	星加坡	1820	倫敦	2450
日本	1440	馬星泰	2600	德國	2450
韓國	1750	夏威夷	1650	巴黎	2450
大阪	1440	三藩市	2150	羅馬	2450
印尼	2550	洛杉磯	2150	荷蘭	2450
檳城	1950	溫哥華	2480	雪梨	3500

特快台證$150
各地特快簽證・平機票

利華
3-660206 3-306331
政府註冊旅行社350362
韓國・台北 東京・曼谷 機票十酒店 全港最平 天天出發

環亞 包早餐接機 天天出發
環亞飯店＋機票四天$1780
單人房$480 雙人房$500

台灣 乘搭華航 天天出發
台北花蓮四天 $1770
阿里山小人國八天$2610

泰國 乘搭泰航 天天出發
曼谷、芭堤雅、清邁八天$3030
布吉島、曼谷、芭堤雅七天$3190

日本 乘搭日航 天天出發
東京、廸士尼樂園五天$3450
本州廸士尼、日光八天$4590

星馬 乘搭星航 天天出發
星馬檳城七天 $3530
馬星泰聯遊九天$4390

日韓 乘搭韓航 逢週四六
大阪東京漢城八天$4900
回程可停台北不另收費

漢城、華克山莊、仁川、慶州、釜山、濟州島
韓國台灣團 四至七天 $2700起 搭乘國泰 天天出發
免費享用皇帝式伎生夜宴，全程住宿單人房
早機直航漢城，晚機返港，回程可停台北不另收費
直接代理漢城酒店 總統 羽行$250
世宗 國賓 高麗娜 貞利匹克$280 凱悅 華克山莊$430
樂天$480 京南$180 世田$160 汝山皇冠$280
慶州朝鮮$320

馬航特約代理
台北東京檳城吉隆坡亞庇
歐洲、澳洲各地機票

CPAir 加航機票
溫哥華、多倫多、渥太華
愛民頓、卡加里、滿地可

旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行：星光行752室 服務時間朝九晚七假日總行照常辦公歡迎支票及信用咭

凱達旅運 MeraTravel
3-916892
印度尼泊爾
13天豪華團$9980（2月9日-3月23日）
尼泊爾（每月有團）
獵奇之旅七天觀光豪華團$5980
13天觀光遠足激流、野生動物園$8550
蘇聯、東南歐旅遊介紹講座
日期：3月1日 時間：下午3－6時
地點：太空館演講廳（憑券免費入場）

香蜜湖渡假村
旅遊部直接主辦
3-808080 3-882121
LICENCE NO.350070
深圳、銀湖、西麗湖、東湖、香蜜湖、深圳灣
一天遊$88 二天遊$318（天天出發）
惠州、西湖二天遊$268
住宿最新惠州賓館
丹霞、古佛岩四天遊$768
住宿最豪華風度園酒店

台灣專綫 金滿假期
政府註冊 牌照No.350389
台北四天遊送環亞夜總會
＊台北四天遊權威 一樂園大飯店贊助＊
六福小人國$555 ＊ 花蓮太魯閣$666
台北日月潭$777 台北阿里山$777
台北高雄特廉 台證$111 機票$799
帶百貨遊寶島免按金賺機票
一樂園第一華麗$118起
九龍彌敦道337號金滿樓3A室 3-320320 3-320841

台灣專線
阿里山花蓮環島8天$2690
阿里山高雄台北6天$2290
台北花蓮桃園 5天$2190
乘華航・逢六、一出發
溪頭花蓮環島7天$2450
溪頭高雄台北5天$2150
台北花蓮 4天$1880
全台北六福村4天$1780
天天出發 乘華航・韓航・泰航・馬航

新達
牌照號碼：240094
5-447821 5-447301
中環華人行大廈805室
華麗假期 天天出發
機票十3晚酒店包早餐 雙人房每位$1050 單人房每位$1180
★3晚住台北觀光級華麗大飯店★
台灣合法百貨包收包賺包退
仁富100 東方120 台北四天550
一樂園160 美琪180 台北花蓮650
包做台證・印尼探親自由團全套$5800

貴賓假期
3-7703166 3-7703167
全台北市觀四天$1770 日本廸士尼五天$3490
台北花蓮遊四天$1880 日本本州遊七天$4290
韓國溫陽遊四天$2900 泰國芭堤雅五天$2270
韓國濟州島四天$3090 大韓夏威夷六天$3990
凡參加本公司之旅行團，特價優待！
特快台証全套、泰証$150 牌照No:240097
代訂各地機票、酒店、簽証
台北 高雄 曼谷 韓台 東京 大阪 星架坡 菲律賓 三藩市 紐約 倫敦 雪梨
旺角彌敦道582號信和中心1406室

康泰 星馬
中環 5-211308
旺角 3-305207
荃灣 0-440101
牌照：350311
代訂星馬各大酒店 直接訂房價錢最平

	酒店名稱	單人房	雙人房
新加坡	香格里拉	470	470
	國景假日	380	380
	新大谷	330	360
	富麗華	300	330
	濠景	300	330
	約克	300	330
	阿波羅	240	270
	大中	270	270
馬來西亞	明宮	360	390
	聯邦	360	390
檳城	金沙	360	420
	沙陽	380	440

大通
★商業考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票★
代辦國內親友出國機票
（十年歷史・信譽可靠）
三藩市$2100 洛杉磯$2100 西雅圖$2100 夏威夷$1650 紐約$2450 溫哥華$2400 愛門頓$2950 溫尼伯$3550 多倫多$3350 滿地可$3550 倫敦$2300
歐洲$2400 台北$800 東京$1430 韓國$1730 星加坡$1800 吉隆坡$1700 曼谷$1130 雪梨$3250 柏斯$2400 印尼$2350 南美$4500
（歡迎支票及信用咭）
直綫航空公司電腦訂位

旅遊廣場 有限公司
3-320823（4線）

台北	810	夏威夷	1600
日本	1400	三藩市	2100
韓國	1700	洛杉磯	2100
大阪	1450	紐約	2450
馬尼拉	1250	溫哥華	2400
曼谷	1100	多倫多	3550
星加坡	1800	倫敦	2250
檳城	1930	巴黎	2400

漢城4天單人房 2680
慶州 釜山 五天單人房3190 韓國 2350 濟州四天 2688
四天自由團單人房
曼谷酒店：第一 180/200；納泰 220/258；門天 338/368；喜來登 460/510
芭堤雅酒店：夏宮 200/228；美輪 208/230；皇鑽 288/290；艾倫 188/200
旺角通菜街1A－1J威達商業大廈704室 金威桌球室樓上

百福旅遊 有限公司
牌照號碼：350042
澳洲、紐西蘭、北島
十二天精選遊$11900
澳洲八天精選遊$7990
兩團出發日期：3月21日
（參加者分別送好世界餐券三百—伍百元）
並設豪華鮑翅乳豬席出發
5-259241 3-670091 機票部：5-250361

安全旅運社（自置物業）
5-262188 5-222300 5-222822
中環域多利皇后街8號鴻基大廈1703室
旅行社牌照號碼：240210

台灣酒店		日本酒店	韓國酒店	新加坡酒店
希爾頓$420	三德$270	京王巴沙$660	樂天$360	亞洲$260
環亞$430	國聯$240	帝國$880	凱悅$340	百樂門$300
國賓$460	美琪$210	假日$440	世宗$250	阿波羅$340
老爺$540	假期$180	新宿太子$520	高麗$250	怡東$340
福華$550	天成$140	太陽城$400	河畔$230	半島$340
富都$380	第一$110	大阪國際$400	鐵塔$240	美侖$280
華國$320	三陽$110	大阪東洋$350	豐田$170	香格里拉$600

特快台証 $88
代訂香港及澳門各大酒店
代理世界各地機票十酒店、即時簽發酒店住券、折扣高達60%（接受VISA卡）

旭暉旅遊
K-7701391
牌照號碼：240236
精華遊美加假期
新航歐洲假期 特約旅行社
捷旅澳洲假期
特平機票前往全世界，代訂酒店包括中國各地
澳門之船票、機票、火車票及酒店
並備有世界各地之豪華旅行團
九龍彌敦道570-572基利商業大廈702室

德祥旅行社有限公司
具二十年歷史 責任信譽卓著
牌照號碼：350176
上海賓館
天天接受訂房
機票十酒店$1450起
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票
3-664103-6

中大旅遊
H431331-3
牌照號碼：350056
代訂春節往國內機票車、船票
廣州—北京$650
廣州—上海$550
廣州—昆明$570
代訂北京・上海酒店
北京—西苑$550 上海—錦江飯店$460
建國$750 上海賓館$460
另代訂全世界廉價機票

寶通旅運
3-910377 3-969861
牌照號碼：240041
台灣渡假團 四天$688 天天出發
韓台 合法百貨 包收利潤特高
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天$2700 全程單人房
台灣急證$150泰證$100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1110天天出發
彌敦道六五五號胡材生行1412室

貴賓
牌照號碼：240097
3-7703166 3-7703167
天下南岳—衡山巭$789
廣州—衡園硬臥火車。遊覽：南岳大廟、忠烈祠、南台寺、羅漢寺、磨鏡台、半山亭、南天門、藏經殿、高台寺、祝融峰等。
坪石金雞嶺、樂昌古佛岩、乳源瑤胞寨四天$689
韶關南華寺、丹霞山日出、錦江上泛舟四天$599
龍門南昆山、從化上天湖、市郊南湖遊三天$589
中山翠亨邨、佛山西樵山、龍門南昆山四天$729
各團港穗全部直達交通，港澳飛翔船
逢星期二、六出發復活節加班3月27、28、29日
彌敦道582號信和中心1406室

金門平價機票
3-319151 牌照號碼：240133
留學探親移民平票
來回：台北$830 高雄$830 曼谷$1130 檳城$1950 東京$1420 大阪$1420 韓台$1750 星架坡$1880
單程：三藩市$2150 紐約$2600 溫哥華$2500 倫敦$2500 荷蘭$2600 雪梨$3500 菲律賓$810 星架坡$1300
代辦各國簽證訂房
特快台證全套多次$150

菲航假期 PAL PAK TOURS
LICENCE NO. 350307
宿霧市（CEBU）馬尼拉五天團$2150 六天團$2350
・來回乘搭菲航廣體內陸客機
・逗留宿霧市二晚三天
・住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店
逢二、日出發
碧瑤、碧桃灣七天 $2290
菲航機票十馬尼拉花園或喜來登酒店
四日三晚HK$1690 天天出發

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
大量精美行程表備索 旅行社牌照No.350022 Goodie 大觀遊

菲島大觀遊
4天（馬尼拉、百勝灘）$1690
5天（馬尼拉、碧瑤）$1870
7天（馬尼拉、蘇碧灣）$2230
逢星期三、六依期出發
菲律賓酒店訂房（每房每晚計）
喜來登$260 凱悅$260 鄉村$210
希爾頓$260 假日$260
花園$260 文華$350

韓國大觀遊
4天（漢城、華克山莊）$2890（單人房）
5天（漢城、江華島）$3190（單人房）
5天（慶州、釜山）$3390（單人房）
天天出發
韓日大觀遊
8天（漢城、大阪、東京）$4790
逢星期六

司諾
旅遊部：3-691692 機票部：3-698008
日航夏威夷精華$3795起 新航澳紐假期遊$7590起
新航夏威夷假期$4690起 澳航澳洲精華遊$6995起
大韓美加精選遊$5399起 捷旅假期澳洲遊$6990起
日航天地美加遊$8900起 日航天地日本遊$3950起
新航美洲假期遊$5990起 菲航假期菲島遊$1850起
聯合美加精華遊$6995起 華航歐馬泰聯遊$2630起
加航加拿大精華$6595起 甜蜜假期星馬遊$2950起
新航歐洲假期遊$7180起 華航日本九本遊$4890起
英航精華歐洲遊$7980起 皇牌精選澳洲遊$2788起
國泰歐洲精華遊$7695起 大韓日本韓國遊$4990起
捷旅假期歐洲遊$7990起 華航台北花蓮遊$1770起
尖沙咀彌敦道100號中華大廈1120-1122室

威威旅行社有限公司 3-301271
旺角彌敦道608號總統商業大廈603室6字 ＊朝九晚七假日照常＊
牌照號碼：350019
台灣專線
小人國六福村四天團
$1398
★早機去晚機返天天出發★
★獨有環亞豪華夜總會★
環島豪華七、八天$2498
★住宿環亞大飯店，多晚豪華夜總會★
台北高雄機票780 台証全套90
來回機票十3晚酒店$980
台灣輕便合法百貨免按金免買貨
韓國四天團 濟州島四天 $2700
★全程單人房，免費伎生夜宴★
復活節各綫旅行團現已接受報名 出發日期：3月26、27、28、29日

櫥窗內外
日本製福士 電話音樂座
·赤松·

電話在香港已極爲普遍，毫不新奇，雖然最新的無綫電話已在市面出售，但由於價錢不大衆化，普遍一般家庭，是不會考慮使用，太不化算。沒甚麼必要還是用普通電話已足夠。

隨着電話普遍亦掀起了一些附帶行業，如電話套、講話器香片精的製作等，而電話音樂座亦是其中一種，且欵式最多和不斷改進以迎合市場的需求。

電話音樂座的作用除了讓對方在等的期間可以聽一些輕鬆音樂調劑一下外，亦可以間接令對方聽不到自己這邊人的對話，故十分有用。

今次要介紹的是圖中這欵電話音樂座，它的外型主要以交通工具爲主，如福士車、綿羊仔等，十分別緻有趣，而且造型十分迫真，日本製，每欵售一百三十五元，在瑞興有售。

海·隅·小·品
討點小便宜
李道

許多人都有過經驗，登上了巴士，望過去，似乎已沒有空位了，看清楚，發現了還有一個空的，過去看，這個空下來的位置，可能已給一個塑膠袋佔領了，坐在其側的主人對這行近正需要座位的搭客無動于中，似乎那座位是他的佔領地。縱然移掉，空出了位置，表情也不好看，好生勉強，面有不悅之色，這情況，婦人居多。

屬于男人的，是那年青小伙子翹起了二郎腿，那鞋底如向內側，倒沒有什麼，可是必定不然，是向外，于是後來者坐下來便會與他的鞋底碰到了。這位仁兄作好少理狀，似乎這空間是他佔領了的，他不是佔領那座位，而是佔領別人座位之前的三分一或一半的空間，倒似是在說，你有胆量便坐下來。

還有的是三五成羣的年青小伙子，假如有可能，多是佔領了最後的一列，他們男男女女，喧嘩笑鬧，直是旁若無人，說粗口已不必大驚小怪了，把脚擱在隔行的椅上也常有。因此，登巴士樓上，這最後的幾個座位，還是少坐爲妙。

而且不少烟民，他們並不知道別的搭客對于香烟厭惡，他們坐下來，第一件事便抽烟，巴士樓上是准許抽烟的，他們抽烟，作享受狀，享受了一支又一支，可憐坐在他們身後的活受罪。因此，爲了少聽那些小伙子的喧鬧，少享受香烟的凝氣，還是坐前頭的好。

我總覺得今天的年青小伙子愛討小便宜，這也許可以說是社會教育的失敗。

在食肆中，坐下來，伸長了腿子直到對座的椅前，把枱底的空間佔領了的是那一些人，十居其九是年青人，很少見中年以上的人會如此，他們坐下，小腿與大腿成直角，最多也相差無幾，不會拉長了腿成一百六十度的。這是什麼心理反射，還不是討點小便宜。

食肆，搭枱常有，你坐得好好的，本來各有各位，覺得腿子給人家碰上，鄰座的必定是年青人無疑，他們坐下來，常要動動兩腿，更換位置，便走到別人的佔領地去。

這情况，也常發現於自己家族的年青一輩上。

這種愛討小便宜的心理實要不得，這不過滿足一陣子的英雄感而已。這小小的便宜也不能帶回家裏去，傳諸後代。

情網集
女方讓男方過份撫摸 是暗示他可再進一步

亞嫻讀友：

從來信中推測，妳應是個還未到二十歲的女孩子，對嗎？

也可以推想到：妳剛展開了社交，也會是剛剛戀上一位親密男朋友，對嗎？

於是，妳和他，有過擁抱，也有過親吻。

於是，在妳和他熱吻再擁抱之下，會互相撫摸。

於是乎，他和妳，戀情在突然之間升華，他，射精了！

妳問我：這樣會否有孕？又問：這算不算已發生關係？更問：今後應不應該再有這種情形？

我告訴妳：這樣不算是已發生關係，也不會受孕，因爲，妳和他都是穿了衣服，肉體還未徹底接觸。

雙方，祇是隔着褲子去磨擦罷了。

這是年青戀人所難免的舉動，未真正發生性行爲而射精，是一般年青男子常有的情況。

不過，我還是要警告妳：既然和對方有過擁抱，有過熱吻。

更有過隔着褲子射精這一回事。

我恐怕你們很易再衝破這個關，而進行真正性行爲的。

所以，如果妳對他未真了解，未到真正愛上的話，就應立刻停止這種過於親熱的態度了，因爲，有了真正關係之後，才發覺不對的話，就祇有後悔！

當然，在今天，有良好感情的男女，擁吻並不算不安。

但，不能否認：過多的熱吻，就是性行爲的前奏曲了。

同時，一個女子肯和對方熱吻，無異已暗示了願接受對方，也鼓勵對方可以再進一步了，故此，妳對他，如非真愛，或仍在試探中的話，就應減少熱吻行爲。

至於把性行動留到大家真正結婚之夜洞房花燭下才進行，這是最理想的行動了。

因爲，是可以證明你們能忍耐，也尊重對方，及不濫交的性格。

葉玲女士主持
爲君解結信箱

堪輿談藝
抱璞齋主

吳佩孚洛陽官邸風水壞 二次直奉戰爭全軍盡墨

民國十一年至十三年間（公元一九二二至二四）北洋的直系軍閥吳佩孚，以善用兵稱雄於國內。直皖戰爭，擊敗皖系段祺瑞。不久，直奉戰爭，又擊敗奉系張作霖。於是吳佩孚坐鎮洛陽，儼然一世之雄。當其五十壽辰時，康有爲以壽聯祝賀之：「牧野鷹揚，百歲功名纔半紀；洛陽虎視，八方風雨會中州。」稱頌一時。誰料民國十三年（一九二四）十月，直奉第二次戰爭，馮玉祥倒戈，直系失敗，吳佩孚逃入四川。

當吳佩孚坐鎮洛陽，大有舉足輕重之勢時，其官邸正是袁世凱新建築才數年的洛陽行轅，係坐子向午，兼壬丙一分。吳佩孚的秘書長唐恩溥（天如），是精堪輿術的，認爲吳大帥把袁世凱昔日的行轅作官邸，實屬不當，會勸吳氏別營官邸，但吳氏不聽。迨至民國十三年甲子，交上中元四綠運，吳氏竟失敗下野。

查袁世凱的洛陽行轅，建於上元三碧運，吳佩孚把它作官邸時，已是三碧運尾。地點當隴海鐵路與京漢鐵路的交叉點。官邸後數里爲黃河。以玄空術推之，交上中元四綠運，則「禍起蕭牆，變生肘腋」了。

民國十三年甲子，交上中元四綠運，隴海鐵路綫東段七百多里之沖動，年星二黑土與月星七赤金飛到東方，宅命向星九紫火，見年星土與月星金，犯重重生出之病，洩盡山星向星三碧木之元氣。且二七爲朋，後天易數中，化出先天火，與向星九紫火會合，滿眼陰神，同惡相濟，宜乎此時忿火會火，一齊發作。是月吳氏意氣風發，由洛陽乘飛機到北京，曹錕政府即下令討奉，吳佩孚自爲討逆軍總司令，彭壽莘爲第一路總司令，王懷慶爲第二路總司令，馮玉祥爲第三路總司令。吳佩孚在北京四照堂點將，驕氣橫溢，殆忽略於驕兵必敗之兵法眞理，認爲第一次直奉戰爭，已擊敗奉軍，如今對奉軍，眞是摧枯拉朽而已。是故十月初，兩軍開始接觸，六日起，奉軍猛攻山海關，空中飛機轟炸，陸上機關槍大轟，戰況慘烈。第三路總司令馮玉祥，在古北口一帶，與奉軍相持不下，念無戰勝把握，暗中派人與張作霖通欵曲，只要第三路軍倒戈，奉軍即可長驅入關，吳佩孚大軍，立即瓦解。於是馮玉祥率同胡景翼、孫岳倒戈，奉系張作霖入北京，因禁曹錕，吳佩孚僅以身免。

挑旗山下
膠袋風波
海天

超級市場門外，大事鋪張，除日常看見的特平貨品標貼去，亦有張燈結綵，無非爲了招徠，其實平時也有不少人光顧的，最不尋常，不約而同，距結賬台不遠處，都加設櫃台，專爲客人包裹，以爲送禮之用，一看亦知，年關近耳。

我非爲辦年貨而來，當然不必勞動那些小姑娘們，亦見其手不停揮也。然而，後面卻突傳粗魯之聲，雖未及於粗言穢語，其爲事故者則必矣。視之，卻原來出自那中年漢子，狀頗斯人，而爭吵對像，就是那位收銀姑娘，我剛剛向她付過賬，并無異樣，是以也談不起有特殊印象，一般而已。

有謂「君子無所爭」，到底是什麼一回事啊！說起來簡單到了不得，高聲叫罵，無非是爲了一個膠袋，那漢子買了一袋米，原已是帶手挽的，事實上已無須另外再加上一個，爲此，收銀姑娘就因而不予，爭吵便由是而此，聲浪突起，轉眼間就引來不少圍觀，交相指責那收銀姑娘不是，如何了局，我不得而知。別理人閒事，回家去了。

我也有過同樣一次經驗，并非這個超級市場，爲了雪糕大減價，我多買幾盒，帶到九龍去哄哄孩子們，路途遙遠，舟車轉折，爲策安全，於是要求多一個膠袋。雪糕好重啊！況又是盛暑天時，途中肯定會冒出水來，這樣要求，當然不算過份，那想得到，竟會碰出釘子來。

任憑我怎樣說話，解釋沿途情況，那收銀員還是拒絕，等且扳起臉孔，指我過份要求，聲色俱厲，自問光顧已近百元，何區區於一個微不足道的膠袋，終於驚動了部長，他是個年青人，唯唯否否，拿不出主意。那時候，女收銀員更瘋了，把條上工作證扯下來，朝我一擲，教我向上層投訴。

我本想雪糕不要買，奈何已付了錢，怕再生枝節，但立下心腸，半年內再不上門光顧。

可能市場規則，不能讓客人多拿膠袋，以減少虛耗，不過一切仍須以現實情况作依據，要是從另一個角度來看，膠袋上印明店名，顧客携帶，招遙過市，又何嘗不可收宣傳之效。做生意各有手法不同，魚檔也好，光顧無論多少，膠袋可以任取，菜檔也好，不吝也，別說多付一個了，就算沒有買東西，討一個膠袋應用，亦無不可，他們的膠袋并沒有加印店名，起不了宣傳作用，尚且如此慷慨，事實上這些空白膠袋，亦成本較輕。

總之，今後上超級市場，非提高警惕不可。

花鳥蟲魚
翠菊
叟園

經過花店，見到許多翠菊。翠菊在香港的花期很長，可以連續三季開花，除了夏天之外，我們都可以欣賞到翠菊的花，尤其是在春天。翠菊可以說是價廉物美的菊花了。

翠菊CHINA GSTER，屬菊科，爲一或二年生的草花，栽種它大都用播種法，每年從外國都會運入大量翠菊的種子，是紙裝的，我們買到種子後，便可以立刻播種了。

翠菊喜歡溫和的天氣生育，溫度在廿一度以上。但溫度過高亦會生長不良，開花不好，採種也困難。所以夏天氣溫高時，大都放棄栽種，至秋涼之後，才再度播種繁殖。（上）

平安是福
海藻類植物的營養和醫療價值
康平

如洋栖菜，裙帶菜中，鈣、鐵含量就很高。海藻中碘的含量更爲豐富，這有助于生成甲狀腺素。缺碘性甲狀腺胖大者長期服用海帶，有較好的治療作用；甲狀腺功能亢進和基礎代謝率增高者服用海帶，有暫時抑制基礎代謝的作用。而碘合成爲碘的有機化合物，可將血中胆固醇降低百分之四十左右。海藻中還含有硒，最近已弄清硒的還原作用，它可以防止脂肪產生過氧化物。當今微量元素的生理功能已引起人們的重視，而食用海藻則是提供人體必需的無機鹽的良好食物。

（五）其他：海藻中還含有各種維生素，如維生素B一、B二、B十二，C、E、胡蘿蔔素、烟酸和葉酸等，其中B族維生素尤其多，紫菜中維生素B十二的含量可與動物肝臟比美。海藻中含有粗纖維百分之三——九，纖維素對防治便秘有獨特功效。近年來有人認爲，纖維素在防治糖尿病、肥胖、動脈硬化、高血脂症及某些消化道疾病等方面也有一定的作用；歐美各國患結腸癌比發展中國家高幾十倍，這與飲食中纖維素少有關。而食用海藻是纖維素的良好來源之一。據日本報導，將海帶、裙帶菜、揭藻類海藻、綠紫菜、羊栖菜、馬尾藻等切成小片在水中浸泡，排除鹽分，然後熬煮使硬纖維軟化，粉碎，其鹵液即爲強鹹性海藻精。這種鹵液，經常適量喝點，機體逐漸趨向弱鹹性。（三）

京華感舊錄
曲阜元宵點天燈（上）
周簡段

正月十五，俗稱「元宵節」，又稱「花燈節」，因爲開花燈是元宵節最主要的活動之一。這種以花燈爲道具，進行各種娛樂的風俗，各地都有許多獨特的情趣。

四十年前，筆者曾在孔夫子故鄉曲阜古城度過一次元宵節，與京城北平相比，迴然不同。印象最深刻的是「點天燈」。「放天炮」。當年的北平，每至元宵，家家戶戶皆在大門前掛花燈，或左或右，或多或少，但總是要有的。曲阜則不然，除在門前掛燈，還在院子正當中埋上一根高大筆直的朝天杆，將花燈掛到杆子頂上，名曰「點天燈」。而權勢僅次於皇宮的衍聖公府，則從正月初一開始，就在號稱「大觀園」中心的前上房大院，麗鑾一盞「點天燈」了。紅木雕架的大玻璃穗子燈，日夜不息，點燃半月之久，一直點到正月十五之後。因孔府的朝天杆最高，所以在元宵節這天夜裏，環顧曲阜古城，一燈之下，萬燈裝放，燦爛的燈火，與明幌幌的月光交相映輝，人間天上，慶賽碧空，令人難分。

「放天炮」也是曲阜元宵特有的奇景。富裕人家，早在元宵之前，就把各式各樣脆响的鞭炮，懸掛在朝天杆上，日夜點放了。元宵之夜，家家戶戶的人們，把一串一串的掛掛的鞭炮，懸掛在朝天杆上點放，從黃昏一直放到第二天天明。真乃家家火樹，戶戶銀花，此起彼消，徹夜不絕。舉國之內，唯曲阜有此獨特的元宵風俗。追本溯源，據百姓講與孔夫子有關。自古以來，人們把孔夫子看作中國歷史文化的一盞光輝萬丈的明燈。孟子曰「天不生仲尼，萬古猶如長夜。」孔子學說的影响，歷史之悠久，範圍之廣大，舉世無二。正因如此，曲阜百姓對孔子的敬仰，也遠非它鄉它地所可比。當地百姓尊稱孔子是「文曲星」，說他是「魁星下凡」，「主管文事」。曲阜羣衆感謝玉皇大帝派孔子來曲阜，所以，在祭祀至皇元君的上元之夜（元宵），「點天燈」，放「天炮」，一則表示曲阜是聖人之鄉，非等閑之地，二則暗當玉皇大帝：曲阜因有孔子而殊榮，百姓以奇風異俗的祭祀禮節以報答。世間最講究一個「誠」字。曲阜百姓祭天，至誠至最。天燈，天炮，燃放半月之久，數量之多，耗量之大，在神州大地，那一個縣城敢與之媲美？因之，千百年來，曲阜也成爲此國聞名的花燈之帶，爆竹之鄉。

無所不談
沙橋之旅
秀牧

踽踽獨行於荒涼的深灣公路上，濃濃雲天下，海風呼呼，灰黃的海面，遼闊空茫。遠岸在迷濛霪霧中時隱時現。海鷗也少見。兩旁崗巒矮，雜樹多，不時有小路從公路邊分出去，鑽進樹叢中，不知去向。坡間樹林後，間中傳來鷄鳴，以及被松風播弄的白鴿羣咕咕喧鬧聲。雖然有時樹間有木屋掩映。然而村人是否深居簡出？沿途除間中有疏落的汽車急駛而過，沒碰見過路人。約一小時後，抵達海邊一村落：沙橋村，這一帶因而作此名。約三四十戶人家，村前有花炮會叢搭的大綵牌，卻不見元宵慶燈之類的活動。越過沙橋村續走半小時，公路伸上山坡，四野盡是雜樹，近岸浪聲急密。一部小巴停在那兒；司機說，再往前就是禁區了，我只可搭上他的車子。

旅遊介紹 專欄廣告
方便讀者 選擇旅遊

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司

日本·韓國
本州迪士尼五天、六天、七天、八天
由$3450起 增加成本：多增日光
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
九州本州迪士尼、日光聯遊 由$4590起
日本全九州 由$4190起
日本北海道七天 $4890
韓國日本迪士尼、日光 $4290起
韓國、濟州、慶州、釜山
四天、五天（包單人房·伎生宴）由$2700起
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

全泰國·布吉島
曼谷團：乘國泰、泰航A300空中巴士、早去晚返、班次最多。
清邁團：乘泰航飛往清邁、清邁—曼谷乘A300內陸機。
布吉島：乘泰航、雙程A300內陸機。
清邁曼谷布吉團：乘泰航多程A300內陸機。
清邁四天、六天、七天、八天 由$2310起
曼谷四天、五天、七天 由$2270起
布吉島五天、七天 由$2890起
清邁曼谷布吉島八天 $3490
全港獨有：①曼勝灘②仙豪山③浮島④遙邏人工海漠園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉樂斯⑧巨鞋樂園
天天出發（可延期返港）

馬星（檳怡吉隆坡）七天 $3530
泰星七天 $3530
馬星（檳怡吉隆坡）泰
九天 $3990 十天 $4220
全港獨有馬星泰九天團、十天團多增檳城、怡保、馬六甲行程，並包括泰國獨有最新行程
逢星期一、二、三、六出發
菲律賓 碧瑤、大峇都、百島、碧瀑林
高級五天$1870 高級七天$2230
五天自由團只收$1870（機票+酒店+早餐+接送）
乘國泰、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港，不另收費）。

全台灣 直飛高雄，台北返港 免在本土內打圈之苦
增遊最新啓幕之小人國
台北住最高級之環亞大飯店
台花四 北蓮天 $1790　花阿五 里 蓮山天 $1990　阿七 里 山天 $2400
佛光山或墾丁阿里山八天 $2610
＊高雄入，台北走＊內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天 $2820
＊台北入，台北走＊內陸機：台北—花蓮 高雄—台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發 台証收80元

星晨旅遊有限公司
業務部：

[illegible]
（全港最豪華·成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）大高地，艾蘭迪，賭場，百勝灘，急流瀑布，漫遊水晶灣渡假村，住宿水晶灣，馬尼拉花園及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊爲你服務。
七天$2250
天天出發，早出晚返
馬尼拉宿霧
六天豪華遊$2350
逢星期二、日出發

曼谷芭堤雅 五/七天豪華團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點： 天天出發
1）住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2）新增行程有泰國迪士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3）多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發，晚機返港
七天 $2630
五天 $2290

布吉島
暢遊布吉島，龍牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。
本團特點：
1）乘早機出發，晚機返港。
2）新增行程泰國迪士尼之稱奇妙樂園。
3）布吉島來回乘內陸機。
逢星期四、六出發
布吉島八天 $3290
逢星期六出發
布吉島六天 $2920

台灣環島 早機出發·晚機返港
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及新增行程小人國等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營，保証滿意。
環島（阿里山）八天豪華團 $2610天天出發
台灣（高雄）七天豪華團 $2400逢三、日出發
台北四天渡假豪華團 $1770逢星期五

馬星泰
馬星（檳城、浪嘉嶼）八天豪華團
逢星期日出發$3820
馬星（檳城）七天豪華團
逢星期六出發 $3530
馬星泰（馬六甲）九天豪華團
逢星期一、六出發 $3990

歐洲 十/十五天豪華團
歐洲十天豪華團 $6890
行程精短充實，特爲有限假期人仕而設計，以最短時間遊覽全歐精華所在，暢遊德國名城法蘭克福，海德堡，飽覽德國第一風景區黑森林，觀賞萊茵大瀑布，乘吊車登萬呎鐵力士大雪山，俯覽世界花園瑞士風光，暢遊花都巴黎及霧都倫敦，乘世界最快速TGV火車及乘巨型汽墊船橫渡英倫海峽，來回歐洲乘搭國泰直航機，節目豐富，絕不浪費時間。
逢星期五出發
歐洲十五天豪華團 $9990
行程首屈一指，暢遊羅馬，梵蒂岡，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，甘武湖，瑞士利維拉，阿爾卑斯山，瑞士，「大雪山」鐵力士峯，秋桑，巴黎，布魯塞爾，滑鐵盧，阿姆斯特丹，海牙，基夫特，倫敦，包括世界最快速TGV火車及內陸機，來回歐洲乘荷蘭珍寶豪華客機；住宿一流酒店
出發日期：3月1、29日

星晨旅遊有限公司
業務部：

[illegible]
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，迪士尼樂園及新幹綫（子彈火車），住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊 天天出發 $4590
東京迪士尼樂園六天豪華遊
天天出發 $3830
本州迪士尼五天
逢星期四、六 $3450
北海道迪士尼七天
逢星期五、日 $5090

鹿兒島 九州·東京·迪士尼樂園
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島，宮崎，日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。迪士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊迪士尼樂園。
迪士尼九州東京九天
逢星期四、五、六 $5190
鹿兒島九州八天
逢星期二

澳門 二/三天豪華遊
★兩天遊 $330
★兩天遊(連中山)$430
★酒店十噴射船十澳門接送 $245起
★代訂澳門凱悅酒店，東方酒店，皇都酒店 價錢特廉

美加
暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路迪斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加登蘭鷹吊橋等。
夏威夷、三藩市六天 $6490
夏威夷西岸七天 $6790
美國西岸十天 $9290
夏威夷三藩市西岸七天特惠探親團 逢星期二出發 $5990
美加（溫哥華）西岸九天 $9890
美加（多倫多、溫哥華）東西岸13天$15990
美加（多倫多）東西岸16天$18990
逢星期二出發

澳洲 黃金海岸，墨爾砵，雪梨坎培拉
行程首屈一指，節目精采，暢遊布里斯本，黃金海岸，滑浪天堂，海洋世界，西班牙馬術園，澳洲首都坎培拉羞利牧場，雪梨塔，雪梨歌劇院，樹熊動物園，雪梨港遊船河，乘搭內陸機，住宿一流酒店，膳食豐富，專人領隊，獨立成團。以最短時間暢遊澳洲東岸全部精華。免費代辦簽証。
黃金海岸坎培拉七天豪華遊
逢星期二出發 $7590
墨爾砵，雪梨坎培拉八天豪華遊
逢星期一出發
$6930起

向日葵—海陸空 鹿兒島九州大阪東京迪士尼九天
暢遊福岡阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，大阪城，京都，清水寺，奈良，東大寺，西陣織，東京迪士尼樂園等，乘搭萬噸豪華向日葵郵輪，享受船上各設備，觀看日本太平洋沿岸秀麗景色，住宿一流大酒店，多晚夜總會，獨立成團，專人領隊。
逢週四出發 $5490
海陸空九州東京迪士尼九天團
逢星期一、五出發 $5190

牛公里傳　荳子

記羣人間　怪手

文：亦雄　圖：秋風

「雖然我還不知道那人是否我的堂弟，但救人心切，立即跑上前去，把那人攔腰抱住，便往後拉，好不容易纔把他拉離噴水池畔，跟着我們便一齊倒在地上。他把我壓住，動也不動，我把他推開，側着身子看個清楚，原來他就是我的堂弟，已經昏迷了，頭髮濕透，看來他的腦袋，剛才一定是浸在池水裏，他爲什麼把腦袋浸在水裏呢？其中定有文章，於是我立即扶着他的肩膊，大力把他搖着，幸而一會他便醒過來了，一見是我，便說那噴水池裏有鬼，但我不想他再說下去，拉着他的手便跑，但我卻不知道應該跑到什麼地方去，我拉着他跑了幾步，便放開他，叫他到香房去找他的伯父，而我則一逕走向大門，當時我就是這樣想着，如果那兩隻女鬼要纏的是我的話，要是我離開了那屋子，她們就會追上來，這樣屋子裏的人，便不會受到她們的傷害了，主意既定，我便繼續走向大門，可是，當我走到大門的後面時，我忽然又害怕起來，因爲我實在還沒有想到一個安全的目的地，要是給她們追上了，我便是孤軍作戰，一定會給她們折磨而死，與其是這樣的話，倒不如跟家人在一起，也有個照應嘛，想到這裏，我便折回頭去，追上我的堂弟，和他一道回到香房裏。與京，你說我這個人是不是太懦弱呢？我實在是太自私了。」（二三）

丹霞飄

朱秀娟

深春的週末黃昏，新生南路比往日更顯靜寂，一兩輛三輪車或偶爾經過一部汽車總破不了那被街兩旁的住家區，以及街當中瑠公所組成的寧靜與安詳，直到有一家大門開了，三個少女像天邊彩霞一樣的落到街心，盈盈笑語隨瑠公旁柳條的擺動，懶洋洋的新生南路一下子活潑了起來。

「詩姿，好意思不送我們呀！」尹桂珊側頭看着她的朋友，一邊隨手整理着抱着的書本說。

「算了吧，我們兩人一起，她送了我們又得我們送她回來。」胡麗容拉了桂珊一把。

「出來走走也好，否則吃不下晚飯。」詩姿走到麗容的旁邊：「爲甚麼要去桂珊家呢？在我家吃晚飯不一樣？」

「我是和我媽講好今天不同去吃晚飯的，在那家都一樣，是桂珊堅持的。」

「我跟妳說了我有東西給妳看。」桂珊又向詩姿說：「妳爲甚麼就不肯去我家。」

「我有甚麼不肯？是我媽不肯。」詩姿微微嘆了口氣：「誰叫妳住在梁雲家隔別。」

「才怪，妳是因爲我才認識梁雲的！」桂珊說：「我才希望妳和梁雲絕交，免得妳媽疑神見鬼的把帳算到我身上。」

「伯母不喜歡梁雲？」麗容好奇的問。

「不喜歡。」詩姿點着頭不很認真：「其實我也沒把梁雲當成我的男朋友，只是他………」

「就算是眼朋友又怎麼樣呢？」桂珊說：「男的朋友，又不是預備結婚的男朋友。」

「還有這些分別？」麗容笑了，笑得並不開朗，這些問題有點激起她的心事來了。

「當然，我交了不少男朋友，但是我不會結婚。」桂珊肯定的說。

「我的天，妳還在抱獨身主義的階段嗎？」麗容還下眞笑了，桂珊是小一兩歲，但抱獨身主義的思想應該是前兩年的事。

「我說的不是流行病，我是說眞話，我將來要和男人一樣做好多事，一結婚就完了。」

「哈！」麗容向前兩步，又轉身向她兩個看着：「妳像男人一樣，像男人並不是和男人一般高矮就成了的。」

「那我們三個全有資格做男人啦！」詩姿拍手大笑。

「我可不願意。」

「精神病！」桂珊瞪着詩姿：「這麼好笑。」

「妳可不能怪她笑，我們三人之中唯有妳最女孩子樣，一舉一動都像在照鏡子。」

「討厭！」桂珊也笑了：「妳就不太像個女孩子。」

「誰跟妳一比就差多了。」麗容說：「那麼死愛美麗的人居然要和男人一樣『做好多事』，想想就夠滑稽的。」

（一）

寒流　一二〇：可憐的莎莎

·信華童·

在茶餐廳吃了點東西，身體也溫暖了點，阿芬看看奇利，這個小伙子經歷了這一場災難，人也瘦了，她不禁說：「你與莎莎可說是同甘共苦。」

「還未同甘，先已共苦。」奇利喝了一口熱茶，苦笑作答：「你也知道，我們也曾有過結婚計劃。」

「是的，我也聽過莎莎說，我只覺得你們未免過於冒險，你們還未有事業基礎呀。」阿芬微笑道：「結婚，是一件很嚴肅的事情，是人生中另一階段的開始呀，要深思熟慮，精打細算，不僅是相愛便算，要吃飯的呀。」

阿芬比他年長了點，老實得多，凡事都多作考慮，這也是她到今天還未找到男朋友的原因。

「是的，我今天想起來，也覺得我與莎莎都未免太孩子氣，把結婚當爲遊戲，並沒有認眞考慮，雖然，我們先是打算同居，過三兩年才結婚。」奇利說：「今天，我才知道這是大錯特錯的，我們都未成年，這年紀應該多充實才對。」

「你現在才懂得，也未算太遲。」阿芬笑了：「我一直把莎莎作爲小妹妹，可是這個小妹妹太淘氣，常不聽我這個做大家姐的言語。我知道莎莎這個人便不愛聽父母教導。」

奇利點點頭，看看街下，寒流下還下起了雨來，天氣當是更冷了，他又喝了口熱茶，說：「她的爸，沉迷于賭博，由麻雀館到馬場，她的媽又沒有學識，與三姑六婆等人爲伍，他們如何會教女兒，他們只會罵，有什麼不合他們老人家眼的，便破口罵，有理沒理的罵，却不是好好的教，莎莎說，她自幼便是挨打挨罵。」

阿芬點點頭，沒有作聲，她也聽過莎莎透露過家庭的事，爲了自幼便挨罵，莎莎便希望早點結婚早點離開了家庭是可以理解的，但莎莎這個女孩子天性孝順，雖然不滿父親，但父親有難，她却毅然借錢給父親還債，這也爲了一點孝心，而她年紀輕，不知世途險，便入了人家的陷阱。

「現在同居也好，結婚也好，也無從談起了。」奇利說：「不過我可以等候。」

「莎莎眞可憐。」阿芬說，她知道有一些人受驚過渡，一生也是痴痴呆呆的，神經出了問題，多少日子也難以恢復，但希望莎莎的情況會好一些。

勾奇錄　手勢

穎臨

希臘人是用手和前臂，從胸前往地面揮動，劃出一個弧形來；埃及人則是將手臂伸直，掌心向下，然後將手指彎曲。東方人看見這麼樣的手勢，會一頭霧水的。

手勢有助於理解，這一點是顯而易見的。但凡事不能絕對，由於各地的風俗和習慣的不同，有些手勢也會引起誤解，從而鬧出笑話來。在好些國家，講台上講話的人要求聽衆靜肅，便把雙手舉到約與頭部平靜的地方，掌心向前。但你要是在希臘這樣做，聽衆就會憤怒，要你下不了台的。

英國人和美國人因爲語言和歷史關係，許多手勢要表示的意思是相同的。比方英國首相丘吉爾，在第二次世界大戰中爲了表示戰勝希特勒的信心，舉起右手伸出張開的食指和中指，形成V字，祝賀勝利，英美人士一直沿用至今。除此之外，常見的還有：

坐着交談時，把手放在扶手上，中指疊在食指上交叉，表示祝願所談的問題一帆風順。

兩隻大姆指有規律地不停地旋轉，這表示自己心中苦悶，無事可做。

用食指對着對方，表示不讓成或警告。大姆指朝下，表示反對或不能接受。（下）

新聞故事　賭仔刦殺司機案

·梁悅意·

那個進入報案室來找負責該案的鐘SIR的人，是個衣衫襤褸的流浪漢，他被警員帶到鐘SIR的辦公室後，警員就前去對鐘SIR耳語，說有人前來「俾料」，當下，鐘SIR馬上喜形於色，道：「請他進來！」

「但——」那警員有點遲疑。

「但什麼？」鐘SIR忙問道。

「他說要有條件。」警員道。

「什麼條件？」鐘SIR伸長脖子瞟一下站在門前的漢子，只見一他派悠閑的樣子。

「他說要綫人費。」警員道。

「綫人費，當然沒問題。」鐘SIR爽快地向門前那漢子點點頭道。

「我渴望你們懸紅，但始終未見。」那漢子一邊走進來，一邊施施然地道：「你先說給我多少綫人費！」

「嘆，你只會告訴我們『堅料』，我們不會虧待你的，反正是公家的！」鐘SIR一邊回答，一邊拉一張椅子過來，道：「你坐下，慢慢對我說，你想要多少？」

「五萬。」流浪漢豎起五隻手指頭道。

「哇，這麼多！」鐘SIR也有點愕然。

「總之是堅料，物有所值呀！」漢子在笑笑道。

「五萬元，我們一下子付不起，」鐘SIR揮揮手：「你走吧，我以爲你是好市民，特地跑來協助警方破案的。」

「什麼，要我走？」漢子有點意外：「你們不要我的堅料了麼？」

「不要不要。」鐘SIR不耐煩道：「要這麼多錢，只好不要了。」

「便宜些也可以，」那漢子急道：「這些料包你有用。」

「那你又要多？」鐘少SIR一臉無奈。

「四萬元吧。」他試探道。

「你聽着——」鐘SIR認眞地道：「我們不能付你錢，你願意就說，否則就請便。」

流浪漢垂頭喪氣，轉身就走。警員望了望上司：「鐘SIR……」而鐘SIR則揮揮手，正在此時，流浪漢突然跑了回來，道：「阿鐘SIR，我不說不行，不然，良心過意不去，我……」

「你有什麼料，快直說！」鐘SIR道。

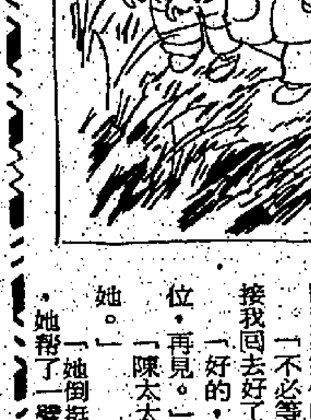
「但我又沒有錢，好希望有錢……」漢子像在自言自語。

「老實對你說，我們本來就預算懸紅緝兇，如果你的消息正確，令我們破了案，獎金就是你的。」

「多少？」漢子高興地問道。

「兩萬。」鐘SIR豎起兩隻指頭道。（二）

畫與詩　凝霜



大帽山頂，草木凝霜，不少人冒寒欣賞。

正是：

一年難得是凝霜
午夜登山不怕凉
奇景看來多趣味
傷風患上更難忘

……半個詩人……

僑樂村

廣一灣一點　一二八：安排一切

·翠瑩·

「唉！這是大家庭常有的毛病，阿姐，你別理會他們好了，姨娘不是這種人，並非如她們說的這般壞，她心腸正直，她也十分同情你的，不過她是媽媽的親妹妹，她總不能明明的說姊姊不對啊！我很了解她，她有正義感的。」

「啊！快要吃午飯了，阿姐，下午你不要外出，我赴何家的酒會回來，有點事要麻煩你做，你準備着等我，我走了。」她說完別了巧雲，朝正座大廳走去。

「小姐，小姐，老爺，奶奶找你呢！快上樓去吧！」年青貌俏的好姐遠遠走過來。

「你知道他倆找我甚麼事嗎？」

「大約是赴何家酒會的事吧！」

「阿好，下午四點鐘後，你設法拖阿安外出，飲茶，買東西，或看電影也行，但別早讓她回來，最快也要就攔到七點左右知道嗎？」玉珊吩咐阿好。

「小姐，你是不是……」阿好張望左右看見沒有人才說。

「是的，我安排今天下午帶阿姐上樓去，否則李老太或大小姐們任何一個人在家也不方便的，今天是難得的好機會。」

何家盛大酒會的人叢中，玉珊放低聲音對麗容說。

「媽，我有點不舒服，這裏人太擠，我不等爸爸先回去了，等回爸爸找我，你告訴他吧！」

「爸爸也說過就快要走的了，你陪他一起不好嗎？」

「他在那邊喝酒，我不等他了，我吩咐司機回頭來接他吧！媽，你今晚回來吃飯不？」

「不必等我吃飯，今晚十一點半吩咐阿耀來接我回去好了。」

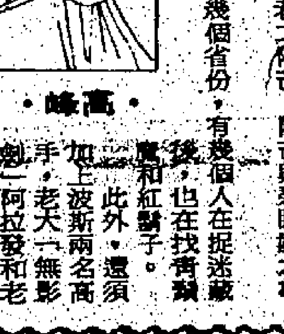
「好的，媽，贏多些，明天買東西我吃，各位，再見。」玉珊嬌媚的一笑回身去了。

「陳太太，你的媳婦眞可人，難怪你倆鍾愛她。」

「她倒挺會討人歡心的，而且萬德身畔的事她幫了一臂之力。」

碧眼孃　九：五色綵紛喜聚頭

·峰高·



「我沒事啦，只怕碧眼孃有難，她是我義妹，也是你義妹，你快快去救她。」

「這個當然，你在一個月之內，可不能跟人動手，否則前功盡廢，你得找一個僻靜的地方，睡他三十天，切記切記。」青蝠魔當下問明了卓不凡和碧眼孃的下落，便留下紅鬍子，飄然的去了。

卓不凡打發了紅鬍子，心中暗喜，經瓢瓢的走回原地，但見地面上躺着波斯六大高手的老三「金眼雕」哈圖和老四「捕翅虎」哈托的兩具屍骨，沙泥之中，血漬斑斑，卻那裏還有碧眼孃的影子。

她是給黃龍居士救了，還是一個老二阿芒，阿芒與碧眼孃之事，又豈是卓不凡所知。

此後，在兩三個月之內，在江北幾個省份，有幾個人在捉迷藏，卓不凡在找碧眼孃，青蝠魔在找卓不凡，紅鬍子傷愈之後，也在找碧眼孃和卓不凡，而碧眼孃嘛，下了恆山之後，也在找青蝠魔和紅鬍子。

此外，還須加上波斯兩名高手，老大「無影劍」阿拉發和老六「波斯第一女劍客伊美斯」。這兩人四處去找碧眼孃，老二阿芒則是拚着了波斯，現時正在黃山飴光寨晦，跟黃龍居士學法。至於那個老五撒多爾何志超則是給黃龍居士所救，六大高手僅剩兩人。

這是三四個月前之事了。

現時，那個卓不凡用魚網功擒了碧眼孃，心花怒放，以爲這一趟一定可以飽償歡慾，他把大魚網收回，賊忒嘻嘻的道：

「碧眼孃，說實的，我卓不凡乃是一代英俠，俊秀不凡，人人羨慕，否則，我怎會叫做卓不凡，卓者卓然成家之意，不凡者乃是超人也。你嫁給我這不凡之人，也不枉你爲人一生，碧眼孃呀，我們快快成親吧。」

碧眼孃落在他手中，自料無倖，心中也在後悔，何以不拔出黑龍居士所贈的「碧鋒劍」跟他一拚，寶劍在手，只怕會破大魚網。

（二七六）

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個，定爲一個位，每天收費十二元，列字如超過一個位，多出字數按一個位計，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿，不即。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

醫藥

敬老樂園　屯門區護理老人每月壹仟八佰元交通便利環境優雅請電0:859818

滋陰養顏　永保青春　請吃珍珠燉肉甜品　每日50元　0:七八四六八〇

頤安護老院　正院：北角福蔭道66660　分院：西環薄扶林⑤492068．49208

永安護老院　交通便利房間通爽註冊西醫經驗護理健康老人千五起護理酌增H779154

旺角新醫護老之家　中西醫主診經驗護理近廣華醫院714158

港中醫院　增設老人護理部廿四小時駐院醫生護士全面照料五一二三一四一

利安護老院　註冊西醫日夜護士一流護理老弱病殘兩便失禁食宿好康復快H781435

華泰護老院　銅鑼灣區虎豹別墅側　香港半山　私家花園　西醫主辦　經驗護士　食宿一流　$1600起　◆5-7903723

鴻福老人院　本院位於英皇道交通方便院內寬大舒適註册醫生定期巡房經驗護士日夜護理收費壹千五百元起電話⑤703525

城市護老之家　①爲全港規模最大②私家花園七千呎③北角城市花園第三座三樓④由註册西醫主辦⑤免費醫療服務電話查詢：H668213-4

健園護老中心　北角豪華住宅多泊車位　大小房間　設備完善　註册西醫　經驗護士　北角屈臣道街44號輝濃台一樓⑤630434

財務

私人貸款　手續簡單　方便快捷　分期攤還　利息從廉　請電　五－四四四一二二一三
吉隆達金融有限公司　香港中環機利文街48號　德享大廈五樓（國際大廈對面）

知年護養院　獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美　註册醫生護士物理治療師全日完善護理　院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇　查詢電話：0-716407-8，0-718397

盧氏中國針灸學院　中華全國中醫學會會員針灸學會委員廿五年醫學院針灸臨床經驗盧予龍醫師專科醫治各種原醫不癒之奇難痛疾設備完美療法獨到沉疴立起　神經痺痛　四肢不靈　失眠頭痛　風濕骨痛　男女虛弱　暗瘡黑斑　頑癬疹癢　奇難雜症　本院招收針灸美容及高級研究生包實習歡迎垂詢　彌敦道543號寶寧大廈C座715室電話③325992

西貢護老院　註册醫護　設備完善　花園別墅　環境幽雅　收費便宜　歡迎參觀　地址：西貢大網仔道志輝路口　電話：K2817202　K2817285

愛心護老院　跑馬地區⑤8930865　環境高尚　交通方便　註册西醫　經驗護士　全新設備　歡迎查詢

華園護老之家　K7153613

陳國富親授　手力治療班

香港護老之家　九龍塘正分院共百餘位．金巴倫道二號　註册西醫主辦免費醫療．施他佛道一號　全新獨立花園別墅護理完善設備上乘　年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎　請親臨參觀比較③－386228三綫

原氣虧損　中氣不足　作事無能　夜尿遺精　未老衰退　腰酸背痛　頭暈腦脹　心跳失眠　力不從心　虧弱

龍瑞龔　老經驗　古今療法　精醫機能退化

金巴倫護老之家　九龍塘金巴倫道十三號　❀園林勝地　頤養天年❀　新張期內　特價床位卅張　先到先得　護理老人　2300起　健康老人　1500起　設有單人房、雙人房、大房等電話③370155

仁愛護老中心　銅鑼灣花園海景⑤7956569

松柏國際（香港）協會
❀全港最具規模，佔地八萬餘呎，設備先進，管理完善❀
護理中心：月費只收2200元，包括醫療及一般藥物，物理治療，24小時護理，膳食，紙尿布免費供應，不另收什費。
老人宿舍：月費只收1360元，供食宿洗衣，廉價醫療。
會址：石崗錦田公路111約2139號地段
九龍辦事處：彌敦道343號永安置業大廈1104室　電話③856177　0－986132
護理安老

九龍護理安老院
正院：界限街171號。（法國醫院對面）
分院：公爵街三號。（太子道東方花園後面）
★駐册西醫主理，經驗護士護理★
＊花園洋樓二萬餘呎＊全港九最大＊收費最低＊設：單人、雙人房、老人宿舍等。老人宿舍1700起．經濟床位2200起歡迎參觀比較　請電：3－370287

博愛老人院
九龍塘金巴倫道33號　電話：K376381
九龍塘劍橋道35號　K377708
九龍塘羅福道3號　K366897

南華護老院　銅鑼灣禮頓道5771997　註册護誠　環境幽靜　敬老服務　全心全意　全新設備　歡迎查詢

復康用品　醫療復康用品　辦公時間內駕臨　各類出售　總站南豐中心30K室

鳴謝

新聯公司　彌敦道四八四號五樓　鳴謝　第五組第89－90期其家屬均領妥獎禮金各2400元

新聯公司　彌敦道四八四號五樓　鳴謝　第4組第63－64期其家屬均領妥獎禮金各2400元

新聯公司　彌敦道四八四號五樓　鳴謝　第一組第63－64期其家屬均領妥獎禮金各2400元

友聯公司　鳴謝　2組64期已領妥獎禮金各2400元

友聯公司　鳴謝　B組90期已領妥獎禮金各2400元

友聯公司　鳴謝　A組140期已領妥獎禮金各2400元

友聯公司　鳴謝　A組142期已領妥獎禮金各2400元

友聯公司　鳴謝　A組141期已領妥獎禮金各2400元

友聯公司　鳴謝　3組64期已領妥獎禮金各2400元

友聯公司　鳴謝　1組64期已領妥獎禮金各2400元

友聯公司　鳴謝　1組62期已領妥獎禮金各2400元

友聯公司　鳴謝　1組63期已領妥獎禮金各2400元

友聯公司　鳴謝　2組63期已領妥獎禮金各2400元

友聯公司　鳴謝　B組89期已領妥獎禮金各2400元

友聯公司　鳴謝　3組63期已領妥獎禮金各2400元

友聯公司　鳴謝　2組62期已領妥獎禮金各2400元

新聯公司　彌敦道四八四號五樓　鳴謝　第二組第63－64期其家屬均領妥獎禮金各2400元

新聯公司　彌敦道四八四號五樓　鳴謝　第3組第63－64期其家屬均領妥獎禮金各2400元

友聯公司　鳴謝　3組62期已領妥獎禮金各2400元

友聯公司　鳴謝　B組88期已領妥獎禮金各2400元

本報分類廣告效力宏大

惠刊本報分類廣告
請撥電話5-462583

談書論畫之二四二 閒章要用得適當

雙魚

書法，不論軸與卷，右方常有空位，蓋一兩方閒章，可以與左下之姓名印照應均衡，但這幾方閒章也得講究，除了印文要適合之外，還有章之大小形狀也有學問，通常是寧輕莫重，輕不傷雅，重則有喧賓奪主之感，書法爲主，印章是牡丹之綠葉而已。至于印文，如是書法，不要蓋上畫的閒章。「人在畫圖中」便只宜于畫，「心畫」，只宜于書，古人云「書，心之畫也」，至于「我用我法」那一類印文，便書畫皆宜，肖形印，亦多見于畫，少見于書。

你縱然有若干方名家篆刻的姓名印，但一幅作品之中，你只能蓋一方而已，千萬不要多蓋幾方，成爲笑柄。還有如蓋上兩個印章，是聯珠式的，當中的距離，應有一個印章位或以上，少于這距離，便不好看，我們試看名家作品便知，兩印之間，必定有充足的距離，多過兩印章的更要如此，而大的一方，也必定在下，是上輕而下重。爲了印章是畫面中的一點紅，幾方印章，便幾點紅，距離太密如何好看，太疏也不好看，有零星落索感，兩者距離一個印章位，最是適宜。

合作畫，作者多人，如用聯珠印，更要注意。在坊間，偶然發現有一些「呂」字形印石，是讓用者上刻姓，下刻名的，「呂」字當中之距離，總有一個印章位，這一類印石，近來已少見。

印章與印章之間，不能少于一印章位，如空位多，可以距離更多一點，欵識字數不多，有「吊腳」之惑，那末這兩個印章，更得多留空位了。

圓形的印章，不管是朱文白文，還是蓋在第一個位置較好，方形的在下，有整齊與莊重感，這雖沒有明文規定，但方形而又較大的在最下，使畫面穩重。

題贈朋友，用仁兄是最普遍，對方是同道，可以用道兄道長，如是有識之士，名重一時的，可以用方家。方家稱謂不能亂用，如對方是一介商人，對書畫認識不深，以方家稱之，便被人見笑矣。

雙魚小品

三三制

觀浪客

聽朝人語

教育界人士有主張中學恢復三三制的，這個建議看來很切實際，所謂三三制，就是中學分初中及高中，修業時間各三年，整個中學階段是六年制。這樣的學制在香港其實亦行之已久，後來不知爲什麼卻改行了中學五年的「新制」，然後又設一或二年制的預科課程。

究其原因，當日這一改變，其實主要還是遷就了英文中學。英文中學五年制，當年中學會考就以此爲準，因此當時有些中文中學雖仍然六年制課程，但第五年卻必須「提早」一年參加了中學會考（當時還被分爲中文中學及英文中學會考兩個項目）。會考完畢再繼續在原校攻讀第六年課程，後來才用五年制統一了中學，中文中學的第六年於是就變成「預科」。

香港的預科一年制、二年制並存，實在一個怪物，而這怪物又多少因長期重英輕中所產生，目前兩家大學學制不同，港大行三年制，中大行四年制，預科也相應存在一年及二年制，表面上看來是各銜接上述兩家大學的學制，但實際上卻仍然有利於英中的預科二年制學生，他們可以先後報考兩家大學，「擇其善者而從之」；中文中學學生讀完一年制預科後，則只有唯一的選擇，這個趨向使得中中學生處於極爲不利的境地。今後若要提高中文地位，教育制度將須作出何種改革，實在需要有關方面多作設想。

恢復舊有的中學三三制，還可能是一個好的開端，目前世界上大多數國家，大學都採用四年制，中國大陸亦如此，四年制的大學，根本無須再有預科課程之設，中學六年畢業，可以直接報考大學，香港目前雖仍存在兩家不同學制的大學，但英中、中中而統一了六年制後，爲了適應港大學制需要，仍可以設立一年制預科課程，讓有意投考港大的學生修習，這一改變，起碼能簡化了預科的學制，中大可以錄取六年制的中學會考生。

現在擬籌辦的第三家大學，將會採取什麼學制仍未得知，但卻以四年制似更合世界潮流。我們不否認英式的三年制大學有其傳統的優點，但美式的四年制不但培養出許多人材，而且是全球高等教育的總趨勢，香港今後十二年是逐漸過渡時期，高等教育學制似亦需要逐漸統一，一個地區存在兩種不同的學制不能算很正常。中學恢復三三制希望是個好的起步。

茶餘走筆 吃之罪

高旅

到了秋天，往日常見酒樓有「蛇宴」，門口還有廣告牌。近年似乎稀少了。

廣東人吃蛇，那是久已聞名的。有專門賣蛇的店，生劏三蛇取膽，看夥計的熟練手法，堪稱一絕。捉蛇、下刀、取膽，這三部曲大概只是兩分鐘便完成。可見其劏蛇之多。

蛇捉得多，可能與生態平衡有影響。過去似乎不大注意，去年廣西傳出消息，老鼠爲患，全省的老鼠比人口多四倍，農作物受損奇重。據云廣西捉蛇輸出，捉得太多，此外又捉貓頭鷹等捕鼠動物。捉來做甚麼？自然是賣給人吃，不知多捕一條蛇，會留活不少老鼠，吃掉許多糧食。過去不知吃了多少蛇，留活了多少老鼠，損失了多少糧食，這筆賬不易算了。看來還是少吃些吧。

有限度的捕捉一點，有限度地供給老饕，或還可以，如廣西來的消息，那是捉過了頭，捉得實在太多，因此發出呼籲，提出警告。

野生動物，香港有法令保護，不許捕捉，尤其是瀕於絕種的，更受保護，蛇類運入供食用、藥用，基於習俗可批准允許，但特別受保護的卻不在此例，而各種野生動物，攜進攜出，或者自己豢養，都要領牌。筆者覺得其中手續，頗爲紛煩。法令如此，沒得說的。

但覺最無道理的還是「吃」，據說當作「補品」。如果不是「吃」，不是毀滅到五臟廟裏去，攜進攜出或豢養，除了防疫之外，實在沒有太多的嚴重問題。所以說爲保護野生動物的重要作用，是在防止給人「吃」，因此覺得「吃」之爲害亦大矣哉！

往日每見酒樓門口放著鐵絲籠，裝著活生生的菓子狸，待客人來吃，那美麗的小動物竟是人們的「補品」，究竟有多少「補」啊！移風易俗，是要跟時代走的。

公開麗人手記 誼姊喜迎第三春

貝莎

莎梨電約我下午茶時間見面。許久沒有見莎大姊，我亦好懷念她。我來到下午茶座，見她已在座上，身旁還有個四十過外的男人。我興高彩烈地上前，叫她一聲「莎大姊」，她堆着笑說：「來，我給你們介紹，這是姊夫！貝莎是我的好妹妹！」我老實不客氣就叫聲黃先生做「姊夫」。

姊夫堆笑與我握握手。莎梨說黃先生本來有事，爲了見見我這小姨才留下來。「姊夫」堆着笑抱歉一番，然後又吩咐莎梨與我吃了飯才走。跟着便告辭。辦他的事去了。「姊夫」走後，莎梨說黃先生是銀行界，資歷甚深，曾在那一些銀行工作過。貝莎笑說：「有姊夫開銀行，猛咁借錢都得矣！」莎梨爲之失笑，她說：「自己開的銀行也不可以！」

我早已知道，自從有過兩間銀行，因大股東猛咁提走欵項，攪到滿天神佛，致被接收。如今亡羊補牢，監管加嚴，以後重點可以將「銀行的錢當係自己嘅！」此支歌仔冇得唱矣！

任何一間銀行，所有金錢物業理論上都是客戶的，老細亂提亂耍，簡直冇亂咁博。有此情形幾難唔死者。

言歸正傳，我問莎梨何時結婚，請了酒沒有？莎梨話一切從簡，他倆只去了半個月的蜜月旅行，如今又準備移民了。我問莎梨移去那國，她話去加拿大。事關黃先生早有加拿大的國籍。莎梨又話她是爲了易於移民而嫁黃先生者。「嫁銀行家幾好了！」我說：「不愁沒有錢花。」

莎梨知我講笑，如今不是開銀行就可以亂咁提欵。

此事我亦知。問莎梨夫婦何時啓程，她說快則三個月，遲則半年。我問姊夫去到加拿大，仍開銀行乎？莎梨話那邊已有人邀黃先生加入一間銀行當經理。她則過到那邊，先住些時方考慮是否找些工作。

莎梨此次結婚是第三春了，她對人說是四十三歲，實在已到五字大關邊沿了。不過人肥佢，又懂得補養，看去是四十左右。莎梨有一子一女，皆不同父者，都先後婚嫁，子在美國，女仍留在香港。

我見過此類婦人，嫁後不久就與丈夫分開，實在兩個上了年紀的男女結婚，不容易相處者。何願莎梨例外。

春去匆匆

靈珠

對著鏡子，這麼問自己，眞是這麼暮氣沉沉嗎？

曾經是多麼喜在銅鑼灣流連，看百貨公司的擺設，別緻擺設，小飾物，看得人是何其心花怒放。

可是，忽然間，竟然生厭起來，不再愛「松坂屋大丸和三越了，那間最新，崇光，也只是逛過兩遍而已，甚至也不再迷戀於那五彩霓虹的夜色。

終於意會到，自己不再年青了。

還有，看到那些身穿校服的少男少女，夾著書本，攬腰搭肩的逛街。搖頭嘆息之餘，又知道，自己不再年青了。

再聽聽那些舊曲新詞的流行歌，發覺都是兒時唱的歌曲，便更加明白到，自己眞的不再年輕了。

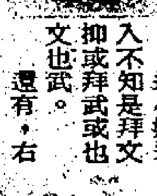
以前，到海灘玩是樂趣之一，穿着耀目的泳衣在艷陽之下曝晒，如今，都不再感到有癮頭了。

這又是否說離無知、夢幻和幼稚的階段的表現？

四方城

文武雖威仍要保護 警察簽到有簿在此

長鏡頭　圖・文・八通隆



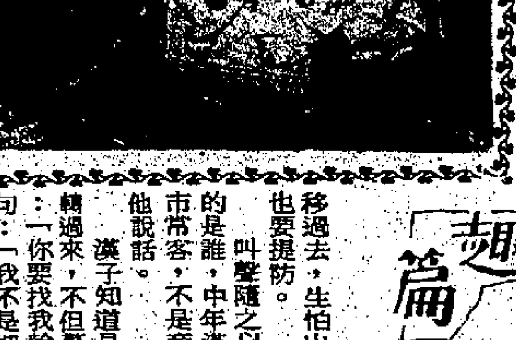
又是一間另具一格的文武廟。

這小姐進入不知是拜文抑或拜武或也文也武。

還有，右方廟牆上更有警察簽到簿去關照住我們的「文武」。

長短句 和合

倚夫人



世間難求和與合
多少人帶戒心
他掛面具
他虛言
他不可一世
而自己
可不是同樣築防
小心謹慎不肯輕信
寧且拒人千里
掩埋心事。
若能和能合
攜手共進退
有什麼不可應付
猛虎也能變作坐下騎。

經濟眼 益了誰呢

此做生意講求利潤，依投資一百萬，希望的是每年利潤不少於存放銀行的利息收入，要是少於銀行利息，那應將錢存入可靠銀行裡收利息不是乾手淨腳，何必那麼多花腦筋呢？自然生意有蝕有風險，成功是五十對五十，生意失敗必有多原因，而經營得法，錢母賺錢仔，比存銀行可能多很多，有人用二十萬經營生意，可能一年純利比資本還多，這才刺激營商者的興趣。

有利可圖才會引起人的興趣，比如現在投一個的士牌近三十萬，多年前只要十萬八萬，所以會炒至三十幾萬，就是經營者，要照爲付了三十幾萬，收回來利潤還是可觀，不，誰有興趣去競投呢？過去股票經紀牌、銀行牌每個價值不菲，但市況不好便跌了下來，的士牌也有跌的時候，但跌後又升，每推出一批十分搶手。

經營的士有賺，因此競出高價去搶着要，但現在的士商卻要求車費加價，說是不加價就無法維持經營，說這話的，有他們的道理，他們是以投資若干，要收回利潤若干，但有關當局卻拚命提高牌價，又讓車費不斷批准加價，這樣最吃虧的就是想坐車的要多付車資，公共巴士要加價說是他們投資多少，應收回合理利潤，因此非加價不可，設若政府不見錢眼開，多多益善，那麼的士加價大話怕計數，便可以不准加，同時經營既是無利潤，又何以你要投我亦投，這是集團出面，因此想下來，政府庫房收入，車主合理利潤，司機好收入，都是消費人的荷包。

拾趣篇 冒失鬼付錢不要物 街市生客司空見慣

溫霜

街市魚販，隔著鮮血淋漓的攤檔，要把一位買客叫住，初則喫了幾聲，也難怪，街市人聲嘈什，得不到反應，自己又走不過去，惟有增高的嗓子，且以手指向，站在不遠處的我，隨衆人都把目光轉移過去，生怕出事，說利器，街市俯拾即是，誰也要提防。

叫聲隨之以手指，旁人不難發現，魚販所要的是誰，中年漢子，一表斯文，看來絕不像個街市常客，不是旁人扯扯他，還沒有發覺魚販要找他說話。

漢子知道是要找自己後，停下了腳步，頭迴轉過來，不但驚愕，而且氣憤，從聲線聽得清楚：「你要找我幹嗎？」未待對方回答，又加上一句：「我不是把錢給了你嗎」？

魚販畢竟老於經驗，嗓子變得柔和，隨手拈來一包東西，不用說是魚肉了，遞過去說：「你不錯是給了錢，可是還沒有拿東西呢！」

漢子立即低頭察看，手上果然沒有魚肉，滿臉通紅，接過後，連聲稱謝而去。

魚販事後說，這些冒失鬼，實在見慣。

玉玲瓏 西雙版納

盧青霖

西雙版納不但名字美，原始森林也實在美，這些在電影銀幕上看會全然是視覺的享受，若叫你千山萬水的跑去那雲南邊區，只怕又會十分辛苦。聽江漢叔與劉松仁講及他們在西雙版納拍片的的情況，實在有點吃驚，那些旅店不叫旅店，也不叫招待所，叫接待站，那其實是在公路旁邊一個供汽車來往休息住宿一宵的處所，當然洗澡亦只有集體的浴室，人人要自已提桶水去洗之類，也沒附有吃飯的餐廳，他們去了四個月，只吃過一次牛肉，當地人牛仔嫩牛都捨不得劏，劏的都是老牛，牛肉自是靱得很了。森林和水邊還有「螞蟥」會吸人血。不過那兒自然風景佳美，叫你全然去玩倒不妨，若是去工作，尤其是拍片，那艱苦之處就更比平常工作辛苦多好幾倍了。

成熟與金錢

江望

兩個年輕女子逛街，看窗櫥。一個對另一個說：「你喜歡在哪些窗櫥前流連？」另一個反問：「爲什麼這樣問？」原先發問的那個便說：「人家說，如果你開始喜歡看珠寶飾物，這就表示你已經成熟了。」

這種說法對不對？

珠寶飾物，對富家女子來說，象徵上流社會式的交際，奢侈的生活。

對貧家女子來說，象徵對富有的嚮往與追求，而這種追求，極可能不過是幻想吧了。

對中產階層女子來說，可能具有財富方面的安全保障意義。

再說，成熟也原有兩方面的意義。一是生理上的成熟，有結婚的要求。二是人生經驗的成熟──認識社會環境，認識自己。對人生道路，有了大致的選擇。

如果一個女子，她文化水平相當高，追求豐富的精神生活，她喜歡逛書店，卻對珠寶飾物毫無興趣，她選擇婚姻對象也不以財富多寡作衡量標準。對這樣的一個年輕女子，我們可不可以說她不成熟？

說到底，還是個重視金錢的社會。因此，有好些人便認爲，能看重錢就是成熟，說穿了，就是那麼一回事。

諧趣五線譜 嚴寒天氣

思業

周末早上，一早起來已經覺得寒風刺骨，宵來夜雨，庭前一片濕滑，愈發顯得淒冷孤清。走進廚房，才發覺連食油也冷得凝固了。這現象沒看見廿多年了。

爲了下午有貴客到訪，師兄弟們十多人相約到來燒烤，只好冒着嚴寒到市場買菜。路上行人大都在寒風裏縮作一團，只有市場裏面還是鬧烘烘。團爐用的蔬菜一下子就賣光了。

在這種天氣底下下廚可眞滋味，雙手浸在冷水裏，就彷彿伸進冰裏──切時冰冷麻痺，繼而紅腫刺痛，差點就想罷工，洗手不幹，但一想到無以欵客，只好悶聲不响地幹下去。到一切弄妥，雙手已麻木了。

這麼冷的天氣，連狗也不出門，可能大家都不來了吧。正在這麼想，一連串爽朗的笑聲已在院外响起，整個空間也彷彿暖將起來了。

朝華物語 年青人衝勁活力

太子森

嚴冬之前，天氣奇寒，大帽山上在冰點以下，而市區內的溫度，也低至四度。

對於一個未見過冰凍，未見過雪的南方孩子來講，這樣寒冰的天氣，自然是難得一見。在低溫的清晨不少市民駕車走到大帽山上去看霜凍，從傳播中看見他們冒著狂風，擧步維艱地上山，手中掛著把下來結滿了霜凍，白晶晶像是一枝水晶珊瑚，這倒使人佩服他們的勇氣。

年青人，總有着一股衝勁，對於新鮮的事物，總是十分的向慕。如果能夠將年青人這一股衝勁，能夠導入正軌的話，便可以成爲了社會中的一股動力。

就因爲年青人有着這一股動力，因此，很多政治家們，政客們，以至對權勢有着相當大權慾的人，便利用年青人這一個可以說是優點，也可以說是缺點的特點，進行自己的活動，達到自己的目的。

時候，看見一些年青人，像小老頭一樣，平素沉默，言行十分拘束，連吃飯，走路，也按照着家長所制訂的規矩而行，在這些人的身上，完全看不見青年的朝氣，對於這樣的一個小老頭，也未免太過可憐了。

年青人應有自己的活力，衝勁，但千萬不要被人利用。

商業

酸枝 收買修理花梨 拆賣酸枝像俬 實木雜物 ③3630829 ③3200855

中文打字 各類稿件 長期特平 優惠證件 閣下滿意 電3-652417

收 舊字畫 買 軒尼詩道244-246二樓(樂聲琴行樓上) 星期日休息 H747766

董銀子 古舊戒子 精品時裝飾物 ③-7111719

東方縮放 晒圖 K950355

達成裝修

手織毛衫 釘珠繡品

通廁 包渠 沙井 浴缸 水喉 改渠 馮大記 K646188

理帳報稅

百葉窗簾

油漆牆紙

平價裝修

水電通渠

國際復興

李慶曦

修電器 裝油漆 平牆紙 地板 特H8152921

西德水晶

房修 樓裝 ③330092 ③7129486

專改西裝

永聯鋁質

宅舖風水

收舊汽車 K728951

香港偵探社 自置旺角總社3-818008．818781政府註册 自置北角分社0-783600．783699絕對保密 新界荃灣分社0-4986331．4986332創辦十年世界偵探會會員

修 永昌 裝 承寫字樓餐廳廠舖住宅改裝金屬工程 免費設計希致電洽 K-209847

松興裝修 室內設計 泥水做木 水電器 抽大油漆 小牆紙 工程 遠近歡迎 電話：K 220648 傳呼K 7165333 叫8918

美國紐約偵探社 電話③846205 ③318790 3:321882

半島女傭 K7135798

水晶地板 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K7435875

美國偵探社 ③7703393 ③7703292 傳呼機3-885051叫3209 旺角彌敦道610號506室

漏水 專業包醫

環宇防水工程 裝修

臘氈修 打地裝 潔洗內 清乾室 水晶地板 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

堂應鍾 掌相命師

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打蠟 3 7213040 3 7574735

乒乓用品 ★歡迎選購★ 地址天樂里9-17號兆豐大廈三樓⑤8937466

聯邦偵探局 ＊由局長梁仁專責主持＊ ③939007 ③939989 739彌敦道8／F

執漏裝修

水晶地板 專科水晶地板：車、磨、補、舊翻新 ③339838 ③32085 1叫6986 富都水晶地板工程公司

漏水 宇宙防水機械建材有限公司 電話③-940168（3線）

劉璧生偵探處 世界偵探亞洲區總監・全球偵探大會主席 電話：⑤233261・232949・222986

美聯偵探社 政府註册 絕對保密 假日照常 歡迎詢問 九龍旺角總社3-812388・3-812389 香港中環分社5-8152626・5-8153610英國偵探總會會員

買賣修理打字機 K840931

港島偵探社 政府註册・創辦九年 委託保密・信用昭著 ③847655 ③327831 ③843513

鋼寫字檯 國泰鋼具 品質第一 電話5-231676 電話5-722392

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

旅遊新加坡人士好消息 旅遊

實用建築 K7165777

特別推出各地四天三晚逍遙自由渡假
台北 四天三晚自由渡假乘華航、泰航、日航、大韓等等。住宿第一、麒麟、富麗華、三陽等大酒店（包接送）$980起
曼谷 四天三晚自由渡假乘中華、日航天天出發，住宿曼谷皇宮、第一、溫莎、曼谷中央各酒店。可隨意配搭。$1790起
韓國 四天三晚自由渡假乘國泰、泰航、中華、大韓等等。住宿曼茂斯、高麗鄉等酒店，各酒店可隨意配搭。$2390起
日本 四天三晚自由渡假乘汎美、加航、印度航、意大利航等。住宿太陽城太子、新宿太子、鑽石酒店等。$1990起

星樂旅運公司 旅行社牌照No.240069

三藩市	$2150	倫敦	$2400
洛杉磯	$2150	歐洲	$2500
西雅圖	$2450	台北	$800
夏威夷	$1750	東京	$1400
紐約	$2450	韓國	$1700
溫哥華	$2700	星加坡	$1900
愛門頓	$3250	吉隆坡	$1700
溫尼伯	$3650	曼谷	$1100
多倫多	$3350	澳洲	$3400
滿地可	$3850	南美	$4500

讀者諸君：
尊處如需要刊登「分類小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一壹零號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也。
華僑日報謹啓
茲函附郵票支票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天爲荷
此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話：
一九　年　月　日　啓
（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去（如係郵票請將「支票」二字劃去）付郵票請用面額三角者爲荷
每段大字四個 細字卅四個 每天十二元

康樂 5-441531
－移民特廉機票－商業考察－旅遊觀光－學生－
◁13年經驗專業代辦各國簽証▷

三藩市	$2090	歐洲	$2350
洛杉磯	$2090	台北	$790
西雅圖	$2150	東京	$1450
夏威夷	$1650	韓國	$1750
紐約	$2450	星加坡	$1850
溫哥華	$2490	吉隆坡	$1750
愛門頓	$3200	曼谷	$1150
溫尼伯	$3600	雪梨	$3190
多倫多	$3500	柏斯	$2400
滿地可	$3600	印尼	$2350
倫敦	$2350	南美	$4500

代辦國內親友旅遊移民出國機票

得其利 招牌响噹！噹！ 旅行社代理商牌照No.240188
台證 百貨 台北機票 三晚四日酒店 特平 廉價 往台灣可帶合法
特快收費75 包賺包銷
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字 電話：③301275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674

華僑日報讀者 七海旅行團
本港旅遊・澳門旅遊 台灣旅遊・日本旅遊 韓國旅遊・泰國旅遊 星馬旅遊・菲島旅遊
每週有團出發
廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話 ☎:5－413083
歡迎社團工廠委託安排行程
香港華僑商業大廈1802室電話：5-413081

海明威旅運 3-958807・3-958547 牌照號碼240265
台灣百貨 賺機票
★四天三晚單人房 1230 來回機票包接送 天天出發
★特快台証十天出証 $200
台灣七天團 $2490 包台証
旺角彌敦道655號胡社生行801室

康富旅運 3—903086 3—910319—0 3—7220222~3 3—7230376 牌照No.350079
公幹、探親、旅遊
代訂 交通：香港至中國各地直航機票、車船票。廣州至香港及各地機、車、船票。北京至香港及各地機車票。酒店：北京市長城飯店、京倫飯店 獨家代理北京市北緯飯店，直接出房單
主辦中國各地旅行團及外賓華僑簽証
總公司：佐敦道吳淞街150號寶靈商業中心二樓S2室
分公司：旺角洗衣街72號得寶商場28號[假日照常辦公]

新界版

后海灣採沙敷纜供電蛇口 影響蠔民生計

厦村鄉會指每米補八元太低需提高 決徹底研究敷電纜路綫是否妨作業

（特訊）為供電華界蛇口，有關方面將動工敷設一條一三二千伏特電纜的海底電纜自浮流山橫貫后海灣而至蛇口方面，工程將快展開，厦村鄉事會已接獲當局來信說明，倘有任何要求補償，可於公佈日起一年內提出。該會昨召開執行委員會議，通過徹底研究敷設電纜海底路綫，以了解受影響及損失情況，並通知有關鄉民；此外又討論當局在后海灣採海沙，受影響的蠔田僅獲補償每一方米八元，實在太低，而蠔民今後將喪失謀生之路，表示反對。

會議由主席鄧致祥主持，出席者有副主席鄧天恩，執委鄧治平，鄧位南，鄧偉雄，鄧煜岐，鄧德建，陳植良，鄧永成，鄧鈞鏵，鄧興來，胡庭芳，許興富等多人。

於檢討及報告月來工作概況，包括為牛勒沙埗泥風水風波已延青松觀道侶舉行「旺龍保安功德」後，並函及地政署來函，指出有關方面準備敷設橫貫后海灣海底電纜供電蛇口，自流浮山至華界蛇口附近之一段后海灣的海灣及海床（藍圖圖則YLM一八九九號），如認為該項工程損及海床所擁有權益，權利及地役權，均可於二月廿日公佈日期起計，一年內以書面要求地政署署長給予賠償。索償書應列明願意接受之金額，以作為徹底圓滿解決索償。同時，亦須一併提交可支持其要求之詳細資料。

各執委研議後，認為應徹底研究敷設電纜路綫，對於所經海底有否影響蠔作業之權利，權益，然後向有關當局反映，並知會有關的鄉民。因上項藍圖圖則分別放於中區花園道美利大廈地政署測量部及元朗政務處，以備查閱。

另一項提案，為當局在后海灣採海沙，利用機械吸沙管吸取海沙供填天水圍發展區，工程已定於明年（一九八七）進行，當局對受影響蠔田每一平方米補償八元，並只限於種蠔蠔之田。

各執委認為：（一）一方米補八元太低，應予提高。（二）若干蠔民，因該項工程而喪失採蠔生涯，今後難以維生，當局應給予適當的恤助金。（君）

元朗建成網球場足球場 耗資逾百萬元

區委員會通過由區域市政署接管 八七八八年度續建多項康體設施

（特訊）臨時區域議局元朗區委員會於昨日下午二時卅分在荃灣局地會議廳第三次會議，通過區域市政署接管由元朗區議會撥款建設的兩項康樂設施。

該兩項設施為西菁街網球場及馬田路五人足球場。該兩項工程耗資約一百零八萬元，經已完成。

區域市政署接管此兩球場開放後，將目前區內康樂設施不足的情況，可望有所改善。

此外，委員會亦通過區域市政署建議一九八七—八八年度及八八—八九年度在元朗施工的工程項目。

一九八七—八八年度的目標工程包括設有兒童遊樂場，一個籃球場及兩個七人小型足球場的休憩用地。

至於八八—八九年度的目標工程，則包括有：一間室內體育館；一個市鎮廣場，設有休憩花園的遊憩用地，一個六人小型足球場及八個網球場。

會中元朗文康主任林天基向各委員匯報區域市政署計劃於四至六月間在元朗的文娛活動。除元朗公共圖書館定期推廣活動室舉辦圖書展覽、益智棋類，HI—FI音樂會、音樂欣賞；及錄影帶欣賞在康樂大堂舉行的節目有：兒童音樂劇，導劇，交響樂音樂會、流行音樂會及約十萬人夜。

在戶外舉行的免費節目計有包括交響樂及年青人韓樂會、電影及紅星大會串等。至於康樂及體育活動，在三月至六月期間將舉辦之活動約有七十五項；估計參加者可達七千七百多人。活動包括淘汰賽及網球賽。

會議由主席鄧乃文主持，渠首先向各委員及與會者致謝過去給予支持和合作。由於元朗區議會另推代表出席區域議局，故主持會議係渠最後之一次。（木）

大埔鐵路博物館車卡上 文康司班禮士送紀念品

文康市政司班禮士在大埔香港鐵路博物館一輛歷史性車卡上致送紀念品給香港電台唱片騎師，對他們協助宣傳選舉表謝意。

新界四十萬選民投票 區域局選舉今決勝負

四十人提名競選．十二選區十二席 元朗六人角逐熱．僅葵青西免投票

（特訊）區域議局及市政局選舉於今一天內決定勝負，除了葵青西選區的選民無須往投票站外，新界區四十萬名選民可由今日上午七時半到晚上十時半前往所屬選區指定的投票站投票。而點票工作會於投票結束後隨即展開，直至點算有結果為止。

區域議局共有十二個選區，分隸於新界九個行政區。其中三個行政區劃分為兩個選區。候選人共有四十名，由於葵青西候選人黃文泰因為無對手而自動當選外，其餘十一個選區各有二至六名候選人參與角逐。

其中元朗區擁有最多候選人，而選民人數亦以該選區的五萬五千多名為首。該區共有六名候選人：鄧鏗祖，四十四歲，校長；傅偉彬，三十九歲，講師；鄧同光，六十八歲，商人；李其彬，六十三歲，退休校長；鄧梅田，四十八歲，商人；鄧錦發，六十歲，工會職員；戰況將會以該選區最為激烈。

屯門分東西兩選區，屯門西兩名候選人吳明欽及溫瑞玲均為現任民選議員。吳明欽現年二十九歲，教師；溫瑞玲二十六歲，原本亦為教師，但現時已為全職社區工作者。

屯門東亦有兩名候選人；其中四十六歲的商人蘇炤成是現任區議員，而較為年青的曾廣源是一位社工，過去並無參政。

荃灣三位候選人俱是現任民選區議員，其中楊福廣是律師，張中仁是一位校長，而陳偉業是一位社工。

離島方面雖然明顯劃分為年長的鄺炳有、姚啟亭和年輕的朱昌熙、蘇耀坤兩個極端，由於只得一個議席，今日的局面將會是四角大混戰。不過，由於除朱昌熙外，其餘三人均是長洲人，再加上以長洲選民人數最多，該島戰況將熱鬧，並兼有水上投票的特色。

西貢區的王創華，王水生，及梁錦濠都是年齡三十來歲的一輩，三人都獲得區內不同政治背景或社會背景的實力作為後台，該選區的選民人數雖然是最少，只得一萬三千名，但根據過去的紀錄，西貢區的投票率是全港之冠。

沙田分為東西兩選區，其中沙田東有五候選人，商人陳道揚，律師簡松年及社工張子元是現任區議員，而商人馮培林及家庭主婦何重甜過去並無參政。

沙田西，教師劉江華，商人蔡根培及商人陳啟厲，其中前兩者是現任區議員，而後者過去曾任區議員。

大埔有候選人五名：鄭俊平，張學明及張遠輝是商人，黃耀梓是教師，輛錦璋則是社工。

北區有候選人四名，包括現任區議員鄧國容，社工狄志遠，商人陳霖生，以及練馬師簡炳墀。

區域議局依例共有三十六個議席，除了十二名民選議員外，另有十二名由港督委任議員，三名由新界鄉議局正副主席担任的當選議員，以及九個由新界九個區議會互選產生的代表。

該局將於四月一日正式成立，並須於當日由全體議員選出主席，同時該局亦須依照報法案規定，於同時將中文名稱改為「區域市政局」。（新）

荃灣違例泊車減少

由於獲供較多車位 交通意外傷亡亦減

（特訊）荃灣區由於已獲提供了較多泊車位，因違例泊車而被警方抄牌的數字已見減少。當地警方現已將出份交通督導員調派協助處理道路安全事務。

據荃灣警方於向荃灣區議會提交的八五年地區治安情況顯示：荃灣警方對違例泊車的告票數量，已由一九八四年的四萬八千張減至八五年的三萬一千張。

報告又顯示：荃灣區一九八五年的交通意外傷亡數字較一九八四年減少，與全港各區的趨勢一致。一九八四年，荃灣區曾有十九宗引起傷亡的嚴重的意外，上述數字在一九八五年降至十五宗引起傷亡及二百五十三宗嚴重的意外事故。這是該區意外數字持續下降的第三年。

為針對引起意外的兩個最大因素——接道路情況超速駕駛及行人疏忽，警方動用了不少力量。對於行人疏忽的因素，警方費了不少努力來「教育」市民，並在八五年後期特別在市中心等地區採取檢控行動，這方面的工作不會繼續下去。（新）

元朗四邑同鄉會春茗首長與衆祝酒。

元朗四邑同鄉敬老 春節聯歡

（特訊）元朗四邑同鄉會，昨晚在嘉城酒樓舉行春節聯歡暨敬老大會，參與盛會者四百多人，場面熱鬧。

盛會由該會主席黃成業致賀歲詞及暢談家鄉近況，並感謝各鄉親一向協助本會，使會務能蒸蒸日上。及後，並請五邑兩陽僑務委員會主席吳淡初致詞，語多勉勵。

跟着，由黃成業主席陪同會長郭連福向嘉賓致送禮物；該會顧問鄧同光致詞後，歡宴開始，有歌唱節目助興，又有春燈競投，得款二萬元，成績不俗。

該會會長英啟賢、郭連福、譚業堂、黃日強，主席黃成業，副黃新輝、曾業、曾光、岑田、林炳森、關昌英及各部門的主任龔顯、盧根、陳彼得、盧響香、陳田、盧德顯、盧景、朱文健、梁錦波、黃展文、胡美芳、胡旺、王滿、鄧日明、英岳平、伍翰、馮國榮、呂仕廷、鍾勝、呂植南、關陸謙、江玉英、盧榮發、黃禮成、黃俊、吳精粹、陳創業、曾苟、雷榮、譚文、李亞妹、林華景、關錦愛等均熱烈款待嘉賓鄉親。（君）

大埔居民赴兩局 求助闢直通巴士

（港訊）大埔廣福邨的居民代表昨日前往兩局非官守議員辦事處申訴，要求當局為居民提供直通九龍區的巴士服務。

代表在一名大埔區議員陪同下，獲當值議員陳鑑泉，陳英麟及陳清强接見。

代表告知議員廣福邨自一九八三年入伙以來，人口已達三萬多人，惟該邨的公共巴士服務一直沒有改善。

他們說在最近一項簽名運動中，約有一萬名居民表示支持直綫巴士服務的要求。

代表又說，他們曾去信大埔區議會之交通運輸小組反映意見，但未能獲安排會晤他們希望會見的區議員。

因此，他們決定向兩局議員提出要求。議員表示需要時間研究他們的個案。

政務署宣佈 委陳天生任屯門區議員

（港訊）政務總署發言人昨日（星期二）宣佈，政府委任陳天生為屯門區議會議員。

陳氏的任期為兩年，由一九八六年四月一日至一九八八年三月三十一日。他將接替已辭職的區議員陳日新。

陳天生現年三十四歲，為東亞紡織有限公司的執行董事，他亦是屯門區議會工商業委員會的增選委員，及一九八五至八六年度仁愛堂董事局主席。

大澳決建老人宿舍 附休憩場服務中心

新春敬老報喜鄉會仍盼短期實現 當局允派員換老人身份證

（特訊）大澳鄉事委員會主席余元熙在該澳新春敬老大會上致詞透露：最近政府有關方面已答允在將龍田村四個地下舖位改建為老人宿舍，以及即將在該村毗鄰興建老人休憩場所及籌辦老人中心服務。他盼望當局能在短期內實現上述計劃。

他在致詞中强調大澳鄉事委員會一貫重視老人的福利，多年來曾就老人福利問題經常向政府當局提供建設性意見。

他謂為照顧行動不便的老人換領身份證，該會曾要求政務處協助促請人事登記處派員到大澳辦理，並已獲有關當局同意，換領日期為八六年四月七日至十二日。

余氏提醒有關老人於上述期內到大澳鄉事委員會辦理換證手續。至於五十一歲以上之女士領證方法，現時亦在接洽中。

是次大澳區新春敬老大會是由大澳鄉事委員會聯合區內社團舉辦，並獲得離島區議會贊助。

余元熙在致詞中文指出：古往今來，人類社會的演進，以至國家，民族的發展，離不開世代相承，一代一代的老人社會增進了今天燦爛的文化。過去老人家的辛勤努力，給我們的社會帶來了財富，所以，我們要發揚敬老的精神，更要關注老人福利，老人心身的健康。（新）

新界扶輪社推出新員 許舒博士任名譽社員

（特訊）新界扶輪社第十八屆職員人選經推定，茲錄如下：社務顧問：陳日新，張人龍，彭祖熙，盧志忠，古道誠，何新權，李學峰，何新榮，韋國耀，羅彥華，溫漢璋，郭明義，王德仁，李乃元。

名譽社員：許舒博士，劉皇發；社長：曾正麟，候位社長鄭任安；副社長：王東源，義務秘書：劉發恒，梁錦濠，義務司庫：區凱駿，陳添正；監察：王浩銘，周華煒，當然理事：李乃元；理事：曾正麟，王東源，鄭任安，劉敬恒，黃俠民，鄧光榮，凌偉，陳廣權，黃智強，陳錦福，林偉培，周華煒，梁樹賢，王浩銘；社務服務委員會：鄭任安，王浩銘，郭明義，李南；出席：陳錦福，王德仁，古道誠；職業分類：李學峰，陳永華，何新權，葉彥華；社刊：區彬，郭明義，韋國耀；聯誼：王德仁，陸偉，許添，陳添正，鄭羽林；社員名冊：鄭羽林、鄭任安、鄧棟華、鄧棟朝；社員發展：林廣權，曾正麟，王東源，區凱駿；程序：張人龍，盧志忠，李乃元，曾正麟；公共關係：黃智強，鄭科，林文甘，李均；扶輪知識：陳日新，張人龍，彭鑑然，何新權，何新榮，溫漢璋；國際服務委員會，黃俠民，張德添；扶輪基金：陳永華，陳添正，區凱駿，鄧文彪；社會服務委員會：鄧光榮，李乃元，王浩銘，梁錦添；青年服務：梁錦添，林炳昌，鄧光榮；職業服務委員會：王浩銘，陸偉，黃智强，區凱駿，馬永深。（木）

十八鄉會 宴賀戴權 獲頒勳銜

（特訊）元朗區議會主席，十八鄉鄉事會主席戴權，太平紳士，最近榮獲英女皇頒賜MBE勳銜，十八鄉及各界人士昨晚聯合在嘉城大酒樓設宴祝賀，赴會的官紳嘉賓六百多人，場面熱鬧。

盛會由大會主席程光球致詞，述及戴權主席自一九六八年任鄉事會主席至今已歷十八年，為人和藹，處事勤謹，深得地方人士愛戴，八五年，政府推行民主政制，他即獲選為首屆元朗區議會主席，與地方首腦為元朗繁榮發展作出貢獻，回顧廿年來，服務桑梓及各社團公職，出錢出力，功勞卓著，今獲MBE勳銜，可謂實至名歸。

劉皇發在「長洲風貌攝影展覽」致開幕詞情形。

長洲風貌攝影展覽

展示島上風土人情

（特訊）長洲鄉事委員會為慶祝五周年銀禧紀念，長洲風貌攝影展覽已於日昨假長洲青年康樂中心舉行，邀到新界鄉議局主席劉皇發為大會主持剪綵儀式。

該項展覽是由長洲鄉事委員會及長洲攝影學會聯合主辦，為慶祝長洲鄉事會成立廿五周年一連串紀念性活動之一，主要是以圖片展示島上的風土人情，旅遊名勝及傳統節目等，並連續展出三日。

劉皇發在致詞中讚揚了長洲鄉事委員會於廿五年來對長洲的貢獻，以及在新界鄉議局中所扮演的積極角色。

是日陪同劉皇發剪綵者有長洲鄉事會主席馮北泰、副主席陳榮、郭帶福、新界鄉議局副主席曾連、太平紳士鄺炳有，政務處高級聯絡主任黃乃彭，區議員紀啓亨、馮子廣，黃繼坤及長洲攝影學會會員人陳繼財等。（新）

珠海書院舉辦新聞自由論壇

自由與道德矛盾衝突 不可渲染對事不對人

（港訊）新聞界如果能盡責，公正、誠實、不偏不倚、自律地去報導新聞，按照人的最基本道德觀念去做，那麼新聞自由與道德兩者可以沒有衝突。這是在三月三日，由珠海書院新聞系主辦，題目為「新聞自由與新聞道德矛盾衝突」論壇的結論。

是次論壇的四位嘉賓之一，中大新聞系講師梁偉賢博士首先把新聞自由與新聞道德的名詞作一介定。他認為，新聞自由有很多不同的解釋，而且可分為兩個極端，一個是絕對自由，另一個是絕對禁止。而他的介定是這個極端的中間。他認為新聞自由是有條件的，它受政治上，文化上，經濟上及新聞運作上的限制，而新聞道德，也就是利益衝突。時報港聞版編輯張青表示，新聞自由非常重要，要有絕對的自由。他把新聞自由與道德作一比較，并指出，記者應依實報導，不要加以評論，更不可渲染，應該做到對事不對人。

成報記者郭榮標表示：新聞并不是絕對自由的，受到各方面的限制，他認為，新聞自由與道德的協調大過矛盾，東方日報記者陳永隆在談到自己的看法時說，只要記者事實地報導新聞，便無需擔心與道德有什麼關係，他并認為，新聞從業員如果能自律，新聞就不需限制，但由於競爭激烈，為了自己的利益，而往往不能做到自律，所以政府應該限制，論壇結束後，由新聞系主任黎餘頒發了紀念旗給四位講者。

九龍明愛攝影班 四月開課報名速

九龍明愛專業及成人教育中心夜校，四月份攝影班課程現已開始招生，分初班及中班。課程內容包括相機及鏡頭性能與運用，菲林冲曬，人像投光學，藝術攝影，黑房放大，美化照片及加減控制，彩色攝影學及其原理等；理論與實習並重，每週上課一節，每節三小時，全期課程共十二節，歡迎電話查詢，或親臨九龍明愛詢問；報名從速，電話三——三六五二二一。

灣仔東分區委員會 春節同人聯歡

（特訊）灣仔東分區委員會，昨日下午七時假合城和酒樓聯歡，請灣仔政務主任王禪芬、灣仔區議會主席林貝聿、警民關係主任劉乾嘉、市政總署灣仔區環境衛生總監李錦成、康樂體育主任香良鑄、社會福利署灣仔區青年及社區服務主任曾鄭淑姬等主禮，與會有政府長官、市政局議員、區議員及社團首長：張有興、李均、何淑雯、鍾錫安、黃漢清、鄭學淵、主席：何福注、范光宗、葉嘉友、委員：唐鏡忠、譚金成、陳錫宏、趙偉勝、朱建業、劉兆剛、鄧慧芬、黃忠誠、姚靖海、邱先權歡宴。

主席何福注致詞稱：「過去一年本會舉辦多項大型文娛康樂活動、青年之夜港上暢、郊外旅行，在灣仔節舉辦大笪地之夜及兒童日使區內逾萬名各階層人士參與，成績美滿，在未來的一年，本會著重反映區內各階層人士意見及服務坊衆為宗旨，為區內居民爭取更多有教育意義之社區活動，盼同人及坊衆繼續支持。」

主禮長官頒贈錦旗及紀念品。

政務主任王禪芬致詞稱：區會在過去一年為區內各階層居民帶來歡樂，希望在未來一年再接再勵，為灣仔區坊衆作出更大的貢獻。（

本港新聞

紀念建校八十六年 英華女校廿一日辦校祖日聯誼敘餐

（港訊）香港英華女校建校，今年已屆八十六周年，該校已定三月廿一日（星期五）為「校祖日」，以紀念創校之先賢。英華女校校友會在上述「校祖日」舉行校友聯誼聚餐，亦有邀請多位退休老師返校參加，屆時師友可以藉此敘首話舊。校友閱訊報名參加敘餐者，亦有約同屆同班校友集體訂購餐券者，俱相當踴躍。校友訂券請撥電五——四六三一五一聯絡。

又悉該校本年度擴建之新圖書館，業已落成啓用，各校友返校敘餐話舊之時，亦可重遊校園參觀新圖書館。該校校友會亦發起為支持母校改建圖書館之籌捐運動。閱該校衆多校友，對此助長文教，功在社會之榮譽益人之舉，反應熱烈，發揚愛護母校之「身遠心莫離」之精神。至於仍有樂意捐獻之校友，可與校友會諸位幹事或致電與該校校務處查詢，亦足以表達對母校之愛心。（新）

灣仔東分區委員會聯歡，主禮長官與分區會首長合照。（本報記者攝）

彩色華僑

逢星期日刊出

本期要目：

● 無綫大力栽培青春新人
徐婉瀅戴綺慧齊受力捧
● 青少年流行徽章飾物
● 每日勤做運動，減除腰腹脂肪
● 海生什記，貨真對辦
● 陳秀雯成立了國際歌迷會
● 各國名片薈萃的第十屆香港國際電影節
● 彩色照片如何保存
● 電影裏的大美國思想
● 星期篇：離情
● 手表王國話香港
● 二十年代跑車出現市面
● 足跡遍天下：獅子樓與景陽崗
● 每週星座

華僑日報讀者

台灣

環島攝影旅行團

KOREAN AIR 鼎力贊助

名攝影家水禾田先生隨團出發
全程九天：祗收：$ 2930

復活節團 名額有限 報名從速
出發日期：三月廿六日（星期三）

本團特點：
● 參加者可獲觀光局及有關機構接待。
● 加插與別不同之行程鹿港小鎮，北海一週及士林市夜遊等。
● 安排一般旅遊團不能參觀的行程包括慈湖聖地、中國造船廠及中國鋼鐵廠等。
● 全程住宿環亞、統一、全國等一流大酒店，高級豪華，超值享受。
● 敦請水禾田先生隨團領導，沿途拍得照片，可參加攝影比賽，獎品豐富，入選作品，安排公開展覽。
● 本團由大韓航空公司、水禾田先生、台灣康泰旅行社、旅行雜誌社、3M遠東有限公司及攝美遠東有限公司等各大機構鼎力贊助。

參加費用：
• 七天收費：成人：$2,530 ＊小童：$2,330
• 九天收費：成人：$2,930 ＊小童：$2,730

詳情請詢 七海旅運有限公司
熱線電話：5-413083 牌照號碼：350313
香港德輔道中88-98號十八樓1802室

第三十八屆
校際音樂節
二月廿四日至三月十五日舉行

華僑日報以特輯形式每日詳盡報導各項賽事成績，花絮及優勝者圖片。為應各同學家長及其親友需求，特將刊登之照片編號，存放於華僑日報中區分處，以便讀者訂購。

華僑日報中區分處
地址：砵甸乍街華人銀行樓下
電話：5—231637

反映農曆春節市民持有資金增加
港元及外幣存款均激升
貸款增長速度仍見緩慢
一月份所有定義貨幣供應均有增加

（特訊）據昨日發表的金融統計數字顯示本年一月份的港元及外幣存款均增長迅速。而外幣存款增加繼續較港元存款為迅速。在農曆新年之前，市民手頭上的紙幣及硬幣均有大量及季節性的增加。

所有定義的貨幣供應增加，總貨幣供應較相應的港元貨幣供應增加為速。

一月份的貸款需求有溫和增長，供本港有形貿易使用的貸款在持續上升了兩個月後微有下降，而供在本港使用的其他貸款則有溫和增加。

一九八六年一月的摘要數字及與前數月的比較數字列於附表一。

存款

港幣存款總額繼去年十二月份增加百分之一點二後，在本年一月份繼續增加百分之三。截至本年一月為止的三個月，港幣存款增幅為百分之四點六，而整年計算的增幅則為百分之十二點六。一月份存款顯著上升，部份是由於存放農曆新年花紅而致。

外幣存款繼八五年十二月增加百分之三後，在本年一月迅速增加百分之三點七。截至一月為止的三個月，外幣存款增幅為百分之九點八，而整年計算的增幅則為百分之四十點一。

外幣掉期存款在八五年十二月增加百分之二後，於今年一月亦告增加百分之四點六，經調整後包括上述存款在內的港幣存款在一月增加百分之三點二，而截至一月為止的三個月，港貨幣存款的增長率為百分之五，經調整的外幣存款增長較為緩慢，在一月增加百分之三點六，在截至一月為止的三個月則增加百分之九點九。

銀行存款（所有貨幣）繼八五年十二月增加百分之二點一後，在一月增加百分之三點三；接受存款公司的存款總額在去年十二月上升百分之二點二後，在一月增加百分之三點五。截至一月為止的三個月，銀行存款總額增加百分之七點六，接受存款公司存款總額則增加百分之五點八，而二者整年計算的增幅則分別為百分之二十五點九及百分之二十四點四。

港元貨幣供應

所有定義之港元貨幣供應均有所增加。由於在農曆新年之前，市民手頭之紙幣及硬幣均有季節性的增加，最狹義的港元貨幣供應，即港元M一在八五年十二月份上升百分之一點二後，在今年一月份急升百分之四點六。港元M二及M三均上升百分之三點三。八五年十二月份的增幅，港元M二為百分之一點五，港元M三則為百分之一點四。

截至一月的三個月內，港元M1上升百分之六點三，M2上升百分之五點八，港元M3則上升百分之五點四，而整年計算，三者分別增長百分之二十四點八，百分之十四點八及百分之十五點一。

在對掉期買賣存款作出調整後，一月份港元M2和港元M3增長稍為迅速，分別為百分之三點四和百分之三點五，截至一月的三個月內，兩者的增長率分別為百分之六點一和百分之五點七。

總貨幣供應

所有定義之總貨幣供應在今年一月續有增加。M1總計繼去年十二月份上升百分之零點五後續升百分之四點八，M2總計和M3總計，分別上升百分之三點五和三點四，其在十二月份的增長率分別為百分之二點二及百分之二點三。

截至今年一月的三個月，M1總計上升百分之六點一，M2總計上升百分之七點九及M3總計上升百分之七點六。

在過去一年內，M1總計的增長率為百分之二十四點一，而M2總計和M3總計均增加百分之二十六點一。

貸款及墊款

銀行及接受存款公司所放出的貸款及墊款繼在八五年十二月份下降百分之一點四後，在今年一月份上升百分之一點七，而在過去十二個月則增加百分之五點六。

港元貸款繼續上升，繼八五年十二月上升百分之零點三後，在今年一月再上升百分之零點七。外幣貸款繼八五年十二月下跌百分之三後，在今年一月份上升百分之一點八。截至一月的三個月內，前者增加百分之二點五，而後者則增加百分之零點九。

在總數內，供香港有形貿易使用的貸款繼十二月份上升百分之二後，下跌百分之零點四，而截至一月的三個月內，其增幅為百分之一點七。供在香港使用之其他貸款，繼在十二月下跌百分之一點五後，在一月上升百分之一。截至一月的三個月，其增長為百分之二點八，而過去十二個月則上升百分之六點五。

流動資產比率

所有銀行的平均流動資產比率（按照銀行業條例第十八條的定義）由十二月的百分之五十點七上升至一月的百分之五十一點二。所有接受存款公司的平均流動資產比率（按照接受存款公司條例第二十四條甲的定義）則由十二月的百分之四十五點三下降至一月的百分之四十四點五。

呈交報告之金融機構數目

呈交報告之持牌銀行仍為一百四十三間。持牌的接受存款公司增加一間，即增至三百三十六間。呈交報告的註冊接受存款公司數目仍為二百七十八間。

表一：一九八六年一月貨幣統計數字　（百萬港元計）

	一九八六年一月	一九八五年十二月	一九八五年十月	一九八五年一月
		前數月（與一九八六年一月比較之變動百分率）		
貨幣供應				
M1 — 港元	43,721	41,805 (+ 4.6%)	41,139 (+ 6.3%)	35,042 (+24.8%)
外幣	3,722	3,460 (+ 7.6%)	3,584 (+ 3.9%)	3,202 (+16.2%)
總計	47,442	45,266 (+ 4.8%)	44,723 (+ 6.1%)	38,244 (+24.1%)
M2 — 港元	200,986	194,641 (+ 3.3%)	190,041 (+ 5.8%)	175,067 (+14.8%)
外幣	202,913	195,597 (+ 3.7%)	184,375 (+10.1%)	145,323 (+39.6%)
總計	403,900	390,239 (+ 3.5%)	374,416 (+ 7.9%)	320,390 (+26.1%)
M3 — 港元	241,030	233,230 (+ 3.3%)	228,582 (+ 5.4%)	209,367 (+15.1%)
外幣	251,318	242,730 (+ 3.5%)	228,828 (+ 9.8%)	180,981 (+38.9%)
總計	492,349	475,960 (+ 3.4%)	457,411 (+ 7.6%)	390,348 (+26.1%)
存款				
活期存款	29,078	28,409 (+ 2.4%)	28,533 (+ 1.9%)	24,762 (+17.4%)
儲蓄存款	100,574	98,765 (+ 1.8%)	97,942 (+ 2.7%)	84,076 (+19.6%)
銀行定期存款	249,818	240,050 (+ 4.1%)	226,053 (+10.5%)	192,460 (+29.8%)
接受存款公司定期存款	84,626	81,744 (+ 3.5%)	80,002 (+ 5.8%)	68,028 (+24.4%)
全部港元存款	218,548	212,132 (+ 3.0%)	208,895 (+ 4.6%)	194,067 (+12.6%)
全部外幣存款	245,548	236,837 (+ 3.7%)	223,636 (+ 9.8%)	175,259 (+40.1%)
總計	464,096	448,968 (+ 3.4%)	432,531 (+ 7.3%)	369,326 (+25.7%)
貸款及墊款				
供香港之有形貿易用	30,744	30,855 (- 0.4%)	30,227 (+ 1.7%)	30,423 (+ 1.1%)
供非到達香港之商品貿易用	4,246	3,738 (+13.6%)	4,728 (-10.2%)	3,892 (+ 9.1%)
在香港使用之其他貸款	237,228	234,943 (+ 1.0%)	233,125 (+ 1.8%)	222,664 (+ 6.5%)
在香港以外使用之其他貸款	150,476	146,319 (+ 2.8%)	149,446 (+ 0.7%)	143,411 (+ 4.9%)
在不詳地方使用之其他貸款	22,781	24,109 (- 5.5%)	20,682 (+10.1%)	21,268 (+ 7.1%)
以港元計之全部貸款	226,496	222,929 (+ 0.7%)	219,090 (+ 2.5%)	207,200 (+ 8.3%)
以外幣計之全部貸款	220,980	217,035 (+ 1.8%)	219,117 (+ 0.9%)	214,459 (+ 3.0%)
總計	445,476	439,964 (+ 1.3%)	438,207 (+ 1.7%)	421,659 (+ 5.6%)

承接元月份佳勢
空運出口貨量二月繼續上增

是月出口量較一年前增百份十四點七，首兩個月合計增長達百份十七。反映歐美市場對新貨需求復殷，港元疲弱有助吸引歐共市來單。但業內人士對今年前景仍作保守估計。

（特訊）今年本港空運出口初步表現良佳，以首兩月出口貨量而言，增長率已超過一成半，而入口方面則已較去年減降，反映本地及轉銷的消費品需求無復去年旺盛。

根據航空貨運站資料顯示，二月份運出口貨量為一萬六千九百四十公噸，比對去年二月的一萬六千九百公噸增長達百分之十四點七，而入口貨量則重一萬二千二百公噸，比對去年二月的一萬三千三百公噸減少百分之八。

二月份空運出口表現理想，空運業人士認為是歐美市場對新貨需求復增的可喜現象，而港元匯價隨著美元的弱勢而偏低亦有助於刺激歐洲買家的來單。

事實上港貨在一月份空運出口已較去年同月增長達兩成的水平，但這項超乎理想的增長猶可解釋為有部份貨量是受到港農曆新年推前廠商提早趕製付運影響，而二月份的出口付貨即使受到廠商在農曆新年的長假期影響之下仍有可觀增長則更屬可喜。

連同一月份計算，今年首兩月的空運出口貨已達到四萬零七百公噸，比對去年同期的三萬四千九百公噸增近六千公噸，增長率亦高達百分之十六點八。

毫無疑問，今年空運出口的增幅理想亦是建基於去年已告低降的出口水平，但以去年首兩月的出口量而言，比對八四年尚不致於減降太甚，而今年首兩月的出口貨實際亦比八四年高出超過一成的水平。

而今年初步顯示的出口增勢實亦是去年本季的延續，原因去年美國市場經過長期減縮存貨之後對新貨需求甚殷，加上聖誕節市表現亦不差，故使港貨在聖誕節前空運美市激增，而歐市亦已受港元匯價回落吸引而增加對港商的訂貨。

推據業內人士的推斷，今年全年的空運出口只能作審慎樂觀而已，出口貨量增長亦只估計在百分之三至五的水平，原因是美國市場復甦步伐未穩，而港貨在共市的競銷能力仍然低弱。

但業內人士亦同意首兩月的出口表現已為空運業打下良好的基礎，日後的表現如何目前尚難推斷。

至於空運入口方面，二月份的減降顯然是反映出本港及供作內銷所需的消費品及高科機器材產品減少，連同一月計算，首兩月的空運進口量則為二萬四千六百公噸，比對去年同期亦減百分之三點六。

總計首兩月空運進出口貨量則為六萬五千四百公噸，比對去年同期增長百分之八。

業內港元頭寸供應回緊
隔晚拆息挺上七厘
美電做價先揚後挫
歐亞元利率均向下調

（特訊）儘管市場內美元的看淡情緒無改，但美元經上日下跌後回穩，港元兌各種主要外幣比值互有輕微升跌，港匯指數無升跌。銀行業內隔晚拆息在供應轉少下大幅被拔高，長錢拆息想應回升。歐洲美元與亞洲美元利率均報跌。

據金融業消息報道：昨（五）日，業內美電以七八〇點七〇至七八〇點九〇開成，最高七八〇點八〇至七八一，大部份時間在七八〇點六〇至七八〇點九〇多間上落，收市順成七八〇點五五至七八〇點七五，比上日收市價下跌〇點一五港元。英鎊成一一點四四〇，升〇點一五港元，馬克成三五三點六〇，跌〇點七港元。日元成四三六點一〇，跌〇點一〇港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五五一點四〇，跌三點一五港元，每百澳洲元兌五四九點五五，升二點二〇港元。每百瑞士法郎兌四一五點三〇，跌一點二〇港元。每百新加坡元兌三六一點八五，跌〇點六五港元，每百法國法郎兌一一四點八五，跌〇點一〇港元。每百紐西蘭元兌四〇六點四〇，跌〇點四〇港元。

港匯指數仍報六十七點五，比上日無升跌。

外匯業人士表示：由於早市港元息口仍散，美電一度被推上七八一水平，但午後港元頭寸供應逐步抽緊，美電復沽低。至於美元兌歐日貨幣則稍回升，但交投普遍，市內普存觀望，西德很可能在日內倒減貼現利率及隆巴德利率，雖然西德減息的消息已大部份為市場所消化，但美國及日本會否採取相應行動仍未明朗。

銀行同業拆借活動，交投暢活，昨（五）日，業內廿四小時通知拆息報四厘，比上日跌半厘；隔晚錢以五厘至四厘半開成，午前最低四厘，午後供盤驟成，息口迅速反彈至六厘，隨後緩步報上七厘半至七厘二五收市，比上日同升四厘一二五。長錢拆息，一個月期拆六厘二五，升八分三厘；兩個月期拆六厘三七五，無升跌；三個月期拆六厘四三七五，跌十六分五厘；六個月期拆六厘六八七五，升十六分三厘。

歐洲美元利率，一個月期七厘八一二五，跌十六分一厘；兩個月期七厘七五，跌八分一厘；三個月期七厘六八七五，跌十六分三厘；六個月期七厘六二五，跌四分一；九個月期七厘六八七五，跌十六分三厘；十二個月期七厘六八七五，跌八分一厘。

亞洲美元利率，一個月期七厘六二五，跌十六分一厘；兩個月期七厘半，跌八分一厘；三個月期七厘四三七五，跌十六分三厘；六個月期七厘四三七五，跌十六分三厘；十二個月期七厘四三七五，跌十六分三厘。

期貨交易所發表一月市情顯示
一月商品期貨價升
期金及期糖交投增加，期豆交投則減，但期豆一月份期滿合約有廿九手現貨交收。

（特訊）香港期貨交易所發表一月份期貨市情顯示，期金價一月份反覆揚升，交投亦增，期豆價微升，一月份期滿合約有廿九手現貨交收，交投略減，期糖價在利好消息下一月份報漲，成交量亦上升。

期貨交易所一月份市況回顧：

黃金

香港黃金期貨一月份價格報穩，近期八六年二月份期約在一月廿七號揚升至三六五美元。美國與利比亞之緊張局勢及各方恐怕亞拉伯會將資產調離美國，都是令金價穩硬之主要因素。第三周，金價在沽盤湧現下會一度回落，但走勢在最後一周反彈回升，造價靠穩。金價轉硬，美元走勢疲弱為主要因素，與八五年十二月底收市價比較，八六年二月期約高升二十四美元。

一月份成交額為五百四十六手，八五年十二月為四百九十六手。

黃豆

一月初，香港黃豆期貨價格隨著八五年十二月份之上升趨勢繼續向上攀升；其後有消息傳出，巴西黃豆生產區降下適量雨水，豆價轉順。一月份中半部，蘇聯向美國購買五十萬公噸黃豆之謠傳將豆價再度推高。八六年五月期約月底收市價為一百一十六點六港元，上月底為一百一十五點六港元。現貨八六年一月期約除牌價為一百零四點四港元，共有二十九手中國黃豆進行現貨交收。

成交額由上月份之二萬九千七百四十五手下跌至二萬七千九百七十手。近期八六年二月份期約最活躍，共佔九千零二十三手。未平倉合約淨數由二百零七手下挫至一百一十三手。

原糖

香港原糖期貨一月份上半部造價繼續下挫，其後價格反彈回升，月底報穩。市況穩硬，因有以下之利好因素所支持：消息報導，印度及古巴糖產量不足，須向市場購買食糖；此外，巴基斯坦亦安排入口十萬公噸白糖。市於世界食糖市場仍有大量剩餘，分析家相信市場基操仍然偏淡。八六年七月期約月底收市價為六點五四美仙，比上月底高六十四點子；香港原糖現貨價亦企穩，造價五點八美仙，上月底為四點三美仙。

一月份成交額微增至二萬七千五百一十七手，上月為一萬六千八百四十四手。遠期八六年十月及八七年一月期約佔大部分成交額。未平倉合約淨數由上月底二百零四手下跌至一百四十四手。

香港黃金白銀市價　1986年3月5日

類別	開市	收市	升跌
九九金	3176	3172	+42
期金（4月）	345	344	+6
	347	346	
飾金	3360	3360	+30
滙豐金	3175	3185	+27
	3165	3175	
富格林	2654	2674	+45
	2653	2673	
金楓葉	2753	2763	+35
	2752	2762	
白銀	440	440	---

‧利昌金舖有限公司提供‧

中國輪入大增
期糖造價繼續上升
交投同減，全日共成八百六十手。

（特訊）昨（五）日香港期貨交易所原糖期貨交投同減，全日共成八百六十手，較上日減少二千五百二十一手，期現價續升，惟升勢已放緩，現貨價報六點九美仙，上升二十點，市場消息指出，圖表專家看好後市，而經紀及基金會多數入貨，支持市道的穩定，糖商買貨行動較為減少。

此外消息兩則：第一、根據中國海關的總計八五年，中國入口食糖為一百九十萬噸，比八四年增加六十七萬噸，增幅約達百分之五十四。第二、北世門上週末在倫敦市場買入四萬噸白糖，每噸價格連運費在內為一百九十八美元，定為今年四至五月間交貨。

期貨交易所發表昨日收市價為：五月份六點七九美仙，共成一百零一手，七月份六點九五美仙，共成五十九手，九月份七點一七美仙，共成一百零二手，十月份七點二七美仙，共成九十手，一月份七點四一美仙，共成二百二十八手，三月份七點九二美仙，共成二百八十手。

本港外幣行情　（3月5日收市價）

外幣	單位	買價	賣價
美電	每百	780.70	780.90
美鈔	每百	779.70	780.70
美單	每百	779.80	780.80
英鎊	每十	113.50	114.50
加拿大元	每百	551.00	553.00
西德馬克	每百	352.00	353.00
瑞士法郎	每百	414.50	415.50
法國法郎	每百	114.00	114.80
荷蘭盾	每百	311.50	312.50
澳洲元	每百	548.00	552.00
紐西蘭元	每百	404.50	407.50
日圓	每萬	434.50	435.50
台幣	每百	19.10	19.80
菲律賓披索	每百	36.00	41.00
馬來西亞元	每百	311.00	312.00
新加坡元	每百	361.50	362.50
泰國銖	每百	29.50	31.00
印尼盾	每萬	63.00	69.00
南韓紙	每萬	80.00	90.00
港幣兌人民幣	每百	41.31	41.11
港匯指數		67.50	（不）

‧東亞銀行提供

僅中港猪供應
生猪總成減八巴仙
大猪盤價偏軟

（特訊）昨（五）日僅中港猪上市，各類生猪成交量均減，總成交量約跌至九千三百九十七頭，比較上日少百分之八，大猪市道略滯，九龍市場大陸大猪比平日減銷約四百頭，盤價略為下跌，雜種成交量雖減百分十六，但購意未見積極，盤價仍趺低位。大陸猪來自河南、湖北、湖南、浙江、江西、梧州、北海等地。

大猪共售六千五百九十六頭，減百分三，其中大陸猪六千四百六十六頭，成四百八十至三百五十元；本地猪一百三十頭，成五百一十至四百二十元。

雜種共售二千六百二十九頭，減百分十六。大陸猪五百七十九頭，成五百五十至三百五十元；本地猪二千零五十頭，售成六百五十元。

猪花共售一千一百七十二頭，成九百至七百六十元。

三個半月內北海油價降六成
英美原油跌破十二美元
墨西哥聲稱外債難償還
蘇聯擬減產油並會進口石油

（特訊）綜合外電報導：四月付貨的原油星期二在紐約期貨交易所以每桶低於十二美元的價格收市。

美國基準原油西德克薩斯中級原油以每桶十一點六八美元收市。在倫敦，商人表示，在石油出口國組織削價和增產聲中，北海布倫特原油五月份期貨價每桶十一點八六美元。

這一價格為一九七九年伊朗爆發革命以來的最低石油價格水平，也是英國自一九七五年生產北海石油以來的最低原油價，英國能源部星期二證實，這是北海布倫特原油的最低價位。

自從去年十一月中以來的三個半月內，石油價格已由當時的每桶大約三十美元，下跌百分之六十。

分析家說：目前在原油價格並無支撐水平，在石油出口國組織本月十六日開會之前，價格會繼續被淡友操縱，可能跌至十美元。

分析家說，日內瓦會議後油價反彈的可能性是存在的，條件是油國組織試圖達成減產協議。

週二較早時傳出沙地阿拉伯二月份原油每日產量略高於四百一十萬桶，低於其油國組織配額（四百三十五萬桶），這消息在石油現貨及期貨市場形成了支持力量。

不過另一方面，有消息說印尼及阿布達比等油國組織成員及其他組織外產油國無意限制產量，這消息抵銷了沙地限制產量行動的利好影響。

一蘇聯資深經濟學家說，世界最大產油國蘇聯因世界油價低跌，將削減其石油產量之增長率，甚至可能進口原油。

墨西哥國營石油公司已通知商戶，原油價每桶會減低零點二五美元至一點六元，追溯由二月下旬起生效。

消息說，伊斯嫈級原油在遠東售價會由十五點七五美元減至十五點五元，而瑪雅級原油會由十四點一元減至十三點五元。

墨西哥面對油價下降的影響，今年要籌措六十億美元償還外債，這個數字比原定的籌措額高五成。

財政部說，政府將增加非石油產品出口，尋求削減九百六十四億元外債的利率，藉以彌補石油收益的下降。墨西哥將主要向世界銀行及國際貨幣基金組織等求這筆款項，用以償還一百億元的利息及二十五億元本金的到期債務。

該部說，官員們希望透過這些借款，與債權人訂下新的還款條約。

墨西哥非外匯收入還債，而外匯收入有七成來自石油收益。去年，石油為墨西哥帶來一百三十三億元。

港元外幣存款利率收市行情　1986年3月5日

貨幣單位		一個月	二個月	三個月
港元	公會訂價	3.00%	3.00%	3.25%
	50萬元或以上	5.50%	5.75%	5.875%
美元		7.625%	7.50%	7.4375%
英鎊		12.125%	11.875%	11.75%
日圓		5.875%	5.50%	5.25%
澳洲元		15.50%	15.625%	15.625%
西德馬克		4.00%	3.875%	3.875%
加拿大元		12.125%	11.625%	11.875%
紐西蘭元		19.00%	20.00%	20.00%

●東亞銀行提供

進口商拋售力雖強
澳洲元滙仍收高
紐元坡幣均報跌
菲律賓披索滙價升

（特訊）綜合三月五日外電報道：在進口商力拋下，澳洲元匯價仍收高，紐西蘭元及新加坡元均報軟，菲律賓披索上揚。

雪梨外匯市場：澳洲元以〇．七〇〇二至〇．七〇〇九美元開市，收市價報成〇．七〇三〇至〇．七〇三七，比上日收市價〇．六九八五至〇．六九九五為高。

外匯商稱：是日進口商沽售壓力頗大，但由於有外地買盤支持者做商，市內對本週餘下時間澳元走勢感不明朗，交易商注視海外投資者是否繼續吸納。

另方面，由於澳洲將於下週公佈收支統計，市場較為敏感。

威靈頓外匯市場：紐西蘭元以〇．五一九〇至〇．五二〇五美元開成，收市順成〇．五一七五至〇．五一九〇，比上日收市價〇．五一九五至〇．五二一〇為低。

外匯商稱：早市時紐元被炎淡後，到尾市時因若干外海盤吸而回穩。是日紐元在狹窄水平上落。

新加坡外匯市場：新加坡元以二．一五六〇至二．一五七〇兌一美元收市，比上日收市價二．一五四〇至二．一五五〇為低。

馬尼拉外匯市場：菲律賓銀行公會根據是日業內交易訂出披索參考匯價為二〇．七六一兌一美元，比上日的二一．二八六為高。

國際金融股市行情

一九八六年三月五日（當日時間）

倫敦股市（金融時報指數）HTSE100
開市　+12.20（1561.10）
午市　－4.81（1682.01）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

		買盤	賣盤
滙豐	H·K·$	7.70	7.85
怡和	H·K·$	12.30	12.50
和黃	H·K·$	26.10	26.30
九倉	H·K·$	6.50	6.65
置地	H·K·$	6.20	6.30

紐約股市
開市指數　－20.10（1569.00）
東京股市（道瓊斯指數）
收市指數　+23.17（13807.46）

倫敦金市（每盎斯）
頭盤　U·S·　+ 5.05（342.20）
尾盤　U·S·　+ 2.15（341.50）

美元開市價格：法蘭克福 2.2118 馬克
倫敦 1.4660 美元
東京 179.35 日元
巴黎 6.8035 馬克

美國國庫票據息率均下跌
（華盛頓四日電）

美國財政部宣佈：本周拍賣的三月期及六個月期國庫票據的平均息率，均告下跌。三月期的由上周的六厘九六，跌至六厘九二；六月期的由七厘，跌至六厘八七。

美國領先指標報低
只屬短期性現象
今年有健康增長

（特訊）華盛頓電：美國商業部長布力治表示，雖然，領先經濟指標下降，他認為短期的，美國經濟，仍會有健康的增長。今年一月，美國領先經濟指標下降百分之零點六，去年十二月的升幅為百分之一點五。布力治表示，偶然的指標下降，並非不尋常的。在一月份前的六個月，指數升幅年率百分之五點七，在此之前的六個月，升幅為百分之二點四。油價與美元匯價近期大跌，將間接有利於反映指數不同成份組合。

美國瓦楞紙醞釀加價一成
將視日本動態

（港訊）美國可能提高瓦楞原紙的售價主因是在洛杉磯興運大會以來美國國內需求停滯，對日本及東南亞的輸出不振，使得去年初以來行情急速滑落致利潤大幅衰退。美國廠商有意自三、四月暫將售價提高一〇%，同時也將視日本的市況而調高對日輸出價格。

根據紙漿暨紙週刊調查，美國西海岸瓦楞原紙的國內行情，一九八四年每一短噸為三六三美元，到去年底已跌落到門二九七美元，跌幅將近二〇%，原因是美國國內需求下跌，廠商、流通庫存增加之故，對東南亞的輸出亦極端不振。

然而，邁入今年以來，美國需求漸漸緩慢復甦，供需吃緊。廠商於去秋會宣布上漲，但並未獲致實現。但是，這次認為可能提高售價，而再度宣佈每一短噸提高二〇——三〇美元。

日本瓦楞原紙的輸入量一年約十八萬噸，為其國產品的三．一％。單就一九八四年以來的行情觀之，日本國內行情走勢大致與美國相同。據悉，本州製紙、大昭和製紙等瓦楞原紙廠商已自三月份起將瓦楞原紙的售價訂為每公斤九〇日圓，較現行價高一〇日圓。

紐約證交所
去年淨收入躍加八成半

（紐約電）紐約證券交易所宣布：由於去年股票交投相當活躍，令該交易所去年的淨收入額達一千八百二十萬美元，較先前一年增加百分之八十六。

該交易所說：去年該交易所的股票交投，創下二百七十五億一千萬股的紀錄，較八四年的高點進一步增加百分之十九。

買回本身股票
美汽車股表現最強
大市跌約十點

（特訊）美國既得投資公司香港分行資料提供：紐約股市報導；三月四日，杜瓊斯工業股指數，收市下跌一．四二，報一六八六．二五，上升股票九七〇隻，下跌股票七一六隻，總成交一億七千四百五十一萬股。

股市在上升十五點後，在最後一個交易小時回挫逆轉，當日三十年期債券上升大約一點，在收市前得而復失，債券市場下跌，與及若干指數期貨被拋售，使股市下挫十點，當日汽車股表現最強，由於汽車公司宣佈買回本身的股票。

概論：一月先導經濟指標下降百分之零點六，十二月份數字修正後由上升零點九改為上升一點五，展望本年國民生產總值仍係增加百分之四至四點五。

亨隆地產投資有限公司

獲多利有限公司將代表 ALCORD INVESTMENT LIMITED（「ALCORD」）以現金收購亨隆地產投資有限公司（「亨隆」）全部已發行每股面值港幣一元之普通股，收購價相等於亨隆每股有形資產凈值減不超過2.5%之折扣。該有形資產凈值之申算將根據亨隆之最近期管理賬目，亨隆之物業權益於一九八六年二月二十八日之獨立專業估值及亨隆於收購文件發出時所持有之有牌價證券於收購文件付印前最後實際可行日期前五個交易日之平均收市價而釐定。收購價現時估計為每股港幣2.68元。所收購之亨隆股份須無任何扣押權、抵押、其他轇轕、衡平權益及第三者權益所限制。同時享有該等股份現時或日後所附帶之一切權益，包括有權享有日後所宣派，派發或付出之一切股息或其他分派。收購建議之附帶條件為所獲亨隆股東接納之股份連同 ALCORD 以其他方式收購得之股份在內，須不少於亨隆已發行股本之90%。

ALCORD為一間由陳氏家族所控制之公司，而若干亨隆董事即陳維信先生、陳維德先生、陳維昭先生、陳維樑先生及陳維廉先生亦為其中成員。若干亨隆股東其中主要包括陳氏家族成員已向 ALCORD 表示彼等將會就其所持有合共超過亨隆已發行股本50%接納收購建議。

亨隆董事局已成立一個成員包括胡百全先生、黃頌顯先生及李福兆先生之獨立委員會，就收購建議向少數股東提供意見。亨隆就收購建議已委聘新鴻基國際有限公司出任其獨立財務顧問。亨隆已要求遠東交易所、香港證券交易所、金銀證券交易所及九龍證券交易所於一九八六年三月六日星期四繼續暫停亨隆股份買賣及於一九八六年三月七日星期五恢復其買賣。

承董事局命　亨隆地產投資有限公司　WOOCO. SECRETARIAL SERVICES LIMITED　秘書

承董事局命　ALCORD INVESTMENT LIMITED　富榮秘書服務有限公司　秘書

香港一九八六年三月五日

本通告所載有關亨隆及 ALCORD 之資料分別由亨隆及 ALCORD董事提供。亨隆及 ALCORD各董事已力求審慎，以確保本通告所載有關彼等之事實準確，所發表之意見乃經審慎考慮方作出者，同時亦無遺漏任何重大因素。亨隆及 ALCORD全體董事就有關資料願負共同及個別責任。

股市專欄

大股東陳氏家族公司宣佈
全面收購亨隆地產
收購價估計爲每股二元六角八仙，收購建議附帶條件須接獲不少於亨隆地產已發行股本百分九十。
亨隆地產股份明日將恢復掛牌買賣

（特訊）由大股東陳氏家族控制的公司昨日宣佈，以估計每股二元六角八仙價格提出全面收購亨隆地產投資有限公司。該項收購建議之附帶條件爲須接獲不少於亨隆已發行股本百分之九十股份。按照一般慣例，陳氏家族此舉是將亨隆由公衆公司轉爲一間私營公司。

獲多利有限公司代表ＡＬＣＯＲＤ　ＩＮＶＥＳＴＭＥＮ　ＬＴＤ．提出現金收購建議，收購價相等於亨隆每股有形資產淨值減去不超過百分之二點五之折扣。該有形資產淨值之申算將根據亨隆之最近管理賬目於二月二十八日獨立專業估值所持物業權益及所持有牌價證券於收購文件付印前五個交易日之平均收市價釐定。現時估計收購價爲每股二元六角八仙。

收購建議之附帶條件爲所獲亨隆股東接納之股份連同ＡＬＣＯＲＤ以其他方式收購得之股份在內，須不少於亨隆已發行股本百分之九十。

ＡＬＣＯＲＤ爲一間由陳氏家族所控制之公司，而亨隆部份董事即陳維信，陳維德，陳維昭，陳維樑及陳維廉爲其中成員。若干亨隆股東其中主要包括陳氏家族成員已向ＡＬＣＯＲＤ表示會就所持合共超過亨隆已發行股本百分之五十接納收購建議。

亨隆董事局已成立一獨立委員會，成員包括胡百全，黃頌顯及李福兆，就收購建議向少數股東提供意見，並委聘新鴻基國際有限公司爲財務顧問。

自上週四起暫停買賣的亨隆股份，於今日將繼續停牌，而於明日恢復買賣。

港股市賣家突現低拋
恒指大跌三十一點
收市指數降至一六六四點三三。半日開做總值仍有二億一千四百一十五萬元。開市後做價尚屬牛皮偏軟，其後轉爲賣家低拋，一般股票以全日較低價位收市。地產股跌勢較急激。

（特訊）昨（五）日香港股市低跌突轉明顯，交投則仍保持相當。據恒生指數大跌三十一點之多以一六六四點三三收市，爲創歷史新高峰轉落以來之最低紀錄。由於週三的關係，昨日只上午半日交易，而成值仍有二億一千四百一十五萬元，比前日全日成值略有減少，儘管前日大市轉現報升，惟是未能刺激買家吸購興趣增旨，開市後交投仍感淡靜，各項股票開市後做價已恐穩中偏軟，上午十一時恒生指數報低近五點，隨後做價仍沒有較大變化，惟其後因恒隆與新世界發展突現賣家低拋，做價低跌明顯，遂引致其他股票做價普遍跟低，尤以地產股跌勢較急激。一般股票以全日較低價位收市。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場交易數值合計，半日交易數值有二億一千四百一十五萬元，比前日全日成值減少三千五百五十八萬元。在交易總值中，香港交易所佔六千四百八十九萬元，遠東交易所佔七千一百八十六萬元，金銀交易所佔七千七百一十七萬元，九龍交易所佔二十三萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時已回降四、四九而爲一六九一、二八，收市指數則急降至一六六四、三三，比前日收市指數大跌三一、四四。恒生分類俱見報低，地產類跌幅較巨大，工商類跌幅亦不小。遠東指數收市爲七五七一、四六，比前日收市指數跌一二五、六六，遠東分類指數中只航業類無變動，投資及紡織類微報升外，其他各類均見報低，以倉塢，地產建築及工商企業類跌幅較大。金銀綜合指數收市爲一三三九、三八，比前日收市指數跌二三、〇四，金指數爲一四八四、五〇，比前日收市指數跌一八、六〇，銀指數爲一〇五二、四八，比前日收市指數跌三九、六七。

恒隆與新世界發展做價低降突轉急激，跌幅達百分七左右，恒隆以五元二角價位收市，比前日收市價大跌四角，新世界發展收市價降至五元五角，比前日收市價大跌四角半，做價低跌同較明顯者計東亞銀行跌七角，長江實業跌四角，康力投資跌四分，大元跌一角半，恒生銀行跌七角半，恒基兆業跌五分，漢國置業跌六分，港機工程及中華煤氣同跌三角，九龍倉跌二角半，合和跌一角，新昌地產跌五分，和記黃埔跌五角，樂聲電子跌五分，新世界酒店跌二角，蜆殼電器跌四分，瑞安跌三分，新鴻基地產跌五角，太古洋行Ａ跌一元二角半，大昌地產跌五分，華光地產及泰富集團同跌三分，王氏工業跌八分等。九龍，第一太平國際，生力啤，怡和證券，永隆銀行及南聯實業做價仍保持穩好外，其他股票之收市價普遍比前日各該項收市價低跌一兩個價位之間。

一九八六年三月五日		
恒生分類指數	**收市**	**升跌**
工商類	1456.92	－35.42
金融類	1286.35	－14.15
地產類	1960.18	－65.63
公用類	2259.56	－16.81
遠東分類指數		
銀行類	7434.29	－64.89
公用類	9983.92	－34.35
地產建築類	8975.52	－213.21
工商企業類	6900.36	－165.41
倉塢類	25309.77	－966.02
酒店類	5777.69	－11.32
投資類	5039.23	＋31.52
航業類	586.85	——
紡織類	4820.09	＋30.60

上市公司消息

▲財務地產　將於三月十日宣佈業績。

▲怡富特別投資　於二月二十七日未經審核資產淨值爲每股二元三角。

愛美高股東會
通過股本減值
據該公司財務總監伍兆瑜表示，目前公司持有約二億元現金，並會繼續出售物業，增强資金調動。

（特訊）愛美高實業有限公司昨日舉行股東特別大會，通過股本減值建議，即將每股面值一元股份撤減至每股面值二角五仙。

愛美高財務總監伍兆瑜表示，經過股本減值後，該公司可以恢復派息。目前該公司持有約二億元流動現金，並會繼續出售屬下物業，增强資金調動。同時，該公司將積極尋求投資機會，找尋的發展不會局限於工業或家庭用品的投資。

在特別大會上通過，將該公司之股本由四億元減至一億六千三百六十七萬八千一百五十八元二角五仙，即將已發行股份由每股面值一元減至二角五仙。

回吐壓力顯感增强
紐約股市繼續低挫
杜瓊斯工業平均指數跌十點五二，收市爲一六八六一點四二。成交量則激增至二億七千四百五十一萬股。

（紐約三月四日電）星期二美國股市先揚後挫，藍籌股遇拋售壓力帶動大市下跌，交投非常踴躍。

道瓊斯工業平均指數跌十．二五，收市報一六八六．四二，升價股與跌價股之比接近十比七，總成交從一億四千二百六十七股增至一億七千四百五十一萬股。經紀商稱，前市股市受債券市場上升影響。商務部公佈一月份經濟先行指數下跌百分之○．六，爲九個月來先行指數首次下跌。較早時分析家均預料一月份先行指數會適度上升。

至下午債券市場回跌，股市亦隨之下挫，拋售壓力大多集中於藍籌股。

恒隆與淘大合組公司
購入旺角一地盤
計劃興建酒店及商業大廈總投資額連地價約五億四千萬元。買地合約完成後，恒宏認購恒隆每股作價五元六角新股三千二百一十萬股。

（特訊）恒隆有限公司及淘化大同有限公司宣佈，由其合組公司以現金三億六千萬元價格，向該兩間公司主席陳曾熙的私人公司購入旺角彌敦道一酒店地盤，該項交易將於四月一日或以前完成，同時，恒隆及淘大已簽訂一項聯營協議，發展該地盤爲一酒店及商業大厦。

恒隆及淘大董事局昨日表示，是項發展計劃，總投資額連地價在內約爲五億四千萬元，由於兩公司均有充足資金應付，故無需要股東供股集資。

恒隆及淘大分別持有該合組公司——ＦＵ ＹＩＫ ＣＯ ＬＴＤ三分之一及三分之二股權，該公司已與陳曾熙控制的恒宏有限公司簽訂一項合約，以現金三億六千萬元購入彌敦道六百二十七號至六百四十三號地盤。ＦＵＹＩＫ在簽約後，即支付訂金三千六百萬元，餘款在合約成交時繳清，並由恒隆及淘大擔保。

此外，恒宏已作出承諾，認購或促成認購恒隆每股面值一元之新股三千二百一十萬股，每股認購價五元六角，所發行的新股佔恒隆全部已發行股本百分之五點九，該項認購承諾會於上述買地合約完成後及於三月三十一日或以前獲各交易所批准將新股掛牌買賣後實行。

該地盤曾於去年推出時，業主是希望以三億八千萬元價格出售，而今次則以較低價出售，據殷尚賢表示，由於是次買家爲恒隆，故價格較低也出售，加上恒隆本身已陸續收回康怡花園等物業出售的資金回籠，須開始再找尋投資機會。他認爲，該項發展計劃對兩公司股東均屬有利。

殷尚賢表示，在酒店發展完成後每年可爲恒隆集團帶來六至七千萬元固定收入，有關建築費用約爲一億八千萬元，由恒隆及淘大按比例分擔，預料該項發展計劃之商業及酒店部份分別於八六年十二月及八七年四月完成。

他稱，酒店已開始動工，將發展爲擁有六百間房間的三星四星級酒店及五層商場。

且看置地業績消息宣佈

縱橫談

本港股市昨（五）日雖則只有上午半日交易（因週三的關係），惟市情突轉現較大變化，恒生指數大跌三十一點四，以一六六四點三三收市。半日成交數值仍有二億一千四百餘萬元。

儘管前日市道轉現回升，惟是回升乏勁力，且恒生指數一度攀至一千七百點關而未能穩守。一般股市人士對後市未感存着樂觀的意態，較早時俱預料大市仍屬輕微盤旋格局。而事實的表現，市價轉現大跌，這有非始料所及的感覺。

兩邊客較大額成交較前日顯爲和緩，惟仍有相當，計有置地公司以六元三角成交二十七萬五千股，和記黃埔以二十六元五角成交七萬四千股，信和置業以九角成交一百萬股，太古洋行Ｂ以六元成交二十五萬股，南聯實業以六元五角成交二十六萬四千股，新世界發展以五元八角成交七萬八千股及九龍倉以十五元九角成交三十萬股等。上述之成交值合計約有一千三百萬元左右，撇除此等成值，半日實際交易數值仍略過二億元，比前日撇除較大額兩邊客交易數值後之全日成值爲多，顯示交投實質比前日增旨，而指數則現大跌，可想見市價低跌情勢。

以大市之走勢，在近收市前尚屬於牛皮偏軟，由於恒隆市價出現低拋，引致地產股低跌晉明顯，其他股票市價亦因而受到影響同感受沽倉壓力，或可以說，藉恒隆市價大跌使部份股市人士生敏感性拋售。

從昨日低跌情況，有指向恒生指數一千六百五十點之趨勢，倘使未能穩守，另一關將是一千六百二十點。這只是以圖表派的理論。尤其是現進入各大公司宣佈業績期，每易藉公司業績的消息使大市產生較大變化。

今日稍後置地公司將會宣佈業績，有預測盈利會大增，亦有說可能集資。而置地乃首家較大的地產公司業績宣佈，對大市將會有一定程度影響。消息是好是壞，屆時便可明朗。

天椒

寶源投資已被委任
有關注資嘉華顧問

（特訊）寶源投資有限公司董事夏偉業昨日證實，該公司已被銀行監理處委任爲有關中國國際信託投資公司注資嘉華的顧問，但他不允透露有關工作性質。

夏偉業重申，中信注資嘉華銀行不會有任何改變。

有消息指出，中信不會購入嘉華以往報導的九成股權，反而只購入部份股權，但夏偉業不願對此作任何評論。

中國國際信託投資公司目前仍正就注資嘉華銀行的詳細條款，進行商討，估計可在數天內公佈詳情。

目前，就中信注資嘉華銀行一事上，嘉華銀行的財務顧問爲東亞華寶有限公司，而中信的聯合財務顧問則爲中芝興業財務有限公司和振華國際財務有限公司。

華光地產有意出售華光大厦

（特訊）華光地產有限公司有意出售華光大廈，索價二億一千萬至二億二千萬元。該公司董事總經理趙世曾表示，曾有數名經紀與他接觸，若價格合適會將之出售。

據接近趙氏家族消息稱，趙氏家族爲注資華光航業，有意出售華光大厦吐現。華光大厦樓高三十層，一至五樓爲停車場，六至二十八樓爲寫字樓，總寫字樓面積爲十四萬平方呎，租金收入每年二千萬元。

東京股市創新高
市場交投暢旺，全日總成交量爲六億四千萬股

（東京三月五日電）東京股市行情暢旺，大市又再創下新高峰。

東京杜瓊斯平均指數升三三點一七而爲一三八〇七點四六新高紀錄收市。新市場指數升二點五〇而爲一〇一點七四。

市場交投旺盛，全日總成交量由前市的五億三千五百萬股增至六億四千萬股。電器股，精密機器股，印刷股及紙業股漲升，但食品股，化工股及零售股則報挫。

尋幽探秘

昨日股市受謠言困擾，各冷熱門股份全綫回落，其中以「地產」股跌幅較大，尤以華資地產爲然，「地產指數」下挫逾六十五點子。「電子」及「工業」股仔跌幅亦頗大，投資者對市道存戒心。蓋上市公司將陸續公佈業績，早期盛傳有個別上市公司有供股集資之說法，「鱷魚潭」內外，謠言滿天飛，「散家」入市倍加審慎也。

問題「錢庄」股「恒隆」自政府接管後迄今態況漸趨穩定，政府亦有意讓售，將「恒隆」放手準備待價而沽之。但據週二港府行政局例會研究結果，決定將「恒隆」維持現狀，即暫時不予放盤出售。不過，港府亦不排除，倘有適當「買家」，仍會將「恒隆」放手。

業內人士認爲，出售「恒隆」之最大阻撓，乃如何解決該行壞賬問題，蓋現階段以目前「恒隆」之財政狀況，頗難吸引「買家」，一也，不過，政府當局上述決定，並無時間上之限制，倘突然有適合之「買家」，當局仍會出售將恒隆交由政府以外人士經營云。

高晉

似是眞正的狼來了

牛場波唔見左卅一粒，都咪話唔杰，扑到落一六六四．三三，但對本版讀者來說，應該早有心理準備，事關過去三週本欄已多番提出警告，及指出一七八三可能已經彈見頂，及認爲可能是眞的狼來了。

由一八二六向下望，扑到落尋日之一六六四，跌一百六十點，似乎好多，但唔好忘記，過去幾週不斷提醒大家，由下望上去，十九個月狂升一千〇八十點，升幅百分之一百四十五，因此，這一回大市以「頭肩頂」之厲害派發型態，結束這次漫長之中期性上升，後市仍以「跌多升少」之步伐，去尋找這次中期性浪底。

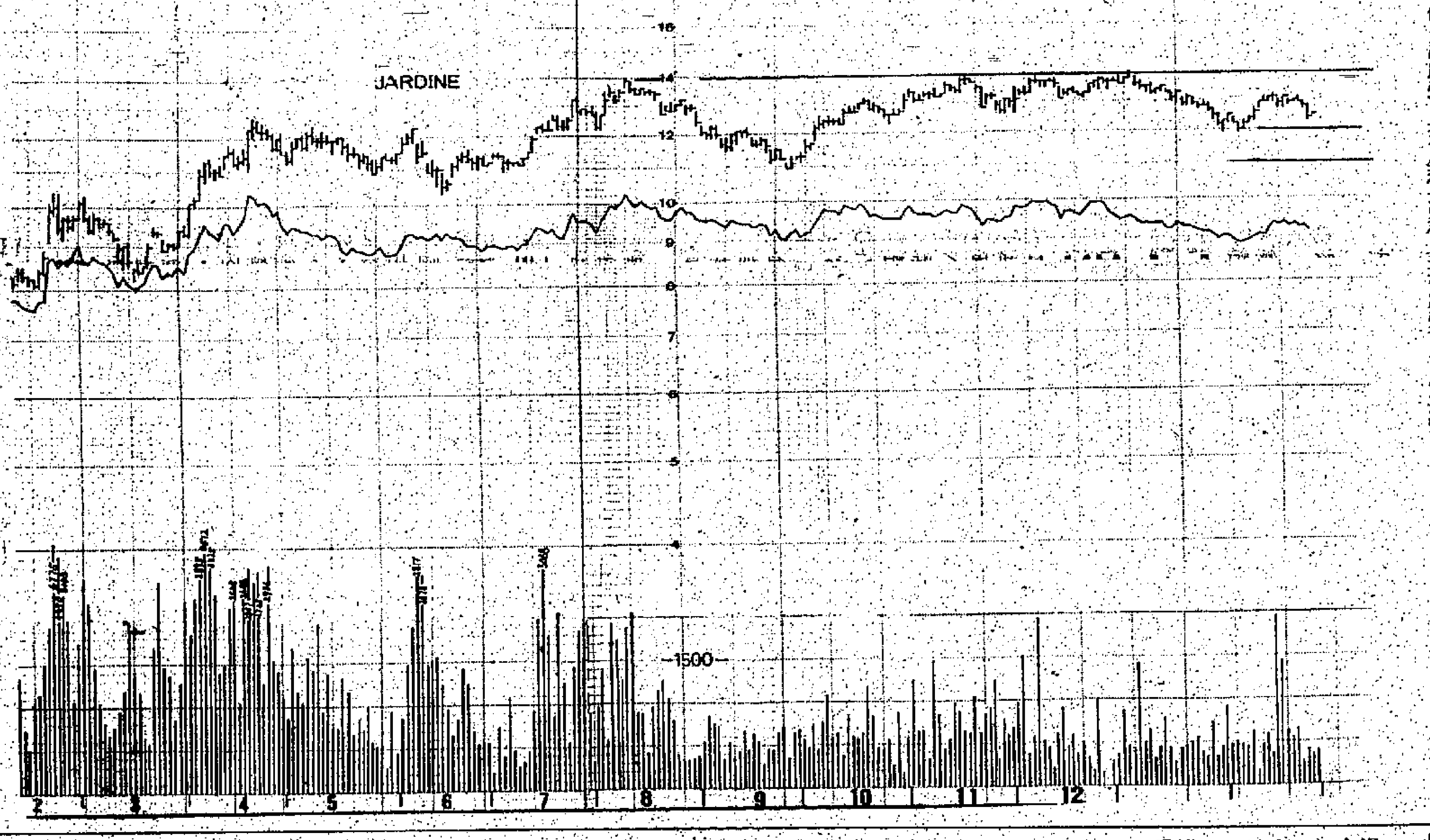
日前又曾經指出過，以近兩年的時間，升千〇八十點，就算清算三分一，都十分健康，即調整三六〇點，也非沒有可能的事。

大市狂升之際，的確係幾過癮，手上之公紙，日日有得分潤，好過印銀紙。但股市之規律是有升有跌，升得大定必跌得大，而目前，好有可能係眞正調整之中，而中期性浪底，則仍未有接近完成之訊號出現。

反彈一下並不奇，但以「頭肩頂」之跌幅量度，則在一千六百點以下，因而還是「再看一會」的好。

市場鱗爪　艾里斯

一九八六年三月五日　遠東會十項成交最多股票	
股名	**股數**
王氏工業	1,086,000
愛美高	1,079,000
依利安達	898,000
新世界	578,000
置地	525,000
康力投資	482,400
彩星集團	436,000
匯豐	360,000
希愼興業	320,000
中華電力	304,500



怡和控股

大市再度下挫，恒指收市報一六六四點三三，共挫三一點四四，技術性而言是相當不利的，估計仍會下跌。

怡和控股：主要支持位在十二元，若收市低於此則十一元才有支持力。估計十二元水平會作少許反彈，持貨無宜注意，若有反彈可考慮先出貨。

股市成交價目表（三月五日 星期三）

香港會成交：64,890,000元　遠東會成交：71,860,000元

金銀會成交：77,170,000元　九龍會成交：230,000元

四會成交總額：214,150,000元

恒生指數：1664.33跌31.44　遠東指數：7571.46跌125.66

金指數1484.50跌18.60銀指數1052.48跌39.67金銀指數1339.38跌23.04

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行(除淨)	20.10	20.20	19.50	19.80	19.50	20.00
恒生銀行	45.25	45.25	44.50	44.50	44.50	44.50
匯豐銀行	7.85	7.85	7.75	7.80	7.75	7.80
工商銀行	—	—	—	—	—	—
嘉華銀行(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
國銀亞洲	0.065	0.065	0.065	—	0.065	—
永盛財務	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	1.65	1.65	1.65	—	1.65	—
永隆銀行	36.25	36.50	36.00	—	36.50	36.25
怡和證券	14.10	14.10	14.00	14.10	14.00	14.10
（二）債券類						
港燈債券7.25%	92.0%	92.0%	92.0%	—	—	92.0%
港燈認股權證	17.00	17.00	17.00	—	—	17.00
和黃認股權證	14.30	14.30	14.00	—	14.00	14.00
九倉債券7.5%	—	—	—	—	—	—
和黃債券	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	82.0%	82.0%	82.0%	—	—	82.0%
置地認股權證86	11.40	11.70	11.40	—	11.40	11.40
怡和認股權92	0.75	0.76	0.75	0.75	0.76	0.75
置地認股權證91	2.55	2.60	2.50	2.50	2.50	2.50
置地優先普通股	6.25	6.35	6.15	6.25	6.15	6.30
（三）公用事業類						
中華電力	15.90	16.00	15.90	15.90	16.00	16.00
中華巴士	12.70	12.90	12.50	12.60	12.50	12.70
海底隧道	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00
港燈集團	8.70	8.70	8.55	8.55	8.55	8.55
中華煤氣	13.20	13.30	13.00	13.00	13.00	13.00
電話公司	10.50	10.50	10.20	10.20	10.30	10.30
油麻地小輪	3.85	3.875	3.825	3.825	3.825	3.825
九龍巴士	9.75	9.75	9.65	—	9.65	9.70
（四）工商企業類						
聯合企業	8.40	8.40	8.40	—	—	8.40
依利安達	0.315	0.32	0.305	0.31	0.31	0.31
蜆殼電器	1.10	1.10	1.04	—	1.10	1.04
其士	1.12	1.12	1.11	—	1.11	—
開達實業	1.73	1.74	1.73	—	1.73	1.74
迪生創業	—	—	—	—	—	—
德昌電器	3.40	3.40	3.30	3.30	—	—
金山實業	1.51	1.51	1.48	1.48	1.48	1.48
寶威	—	—	—	—	—	—
愛美高	0.72	0.73	0.69	0.70	0.71	0.69
王氏工業	1.13	1.13	1.06	1.10	1.06	1.07
第一太平實業	2.75	2.75	2.70	2.725	2.75	2.75
周生生	—	—	—	—	—	—
莊士集團	0.38	0.38	0.38	0.38	—	—
和記黃埔	26.50	26.60	26.00	26.20	26.00	26.10
能達科技	0.87	0.87	0.87	—	—	0.87
怡和	12.60	12.60	12.30	12.40	12.30	12.30
利豐	—	—	—	—	—	—
利民實業	2.25	2.25	2.25	—	—	2.25
連卡佛Ａ	—	—	—	—	—	—
吉正	—	—	—	—	—	—
彩星實業	1.44	1.45	1.43	1.44	1.43	—
樂聲電子	0.65	0.70	0.63	0.63	0.64	0.64
太古洋行Ａ	32.75	32.75	31.75	31.75	31.75	31.75
新鴻基	1.15	1.15	1.14	—	1.15	1.14
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
永安公司	1.50	1.50	1.50	—	1.50	—
永安集團	2.00	2.00	1.95	2.00	2.00	1.95
仁孚	2.50	2.50	2.50	—	—	2.50
英之傑	4.65	4.65	4.65	—	4.65	4.65
（五）地產建築類						
亞細安	0.19	0.1925	0.185	0.19	0.19	0.185
紀德置業	—	—	—	—	—	—
世紀城市	0.105	0.1075	0.105	—	0.1075	0.1075
長江實業	19.90	19.90	19.30	19.40	19.40	19.30
莊士置業	—	—	—	—	—	—
四海地產	3.00	3.00	3.00	3.00	—	—
遠東發展	0.50	0.51	0.495	0.50	0.495	0.495
第一城市	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
德智發展	—	—	—	—	—	—
鷹君地產	0.73	0.73	0.72	—	0.72	0.72
恒隆	5.55	5.60	5.15	5.20	5.20	5.15
夏利文	—	—	—	—	—	—
恒基兆業	1.85	1.87	1.83	1.83	1.83	1.83
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	6.35	6.35	6.20	6.25	6.25	6.20
信託Ａ	10.50	10.60	10.50	—	10.50	10.50
合和	2.175	2.275	2.15	2.175	2.175	2.15
新昌集團	1.30	1.31	1.30	1.30	1.30	1.30
新昌地產	0.83	0.83	0.80	0.83	0.80	0.81
希愼興業	0.64	0.64	0.63	0.63	0.64	0.64
激成投資	—	—	—	—	—	—
亨隆地產(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
瑞安	0.70	0.73	0.70	—	0.70	0.70
廖創興	1.86	1.86	1.86	—	1.86	—
建煌新記	0.305	0.305	0.305	—	—	0.305
利興發展	1.50	1.52	1.50	—	1.50	1.52
利安地產	—	—	—	—	—	—
美居集團	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
新城市地產	1.68	1.68	1.65	1.68	1.67	1.65
新世界發展	5.85	5.90	5.50	5.55	5.50	5.50
鴻易國際	—	—	—	—	—	—
百利保	4.40	4.65	4.40	—	4.40	4.65
保華建築	1.98	2.025	1.98	1.98	1.98	2.025
聯邦地產Ａ	6.00	6.00	5.85	—	5.90	5.85
信和置業	0.90	0.90	0.88	0.88	0.89	0.88
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公和	5.45	5.50	5.45	5.45	5.50	5.50
新鴻基地產	11.30	11.30	10.90	10.90	10.90	10.90
大昌地產	1.85	1.86	1.82	—	1.82	1.82
天德地產	1.25	1.25	1.25	1.25	—	1.25
泰富	0.68	0.68	0.65	0.66	0.66	0.65
大生地產	1.57	1.57	1.57	—	1.57	1.57
泰盛發展	3.00	3.05	2.95	—	3.00	2.95
德榮建築	0.60	0.60	0.60	—	0.60	0.60
大寶地產	0.11	0.11	0.1075	—	0.11	0.1075
華光地產	0.76	0.77	0.74	0.76	0.74	0.74
永泰發展	4.10	4.10	4.10	—	4.10	—
華信地產	—	—	—	—	—	—
輝煌	7.30	7.30	7.30	—	7.30	—
（六）倉場運輸						
中華造船	0.93	0.93	0.93	—	0.93	0.93
亞洲航業	0.99	0.99	0.97	0.97	0.98	0.97
九龍倉	6.75	6.80	6.55	6.55	6.55	6.55
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方海外(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
隆豐國際	2.375	2.425	2.35	2.35	2.375	2.40
偉進航運	—	—	—	—	—	—
（七）酒店旅遊						
凱聯國際	—	—	—	—	—	—
遠東酒店	0.62	0.62	0.62	—	0.62	—
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	34.75	35.00	34.75	34.75	34.75	34.75
美麗華酒店	3.60	3.65	3.60	3.60	3.60	3.60
百樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	1.20	1.29	1.29	—	1.29	—
富麗華酒店	4.20	4.20	4.20	—	—	4.20
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	4.20	4.20	4.20	—	—	4.20
南豐紗廠	29.50	29.50	29.50	29.50	29.50	29.50
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	8.50	8.55	8.50	—	8.55	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	6.50	6.60	6.50	6.55	6.55	6.60
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（九）其它						
淘化大同	15.80	15.80	15.60	—	15.60	15.80
志德石油	—	—	—	—	—	—
IMPALA	10.80	10.90	10.50	10.80	10.60	10.50
康力投資	1.19	1.22	1.18	1.19	1.18	1.19
青洲英坭	8.10	8.10	8.10	—	8.10	8.10
港機工程	23.00	23.00	22.90	23.00	23.00	23.00
香港電視	5.95	6.00	5.85	5.90	5.85	5.85
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	6.15	6.20	6.10	—	6.15	6.10
南順	2.90	2.90	2.90	—	—	2.90
菲立斯礦	0.0625	0.0625	0.0625	—	0.0625	—
生力啤酒	9.30	9.40	9.30	9.40	9.40	9.40
邵氏	1.78	1.78	1.78	—	1.78	1.78
森那美	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	1.60	1.65	1.60	—	1.60	1.65
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加剌膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	—	—	—	—	—	—

本港新聞

捐欵救童助學

華僑日報讀者救童助學運動，昨續收到各界熱心捐欵響應，芳名如下：

約克小學九千元，公利地產有限公司二千元，中華基督教會興會五百元，MISS LEE YICK KAN GRACE 一百元，CHENG KUN G GARMENTS FACTORY LTD. 一百元，歐陽富榮先生二十元。

合計共壹萬壹千捌百弍拾元正。

各界捐欵救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲荷。

公利地產公司捐弍千元

公利地產有限公司向來熱心公益，對本報救童助學運動歷年均有支持，昨日捐助弍千元作爲響應本報救童助學運動，使貧苦學生得以繼續學業，其嘉惠學子之精神，實堪令人敬佩。

中華基督教會興會伍百

中華基督教會興會素來熱心社會慈善事業，對本報歷屆救童助學運動鼎力支持，昨日捐出善欵五百元響應，其宅心仁善，樂善好施之精神，實值得社會人士借鏡。

僑港道滘區鄉親 丙寅春節聯歡會

（港訊）僑港東莞道滘鄉親聯誼會，前（一日）假灣仔軒尼詩道寶寶酒樓，舉行丙寅春節聯歡大會，出席者有該會首腦及鄉親葉松輝、梁安穩、杜志誠、古暖、盧沃林、盧相、葉惠流、葉沛順、葉錦還、彭景和、李積、葉青、盧金誠、李貴强、葉九、李桂、簡偉文、盧金培、周女歡、葉棣林、葉威策、葉德見、朱錦强、葉九思、葉麗華、譚秀培、葉容、葉宜、葉紹健、葉普、與九等逾二百人，衣香鬢影，濟濟一堂，極一時之盛。

首由會長葉松輝，主席彭景和，葉青致詞，恭祝新年進步，萬事如意。希望鄉親羣策羣力，推進會務。并放影鄉中建設及工業發展錄影帶，及抽獎遊戲助興，筵開二十餘桌，觥酬交錯，親情洋溢，氣氛十分熱鬧。

圖：道滘區鄉親春節聯歡，各首腦合攝。

基督復臨安息日會 積極推行四大工作 醫療教育福利佈道並進

基督復臨安息日會港澳區會，每年皆積極推行醫療、教育、福利服務、及佈道四大工作。查該會在香港及荃灣開設兩間港安醫院。在九龍、大埔、香港設有三間三育中英文中學，在淸水灣有大專學校「香港三育書院」，學生衆多。會堂共有十七所，經常舉行佈道工作，最近在澳門購置一千九百餘呎之新會堂一所，擴展澳門聖工。

福利服務方面，有健教車巡迴到各屋邨爲居民服務，免費檢查身體；在社區及學校禮堂舉行「健康之探索」，並爲市民舉辦五日戒烟班，成效卓著，深得各大機構及政府嘉許。該會每年皆舉行「善工運動」，編印「回顧與展望」工作報告，分送各界善長，熱心人士多慷慨資助，使千萬受惠者獲益。更復計劃在九龍界限街五十二號九龍三育中學加建五層高之校舍一座，發展基督化教育，使青年學生，得到靈、智、體三方面之造就。

澳門電力與十家銀行 簽署逾億元葡幣貸欵

（港訊）澳門電力有限公司與一個由十家銀行組成的銀團，簽署一項一億六千五百萬葡幣（相等於二千萬美元或一億六千萬港元）的貸欵協議。法國國家巴黎銀行是此項貸欵的首席經理及代理人。澳門政府持有控股權，獲得專利爲澳門提供電力。

參與是次貸欵的其他銀行包括渣打銀行，萬裕銀行（副首席經理），法國東方銀行，有利銀行，澳門經濟發展財務有限公司（經理），以及澳門大西洋銀行，葡國第一銀行，大豐銀行及多遠亞遠東銀行。

該項貸欵除了首次以葡幣爲單位的銀團貸欵外，更是有史以來在澳門簽署的最龐大貸欵。貸欵協議在執行上還有極大的靈活性，可容許借方選擇六種不同幣值，包括葡幣，港元，美元，法國法郎，瑞士法郎及日圓。

此外，借方並可與渣打銀行達成協議，將道項浮動利率貸欵，部份轉換爲固定利率貸欵。

澳門發行機構將爲銀團作互換貨幣安排，以保證各銀行可提供充足的葡幣來履行貸欵協議。該機構目前在金融方面正有新的安排，上述的貨幣互換因而可順利進行。

是次貸出的欵項，會投資於澳門電力有限公司一九八五至八七年度部份發展工程這些投資計劃的總支出達四億港元，目的在適應澳門日益增加的供電需求，及進一步改善該公司的配電系統，所需資金主要來自該公司的流轉現金。

由這次貸欵資助的發展項目包括在路環發電站安裝一部二十四兆瓦的低速發電機，興建兩個發電站及在澳門與路環之間設立六萬六千伏特的電力網。

樂聲牌NV-G10錄影機 假崇光百貨設專題講座

樂聲牌八六年最新欵之NV-G10電視錄影機，集十大特長於一身。其超卓表現，已爲大衆所有目共賞，銷量破空前紀錄，是當前市面上之熱門電器貨品。爲使用戶對此欵錄影機更淸楚之認識和了解，信興電器貿易有限公司特於二月廿七日假崇光百貨公司樂聲牌陳列室，舉行「NV-G10錄影機講座」，由該公司之高級技師主講，詳細介紹此機之各項優越性能。參加講座者甚爲踴躍，致向隅者甚衆。故擬於三月三日及十日再度舉行此專題講座，以滿足大衆之要求。

圖：G10錄影機專題講座舉行時盛況）。

香港染料同業商會 舉行春節聯歡叙餐

（港訊）香港染料同業商會於昨日下午八時假九龍尖沙咀海天大酒樓舉行丙寅年春節聯歡叙餐，到有該會永遠名譽會長林紹煌，余錦基，趙汝海，會長陳啓臣，潘埠興，李寬球，會董岑作景，黃叙恩，余錦偉，莊景帆，范延齡，陳雅頌，劉銘根，湯恩佳，董尚志，呂炯光，招森銓，胡國泰，呂尚城，黃影彰，沈餘生，溫廣平，黃義康，劉家漢，嘉賓林伯和，許賢瑛，鄧兆富顧林華，林尚林，黃文强，譚品潮暨會員家屬等數百人，筵開三十餘桌，鬢影衣香，盛況空前。

席間由會長陳啓臣致新春賀詞，恭祝各人虎年行好運，生意興隆，並勗勉同人發揚母會之優良傳統，加强團結，努力會務，言簡意深，詞畢由會長與各會董聯合向在座各人祝酒，情緒熱烈，賓主盡歡。

圖：染料商會春節聯歡，永遠名譽會長余錦基（右二）與會長陳啓臣，潘埠興，李寬球合攝）。

信德中心海港酒店 中區落成短期啓用

座落於香港中區海傍的海港酒店，即將於春季正式落成，興建工程已進入最後階段，現正積極籌備開幕事宜。由新世界國際有限公司管理的海港酒店，樓高四十層，擁有酒店客房五百四十間及三百三十間高級住宅單位，是新近落成的信德中心的一部份。海港酒店的地點適中，只須經過一條電動行人道，便可直達中區心臟地帶，待地鐵港島綫全綫通車後，酒店往來港九兩岸的交通將更形便捷。

建築物的二十六至四十樓爲酒店客房（九至二十四樓爲高級住宅單位）。海港酒店客房瞰覽維多利亞港，著名海景，盡收眼簾。房內設備完善，全部有獨立室內調節，私人浴室，收音機，電視機，國際直通電話，雪櫃，迷你酒吧，咖啡，茶調較器皿等。

位於頂層的八個豪華套房，更設有獨立花園平台，入住賓客可以在空氣淸新的環境下，欣賞馳名國際的海港景色。VICTORIA DLUB是酒店的豪華專人接待層，環境幽雅，酒店內有多間不同風格的餐廳酒吧，爲賓客提供一流水準的飲食服務。

滿漢廳是酒店的中菜餐廳，環境高雅別緻，午晚餐爲賓客提供精美粵菜，早、午間更有廣東點心，滿漢廳的名貴菜譜，配上廚師精湛廚藝，帶來無以尙之的美食享受。

酒店高級扒房BOCARINOS位於一樓，咖啡餐廳位於四樓，毗鄰酒店泳池，賓客可觀賞海景，及享用美國式佳餚及亞洲特色食品。大堂酒吧供應各欵精調鷄尾酒，海港殿是酒店的宴會廳，位於三樓，是舉行各式宴會，酒會，時裝表演等社交活動的理想場所。酒店的康樂設施包括一個十八點七米的戶外泳池及兩個網球場等。

圖：中區信德中心之海港酒店雄姿。

美鼎廣告公司 委任高層要員

美鼎廣告（亞洲）公司宣佈，已委任金學德先生（MR TERRY GRIMWARD）爲該公司主席及行政總監，接替白禮德先生（MR KEN BRADY），同時亦出掌香港美鼎廣告接任常務董事韋諾思之職位。

金學德先生已於二月中旬由倫敦抵港履新。美鼎前任主席，現任奧美（國際）公司地區總裁及高級副總裁之白禮德先生，以後將專注發展奧美集團於日本的事務。韋諾思先生將繼續留港三個月，協助金學德先生接掌香港美鼎之工作，然後再出任美鼎在其他地區之新職。

韋諾思先生表示：「我在香港三年，工作愉快，獲益良多，香港美鼎之業務正蒸蒸日上，而且爲客戶創作了不少極爲人注目的廣告，我們深以爲榮。」

白禮德先生在宣佈金學德先生之新職時亦表示：「自從一九七九年在新加坡成立第一家美鼎廣告公司以來，我便全力發展美鼎在亞洲的業務，箇中經驗非常珍貴。」

「作爲一家地區性廣告公司，美鼎的業務堪稱發展神速，是廣告史上罕有的成功例子。美鼎目前在香港、泰國、馬來西亞及新加坡均有分公司，在斯里蘭卡、印尼、菲律賓、台灣、韓國及日本亦有代表。」

「美鼎在各地的公司，擁有不少藍籌客戶，其中包括：健牌香烟、人頭馬干邑、BAYER、芝華士威士忌、莊生、豐田、東芝、寵氏、HEINZ，以及雅柏表等等。此外，美鼎亦以廣告極富創作性而在同業中贏得極高聲譽。」

白禮德先生繼續說：「金學德先生在歐洲亦與我從事同樣的工作，現在將美鼎的任務轉交他手正是適當時候。」

金學德先生畢業於倫敦大學，獲經濟學士學位，畢業後即加入FCB廣告公司。在三十二歲時，他獲得廣告從業員協會會員資格，同時成立自己的公司，並以創作出色而聞名倫敦。

在一九七〇年，他的公司加入EURO ADVERTISING GROUP，成爲該集團一分子。並出任該集團行政副總裁及自己公司的主席及行總總監，在他的協助下，公司遍佈巴黎、里昂、布魯塞爾、德索多夫、波倫亞、米蘭及雅典，營業額增至一億五千萬美元，成績斐然。今次金學德先生出掌美鼎，定能令該公司有更進一步之發展。

（圖：金學德先生）

裕泰興地產有限公司 推出康泰怡居耀虎年

裕泰興地產有限公司在八六年首盤裕成大廈金嘗試，興發大廈獲理想成績後，際此虎年該公司承年前發展九龍塘高級住宅「秀竹苑」所得優越成績深受買家歡迎及贊許對發展高級住宅信心倍增，丙寅年再接再勵，推出高級住宅樓宇九龍塘區「文怡閣」該處爲於書院道大單邊界限街一六一至一六三號，環境淸靜優雅鄰近九龍城購物中心區，日常生活設施齊備無缺，交通方便區內名校林立，著名學府均設在區內，靜中帶旺，面積每單位一三〇〇餘尺起，伙伙單邊，樓高十二層，一梯兩伙，十一及十二樓爲複式單位，外型優雅，大廈全部採用品味高級精良材料設施，氣派美倫美奐，間格實用，設計新穎，並特設有雙層玻璃隔聲古銅色鋁窗，倍添安居寧靜，地庫爲停車場，車位充足，九龍塘住宅用地不多，若要購置高尙居所，請留意發售日期，勿失良機，與此同期亦推出位於沙田大圍道積輝街十一—十三號二二二一及二二三地段兩幢住宅「安康樓」及「安泰樓」每座高六層一梯六伙，大圍新火車站近在咫呎，毗鄰巴士總站，大小巴川流不息，出入交通非常便利，面對金禧花園，區內環境極爲幽靜，特點爲室內並無窗台，實用面積比例特高，寬敞舒適，沙田爲全港發展最迅速及完善之衛星城市，生活環境與社會設施均爲全港之冠，是最理想居所，單位面積約爲四〇〇平方尺，一廳兩房，戶戶單邊，設計新穎，設備完善，地下黃金鋪位適合各行各業以頭受商家留意，以上物業均由裕泰興集團發展及經銷，信譽可靠，據悉上述物業將於稍後推出，詳情請與裕泰興地產有限公司聯絡，電話：五一四五五二三三。

圖：裕泰興集團推出之怡居耀虎年大廈。

集古齋本月中舉辦 近代國畫佳作欣賞

本港集古齋最近整理一批較有水準的近代國畫家作品，將於本月中旬舉行，稱之曰「近代國畫佳作欣賞」。展品作者包括有任伯年、吳昌碩、齊白石、徐悲鴻、黃賓虹、傅抱石、陳師曾、張大千、豐子愷、溥心畬、吳湖帆、賀天健、張善孖、呂鳳子、蒲作英、王一亭、于非闇等多位。展出的皆是一般較高水準的作品，將帶來本港愛好國畫藝術人士一個很好的欣賞及收藏的機會。集古齋在港經營書畫二十八年，深得本港及海外藏家所信賴，請密切注意展出日期，該齋地址在中環雲咸街一號南華大廈一樓，營業時間每日由上午十時至下午六時，星期日休息。

順德緜遠堂敬老 訪三間安老院 分贈利是禮品慰問老人

（新聲社）順德緜遠堂，創於淸光緒年間，至今有一百一十一週年，是不牟利團體，是免稅社團，宗旨對社會公益、教育、慈善、敬老推展，連日來氣溫低降，該堂同人對敬老工作積極進行，昨日該堂會長李君勉，吳宗偉，主席：劉國光、李銳昌，秘書：黃正中，會同中西區及離島副總監美銓，訪問長洲錫興安老院，九龍鑽石山志蓮安老院，沙田般若安老院，慰問老人，主持人欵接，引導參觀設備，分贈新年利是及禮品（毛衣、毛巾、香梘、威化餅）與老人，三間安老院老人獲領利是禮品，對緜遠堂熱心社會公益、敬老、護老、關懷老人福利，表示謝意。

亞太電腦服務 委任新總經理

（港訊）香港電話全資附屬機構亞太電腦服務有限公司，是本港軟件開發及電腦資料庫行業內一支舉足輕重的新興力量，該公司最近宣佈委任羅文善爲總經理。

圖示：亞太電腦服務有限公司總經理羅文善。

羅文善在多年前已自行開設羅氏有限公司，經營電腦軟件及電腦資料業務，截至一九七八年爲止，羅文善爲香港萬國商業機器公司港區辦事處業務經理。在此以前，曾先後出任紐約萬國商業機器公司產品經理，專責金融業產品，及韓國萬國商業機器公司總經理。他目前是香港美國商會理事會理事，及香港管理專業協會電腦管理研究社主席。

目前在亞太電腦服務有限公司總經理羅文善屬下的，有數據處理經理夏鼎新及市務發展經理侯偉士。

警隊籌公益金 達四萬三千元

（新聲社）警隊各級人員及文職人員，去年十一月廿八日至十二月五日爲公益金籌募四萬三千五百元，八四年籌得四萬二千五百元。

參與籌募善欵單位包括：警察總部、交通部、刑事部、政治部、港島總區、九龍總區、新界總區、水警總區、警察機動部隊總部及各連、警察訓練學校、籌善欵最高紀錄爲警察訓練學校七千五百多元。

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

租　售
山林道1號 俊福樓 寫字樓1700呎
宋皇台道 福桃樓 寫字樓3300呎
112號 大道西 住宅600餘呎
沙田 樂恒花園 高級花園洋房 多層出售 面積約1500呎
接洽處：香港房屋管理有限公司 5-225546

招租
九龍北帝街/木廠街交界
天厨中心第二座
高級廠房、寫字樓、貨倉
面積由仟餘呎至萬餘呎
鄰近機場、碼頭、交通方便
請電：3-7130171地產部洽

超值樓宇　割價淸貨
旺舖商場十七萬餘元起
舖位每呎只售$423起
商場每呎只售$300
屯門新市172地段鹿苑
電話：0-810292
陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081

大角咀廠房廉租
洋松街，合桃街兩大單邊，
四樓全層　約五千尺有電梯
誠意電 ③912627

旺舖吉售
銅鑼灣希雲大廈
禮頓道136—138號
銀行區
闊大舖面28呎X深23呎高14呎實用644呎
電話 5—764742

沙田地下廠倉出租
本廈位於火炭電氣車站側交通運輸無慮面積六千呎樓底18½呎四正實用柱位特少貨櫃車可直泊車場內起卸適合各類型用途租賃條件優厚月租39500訂租請電③889238洽

商業樓宇招租
謝菲道460—462號
楊耀熾商業大厦200餘呎起
孖沙街5號
旺舖及樓上400餘呎
永吉街18—20號
永富大厦401室400餘呎
洽租處 順昌有限公司 5—438960

宇宙閣
北角建華街18至26號
超值高尙住宅　罕有兩梯兩伙
三面單邊由768至923呎
尙餘數單位每尺只售七百餘元起
可按八成　欲購從速
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓
電話：5—430303—9　地盤電話：5—663691

港九工業大厦招租
柴灣豐業街2號 楊耀松第七工業大厦5樓D座14樓C座及F座式千餘呎起獨立厠所
九龍灣宏開道20號 楊耀松第八工業大厦13樓F座5樓A座及B座式千餘呎獨立厠所
官塘道340號 祥順工業大厦2樓三千餘呎獨立厠所
大業街34號楊耀松第五工業大厦6樓2000餘呎
洽租處 順昌有限公司 5—438960

①北角光超台4號17樓A3
1,037尺　月租$5,500元
②九龍通州街101二樓工廠樓
1,000尺　月租$3,500元
③中區德輔道中59號中南行
高級寫字樓
1,600尺　月租$12,000元
出　租
請電　5—749149　5—749049

荷李活道257—263號
旺舖住宅新樓交吉 出售
獨立樓宇不用管理費
高息連租約出售
勝過收銀行息
隣近街市適合各行業之用
樓上住宅戶戶單邊光猛通爽
歡迎參觀管理處洽
或電 5-438960

太平行
皇后大道中20號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5-226917　5-239859

旺舖出售
深水埗九江街地點好固定租金收入（年租156000）適合長期投資舖位兩個面積約二千呎另向長沙灣道寬闊開陽舖位兩個合各行業面積約2000呎
以上舖位可做分期付欵
請電 3—613121

北角半山康福台
康明苑特高層1700呎全海景3房（套房）2廳連有蓋車位平售
170餘萬
⑤8151867　③325671　叫8261

世界花園
世界花園中層1500尺三房二廳有露台工人房另有蓋車位 交通方便 有意者辦公時間電 0—299296 洽

高尙洋樓出售
半山區干德道高尙樓宇廉售，面積二千餘呎
電5—235967 劉洽。

華僑日報
救童助學
善長仁翁
請解善囊

華僑日報娛樂版
今日起影評添猛將

「華僑影評」除原有的史提芬外，從今日起增添名影評家釋璽，安娜和馬永等，分日撰述電影評論。

「銀色小綴」娛樂雜文依舊由柴娃娃，小不點，陳陳相因，曲家穗，陳婉芬，羅家英和唐麗思分日撰稿。

「唱片評介」由艾璺先生執筆介紹。

「演唱會走筆」由彼得先生担任評介。

「螢影星聲」一欄歡迎讀者來稿評述螢光幕，銀幕上演出影星，歌星的動態。

「彩色畫刊」逢星期二印行專訪素描娛樂中人。

甄妮工作壓力重積勞成疾
自言對工作有野心
不想結婚贊成同居

甄妮因疲勞過度，積勞成疾，近來經常發高燒，上週還因此而一度入院，到昨日仍是帶病出席「金鑽童星相輝映」的招待會。

甄妮除身體抱恙外，亦患了神經衰弱，導致體重下降。她表示，近來太多工作做，錄唱片，籌備七月的個人演唱會等，上一次演唱會開了七場，希望今次能超過這個場數。她個人對此甚有信心。

然而，甄妮的壓力並非來自演唱會，究竟是為了什麼？她表示，像是有許多工作等她去做，但似乎又沒有實質的東西，總之是工作令她壓力加重。

近來圈中發生了許多男人向女人動粗的事件。對此甄妮的看法是：「總之一句，此等男人簡直不是人。」她認為君子動口不動手，而且女人在體質及氣力方面是弱者，根本沒有還擊的能力。

甄妮曾言七月是她的告別演唱會。然後便退出，再為人婦。但甄妮表示，現在她的野心重現，希望繼續拚命工作，爭取更好成績。至於結婚方面，那個時候都可以。

不過，甄妮同時感到很矛盾，因為男友多次催促她結婚。她說，就算男友頃刻相陪，她也不覺快樂，畢竟沒有工作寄託，像是廢人。所以工作能給她快樂，但未知能否接受。她自言自己有同居的資格，因自己思想成熟，人生經驗豐富，可以承受一起生活，與及分開時的打擊。事實上，倆人先作相處，才論婚嫁，對雙方都有好處。

同居在甄妮而言，她的生活方式同一般有別。她表示，彼此有需要時才同居幾天，各自還有自己生活圈子，但千萬不要有孩子，這種同居方式最適合。

甄妮嫁入豪門，有否擔心對其工作造成壓力？對此，她認為最重要看自己，她深信事在人為。

嘟嘟昨日在招待會宣誓加入女童軍，張國榮無限支持。

為女童軍製作節目
翁倩玉來港作嘉賓
塑造鄭裕玲沈殿霞為歡喜冤家

無綫以「金鑽童星相輝映」及合慶列為今年兩大重頭大型節目，前者已定四月二十日假香港體育館舉行。無綫昨日舉行招待會，公佈有關詳情。

據今次節目統籌經理梁建強表示，節目是為了慶祝香港女童軍七十週年盛典而製作。節目採用以往「星光熠熠勁爭輝」的形式，由多位歌星，藝員分男女子組成黃金隊及鑽石隊，進行角逐。「黃金隊」成員計有：呂方、梁朝偉、張國榮、張學友、鄭丹秋、鍾鎮濤、關正傑及羅文。「鑽石隊」成員則有翁倩玉、陳潔靈、張曼玉、梅艷芳、甄妮、葉德嫻及劉嘉玲。大會司儀由鄭裕玲及沈殿霞出任。再次起用這對配搭，目的塑造她們成為歡喜冤家式的司儀拍檔。

至於節目內容方面，據節目監製楊健恩表示，內容以歌舞為主，但同時加插多個特別表演項目。已定有呂方與張學文的「龍華虎威」故事，顧名思義，由他倆進行自由搏擊。這次絕不取巧，拳拳到肉，藉此尋求突破。而劉嘉玲、梁朝偉及張國榮合演桌球舞，由女的持桌球，男的持桌球棍；鄭少秋表演以八十年代為背景，並考慮在鋼琴上表演的五十年代式的歌舞新意。同時，節目還會邀請多位嘉賓助陣，有何守信與翁倩玉合演一阿信的故事」，倆人都以日本傳統古裝打扮出場。翁倩玉唱歌，何守信伴舞，而張曼玉所表演的是一個具震驚的項目，並有幾位嘉賓和她合作演出，但內容暫時保密，甄妮演「玫瑰的故事」歌舞，而其他人的項目還在構思中。另外，除兩隊表演外，司儀亦不能倖免，嘟嘟的項目，現時有「心口碎大石」的意念，肥肥的仍未決定，但會是驚險的，她演出時有夾斷腳的可能。

德寶公司贈送兩部輪椅給路德會的傷殘人士，由姜大偉移交給該會代表陳聖光接納時攝。

吳麗珠已成為業主。

張國榮不知自己是何派
只求把歌曲唱好

張國榮被外間看為偶像派歌手，所以同實力派歌手相比，最多是走紅一、兩年，便會被其他新偶像派歌手取代。

對此張國榮表示，他從來沒有想過自己屬偶像派，抑或實力派，他只考慮到歌路上是否需要轉變。其實，偶像派歌手也並非容易遭新秀淘汰，日本山口百惠便是最好的例子。

張國榮更謂，樂壇新人湧現是好事，良性競爭下，他若能屹立不倒，便可證明自己是實力派，而非偶像派歌手。

張國榮的新唱片將於四月中面世，他表示，新唱片的歌曲全由日本作曲家作曲，他們曾為吉川晃司，澤田研二作曲，同以往改編日本歌曲填上中文歌詞完全不同。

此外，無綫新劇「王子與美女」原本拍張國榮演出，但因他拍片分身不下而推辭。

張國榮、呂方是偶像派抑或實力派，陳慶祥笑而不語。

鄭裕玲曾希望做童軍
陳雅倫被李鼎倫賞識
張曼玉無綫部頭約滿
張學友望女友能體諒

△鄭裕玲為「金鑽童星相輝映」出任司儀，昨日並在招待會上，宣誓加入女童軍。他表示，她讀書時已希望加入女童軍，可惜沒有時間而未能成事。今次機緣巧合，自然不放過機會。

△第四屆新秀陳雅倫最近被無綫看中，找她演出李鼎倫新劇。她表示，可能會與張學友合作拍歌曲錄映帶，因而被無綫發現，這次是以部頭約效力。

△張曼玉的合約是一年為無綫演出一個大型節目，是故她演罷「金鑽童星相輝映」，便完成任務。她或會考慮同無綫續新約。至於在節目表演，暫時仍未知道。但她現在已擔心，怕應付不來。此外，張曼玉也希望拍劇集，但待有合適劇本才考慮。

△張學友昨坦言，他同女友關係仍僵，但現時在事業上是「搏殺」期，不能為了兒女私情，而有所鬆懈。他希望女友能夠體諒。

伍秀芳、阮兆輝拍檔遠征美加昨會記者時合攝。

姜大偉改名圖吉利
昨捐贈兩輪椅給長青羣康中心
答謝協助拍攝「聽不到的說話」

姜大偉昨日代表德寶電影公司致送兩張輪椅給香港路德會長青羣康中心，答謝該中心在拍攝「聽不到的說話」期間，借出地方及提供資料。「聽」片演員馬斯晨、樊少星、蘇祖兒等均有出席捐贈儀式。路德會社會服務執行總監陳聖光、長青羣康中心主任王觀智及該中心數位聾啞人士，代表接受輪椅。

「聽不到的說話」是姜大偉晉身導演後的第七部作品，上周末放映午夜場，卻遇上寒流襲港，以致午夜場時，祇是叫好而不叫座。昨日姜大偉謂「聽」片賣座與否，他決不理會，祇是盡了自己的力量去拍攝，已經向德寶公司有所交代，目前他執導的作風是盡力去培育新人，因為感於目前的新人很少，同時也感到現在的時勢，培育一個新星也很艱難，只要一炮而紅則可，否則，一片並玩完。

最近在「聽不到的說話」一片的廣告上姜大偉的名字已不衛宇，據說，他是聽信相士的提議，改用偉宇會對他吉利一些，故此他為有用姜大偉的見報於報上。（球）

黃允材、伍秀芳將拍檔演粵劇，彼二人昨會記者時攝。

夏利之香港
沙龍協助拍攝

由艾朗．史柏寧製片公司製作，大衛蘇主演之美國電視片「夏利之香港」已於三月三日在港開鏡。

協助該片製作的是香港沙龍除了提供有關之技術設施，攝影器材及技術和工作人員外，並協助該片在港勘外景場地及向有關部門申請許可證等。「夏利之香港」之執行製作顧問及執行製作監督分別為沙龍電影有限公司之汪德鏞及汪長智。

伍秀芳阮兆輝黎家寶等担綱
新組班百麗華粵劇團
五月赴美加巡迴演出

伍秀芳、阮兆輝、黎家寶、尹飛燕、賽麒麟、新次伯、溫玉瑜等組成「百麗華粵劇團」定於五月初遠征美加。

伍秀芳對記者表示，由於喜歡粵劇，而不是為了生活，現時組成的「百麗華粵劇團」原早於去年已經開始籌備的，是三藩市僑領甄碧玲女士做班主，安排彼等一切行程。她認為目前美加的新移民越來越多，所以彼邦的華人喜歡看粵劇，所以不斷有大戲演出，多過香港。

「百麗華粵劇團」由阮兆輝担文武生，伍秀芳當正印，黎家寶小生，尹飛燕第二花旦，賽麒麟丑生，新次伯當武生，溫玉瑜為二式，人材方面總算齊全，定於五月八日啟程，全團有廿餘人，而中西樂師有大部份是當地加入的，可減輕費用。

伍秀芳稱，她十年前曾到過美加演戲，如今相隔了十年再度到美加演戲是另有一番回憶，此去約兩個月期，先到三藩市、西雅圖、紐約、波士頓、芝加哥、加拿大各埠，最後返回三藩市為當地老人院義演三場便返香港。她為報紙寫散文的專欄亦暫停兩月。

三月八號是婦女節，她與黃允材應中華總商會慶祝婦女節之邀請在海城夜總會演出一場折子戲「搶傘」。黃允材昨亦出席招待會，他是「無綫」藝員，他對粵曲很喜愛，現與伍秀芳初度携手演粵劇，是自己的興趣，他最近二月份起與「無綫」續了三年新約，在「無綫」十餘年，今次續約並加了薪，又開了新劇集「純劍魔刀」演出，這是爭取機會，多些工作，昨日第一天開工，他希望有更好的角色給他，並無任何要求。

黃允材稱：他學過製片、副導演，曾有老板支持他搞公司拍戲，但自己經驗未夠，不想將老板的錢虧損，所以暫時未有打算。

他又說：等伍秀芳美加演戲完畢回港之後，在八月份一齊往澳洲，雪梨、墨爾缽，兩地的夜總會登台演唱，到時唱流行曲及演折子戲，是適應當地的要求而編排節目云。（堂）

張學友與張曼玉兩樣以事業為重。

「秦始皇」英文收視好
亞視曾作十九區調查
甘志輝有信心贏一仗
新秀種籽昨進行試鏡

李兆熊喜悅地透露外界對「秦始皇」反應良好，尤以英文台的「秦始皇義薦」。談到無綫的「寶蓮燈」也達七成五收視，那即意味着兩台收視打和嗎？對於此事李兆熊承認可以這樣說，不過兩台播出的時間都不同，所以細則仍待詳細調查清楚。

×××

亞視宣傳經理胡雪姬表示前晚「秦始皇」的收視平均達百分之七十三，而這個數字的來源則是由十九區抽樣調查，故此層面更廣，是次調查將來延冊一星期。

×××

「寶蓮燈」監製甘志輝表示，前晚的節目收視沒有作出調查，所以結果難以下判斷，不過他則具有一半的信心，收視勝於「秦始皇」，因為兩劇性質不同，觀眾的層面亦隨之而改。

×××

據悉，三十名「新秀種籽」昨日往無綫進行試鏡，而他們必須要以五分鐘來面對鏡頭。不過，他們對於是次試鏡，只是抱着互相聚舊的心情，他們完全沒有寄予厚望的。因為他們認為有誰能像江欣燕般幸運呢！

陸小芬由台灣返港，昨日續拍嘉禾新片時攝。

雖然與陳百燊分手仍是朋友
吳麗珠眼帶桃花
如早婚會嫁兩次

吳麗珠與陳百燊日前曾經在公開場合上合照。因此，外界紛紛揣測他們的復合機會。對於這件事，有記者向吳麗珠詢問。她立刻解釋兩人合照的原因，是朋友要求的，所以又怎能推辭呢。

說到陳百燊，吳麗珠也大方的承認兩人仍有聯絡，但並非兒女私情，而是有關兩人合股購買的樓宇。她又表示樓宇問題已經解決了，因為陳百燊出了一個公道的價錢收購了另一半。

吳麗珠透露，上星期她曾在夜總會登台，陳百燊也是坐上客。他是特地來捧場的。另外，兩人現在亦有通電話。因為世事是沒有絕對的。但對於復合一事，則難以回答。

另外，她又認為兩人見面時仍有觸電感。

她說與陳百燊是好朋友而不是仇人，所以互通訊息也是不出奇的。她頓了一頓再透露，日前已購買了一層樓宇，地點是在旺角，樓宇價錢亦很便宜。本來她對買樓是心大心細，曾因此事詢問過黃大仙，神靈則要她自行決定。因此，吳麗珠大膽地置業，同時樓宇會在四日後入伙，屆時她亦準備邀請陳百燊參觀。

吳麗珠日前曾被黎漢持指點迷津，因為很多朋友認為她的「雙眼很鼓」。不過吳麗珠喜悅地表示：黎漢持預言她若早婚，可能會嫁二次。另外，據悉陳百燊現在被一名女孩子狂追，此事珠女當然知道，但她毫不介意，更以精神上支持陳百燊。

與好戲之人演對手
米雪說「實我苦也」

米雪在「秦始皇」劇中雖然以客串身份參予演出，扮演一個戀翔柯（劉松仁飾）的鑑戶之女。戲份不大多，但前赴韓國拍外景，對她卻是一段難忘的經歷，他有此深刻感受者，乃因遇上了好對手，至有嘆一句：「所以說跟好戲之人同場演出，實我苦也。」

米雪描述站在雪峰上的滋味，說：「大家都知道松仔的脾氣，一但投入工作便不苟言笑，變得認真嚴肅，我及其他工作人員也不敢鬆懈。與他的每一場對手戲，都要求嚴格，每拍一組鏡頭，往往耗時頗久。寒冷的天氣，使我手腳僵凍，面上的表情凡不可等，焦急的心情和蝕骨的寒風相遇下，眼中隱含淚水，但又不好意思流下來。」

據她說來，此行非但遊埠般輕快，倒是一個自我挑戰，無怪演員們都異口同聲地聲稱「秦始皇」一劇，製作認真，相信亦非賣花讚花香之詞。觀眾不妨作個評判。

上海評彈團四月來港
在百麗殿演出

美孚百麗殿自成立，積極推廣戲曲，除經常上演廣東粵劇外，還介紹各地戲曲，在四月，百麗殿將安排演出「上海評彈團」。

評彈是中國優秀傳統戲曲，悅耳動聽的流派唱腔，抑揚頓挫，婉約有緻，近年為了適應廣大聽衆的需要，除了原有長篇形式之外還創造了一次演完的中篇、短篇和對唱升篇等多種形式，如中篇「三笑」、點秋香」，升篇「新木蘭辭」、「寶寶玉」、「拷紅」等；同時選對傳統書目如「雙珠鳳」、「描金鳳」等進行了整理，使內容更顯多姿多采。

「上海評彈團」演出日期由四月二日至八日一連七晚，每晚演出不同劇目。

不少演員曾在六二、六三年來港演出，有的不只一次來港，每次均受歡迎，演出十分成功，如：楊振雄、朱雪琳、楊振言、陳希安、張振華、余紅仙、孫珏亭、薛惠君、莊鳳珠等，他們今次再度來港演出。

金像獎獻映三名片
鍾定一替蘇馬大
做音樂評審工作

第五屆香港電影金像獎的籌備工作，目前進行得密鑼緊鼓，評審委員會近來亦頻頻看試片，為評選各項提名影片作出準備。不過擔任今屆音樂評審的蘇馬大因病，未克出任，籌委會現已邀得唱片監製，作曲家鍾定一替代。

為了配合香港電影金像獎整個活動，大會當局特別獻映三部名片，讓更多市民分享這項影壇盛事，選映的電影分別為：十三日假利舞台放映「蜘蛛女之吻」，十八日假普慶戲院放映「天繭」，及四月二日放映「平步青雲」，在「平步青雲」放映後，觀衆更可憑票前往尖沙咀亞士厘道「芝加哥的士高」，免費換取當晚入場券乙張。

「蜘蛛女之吻」、「天繭」及「平步青雲」都是本年度奧斯卡金像獎提名巨片。看好片，提高電影欣賞水準，從而推動香港電影文化，是香港電影金像獎籌辦的目的，這項一年一度的影壇盛事將於四月六日（星期日）下午四時正假麗晶酒店舉行。

李賽鳳為進軍日本作好準備
擬與母親赴台治病

李賽鳳完成「越女劍」後，休息已有三星期。由於在拍攝期間過於辛苦，所以生起病來。無巧不成話，其母也恰巧病倒，故此這個孝順女準備携母赴台灣治病和檢查身體。

對於進軍日本市場，李賽鳳已作好一切準備，學習日文當然是少不免的事。另外，嘉禾環球辭演「未來偶像」，李賽鳳透露公司曾找她代替，不過因為時間太緊迫，只餘下兩天時間練習，在這個情況下演出水準一定不如理想，所以她也拒絕了。

提到「未來偶像」，李賽鳳說四位司儀很出色，他們能帶動觀衆發笑。雖然有些對白略為過火，但以娛樂性角度來看，是非常理想。

談到岳華打妻一事，李賽鳳坦言很難說。不過岳華在「越女劍」曾與她一起合作，那時她是不察覺岳華是這樣衝動的。

甄妮表演「玫瑰的故事」歌舞，楊健恩信心十足。

麗宮
今天五場盛大獻映
洲立公司發行
靚妹怕羞
靚妹情懷總是痴，含苞待放無人知！
下期獻映
魔域恐龍
驚險奇趣特技片

本港新聞

預算案乏進取精神 應訂長遠工業政策

(特訊)「匯點」主席劉迺強評論八六至八七年度財政預算案時，認為有三億五千萬元盈餘的預算案，太過平穩，缺乏了進取精神。他認為當局為協助工業界加強高科技的投資，可以使工業投資的稅項豁免和折方面予以優待。

劉迺強認為：財政司彭勵治集中於寬減個人課稅及取銷海外利息稅等易得人心的措施，而忽略了香港經濟的關鍵問題，可算欠缺遠見。

他認為：港府對進入低增長期欠缺對策，而低增長是有其國際性因素，但亦要和香港經濟在轉型，特別是向高科技工業轉進方面出現困難有關。在這方面港府是不應袖手旁觀的。

劉迺強指出：財政司不點名地批評某些政府干預經濟太深的國家，從而否定了所有干預經濟的建設，是迴避問題的一種手法。

他呼籲政府應積極地考慮制訂工業政策。(區)

南昌街暗渠上 增闢休憩設施

(港訊)當局將改善深水埗區的環境，該區是本港其中一處人口擁逼的地區。

改善計劃是沿南昌街暗渠面設置靜態休憩設施，該處目前佈滿非法僭建物。

設施將包括休憩處、康樂設施及花槽等，以美化環境。

建築拓展署現正招標承投此項工程。

五四年十一回 庸社行友 梧桐方頂

庸社行友第五十四年十一回旅行節目「梧桐方頂」，定一九八六年三月九日(星期日)上午九時四十五分在林錦公路梧桐寨村前集合起行。預定約於下午四時回到林錦公路大帽山村路口完畢行程。

注意事項——(一)路綫：長綫沿梧桐瀑旁郊徑溯流上四方頂(二五〇〇呎)，走一段麥理浩徑第八段，轉落大帽山。山高路長，山徑尚屬明整，坡度亦不太急，但宜量力參加。中綫組同路上到瀑頂(約二千呎)，即繞道落山，再經梧桐寨村，轉往行程終點。一上一落約行四小時，亦宜量力參加。或可不上瀑頂，酌量遊部份瀑布，行原路落梧桐寨村等候會師。(二)自備糧水，路綫大部在郊野公園範圍，不宜生火煑食。(三)慎防惹起山火，不可折枝採花。保持郊野地方清潔，自行檢拾食餘廢物，棄於適當垃圾桶內。(四)交通參考：第六十四K路巴士來往元朗西及大埔火車站，經林錦公路集合及散隊地點。(五)如遇大帽山郊野公園再被封閉，則改變行程，走嶂涌界咸大老水牛山小瀝源路綫。

特約專車——在土瓜灣海心公園前登車，八時卅分往集合地點。回程時由完程地點接返紅磡碼頭。來回車費每位七元，孩童全票。乘車券發至八日星期六正午止，由下列兩位服務行友辦理發券：(一)馮世鴻：灣仔利東街卅二號鴻發五金行。(二)林植生：尖沙咀漢口道廿一E號華美公司。

讀者來函

歡迎讀者來函投訴自己或看見的不平及不尋常事物；歡迎讀者來函討論香港社會問題。來函請附真實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩面，勿用鉛筆寫，務請合作為感。

利用市民心急偷龍轉鳳 來回車票換單程表 望中旅社清查敗類

本人有不平的事須要申訴，希望貴報披露。

元旦後幾天，報載中旅社發售春節後港穗直通車票，不消兩天全部輪購一空，輪不到票惟有改乘其他交通工具返鄉。

本人假期難得，歸鄉觀光心切，到灣仔中旅社定購二月六日(年廿八)到羅湖普通來回車票(連手續費卅一元)二月六日下午二時，背着沉重的行李到紅磡車站大堂，找到中旅社，拿着換票收據，滿懷高興以為換了車票即可順利過關。豈料一位職員把我的換票收據端詳一番之後說，「此票已作廢。」我對他說：「我定的車票是二月六日，今天是二月六日，何以作廢，如果作廢，為什麼不及早通知？我要找警察與你理論。」他改口說：「你在什麼地方買的？」明明蓋着灣仔分社的印章，竟然視而不見，告訴他在灣仔中旅社買。他接着我的票據撥電話查詢一下，回來給我一張車票。當時由於心急，一時不察，入了閘上了車之後發覺是單程車票，那時想起剛才的留難是欺騙的技倆，使你在急上加急之際。他的騙術就得逞了，聞說當日牛黃黨非常活躍，一張來回車票炒至三百多元，這位職員可能與此有關！

每年春節回鄉渡歲的市民日以萬計，到中旅社購票者更不知凡幾，與我同一遭遇的相信為數不少。在此，希望被騙的市民，挺身而出揭露某些不法職員的騙人技倆，俾市民知所警惕，希望中旅社當局徹查其事，如屬職工舞弊，必須清除敗類，以維信譽。

老香港不平者謹上

兩屋邨打樁 工程將展開

(港訊)房屋委員會建築小組委員會最近接納了兩份總值逾一千五百三十萬元的投標，為兩個屋邨進行打樁工程。

房委會發言人日昨說：「其中一份價值一千一百九十萬元的投標，是為青衣島長安邨展開第二期工程。」

打樁工程完成後，將會興建兩座三十五層高Y型和一座二十層高長型新廈，與及一座停車場及有蓋行人通道。該三座住宅大廈落成後，將可提供二千一百一十四個住宅單位。

長安邨為青衣島第六個公共屋邨，正分兩期興建。全部工程將於一九八八年完竣，共有十座住宅大廈，可容三萬二千人居住。

另外一份投標，價值三百三十萬元，是為東頭邨第三及四期重建計劃進行打樁工程。

這項工程約需五個月時間完成，其後將會興建一座十二層高、內有二百四十個單位的長型大廈及一座兩層高的街市大樓。

為改善東頭邨居民生活環境而進行的重建計劃，將於一九九〇年代全部完成，共有超過八千二百個新住宅單位，為三萬八千多人提供現代化居所。

北角私家街調查 支持由政府接管

(港訊)發出四百份而只收回十七份的北角私家街問卷調查，一致認為私家街管理不善，並建議所有私家街交由政府管理。

調查顯示：八成不滿意私家街的現況環境，並指出該等街道嚴重存有非法僭建和垃圾，而七成的街道更有胡亂泊車情況，以及五成街道被小販霸佔擺賣，尤其是濱海街。

負責進行調查的東區區議員石貫春表示，自其辦事處設立以來共接獲十宗私家街的投訴，而今次調查發現私家街問題嚴重，因此經研究後，會劃分先後處理次序，並向當局作出建設性建議。(蘭)

勞資關係協進會 華辦燒烤同樂日

(港訊)華辦燒烤同樂日，目的鼓勵青年人多利用餘暇參加戶外活動，充實生活，擴大生活圈子。是次同樂日會透過精彩的遊戲項目，使青年人互相合作，互相認識；學會與人相處之道。注意：積極參予是你明智的選擇。

地點：企嶺下郊野公園。日期：八六年三月十六日(星期日)。時間：早上八時半至下午五時。收費：會員三十三元，非會員三十八元。人數：五十人。集合地點：勞協成人教育中心。報名查詢電三—七二九四二九六或親到麗閣邨麗閣樓二樓平台S十六至S十九本會。辦公時間：下午二時至晚上十時。

聖公會聖十架堂 月中辦電影晚會

(港訊)聖公會聖十架社會服務中心將於八六年三月十六日(周日)晚上七時卅分假該中心舉行電影晚會。

是晚將選放電影「輪椅上的畫家」，內容講述一位因意外頸折斷，神經中樞受損，而羅肩頭以下全部癱瘓，四肢不能活動之少女，如何恢復生存的意志，面對現實，接受生命的挑戰。電影由真人真事改編而成，是一部非常感人和充滿激勵的電影。

歡迎各界人士觀賞，索票或查詢，請到黃大仙沙田道之聖十架中心或致電三—二六八五八八。

康樂家庭

插花專家丁華染示範 日本五百年花道史 演變潮流各具特色

初是男性所專藝術 後為女性必修學科

本港著名插花專家丁華染於上週假希爾頓酒店舉行個人插花示範表演，以精湛技巧，運用不同的春天花材，分別介紹日本五百年來花道的演變潮流，由古典到現代化，每個潮流的特色和風格表達得栩栩如生。令人嘆為觀止。

是日與會者衆，松浦晃一郎日本駐港總領事夫人亦為座上嘉賓，並主持幸運抽獎，會場內更有丁氏學生的插花作品展覽，繁花吐艷，倍添氣氛。

從資料顯示：花道在日本是一項深遠流長之藝術，至今已有五百年歷史，但歷來皆為男性所專之藝術，直至十九世紀，日本受西方思想之影響，女性始習花道。

佛教於八世紀傳入日本，寺中僧侶用鮮花作為供奉品之一，沒有任何藝術成份，直至十一世紀，一些上流社會人士(男性)因空閒時間較多，而僧侶們除禮佛外亦沒有甚麼事可做，遂將戶外之植物選其形態，較佳者移入戶內種植，作為擺設，名為觀賞花(KAN SYO HANA)。而在全國創作中，以在京都者普遍較為突出，因此而組織了一個流派，名為池坊流(IKE NOBO)，藉此互相交流，鑽研技術，經過不斷之探討，於十四世紀開始有室內擺設，而所用之材料亦經過一番修飾，再加上個人心思創作而成，而高手之創作品多集中在寺院展覽，名為七夕花合會(TANABATA HANA AWASE KAI)，至此，花道已具雛形。

至十五世紀，立花(TATE BANA)成立，這一形式的花道因擺設時間較多，所用之花材為一些較耐用之物，如松樹之類，其特色為崇尚自然，較重綫條美，所以創作過程較為繁複。而另一個較單純之形式於十六世紀出現，名為茶花(CYA BANA)。當時日本崇尚武力，每有些微紛爭，諸藩皆訴諸武力解決，而當戰爭持續中，雙方會因某些問題而議和，雙方大將互約於某地(多為河邊)，喝茶相識。用以烹茶之器皿為頭瓷，材料則用就近之花草，其後流傳入民間作為插花藝術之另一形式，因此茶花或投入花，比較單純及採用壽命較短之材料，其擺設時間亦較短。

另：插花藝術形式——立華(立花)(RIKKA)於十七世紀產生，着重對稱，創作亦較受約束，一盆花之中包括了山、水、路、屋等意義。至此一階段，花道不僅是上流人仕或僧侶所專長，從而普及大衆，因此有隆盛立花會(TATE BANAKAI)之成立，此一立花會每年一次齊集全國各階層頂尖兒演出，藉此交流心得，同時較單純之投入花創作亦較十六世紀為繁複。

至十八世紀，另一種由立華演變而來之學說——生花(SEI KA)湧現，其特色為綫條着重於天、地、人三才(TEN CHI JIN SANSAI)，其中最能表達生花藝術者，計有：

遠州流(ENSYU)——着重技巧，綫條末端之延續感。

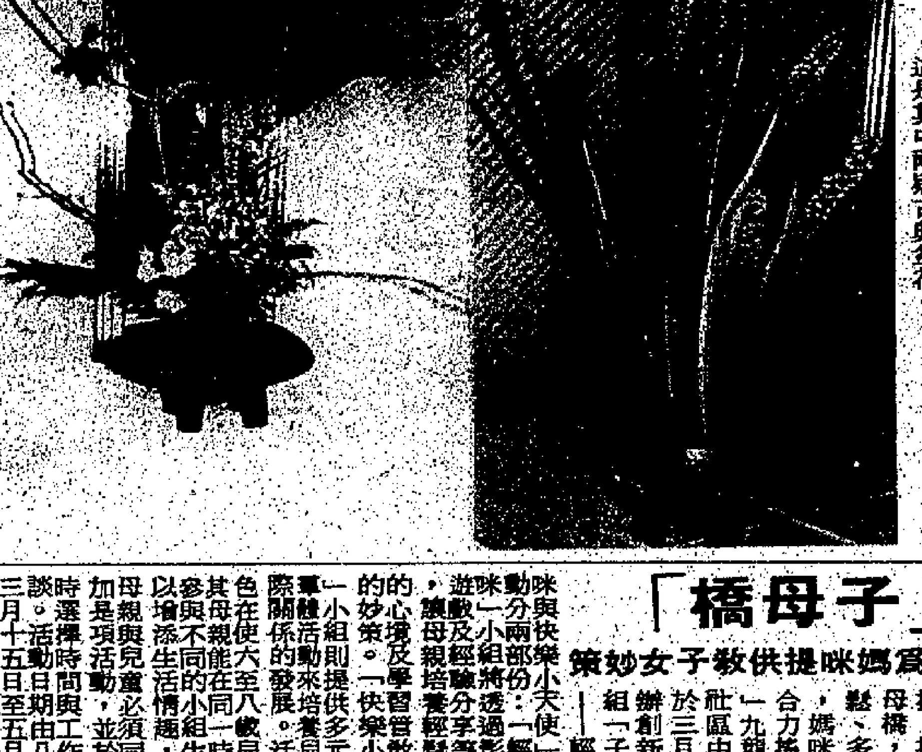
古流(KORYU)——着重於古典風味。

未生流(MISYORYU)——集古典與技巧於一身，介乎上述兩者之間。

到十九世紀，花道由男性所專之藝術轉變為女性介入期間，而一些詩人、文豪、政治家亦好此道，遂有文人花(BUNJIN BANA)產生，他們的目的是憑此一藝術可作多方面接觸及聯繫。

隨着時代之進步，於二十世紀有盛花之形式產生，此一形式是用一個矮盆，於其中放入針山，然後插花於其上，風格比較單純而自然，最能表達此一形式者計有：小原流(OHARA)、安達流(ADACHI)及草月流(SOGETSU)，其後亦有自由花(JIYU BANA)及前衛花(ZENEI BANA)形式之產生，特點為用自己構思而創作，材料並不限於花草樹木。(武)

插花專家丁華染示範不同年代花道



△古典插花▽

日本花道五百年來不斷演變，插法亦變化萬千，這是其中兩款古典盆花。

櫻庭宏茶道表演即在港舉行

日總領事夫人主持繼往京滬穗巡迴示範

日本駐港總領事館為介紹日本婦女生活藝術、精神修養及生活情趣與港人認識，特邀請日本外務省夫人部茶道導師，日本茶道著名宗派裏千家名師櫻庭宏先生來港，定於三月十日(星期一)下午二時卅分至四時，假座中環夏慤道十六號遠東金融中心高層地庫四季日本餐廳作公開示範表演，屆時將由日本總領事松浦晃一郎夫人主持，并由各領事夫人、飯田美代子文化領事協助；同時設有茶會，讓參加者交流對婦女生活藝術及精神修養的意見，屆時香港布政司鍾逸傑爵士夫人、馮秉芬爵士夫人、各國駐港使節夫人及社會賢達，工商經濟名流夫人將被邀參加。據悉：櫻庭宏氏曾多次遠赴海外各地作茶道示範表演，包括夏威夷、紐約、洛杉磯、三藩市、芝加哥及秘魯，獲秘魯大學授予名譽教授銜。櫻庭宏曾在中央大學法學部畢業，一九六二年繼承茶道裏千家流今日庵，此次在日本國際交流基金資助下來港，繼往北京、上海、廣州等城市，作巡迴茶道示範表演。

八六年睡床用品 富拉丁美洲色彩

澳洲著名時尚睡床用品設計及製造商喜來登(SHERIDAN)公司最近在本港舉行預展會，為業內人士介紹該公司八六年優質睡床及浴室用品。

該公司八六年其中一款最新設計的靈感來自充滿奇異色彩的拉丁美洲——一片帶有濃厚歷史色彩和異國情調的土地。

用品系列全採用最時尚的色彩，波爾多葡萄酒色，白色和淡紫色，設計款式與色彩完美結合。

其睡床用品全部採用優質SUPERCALE製造，按照五十—五十聚酯和棉花混紡而成，故此非常耐用，不但防皺，亦可機洗，十分方便。

該公司八六年時尚色彩系列，將於六月在本港各大百貨公司及睡床用品店推出。

(八六年睡床用品，設計靈感來自古代南美洲文化，襯邊的床笠和被袋精美，幾何圖案印花至今仍具吸引力)

戒烟妙法

姻伯母是一個七十多歲的老婦人了，她從四十歲起便開始吸烟，到如今已有三十多年的「歷史」。最近，遇見了她，一起吃飯，發覺她連香烟也不抽了！

究其因，原來她老來從子，到加國溫太華的兒子家裏去住。兒子在那兒已是落地生根，娶了個「鬼鬼地」的中國媳婦。

姻伯母到那兒的時候，兒子的家剛好換過新地氈，新的皮製沙發，都是米白色的。因此媳婦恐怕她的烟灰到處飛揚把傢俱和地氈弄髒了，所以就手拿烟灰盅，跟着婆婆。老太婆走到那兒，她就跟到那兒，把烟灰盅遞給婆婆放烟灰，如是者多日，氣得老太婆連烟也不抽了！一來不好意思；二來覺得討厭。事實上，外國的屋子，在冷天放暖氣，密不透風，噴出來的烟味，實在令人難以抵受，何況還有幾個不識中國話的孫子，為了兒子的一家，老太婆的抽烟習慣也得更改了。

好容易，姻伯母在那兒住了大半年，才回到香港來，她已習慣不抽烟了。

她說她的「孝順」媳婦倒有一手。但到底是件好事來的。(同審)

ULTIMA 2「閒倚紅塵」 春季最新化粧色系

ULTIMA 2隆重推出春季的最新流行色系，主題是「閒倚紅塵」，在火辣辣的熱帶情調中帶出悠閒的渡假氣氛。

化粧技巧方面強調活潑大胆的配搭，眼部以迷濛似霧的色彩為主，粉烟胭脂，略呈淡晦，櫻唇則襯以鮮嫩欲滴艷紅，渾身散發攝魂懾迷人的魅力。

該最新化粧色系不但可配襯明媚的春裝及游泳裝，更可配搭不同顏色的衣料，無論是鮮艷的印花，清純的粉彩色，雪白的運動裝或華麗的晚禮服，都能顯出獨特的風采。

春寒未退 買絲棉被合時

冬去春來，本來要蓋被的時候不多了，但近日氣溫卻反常嚴寒，帶動毛毯，棉被亦有點生意。銅鑼灣中國國貨公司，正舉行五折，六折，七折大清貨，並在地下鋪面特別推出大量毯被和床上用品。如果你覺得明年需要購置新被鋪，或想買多一張毛毯來禦寒。那麼，趁着公司清貨時去買月下貨，相信比入冬才買會便宜些少，其中分有絲絨被，半絲被，晴絨被，駝絨被，全絲棉被，普通棉被等，售價如下：

「半絲被」及「絲絨被」六斤的雙人用售價二百七十五元，五斤的二百二十元。晴絨被單人用四斤售價一百二十元。小童半絲被(兩斤)售一百一十五元。

絲棉被方面，龍鳳絲棉被六斤(雙人)售七百八十五元，普通絲棉被七斤(雙人)六百五十五元，五斤四百七十五元。駝絨被(單人)五百七十元。

至於毛毯，熊貓牌品質較佳，雙人用售七百八十元，孔雀牌(雙人)三百一十五元。

床單，床笠，枕袋，亦六折七折，單人床單每張由二十八元五角起。枕袋有十多元一對。

「子母橋」

為媽咪提供教子女妙策

「搖搖搖，搖到子母橋，多輕鬆、多快樂，媽咪實實合力搖：」九龍明愛社區中心將於三月中舉辦創新性小組「子母橋」——輕鬆媽咪與快樂小天使——活動分兩部份：「輕鬆媽咪」小組將透過影片、遊戲及經驗分享等形式，讓母親培養輕鬆開朗的心境及學習管教子女的妙策。「快樂小天使」小組則提供多元化的集體活動來培養兒童人際關係的發展。活動特色在使六至八歲兒童及其母親能在同一時間內參與不同的小組生活，以增添生活情趣，所以母親與兒童必須同時參加是項活動，並須於報名時選擇時間與工作員面談。活動日期由八六年三月十五日至五月十七日，逢星期六下午二時四十五分至四時十五分，每位收費為二十元。查詢詳情可電三——三八五二一一內綫二一三或到太子道二五六A二樓。

黃詒敏 唐偉玲 大喜

港九中華藥業總商會永遠榮譽會長，榮茂集團董事長黃榮霖，陳映時伉儷之次公子詒敏君與股商唐威彥長女公子偉玲小姐舉行結婚典禮，晚上假珠城酒樓設喜酌歡宴親友。到賀嘉賓有中西紳商名流，各界社團首長，中醫藥界及親友達千人，筵開百桌，珠城樓頭，衣香鬢影，場面熱鬧。

新郎詒敏君年青有為，品學兼優，為工商界良才，勷助乃翁主持業務。新娘偉玲小姐，系出名門，閨嫻淑德，男才女貌，堪稱珠聯璧合，佳偶天成。

圖：黃詒敏，唐偉玲儷影，旁為主婚人黃榮霖夫婦。(本報攝)

華慧娜世界 訓練優秀職業美容師 四月新班即接受報名

華慧娜世界，在本港美容界具有悠久之歷史，及崇高之聲譽，每年開辦的職業美容師文憑科之課程，訓練出不少優秀之美容師人材，為本港各界婦女提供良好之美容服務。

該課程內容包括：皮膚護理、美容按摩、各種化粧、修甲、護面、修眉及倒模面膜等。下屆新班在四月一日開課，現正開始接受報名，電話查詢或報名，可電五——七七〇七八一，或往香港銅鑼灣高士威道二號華都大廈八樓A座華慧娜世界總行。

圖為第四十四屆畢業之職業美容師文憑科全體學員與華慧娜女士合照：(第一排)林文鳳、梁鳳雲、梁秀蓉、潘麗敏、陳妙芬、崔秀娥、黃靜儀、彭潔貞。第二排：吳碧珊、李逢意、黃瑛愛、岑麗珊、鄭文菁、華慧娜校長、李麗萍、陳小卿、譚鳳容、游嘉玲。(由右至左)

醫藥顧問 任孝琪

皮膚敏感與腸胃病

△林君：

你來信說：今年十八歲，大約在十二歲那年的冬天，手腳關節的地方，大腿內側的一些部位，均感到十分痕癢，甚至有些地方更出現紅色的小粒，痕癢難耐，但到了天氣回暖時，又自然好了。由於今年冷天特別長，情況更為惡劣，曾就醫無效，故特別提出疑問如下：

(一)此種皮膚病的病因為何？

(二)要戒吃甚麼東西？

(三)患處留下斑痕纍纍，十分難看，怎樣才可以消除？

(四)此種皮膚病是否不治之症？

答：你所患的，可能是血燥受風的敏感性皮膚病，可服下方：

方用：白鮮皮三錢，防風二錢，荊芥穗錢半，牛子三錢，連翹三錢，枝子皮三錢，胡麻仁三錢，小生地五錢，赤芍三錢，甘草錢半，木通三錢，野甘菊三錢，金蟬衣二錢。(清水煎服)

△可人君：

你來信說：約於兩月前投函問症，因為舌苔厚而黃，腹部脹痛，且「咕咕」作響，像谷滿氣體似的，當時獲覆是腸胃濕熱所致，開了一條藥方給你服用，你服用此方後，的確好了很多，黃厚舌苔減退，腹部沒有作響，但其後數天，老毛病又發作，於是你再服此方一次，當時據說連服此方三數劑，即可消除胃脹及黃厚的舌苔，而你這樣服法，未知適當否？

可惜：前幾天不知怎的，失掉這藥方，你希望再開這藥方給你，又問有沒有成藥可治你腸胃病，因為煎藥頗費時。

你又補充說，每當舌苔黃厚時，口腔便有一種難聞的口氣，如何根治？

答：治腸胃病的市面成藥是有的，但總不如根據症狀的表現煎服湯劑為佳，至於服用方法，須因應症狀之輕重而有別，通常服用二、三劑，如果症狀已覺消除，便毋須再服，但如果祇是暫時控制，尚未完全康復的話，特別是慢性病，可能要服六、七劑，以後還要間歇服用，直至痊愈為止。

茲再提供藥方如下：

方用：藿香梗三錢，綿茵陳四錢，大腹皮三錢，陳皮八分，星川朴二錢(後下)，神麯三錢，炒麥芽五錢，雲苓皮六錢，上蔻花三錢，陽春砂三錢，枳殼錢半，廣木香錢半(後下)。(清水煎服)

肥猪做起寵物

小朋友，星期一在電視新聞裏，看見一節有趣的報導：那是外國一位精神科醫生和他的太太，在家裏養了一頭很特殊的寵物——猪。醫生舉行了一個隆重的雞尾酒會，將那從來沒有人養的寵物介紹給大家。

在嘉賓們歡談暢飲之際，這頭猪才乘坐着大房車駕臨，她雖然又肥又大，有九百多公斤重，但那天打扮得份外漂亮，尾巴繫上一個粉紅色花球，走進會場廁身在盛裝的紳士淑女羣中，並得到主人撫愛，她歡暢的表情，滿足的感受，令旁人看見羨慕不已！

這使我想起前幾年前香港曾有個兒童畫家，將人們一向對猪懶惰和骯髒的習性否定。他畫了一隻勤力，清潔的小猪的故事，去參加市政局兒童故事創作比賽得獎。

小朋友，你是否也覺得，事物沒有絕對的一面。那被人們一直以來認定是最污穢的動物，今天也居然能以美麗的淑女形象出現，並成為人類的寵物。所以就算是最劣的東西，也可以改造成美好的。那位精神科醫生，也許為要證實這一點而養一頭猪做寵物，給那些被認定惡劣的人作辯證吧！

唐姨姨

小桃——關秀坤繪。

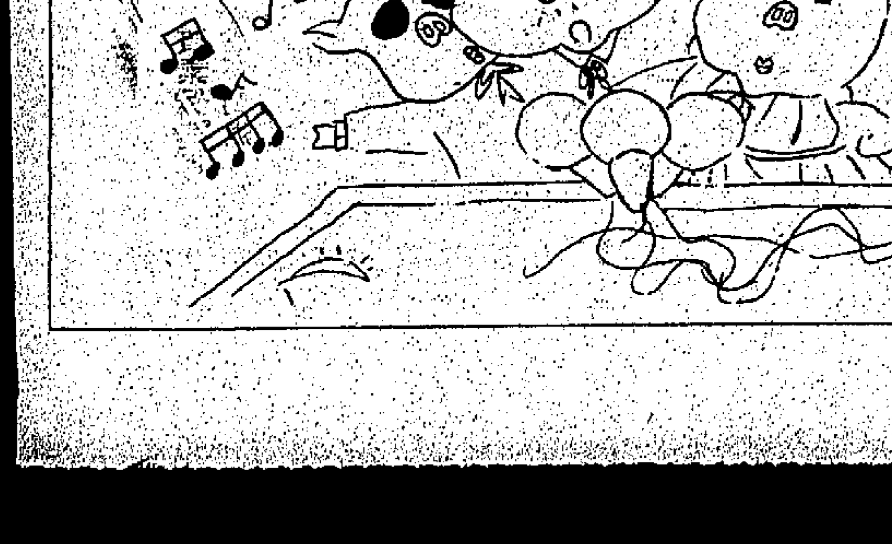
禮貌的重要

·韓新英·(石圍角小學)

最近中國各大城市和香港的地下鐵、百貨公司等都舉行禮貌運動，可想而知禮貌是多麼重要。在世界上，禮貌代表國家的繁榮，文明進步。在個人方面代表一個人的修養和品德。

一個人在社會上生活，是不能離羣獨居的，但是，怎樣才能在羣體生活中受到歡迎呢？這樣就一定要對人有禮貌。試想想你們會喜歡一個粗暴無禮的人嗎？不，絕對不會。

一個有禮貌的人在學習和工作上，都會得到別人的幫助，因為有禮貌，別人尊重你的人格，自自然然他們便將自己的經驗和知識告訴你，使你在工作和學習上更進步，相反，一個沒有禮貌的人，別人都不願意指導他，那麼，他在工作上遇到困難，就沒有辦法解決；同樣在學習上有不明白的問題就不能獲得答案，所以禮貌對我們是很重要的。小朋友，你們要做一個有禮貌的好孩子啊！



大展歌喉——(劉燕微繪)

關懷

關世雄

一個冬天的晚上，
爸爸關上了窗，
因為驚我受着涼，
我知爸爸心怎想，
我會永遠記在心頭上。

小畫家作品——森林裏(杜脈怡繪)

我的媽媽

余佩玲·(姚達之下午校)

我的媽媽今年已經五十多歲了，她有幅慈祥的面孔，說話的時候，性情非常溫和，總是笑瞇瞇的。她對待親友和鄰居十分和藹，所以人人都很尊敬她。

媽媽一天到晚忙於料理家務，給我縫製衣服，煮飯，還要照顧我。整天忙個不停。記得上星期有一天，我忽然害了病，她終日憂慮，忙着請醫生替我診病，勸我吃藥，夜晚她又坐在我的床沿看護我，講故事、說笑話給我解悶。經過五天的時間，我的病才好，母親因此消瘦了。

母親對我的管教也很有方法。有時候，我做錯了事，她總是好好地教誨我，叫我以後應該改過，做個好孩子。她很關心我的學業，甚至關心我的前途。她也常常叮囑我：「冷熱要留心，飲食要清潔。」母親對我們的關懷，真是無微不至。

我想：世界上最愛我的，就是母親；世界上最偉大的愛，就是母愛了。母親這樣全心教養我，將來我長大了，應該好好做人，才不會辜負她的期望。

娛樂圈

盧冠廷向現實低頭
為求收得甘願唱別人所作歌曲

盧冠廷昨日躲在嘉禾片場忙為「福至心靈」一片進行拍演工作，他拍完該片後，約於下月份，並專心推出自己的新唱片，該新唱片是他所唱而不是他作曲的。過去，盧冠廷曾有過自己作曲及主唱的唱片不收得的紀錄。故此，此番祇有向現實低頭，惟有唱他人所作的歌。

衆所知，盧冠廷過去是擅於為影片作曲和撰配樂的，計其過去所配樂的片子有「半斷情」、「聖誕奇遇結良緣」和「福至心靈」等，每部片酬是五萬港元；而「福」片兼任演員，其片酬則另計。

稍後盧冠廷將偕其夫人返回美，辦理其夫人入美籍的手續，由於，他有計劃在香港發展，所以他此行返美有意將西雅圖的房產賣掉，將資金轉回香港。（球）

白夜逃亡
有無法抗拒張力

華僑影評 陳相因

「白夜」是一種有趣的自然現象，在某些國家裏，因為經緯度、太陽位置等種種複雜的關係，令白日在某段時間裏凝住，黑夜只存在於永恒的時間裏，彷彿永不休止的陽光便纏而不捨，苦苦糾纏……這其中好像可以有些什麼特別的象徵，是什麼呢？若果一定要我說的話，我會說那是生命力──無窮無盡，在黑夜再次來臨之前，先盡情發光發熱……

「白夜逃亡」就是在這樣的一種「白夜」裏發生的故事，於是，整部電影便充滿了一種令人無法抗拒的張力，一切如箭在弦上，躍躍欲試，蓄勢待發，似要非歇盡所能不可。又因為所說的是關於「逃亡」，背後便又多了一重刻不容緩，分秒必爭的驚心動魄。

最重要的是，在「白夜逃亡」中發現了一個真理──原來「自由」可通過身體來闡釋、演繹──變節的芭蕾舞星在女友跟前，跳出在蘇聯不被接受的舞步，盡情地張揚自己的四肢百骸，叫人無從否定其形態的美，充滿挑釁，充滿自豪，從心所欲，放肆而寫意……。每一個動作都似附襲的鞭，重重地抽在女人的心上，然後，女人淚流滿面，眼中寫着：是的，他可以，這是自由……。

盧冠廷昨會記者時攝。

（左起）蘇永康、林楚麒、張衞健、戴潔慈對前景各有不同抱負。

李察積高 喜愛電影 多於電視

一些運載蔬菜的大型貨櫃車經過法國的高速公路，會被不法之徒截停，然後將蔬菜推倒地上，盡情踏爛，甚至毆打司機，燒毀貨車。

這批人的幕後首腦是馬田，更大的波士是當律師，有翻雲覆雨勢力的朱諾，他們一直控制住法國的農產品市場，從中謀取暴利，由於一次意外，燒死了貨櫃車司機的懷孕妻子而引致殺身之禍，片中飾演馬田的是李察積高，影片的名字是「殺人機器」。

拍片已有很長一段日子的李察，拍片基地在歐洲，經常拍的是法國片、德國片、西班牙片及意大利片之類，美國片則較少接觸，李察一直很欣賞演員李雲奇刪夫的演技，幸運地這次拍「殺人機器」，他有機會跟李雲一起合作，自然感到高興，他說：「李雲是一位好演員，這自是不容置疑的事，難得的是他待人十分友善，絕無架子。」片中的朱諾角色便由李雲扮演，是又一反派人物。

除了電影之外，李察積高有時也參演電視節目，拍拍片集及電視長片，但他個人較喜愛的還是電影，在電影裏他可以嘗試更多不同的人物角色，可以盡量發揮個人的演技，而電視上由於很多片集內的人物長時期被固定，雖然工多藝熟，人物的性格容易掌握和演出毫不吃力，但卻因而減少了新鮮與刺激感。

「殺人機器」中佐治利華路與拿利岩美斯。

林家聲、陳好逑、南鳳演「多情君瑞俏紅娘」的送別。

第三十八屆校際音樂節特輯

19歲以下男高音或中音獨唱
參照佳作取長補短 感受深遠裨益良多
聖保羅書院區浩榮奪黃飛然盃

（特訊）昨在灣仔香港學校音樂及朗誦協會舉行的男高音或中音獨唱（十九歲以下）賽事，雖然參加賽可選高音的「給瑪莉」，或中音的「流浪漢」，但獲獎者均為選唱中音的「流浪漢」。

結果由合唱團唱低音的區浩榮，以八十二分奪「黃飛然盃」，成為冠軍得主。亞軍是浸會學院的潘明倫，他是八十分獲獎的，七十三分的譚展輝則成為今項賽事的季軍。

韋爾沙表示，由於十九歲以下的男孩，聲綫仍未完全成長，故較低沉，不過他相信許多參加者聲綫，非常具有潛質，祇要大家較耐心和從導師的指導便可。

十八歲的區浩榮是聖保羅書院的中六學生。他認為是次比賽的表現普通，而「流浪漢」是一首較難表達的歌曲，不過他以前曾聽過外國歌唱家的演繹，故頗能感受箇中的意境。對任何音樂有興趣的他，除學唱歌外，亦彈古典結他和低音大提琴，閒來他亦喜以聽唱片，看書和打籃球作消遣。

於目前以一曲「紅彩妹妹」，奪得男中音公開組獨唱冠軍的潘明倫，在是次賽事中卻以二分落後，成為亞軍。他表示可能由於他的音域屬中音偏高的關係，故「流浪漢」一曲對他來說會過於偏低。十八歲的他是浸會學院音樂系的中七學生，稍後他將參加高級程度會考。雖然他對音樂很有興趣，但他還是較喜歡心理學，故希望將來有機會向這方面發展。

英華書院的中四學生譚展輝，是第一次參賽，故出場時，不免有點怯場。課餘活動時，除了唱歌外，還喜歡戲劇的演出，而兩者間，他認為演戲需用較多的時間，但同學要用氣來表現，有可能話，他日會向音樂方面發展。（娟）

林麗翔超水準表演 口琴吹奏中柔帶剛
捧走中華基督教青年會口琴隊盃

（特訊）前晚（四日）在蘇浙小學舉行的中學組口琴獨奏，結果由何東官立工業中學的林麗翔同學以八十九分奪得冠軍，得到「中華基督教男青年會口琴隊盃」。

林麗翔正式學習口琴已經有五年了，今次是第一次參加賽事，雖然她今年讀中六，但她表示練習口琴並沒有妨礙她的學業。

今次林麗翔的參賽歌曲是「俄羅斯舞曲」──為她揀曲的是她的老師李尚澄。李老師指出，歌曲一定要選得合宜，配合演奏者的個人風格，林麗翔個性比較熱情，所以節奏強勁的「俄羅斯舞曲」很適合她，而她比賽時亦有超水準的表演，能表達出曲中辛辣、剛烈的味道。

林麗翔自去年九月已開始練習了，同時，她又是自己本校口琴隊的隊長，今次得獎，可歸功於她自己的努力練習和老師的悉心教導。

口琴獨奏獲得亞軍的有兩位，就是聖保羅書院的何永泰和蘇浙公學的蔡曲曲，他們同得八十八分，季軍則是聖保羅中學的司徒活雄，幾位的得獎者都是自己本校口琴隊的成員。

中學口琴隊的賽事亦是在同日舉行，六隊口琴隊為爭奪「和來盃」而努力。結果由聖保羅男女書院以八十九分奪得冠軍，亞軍是八十八分的聖保羅書院，季軍則是八十七分的何東官立工業女中學。

担任這兩項賽事評判的是梧力德認為無論是合奏或獨奏，都十分悅耳，他提醒各位在演繹快速的音節時，每個節拍都要準確，而且，絕不能在困難或轉音快的地方慢下來，並且對停頓時間也要絕對掌握正確。（潔）

口琴獨奏中學組冠軍林麗翔演奏時神態。

參賽同學過度緊張 銀笛獨奏水準欠佳

（特訊）昨天上午舉行的銀笛獨奏，參賽者共分兩組進行，一組是十六歲以下和另一組是十三歲以下的學童，會場一早已坐滿家長和參賽學童，他們神情都顯得略為緊張。今次參賽者所奏的樂曲是由大會指定的，銀笛獨奏並由鋼琴伴音互相配合。當參賽者演奏時，全場都鴉雀無聲地聆聽着。可能部份參賽者較為緊張關係，因此而吹奏不出水準來，但看他們的表現相信各人都曾下了一番努力的。

總括來說，評判柏德力對賽果成績非常滿意，認為參賽者水準都相當高。

銀笛獨奏十六歲以下賽事結果：第一名，李恩從，八十七分；第二名，梁慧康，八十六分，第三名，薛學泉，八十五分。

銀笛獨奏十三歲以下賽事結果，第一名，顏偉傑，八十分，第二名，分別由楊燕儀及伊利沙伯特來（譯名）同時以七十九分奪得第三名：SUZIE GREEN以七十八分屈居季軍。

當銀笛演奏完畢後，便是雙簧管獨奏進行時間，可能雙簧管是一種較少人吹奏的樂器，故祇有四位參賽者進行比賽，結果由就讀於屯門官立中學四年級的譚鳳潔奪得第一名。

譚同學已習了五年雙簧管，今次是她第二次參加校際音樂節，上次她得了第二名，不過，譚同學笑着回答參賽者只得三人，今次得到第一名她是感到意外。

她認為吹奏雙簧管運氣方面較為困難，同時曾上的嘴片批制亦很講求功夫的，今次她的得獎全賴老師指導和她每日用二小時練習所得的，為了今次參賽，她於六個月前已開始練習，由此看來，她的得獎並不是機倖而是靠努力練習所得的成果。第二名是得分八十二分的歐陽美時，第三名是譚子輝，得分八十分。

14歲以下女高音獨唱
會場設計欠妥善 致回音不良影響
關幗玲技壓羣芳奪魁

（特訊）可能是前數天天氣過於嚴寒的關係，昨日舉行的女高音獨唱賽事，會場不斷傳出咳嗽之聲，出賽者亦時有走音現象。

參賽者雖是十四歲以下的小女孩，但出場則個個都變成淑女，一派柔媚，輕握雙手地引吭高歌。

以夏裝出現的韋爾沙評判，由於會場天花板過低，造成回音現象，加以戶外地盤不斷傳來的機械聲，使表演者唱起歌來十分困難。

韋氏認為出場者在表演時，宜眼看觀衆，不要四處張望，以便與聽衆產生共鳴，同時亦應咬字清晰，不要將字音連在一起來唱。

以八十五分奪得今次冠軍的關幗玲，是香港瑪利曼中學的中二學生，對第一次參賽即能得獎，感到非常高興。由於與她同來參賽的五位同學，有兩位她感到水準不俗，故並無想到自己會獲獎，對自己表現感到頗好的她，昨夜還發了個惡夢呢！

黃美雅以八十四分的成績，得到今次賽事的亞軍，鄧卓瑩則以八十三分獲季軍，她與黃同學同是拔萃女書院的學生。

評判表示，大部份參賽者的成績均是八十二分，冠軍在唱「神仙推匠」時的表現節奏很好，字正腔圓，尤以尾段為甚。亞軍雖然唱得有點快了，但總括來說都唱得很好。（娟）

擺脫樂譜符號規限 融滙貫通風格獨特
五級鋼琴獨奏鄭文筠脫穎而出

（特訊）由於參加五級鋼琴獨奏的參賽者，有九十一位之多，故此昨日的賽事，分別在兩個賽場同時舉行，並各自選出優勝者，參加三月十三日的賽事，競逐「通利琴行挑戰盃」。

身栽瘦削、面頰尖尖的鄭文筠，給人的印象有如一個害羞的小女孩（九歲）。她以八十六分奪得了是次冠軍。「比賽時並不感到害怕，就如在家裏練習時。」一樣「文筠眨着眼，落落的說道。雖然她亦有學習過跳芭蕾舞，但她稚氣地說：「跳芭蕾舞弄到腳趾很痛，所以我不跳了，我喜歡彈鋼琴，那些「歌仔」很好聽的。」

評判賀特說：「LANCY彈奏後，給我很清晰的印象，她與衆不同的地方是，她並沒有受到樂譜上符號的限制，而且融匯貫通後，將自己的風格表達出來。其他的參賽者，雖然沒有犯樂譜上節拍的錯誤，但這樣就會顯得一死板」而生硬了。」

獲得亞軍的是勞詩媛（協恩小學下午校），得八十五分。而季軍則是八十四分的任大志（聖約瑟小學）。這個子略胖的小男孩，彈起來又是另一番風格，他隨着節拍而搖頭，踏腳，總之就是「全身」投入旋律之中。讓觀衆感受得到他陶醉於自己的樂曲之中。

是項賽事有八位參賽者缺席。

演繹鋼琴手法流暢 音色和諧樂聲飄揚
陳幗劍終衝刺成功出綫總決賽

（特訊）昨天在華厦音樂中心舉行的八級鋼琴獨奏，有十七位同學參加比賽，結果得分八十六的陳幗劍奪得第一名，陳心怡以八十三分得第二名，及得八十二分的蘇慶怡得第三名。

年僅十一歲，還很孩子氣及害羞，不大愛說話的八級鋼琴獨奏冠軍陳幗劍，現就讀於聖保羅男女小學下午校六年級，習琴已七年，曾經參加過兩次的比賽，但均只奪得第二及第三名，今趟是第三次參加，故此得到冠軍感到很開心。

問及陳幗劍習琴遭遇多年有何困難，她很純稚的說有私人鋼琴老師指導，不會感到困難，據其父親表示，他們將於明年舉家移民美國，並把女兒送往紐約初級學校，在這段留港期間內會先把英語學好，他還表示會讓女兒繼續在這方面發展，評判艾爾頓給她的評語是表現流暢，音色和諧悅耳。

現就讀聖保羅男女中學中四的陳心怡，現年十五歲，學習鋼琴已八年。對得獎感受是很高興，學習方面也沒有多大困難，評判說她表現得略為誇張了。

獨自一人來的蘇慶怡，以一分之微屈居季軍，現年十七歲，是協恩中學中六學生，習琴已有九至十年。對於得獎感到很意外。她說習琴的困難是對歌曲的領會不太高，往往需要別人的指引；並且稱讚冠軍的陳幗劍是絕對的實至名歸。評判的評語是感情控制得宜，她還自謙的說有某段彈得太大聲，及忘記曲譜。

三名優勝者將會參加三月十三日晚舉行的決賽得利琴行挑戰盃。（秀）

男高音或中音（十九歲以下）賽事得獎者，（右起）亞軍潘明倫、冠軍區浩榮、季

評判即場示範 矯正常見錯誤

（特訊）五級鋼琴獨奏由於參賽人數為達九十一人，故分別於法國文化協會及旺角音樂事務統籌處進行初級選拔賽。

只見尚有十分鐘才到比賽時間，會場已集滿了家長和參賽學童，參賽者的年齡由七、八歲至十四、五歲不等，他們多由父母陪同前來，看他們的父母神情，還要比參賽的子女緊張呢！賽事開始，各人都很專注的聆聽參賽者的演奏，他們所演奏的都是由大會指定的曲譜，只見參賽者逐一出場向評判有禮地鞠躬，然後小心翼翼地行到鋼琴前奏出由大會選定曲譜，一首接一首，重複又重複地奏着同一首樂曲。一時間真是期分高下了，也實難為評判員評分了。經過一番角逐之後，評判終於選出四位參賽者進入總決賽，角逐本月十三日舉行之「通利琴行挑戰盃」。評判結果由閻韵以八十八分奪得第一名，她是荃灣小學四年級學生，現年九歲，去年考入演藝學院主修鋼琴，第二名是聖保羅男女校六年級的吳悅瀚，得分八十七分，今年十一歲，他由一年級已開始學琴，第三名是就讀於女拔萃五年級的譚藉旻和香島中學的梅漢忠，他們同時以八十五分獲得出綫。

大會評判最後還很仔細地講出學員的錯處，並即時示範演奏，以矯正各參賽者所犯的錯誤。使參賽學員獲益良多。

賽果滙報

名次	姓名	學校	成績
五級鋼琴獨奏			
一	鄭文筠	香港嘉諾撒小學	八十六分
二	勞詩媛	協恩小學下午校	八十五分
三	任大志	聖若瑟小學	八十四分
銀笛獨奏（十六歲以下）			
一	李恩從		八十七分
二	梁慧康		八十六分
三	薛學泉		八十五分
銀笛獨奏（十三歲以下）			
一	顏偉傑		八十分
二	楊燕儀及伊利莎伯特來		七十九分
三	蘇茜連		七十八分
雙簧管獨奏			
一	譚鳳潔	屯門官立中學	八十三分
二	歐陽美詩		八十二分
三	譚子輝		八十分
五級鋼琴獨奏			
一	閻韵	荃灣小學	八十八分
二	吳悅瀚	聖保羅男女	八十七分
三	梅漢忠及譚藉旻	香島及女拔萃	八十五分
中文聖詩組（九歲以下）			
一		聖公會仁立小學	八十六分
二		祖堯天主教小學上午校	八十五分
三		亞斯理衛理小學	八十四分
小學口風琴隊			
一		樂善堂李世仁小學上午校	八十八分
二		基理小學下午校	八十五分
三		全完一校上午校	八十四分
三		全完一校下午校	八十四分
小學口風琴小組			
		香港道教聯合會石圍角小學上午校	八十三分
小學牧童笛小組			
一		香港道教聯合會石圍角小學上午校（A隊）	八十三分
二		基慧小學	八十二分
口琴隊中學組			
一		聖保羅男女書院	八十九分
二		聖保羅書院	八十八分
三		何東官立工業女中學	八十七分
口琴獨奏（中學組）			
一	林麗翔	何東官立工業女中學	八十九分
二	何永泰	聖保羅書院	八十八分
二	蔡曲曲	蘇浙公學	八十八分
三	司徒活雄	聖保羅書院	八十四分
八級鋼琴獨奏			
一	陳幗劍	聖保羅男女小學下午校	八十六分
二	陳心怡	聖保羅男女中學	八十三分
三	蘇慶怡	協恩中學	八十二分
女高音獨唱（十四歲以下）			
一	關幗玲	香港瑪利曼中學	八十五分
二	黃美雅	拔萃女書院	八十四分
三	鄧卓瑩	拔萃女書院	八十三分
男高音或中音獨唱（十九歲以下）			
一	區浩榮	聖保羅書院	八十二分
二	潘明倫	浸會學院（音樂系）	八十分
三	譚展輝	英華書院	七十三分
琵琶（十三歲以下）			
一	曾慶斌	香港仔聖伯多祿學校	七十八分
二	梁美雲	保良局姚連生中學	七十分
三	陳心怡	循道小學	六十分
琵琶（十七歲以下）			
一	王慧明	救世軍卜維廉中學	八十九分
二	趙敏		八十六分
三	周葆菁	聖公會鄧肇堅中學	八十五分
三	陳綺玲	筲箕灣官立中學	八十五分
鋼琴獨奏			
一	鄭瑋菁		八十五分
二	李翠濤		八十三分

與真老虎同演戲 陸小芬先買保險
拍完三部片後赴日深造

元彪、陸小芬、盧冠廷等昨日續拍「福至心靈」一片的鏡頭。該片估計在下月可以殺青。

陸小芬曾返台北過新年期間，接了三部片約，她表示去年自己接片太多，而今年不想接太多戲拍，由陳坤厚導演的中影公司新片「桂花巷」，很多演員都想演出此片，女主角由十餘歲演到五十餘歲，結果陳坤厚找她演。

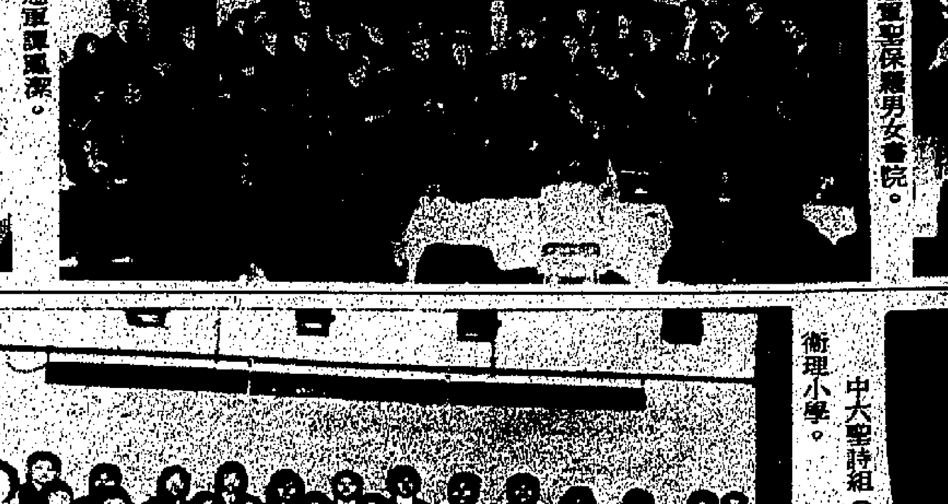
另外獨立製片公司有兩部，一部「老虎來了」，該片女主角要與真老虎一起演出，公司願意為她買保險的，一部「望海的母親」，也是由十餘歲演至八十餘歲的戲。

陸小芬道透露：嘉禾公司安排她在拍完台灣的三部片之後，到日本接受訓練，她曾為「孤戀花」主唱過一張大碟，在台不流行，現在到日本受訓會在歌藝方面深造，日後再出唱片云。（堂）

音樂比賽照片 可到本報訂晒

第三十八屆香港學校音樂節各項賽事，本報分別派員採訪，各校同學之比賽及頒獎盛況，已分別刊出。現為應各校同學、家長親友的需要，特把所刊之照片編上號碼，及存放於中區砵甸乍街二號A華人銀行地下華僑日報中區辦事處，以便各位訂製，讀者如欲訂製，請列明照片刊出之日期及號碼，到本報辦事處登記。

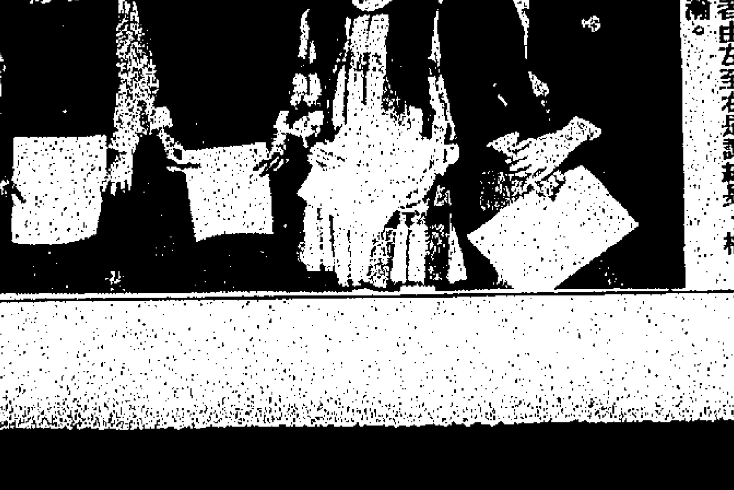
雙簧管比賽冠軍譚鳳潔。



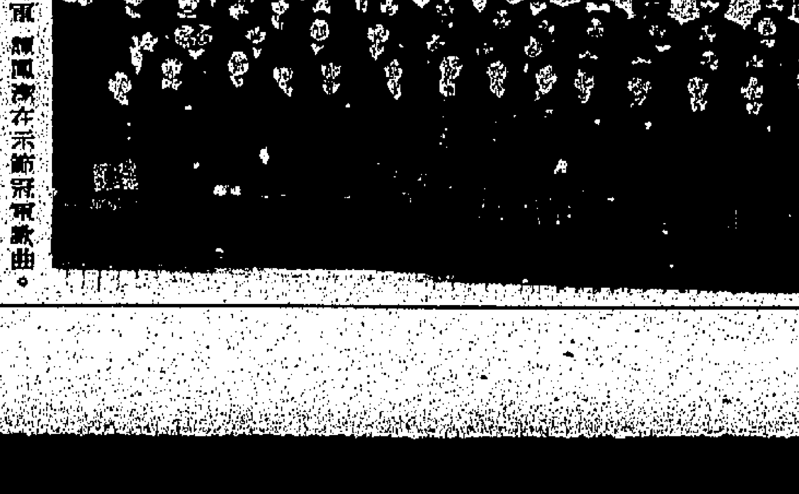
中學口琴隊冠軍聖保羅男女書院。

牧童笛小組冠軍隊香港道教聯合會石圍角小學上午校A隊的七人組。

小學口風琴賽事冠軍隊樂善堂李世仁小學上午校賽後與評判泰勒合照。



五級鋼琴得獎者由左至右是譚藉旻、梅漢忠、閻韵及吳悅瀚。



中大聖詩組（九歲以下）的季軍亞斯理衛理小學。

雙簧管比賽冠軍譚鳳潔在示範冠軍歌曲。

男中音獨唱公開組，潘明倫奪得冠軍。

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
烏沙高夫	KAP.VALERY USHAKOV	新加坡	六日	華林
東方皇冠	ORT.CROWN	釜山	六日	港興
美國堅定	AM.RESOLUTE	美國	六日	美輪
基加三號	GAYA TIGA	日本	六日	中央
新星加坡	ZIM SINGAPORE	新加坡	六日	新興
長頌	EVER LYRIC	美國	六日	利達
國雄	KUO HSIUNG	曼谷	六日	緯利
國隆	KUO LUNG	台灣	六日	緯利
維嘉	VEGA	曼谷	六日	港恒
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	六日	寶隆
南進	HP.NAMJIN	釜山	六日	東發
阿里達	ARITA	新加坡	六日	海運
亞迪比禮士	ADABELLE LYKES	美國	六日	怡和
包氏兄弟	BOWS BROTHER	丹絨馬尼	六日	海豐
陽明山	YANG MING SHAN	秦皇島	六日	招商局
東榮	EASTERN GLORY	日本	六日	海聯
士必信	SPECO TRUST	沙巴	六日	國光
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	六日	海陸
皇后路橋	QUEE'S WAY BRIDGE	美國	六日	川崎
阿爾泰	OASIS ALAAIR	基隆	六日	日郵
凱春	KAI SHUN	台灣	六日	大榮
泰來	TAI LAI	高雄	六日	永裕
海春	KAI SHUN	基隆	六日	大榮
太平洋快輪	PACIFIC EXPRESS	日本	六日	維航
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	美國	六日	港郵
胡佛總統	PRES.HOOVER	美國	六日	總統
美西美	MAH 2	曼谷	六日	振盛行
山茶	SHAN CHA	澳洲	六日	招商局
安碧嘉	AMBIKA	印尼	六日	川崎
永安	YONG AN	福州	六日	華運
南華	NAN HWA	台灣	七日	欣洋
自由	SL.FREEDOM	美國	七日	海陸
利比威	CR.LIBERVILLE	基隆	七日	沙唔
海運	HAI YUN	台中	七日	永裕
利來福	NL.DELFT	日本	七日	寶隆
大高	WILLINE TAIKO	台灣	七日	百保利
歌利亞	GLORIA	釜山	七日	港興
寶島	PRECIOUS ISLAND	日本	七日	香島
錦江	JIN JIANG	上海	七日	金鋼
瀟江	XIANG JIANG	天津	七日	輝騰
花園口	HUA YUAN KOU	上海	七日	遠運
快富快輪	FRANKFURT EXPRESS	高雄	七日	捷成
立謙	UNI MODEST	台灣	七日	利達
大阪丸	OSAKA MARU	基隆	七日	大三
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	美國	七日	馬士基
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	七日	海陸
山威	SANSEIWHITE	日本	七日	中央
捷成利皮亞	JEBSEN NAPIER	新西蘭	七日	森那美
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	七日	永裕
東平二號	TUNG PING 2	高雄	七日	海昌
海恩	HAI IN	釜山基隆	七日	永裕
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN	青島	七日	華夏
勇敢精神	BRAVE SPIRIT	日本	七日	大阪
捷途	CHITRAL	新加坡	七日	東海
吳江	WU JIANG	上海	七日	招商局
巴黎	CR.PARIS	歐洲	八日	沙唔
普里培	NOVIKOV PRIBOY	澳洲	八日	華林
光裕丸	KOYU MARU	日本	八日	中央
	DRYSCO	加拿大	八日	華夏
光大二號	KWANG TA 2	高雄	八日	永裕
寶美鋒	POMEX PIONEER	日本	八日	南翼
天龍	TIAN LONG	天津	八日	輝騰
美國猶他	AM.UTAH	美國	八日	美輪
東京	CR.KOKYO	高雄	八日	沙唔
娜斯馬士基	LARS MAERSK	新加坡	八日	馬士基
金希利	GOLD HILLA	基隆	八日	新興
達娜	REINA	馬尼拉	八日	怡和
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	八日	港郵
利克文	DAGMAR REECKMANN	南非	八日	亞聯
惠華	HUI HUA	曼谷	八日	麥達初
天翔	SKY HOVER	天津	八日	輝騰
倫娜	LUNA	日本	八日	美邦
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	八日	馬士基
達花	SUN LOTUS	日本	八日	康德
蘇班亞	SUPANYA	基隆	九日	港恒
寶利星	BONNY STAR	釜山	九日	新興
金線泉	JIN XIAN QUAN	青島	九日	華夏
易津	TRADE RELISH	天津	九日	輝騰
海富	MARINE CONTAINER	高雄	九日	永裕
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 2	馬尼拉	九日	新興
格羅杰	A.GROTTGER	日本	九日	天祥
比比	BIBI	美國	九日	偉特
玉佳	SITI YUKA	日本	九日	三利
林海二五	LINHAI 25	曼谷	九日	三寶
漢城	HANJIN SEOUL	美國	九日	天祥
澳大利亞	AUSTRALIA	新加坡	九日	馬士基
榮銜	NATIONAL DIGNITY	馬尼拉	九日	海豐
伊泰比	ITAIMBE	南美	十日	天祥
金虎泉	JIN HU QUAN	青島	十日	華夏
海王	HAI WANG	台中	十日	永裕
興華	HSING HWA	高雄	十日	永裕
海春	HAI CHUN	基隆	十日	永裕
新海寧	NEW HAI NING	上海	十一	華運
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	十一	中央
通洋	MILD OCEAN	上海	十一	騰輝
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	十一	港郵
天燕	TIAN YAN	天津	十二	輝騰
快樂星	HAPPY STAR	釜山	十三	新興
先鋒	KANSAI PIONEER	台灣	十三	港郵
華意	WAH YEE	曼谷	十三	麥達初
海勇	HAI YONG	台中	十三	永裕
建華二號	KIEN HWA	高雄	十三	永裕
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十三	永裕
錦春	CHIN CHUN	基隆	十四	大榮
泰來	TAI LAI	高雄	十四	永裕
福興二號	FOO HSING 2	高雄	十四	永裕
汀江	TING JIANG	上海	十五	輝騰
海民	HAI MING	高雄	十五	永裕
陶南一號	DONAM 1	釜山	十五	港興
東南	HP DONGNAM	釜山	十五	東發
天躍	TIAN YUE	天津	十七	輝騰
怡春	YI CHUN	台灣	十七	大榮
皇星	ROYAL STAR	釜山	十七	新興
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	十八	東洋

今日空郵（星期四） 截郵時間

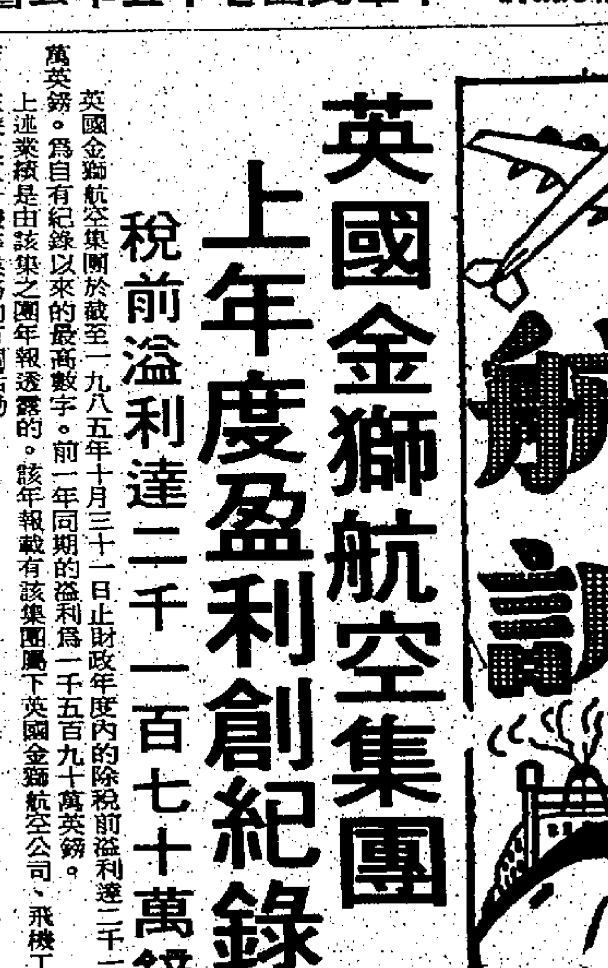
	信件	郵包
印度、紐西蘭、汶萊、巴基斯坦、加拿大、台灣	上午十一時	上午十時
沙巴、印尼、泰國、菲律賓	正午十二時	上午十一時
馬來西亞半島、斯里蘭卡	下午二時	下午一時
沙勝越	下午四時	
蘇丹、西屬北非、摩洛哥、堅拿利羣島、烏拉圭、智利、千里達		下午四時
莫三鼻給、扎伊爾、卡塔爾、約旦	下午五時	
南非、肯雅、希臘、英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、敘利亞、伊朗、愛爾蘭共和、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、秘魯、比利時、尼日利亞、法國、利比里亞、委內瑞拉、加納、荷蘭、丹麥、意大利、塞浦路斯、沙地阿拉伯、也門阿拉伯共和、西德、荷蘭、奧地利、巴林、科威特、埃及、澳洲、西澳洲、斐濟、日本	下午五時	下午四時
越南	下午六時	
南韓、緬甸、寮國、加拿大、美國、琉球、夏威夷	下午六時	下午四時

今日平郵

	信件	郵包
蘇丹埃塞俄比亞、加拿大、約旦、也門阿拉伯共和、緬甸、南韓、敘利亞、塞浦路斯、山門人民民主共和	下午五時	下午四時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
解放者	SL.LIBERATOR	西北太平洋	六日	海陸
美國丸	AMERICA MARU	美國加拿大	六日	大三
海皇翡翠	NEP.EMERALD	西北太平洋	六日	港恒
胡佛總統	PRES.HOOVER	加州西北太平洋	六日	總統
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	西北太平洋紐約	七日	港郵
皇后路橋	QUEEN S WAY BRIDGE	美國西岸	七日	川崎
寶島	PRECIOUS	加州	八日	香島
娜斯馬士基	LARS MAERSK	加州紐約	八日	馬士基
美國猶他	AMERICAN UTAH	加州紐約	八日	美輪
自由	SL.FREEDOM	西北太平洋	八日	海陸
長標	EVER GUIDE	紐約	九日	利達
榮銜	NATIONAL DIGNITY	洛杉磯三藩市	九日	海豐
澳大利亞	AUSTRALIA	西北太平洋紐約	九日	馬士基
比比	BIBI	加州	九日	偉特
長明	EVER GLEAMY	加州	十日	利達
新加州	ZIM CALIFORNIA	洛杉磯紐約	十日	新興
海皇和諧	NEP.CONCORD	加州紐約	十日	港郵
漢城	HANJIN SEOUL	西北太平洋	十日	天祥
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	加州西北太平洋	十日	總統
穗高丸	HOTAKA MARU	加州	十二	中央
亞林美達	ALAMEDA	加州西北太平洋	十二	寶隆
百保圖	BARBER TOBA	西北太平洋紐約	十二	百保利
韓國元眞	KOREAN WONIS JIN	加州紐約	十二	利洲
美國寶星	AM.AQUARIUS	加州紐約	十二	美輪
皮雅士總統	PRES.PIERCE	加州西北太平洋	十三	總統
亞士馬士基	AXEL MAERSK	加州紐約	十三	馬士基
耐能	SL.ENDURANCE	西北太平洋	十三	海陸
海皇石榴	NEP.GARNET	西北太平洋紐約	十四	港恒
查里士禮士	CHARLES LYKES	檀香山加州	十五	怡和
歐洲綫				
利來福	NL.DELFT	歐洲	七日	寶隆
快富快輪	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	八日	捷成
普里培	NOVIKOV PRIBOY	歐洲	八日	華林
東京	CR TOKYO	歐洲	九日	沙唔
秋河	QIU HE	英國歐洲	九日	招商局
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	九日	馬士基
明福	MING COMFORT	歐洲	九日	華海
丹加	TANGER	地中海	九日	海柏
格羅杰	A.GROTTGER	歐洲	十日	天祥
甲巴	KUBBAR	地中海	十一	日郵
賴治	LARCH	地中海	十二	日郵
長賀	EVER GREET	歐洲	十二	利達
歌羅雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	十二	華林
銀愛碧	SILVEER IBEX	地中海	十三	日郵
辛伯船長	CAPTAIN SINDBAD	地中海	十三	大三
力康	NIHON	歐洲	十四	寶隆
	NORASIA SAMANTHA	歐洲	十四	仕嘉
	BOLSHEVIK M.TOMAS	熱那亞	十四	華林
薩格勒斯	ZAGREB	地中海	十四	邊行
	HONGMEN	地中海	十六	招商局
澳洲綫				
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	六日	新興
捷成利皮亞	JEBSEN NAPIER	新西蘭	七日	森那美
花園口	HUA YUAN KOU	澳洲	八日	遠運
實嘉些路加	BUNGA SEROJA	澳洲	八日	麥達初
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	十一	大三
福士達	FALSTRIA	弗里曼特爾	十二	寶隆
印·巴·中東綫				
東方皇冠	ORT.CROWN	吉大港加爾各答	六日	港興
捷途	CHITRAL	科倫坡阿拉伯灣	七日	東海
阿爾泰	OASIS ALTAIR	阿拉伯灣	七日	日郵
立謙	UNI MODEST	阿拉伯灣	七日	利達
大高	WILLINE TAIKO	阿拉伯灣	八日	百保利
興安	HIN ANN	印度	八日	三達
明福	MING COMFORT	遮打	九日	華海
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	依力	九日	新興
格羅杰	A.GROTTGER	遮打	十日	天祥
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	阿拉伯灣	十日	總統
瑪利堡	MARIBOR	孟買喀拉蚩	十日	海運
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡	十日	東亞
山娜	AL SANA	吉大港加爾各答	十一	仕嘉
百高丹丸	BYAKUDAN MARU	仰光加爾各答	十一	大三
若月丸	WAKAGIKU MARU	紅海	十一	日郵
安保西亞	AMBROSA	遮打	十一	日郵
甲巴	KUBBAR	紅海	十一	日郵
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	吉大港印度	十一	福來
東雅士	ORT. ACE	吉大港加爾各答	十二	港興
長賀	EVER GREET	遮打	十二	利達
海船主	SEAMASTER 1	吉大港加爾各答	十二	日郵
歌羅雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV	遮打	十二	華林
銀愛碧	SILVER IBEX	吉布提遮打	十三	日郵
山盛	YS.PROSPERITY	阿拉伯灣	十四	山下
	BOLSHEVIK M TOMAS	科倫坡	十四	華林
東南亞綫				
國隆	KUO LUNG	新加坡曼谷	六日	緯利
維嘉	VEGA	曼谷	六日	港恒
海洋資源	OCEAN RESOURCES	新加坡巴生	六日	山下
橡山	MOUNT OAK	新加坡巴生庇能	六日	中央
雅年娜	SITI AZILINA	新加坡巴生庇能	六日	協成
基加三號	GAYA TIGA	新加坡巴生庇能	七日	中央
東方熊	ORT.BEAR	新加坡巴生	七日	大源
多沙灣	SOMERS BAY	曼谷	七日	海日
太平洋快輪	PACIFIC EXPRESS	新加坡	七日	維航
東榮	EASTERN GLOR	新加坡	七日	海聯
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	八日	馬士基
達娜	REINA	馬尼拉	八日	怡和
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	八日	港郵
惠華	HUI HUA	曼谷	九日	麥達初
台灣·日本·釜山綫				
臨江	LIN JIANG	上海	六日	招商局
前進	ASIAN PROGRESS	高雄日本	六日	港郵
海民	HAI MING	高雄	六日	永裕
彩虹	RAINBOW	釜山	六日	港興
海春	KAI SHUN	日本	六日	大榮
前進	ASIAN PROGRESS	日本	六日	港郵
南進	HP NAMJIN	釜山	七日	東發
金華	KING HWA	高雄	七日	永裕
上海	SHANGHAI	上海	七日	招商局
南華	NAN HWA	高雄基隆	七日	欣洋
山茶	SHAN CHA	海口三亞	七日	招商局
五連泉	WU LIAN QUAN	青島	七日	華夏
捷途	CHITRAL	釜山日本	七日	東海
娜斯馬士基	LARS MAERSK	日本	八日	馬士基
歌利亞	GLORIA	釜山	八日	港興
皇星	ROYAL STAR	釜山	八日	新興
東平二號	TUNG PING 2	高雄	八日	華昌
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	八日	成高
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	八日	永裕
倫娜	LUNA	日本	八日	美邦
易津	TRADE RELISH	天津	九日	輝騰
瀟江	XIANG JIANG	上海	九日	輝騰
熊岳城	XIONG YUE CHENG	上海	九日	招商局
長標	EVER GUIDE	高雄基隆	九日	利達
光大二號	KWANG TA 2	高雄	九日	永裕
天翔	SKY HOVER	天津	九日	華運
長標	EVER GUIDE	釜山日本	九日	利達
寶利星	BONNY STAR	釜山	十日	新興
萬春	WAN CHUN	日本	十日	大榮
木星	JUPITER	釜山	十一	港興
非洲綫				
利比威	CR.LIBERVILLE	西非	六日	沙唔
大阪丸	OSAKA MARU	南非	七日	大三
勇敢精神	BRAVE SPIRIT	東非	八日	大三
金希拉	GOLD HILLA	西非	九日	新興
安娜馬士基	ANNA MAERSK	西非	九日	馬士基
南泰七號	NAN TAI 7	南非	九日	欣洋
沙巴班山	MOUNT SABANA	達班	十日	天祥



英國金獅航空集團 上年度盈利創紀錄

稅前溢利達二千一百七十萬鎊

英國金獅航空集團於截至一九八五年十月三十一日止財政年度內的除稅前溢利達二千一百七十萬英鎊。為自有紀錄以來的最高數字。前一年同期的溢利為一千五百九十萬英鎊。

上述業績是由該集之團年報透露的。該年報載有該集團屬下英國金獅航空公司、飛機工程、酒店、旅遊及直升機等業務的有關活動。

該集團主席譚信爵士謂，集團之盈利與前一年比較有實質之增長，除稅前之每股盈利為九十七點九便士（一九八四年為六十八點二便士），每股股息為十五便士，前一年為十一便士。

去年該集團的營業額達六億零二百三十九萬九千英鎊。一九八四年為五億二千六百一十萬六千英鎊。

集團屬下各部門除直升機及假期旅遊服務外，均為集團帶來利潤。

集團屬下的主要機構英國金獅航空公司之盈利為二千一百七十四萬四千英鎊，前一年為一千六百零四萬四千英鎊。

營業額亦增加百分之十七達四億八千六百五十三萬二千英鎊。乘客人數增加百分之八點五達二百二十九萬三千三百三十三人次。而貨運及郵件付運則增加百分之十，達六萬五千六百一十四噸。

香港航綫仍維持高運載率，倫敦至杜拜航綫的市場比率亦已增加。該公司對在港的成就及未來發展，感到欣慰。

星洲政府實施開放天空政策

使樟宜機場成為亞太區空運中心

（本報訊）新加坡民航局經已展開一項雄大計劃以加強我國的空中貨運業的作為。這是該局要將新加坡樟宜機場建立成亞太區的一個重要國際空中貨運中心的長期目標的一部分。

最近在新加坡樟宜機場第三貨物代理大厦的主要合同簽署儀式上，新加坡民航局局長林福山先生說：這項新設施重申新加坡民航局繼續承諾發展和促進新加坡成為一個重要的國際性空中貨運的轉運和分發中心。

他說：盡管一九八五年的空中貨運增長率減至一‧六％（二十九萬九千噸），我們對前途的信心毫不動搖。新的貨物代理大厦實際上將使機場目前的倉庫設備增加一倍，即從二萬方米增至四萬方米。

新加坡民航局暴出空中貨運及海─空貨運轉運為今後民航業很可能有重大增長的部門。民航局相信，今後十年中，亞太區的空中貨運增長率每年平均可達到八至十％。今年，它計劃利用目前空中貨運業的暫時緩慢發展，進行擴展及改進其許多現有服務和設備，以鞏固其地位。

這項計劃的一部份將包括研究和實行一套集成電腦系統，加速所有貨物追蹤，處理和交付活動。為利用新的空中貨運市場而籌劃的新的創造性產品和服務在發展中，如海─空交互方式運輸等。

海─空貨運特別被認為是我國的一個重要增長範圍。去年十一月，在一個包括新加坡民航局，新加坡港務局，海皇船務公司，貿易發展局，關稅局，新航，新加坡機場終點服務站，樟宜國際機場服務及新加坡空中貨運代理協會等機構代表的工委會成立後，這項海─空貨運計劃就正式建立。工委會的首項海外促進活動是到日本並已取得重大成功及協助工委會確定主要優先處理事項。根據這些事項，工委會將進一步安排代表團的訪問。

由遠東出發的一次貨運，若通過海運一般上需約六星期才能抵達歐洲，但如果採用海─空聯系，則可在二星期內抵達同一目的地。轉運的速度明顯地可惠及高價值和時間敏感的出口貨品，如電子、電氣品、攝影器材、電腦、太空及油田配備，其中大部份來自日本。

我國的「開放天空」政策鼓勵許多航空公司前來或經過樟宜機場，這就增加運出新加坡的貨量。貨運活動每天都在面積二十六萬方米的貨運大厦進行。地面的搬運由專業公司（新加坡機場終點服務站）負責。這二間公司擁有超級現代化的高水平設備。所有文件可在貨運大厦辦理。

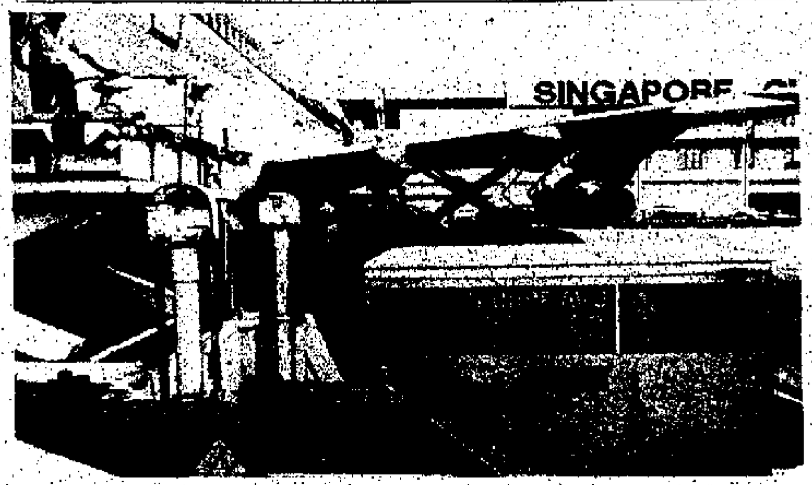
樟宜機場的空中貨運大厦內的「自由貿易區」為利用機場的貨運經營商提供另一特色。在「自由貿易區」內，貨物的移動、轉換、整頓，甚至分成小件裝運均不必持有關稅文件。

海─空服務的程序既簡單又全面和徹底。為了加速貨運，辦理文件的手續減至最少但却保持計劃的安全性。

我國發展完善的基本設施吸引着投資家和商家。此外，它在經濟、社會及政治方面均十分穩定，新加坡位處快速增長區域中心的戰略地點，對于其發展為轉運中心極為有利。

新加坡在一九六五年至一九七四年之間的空中貨運平均增長率為二十六％，而至一九八五年為止的十年中，平均增長率則為十八％。在國際空中貨運方面，它現在是世界十大機場之一，在亞洲則排名第三。

圖：運作繁忙的新加坡樟宜機場。


CARGO BEING UNLOADED FROM AN AIRCRAFT AT SINGAPORE CHANGI AIRPORT

南韓去年接造船單 較同期低跌約四成

（特訊）韓國造船業聯會說，南韓去年底的累積外國造船訂單，較一年前下跌百分之卅八點八，由前年底的四百六十三萬四千噸減至二百八十三萬七千噸。

由於受到全球性航運不景，去年底的累積造船訂單比起該國每年造船能力為低。據估計，該國的造船能力最少為四百萬噸。

聯會稱，韓國各船廠在去年所得的外國造船訂單，只有七十七萬一千噸，較八四年同期減少了百分之六十五點七。

該會又說，去年底的國內累積造船訂單，有五十四萬七千噸，較一九八四年增升了百分之廿四點三。但去年該國的國內船舶訂單數量，則未有詳細數字。

英旅遊局推介 遊英住宿指南

尤合駕車旅遊者使用

（本報專訊）欲無拘無束地漫遊英國的人士，除了聽了解英國各地風土人情外，一本名為「八六年英國旅遊局推薦之渡假屋，旅店及餐廳」(BTA COMMENDED COUNTRY HOTELS, GUESTHOUSES AND RESTAURANTS 1986)的書籍更不可或缺。但對旅程只集中在大城市的旅客來說，這書的作用或許不大，因為書中並無介紹大城市的住宿設備。

這本英國旅遊局出版的指南專為欲在英國的郊野、村落及小鎮等幽探秘，並在旅途中享用一流食物及住宿設備的人士而設。此指南並特別適合駕車旅行者使用。

書中圖文並茂的列出三百多個住宿地點，坐落地區幾乎遍及全國，其中包括西威爾斯山區，南部倫敦二十哩以內一帶，北部蘇格蘭高地，以至蘇格蘭以北的設德蘭羣島等等。

住宿地點坐落的地區不同，形式亦有所分別，其中有古色古香的客棧，典雅舒適的村屋，以及別具鄉村風味的農場等等。當然，形式不同，收費亦各異，不過一般來說，只要閣下花十鎊，就可以在這些由英國旅遊局紅藍鋼標誌的渡假屋渡宿一宵。

入住這些渡假屋，旅客除了可以省回一筆可觀的住宿費外，更可得到最實際的旅遊資料，因為渡假屋的老板多是當地居民，對家鄉的情況自然瞭如指掌。

閣下若對此書有興趣，可以投函至香港銅鑼灣希慎道一號九○三室英國旅遊局索取。

怡和船務代理多間航運公司

（特訊）南韓「韓進海運」已宣佈，委任怡和船務代理有限公司成為泰國總代理。

「韓進海運」已於二月收取美國與泰國之間的貨櫃貨，以擴展服務網。該服務包括美國東西岸及美加內陸港口。直航往長堤、沙灣拿及紐約的服務，會以六艘時速廿四浬的貨櫃船負責，每艘船可載二千六百八十八個標準箱，每月提供三個航次。

此外，有實力的VAN OMMEREN GROUP屬下的DOCK EXPRESS SHIPPING BV.亦已委任怡和船務代理成為該公司在新加坡、馬來西亞及泰國的總代理。

天祥在香港及馬尼拉 分別聯辦兩間船公司

（港訊）天祥船務有限公司分別在香港及馬尼拉聯辦了兩間船務公司。

該消息由天祥洋行董事新德基宣佈，此兩間公司分別命名為天祥船務管理有限公司和SMITH BELL DODWELL SHIPPING CORPORATION。

天祥船務管理有限公司是天祥及榮茂船務有限公司之聯營機構。榮茂船務東主袁柱榮被委任為該新公司之執行董事，將負責船務管理工作。

李蔡信則被委為主席，麥基達為技術部董事，林兆偉亦被委董事。

該公司將代理船務，由天祥日本有限公司井上眞太郎和天祥船務有限公司李蔡信同担任董事。

是項聯營行動使天祥船務在菲律賓奠基，亦同時鞏固其日本，溫哥華，西雅圖，卡加立，溫尼柏，波特蘭及麥巴隆等地六間公司的業務網。

台灣中船公司完成 該廠第一艘貨櫃船

（特訊）台灣國營中國造船公司於本月初，為該廠完成第一艘巨型貨櫃船下水。

該艘由中船建造的四萬載重噸貨櫃船，可載三千一百零四個標準箱。這艘船是由另一國營機構陽明海運有限公司訂購。

陽明海運共訂購八艘同型船隻，於本年八月至明年十月交貨，每艘價錢平均三千萬美元。

該次下水禮是在中船高雄廠舉行。

阿爾泰丸星期日抵達 天龍延十三返津 山盛月中台灣來

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之阿爾泰丸（ALTAI MARU）號貨櫃輪，在本月九日（星期日）自日本入口，碇泊在A號泡起落貨，翌日開行，前赴西非、邦羅利、杜阿拉、隆美、阿比實、天馬、阿巴。

輝騰有限公司代理之天龍（TIAN LONG）號貨輪，於本月八日（星期六）由天津到達，停泊在A號泡起落貨，十三日啓航，返回天津新港，兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽丹東、唐山及西寧整箱貨櫃。

中央航業有限公司代理之山盛（YS PROSPERITY）號貨櫃輪，於本月十四日（星期五）由台灣到港，停泊在現代橋上落貨，即日離港，直往阿拉伯灣杜拜、達文、科威特、巴林、文那哥、實士、利雅得、沙渣、阿布達比、都夏。

港商與上海合資 經營長江旅遊船

（本報訊）新華社報導，上海與港商在長江上合資的第一艘旅遊船「長城」號，週二順利抵達上海港。

經營「長城」號游船的長江萬里旅游公司副總經理江啓明說，游船將于三月二十六日起接待首批游客。

長江萬里旅游公司是由上海長江輪船公司，上海華建公司和香港華昌貿易公司合資經營的。

「長城」號船長七十九米，寬十四米，航速每小時二十七公里，它設備齊全，裝璜考究，有特等客房二間，一等客房九十八間，共二百個床位。船上還設有游泳池，舞廳，酒吧，健身房，日光浴室等。

「長城」號關有上海─南京，宜昌─重慶，上海─重慶等多條航綫。今年上半年先經營宜昌─重慶航綫。

凱悅酒店在天津 建十二層新酒店

（本報訊）凱悅國際酒店集團宣佈短期內將與香港LETHIA LTD和天津第一酒店有限公司（TIANJIN FIRT HOTEL CO LTD）負責管理在中華人民共和國天津市的一座酒店。該店酒刻正在興建中，將有四百五十二個房間。

天津凱悅酒店，樓高二十層，座落於市內商業區心臟地帶，在漢河堤上。天津是中國第三大城市，人口超過八百萬。是中國北部主要之海港，亦是首都北京之港口。離北京只有二十五分鐘飛機程或九十分鐘火車程，是重要之工業及製造業中心。以製衣、皮具業著名，天津地毡更享譽全球，其他多種藝術製品亦有非常高水準。

天津凱悅酒店將是中國最豪華及現代酒店之一。三層高的大堂，富麗堂煌，酒店共有七間餐廳和酒吧。酒店客房是特為旅天津的商務旅客而設計。尤其是豪華（DELUXE）客房，內有直通長途電話，錄影帶電影（中、英語）、迷你酒吧、二十四小時客房服務。此外，酒店之商業服務中心提供全面之秘書、翻譯及傳譯服務，同時亦設有最先進之國際通訊及商業服務器材。實軒將位於樓頂兩層，有專用休憩處、備早餐及黃昏雞尾酒、專用接待處全日服務。

酒店的健康中心，有冷熱水池、桑拿、蒸氣浴、按摩和健康水吧。

天津凱悅酒店由PETER PUN OF PYPUN HOLDINGR LTD；H K負責建築設計，內部設計是GRAEME POTTER OF POTTER & ASSOCIATES HK。

天津凱悅酒店離天津國際機場只有二十分鐘車程，離火車站亦只有兩公里。

酒店預算在八六年中開幕。在中國的第二間凱悅酒店將於八七年底開幕。

預訂或查詢有關天津凱悅酒店資料，請與該酒店駐港辦事處聯絡，電話三─六六二三二一一。

現時世界各地有超過一百二十間凱悅酒店。凱悅國際酒店集團現在三十個國家管理四十二間酒店。凱悅酒店集團，則在美、加及波多黎各有七十八間酒店。

圖示：天津凱悅酒店模型。

Japan Line

美國西岸貨櫃航綫

WEST COAST: LOS ANGELES, OAKLAND (DIRECT SERVICE) (MLB & IPI ALSO ACCEPTABLE)
EAST COAST: NEW YORK, BOSTON, PHILADEPHIA, BALTIMORE, NORFOLK, SAVANNAH, JACKSONVILLE
PACIFIC NORTH WEST: VANCOUVER, SEATTLE, PORTLAND.
EAST CANADA: ST. JOHN, MONTREAL, TORONTO.

船名	VOY	Eta/d	Closing
ZEELANDIA	5410	—	—
JAPAN APOLLO	5567	—	—
YAMASHIN MARU	5635	16/3	15/3
BEISHU MARU	5773	23/3	22/3

CY: Modern Terminals Ltd. Tel: NT-0226211
CFS: Shun Fat Godown, Tel: 3-7179988, 3-7271888
24 Ko Fai Road, Yau Tong, Kowloon.

船名	VOY	Eta/d	Closing
ZEELANDIA	5410	—	—
JAPAN APOLLO	5567	—	—
YAMASHIN MARU	5635	16/3	15/3
BEISHU MARU	5773	23/3	22/3

CARIBBEAN SEA
GOLDEN ORCHID JR. 三月十四日到港 十五日開行
直航 LA GUAIRA, CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO,
(FCL) CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECTS TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間： 三月十三日（下午五時）

CENTRAL SOUTH AMERICA
ARC ODYSSEUS 三月十四日到港 十五日開行
直航 MANZANILLO, ACAPULCO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, SAN LORENZO, PUERTO CALDERA, CRISTOBAL (COLON, PANAMA CITY VIA CRISTOBAL)
兼收貨箱 (FCL) CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECT TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間： 三月十三日（下午五時）

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre 歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號 Tel: 5-216461 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉 油塘地段 TEL: K-7271888
高輝道24號 TEL: K-7179988

華僑文化

三月杪香港體育館舉行 管弦樂團為中學生舉辦兩免費音樂會

各學校可申請集體訂座

·中樂團音樂會下週一二舉行 ·免費學生門券今日截止申請

文康市政科屬下音樂事務統籌處及香港管弦樂團將於三月二十七日下午二時及三時四十五分，在紅磡香港體育館聯合舉辦兩場免費學生音樂會。

這是香港首次在香港體育館舉行音樂會，每場觀衆可達一萬人，將會是全港有史以來最大型的學生音樂會。

香港管弦樂團將在劉子成先生的指揮下演奏名曲多首，包括德伏扎克的狂歡節序曲、布拉姆斯的D大調第二交響曲終章、西貝流士的芬蘭頌及柴可夫斯基的一八一二序曲。

音樂會歡迎十二至十八歲的中學生參加，入場免費。各學校可代表其學生於三月十一日前向音統處安排團體訂票，先到先得，派完即止，查詢請電五－二八三二五七。

又訊：為了讓本港學生有機會欣賞到優秀的中樂節目，市政局香港中樂團將於三月中旬在紅磡高山劇場舉行四場學生音樂會，免費招待中學及專上學院的學生。

香港中樂團為一職業樂團，成立於一九七七年，旨在發揚中國音樂。樂團現有樂師八十多名，他們演出經驗豐富，造詣極高。

去年，中樂團為響應「國際青年年」，曾在九月，十月及十二月舉辦多場中國音樂欣賞會，約有來自一百七十間中學的一萬九千多人前往欣賞，由於各校師生反應熱烈，中樂團決定今年三月再次舉辦免費音樂會。

學生音樂會將於三月十及十一日（星期一及二）下午二時十五分及四時假紅磡高山劇場舉行。

這個長達一小時的音樂會節目內容甚豐，包括快樂的姑娘，傜族舞曲，椰林舞曲，月兒高，山村的節目及以介紹中國樂器為主的「管弦絲竹知多少」，音樂會由樂團助理音樂總監白德擔任指揮。

任何中學或專上學院，如有興趣出席音樂會，可致電藝團辦事處（五－三四八四六五）姜先生或韋先生查詢，惟該辦事處將不處理個別申請。今天截止。

影視紅星馬海倫陳思佳參演 「還劍奇情錄」改編 武俠話劇荃灣上演

梁羽生的武俠名著「還劍奇情錄」，現已改編成舞台劇，並定於三月廿一晚上八時，在荃灣大會堂上演。

該劇由黃浩義執導。香港青年劇團，影視紅星馬海倫，陳思佳及方剛即攜手演出。

「還劍奇情錄」以一柄古劍及一部劍譜帶來的兩代情仇為題。劇中人雲武陽本是張士誠部下的名將，在一次戰役中帶了亡妻遺下的昆吾寶劍逃走，其後更與武當派掌門的女兒牟寶珠成親，目的是成為天下第一劍客。不久，他利用牟寶珠偷取武當派的三達魔劍譜，兩人遂隱居深山。

廿年後，天下已為朱元璋所得，但張士誠的一些舊部屬仍然不肯歸順朱元璋，却在草澤中伺機而起。另一方面，朱元璋派人四出訪尋雲武陽，以功名利祿誘他歸順朝廷。雲武陽欲叛舊同袍以為雲武陽的主求榮，於是派遣年青刺客陳玄機刺殺他。玄機的母親陳雪梅獲悉兒子的行動後，匆匆趕往雲家阻止……

該場表演由區域市政署主辦，門劵分十元，十五元，廿元及卅元，現已在荃灣大會堂票房發售。廿五歲以下的日校學生及六十五歲以上的老人，可購買半價特惠票。

第十屆孔聖堂徵文比賽 詩組 冠軍

題孔子周遊列國圖 七古

李雲谷

華堂禮謁文宣聖、垂教至今光史乘、誰將史蹟繪宏圖？列國周遊殆天命。儀型猶肖古鬚眉、儒宗想見衣冠盛。當年運遭周德衰、禮樂猶歸為權柄、夫子時任中都宰、齊強魯弱思兼併、會盟夾谷輔君行、抵讓陳隆主虔敬、據禮力爭折強暴、理虧終返龜田勝。從此代相官司寇、三月治績除奸佞。齊饋女樂逞陰謀、桓子受之荒朝政、功虧一簣費難辭、去父母邦行遲遲。周遊先後歷七國、遭遇險厄仍奔馳、有事弟子服其勞、講學習禮能尊師、適衛應廉六萬粟、納讒靈公竟猜疑、十月居停終引退、入陳過匡幾殆而、貌肖陽虎啟衆怨、拘囚五日計安施？惑天幸未喪斯文、理缺匡人終解圍。去曹適宋路艱阻、豈意桓魋露殺機、天生厥德祜賢聖、逞兇拔樹何險哉！大難不死殆天意、行旌忽忽終平夷。師徒過鄭復失散、獨立東門無所依、其類似堯項皋陶、厥貌迴異常人姿、狂言譏笑喪家狗、小人得意君子疵。居陳三載苦爭戰、虛繫匏瓜嘆以思。遭難匡蒲殊未已、飄泊流離陳蔡間、絕糧七日倘孔艱、師徒講誦學不輟、病不能興堂立頹、百折不撓義不屈、壯遊未畏關山難。歷經齊楚不見用、自衛返魯恥素餐、長途跋涉十四載、道悟窮通譽亦彰。刪詩定禮明初志、數鳳傷麟嘆等閑、宗周義秉春秋筆、亂臣賊子皆汗顏。披圖想見當年蹟、嘉惠後學恢教壇、圖文並茂意深遠、景行仰止瞻尼山、微詩述聖意境厚、自慚學步師邯鄲、欽仰不可即、千秋史蹟難高攀。

法住文化講座 本週恢復舉行 首會講「佛教與政治」

法住學會近數月來，由於人力關係，週末之免費講座停止舉行，致頗多會友及社會人士來信詢問，大家都十分懷念法住學會曾經舉行過這許多開放性的、知識性的講座，希望能早日恢復。社會教育、文化交流原是法住學會的目標之一，因此經該會當局決定，自本年度三月份起恢復舉行，並正名為「法住文化講座」，雙週一次。首會將由該會會長霍韜晦先生主講：佛教與政治。此為一最受關注的題目。佛教給人的印象是隱遁山林的，究竟實相如何？有興趣者請參聽。時間：三月八日下午七時正。地點：法住學會行政部（彌敦道四九四至四九六號六樓電話三－三二七八二，三－九六六三六八。

次會預告：三月二十二日下午七時。講者：劉楚華博士。講題：鄭宗與中國文化。席位限一百人，滿座即止。

英倫藝術展覽 今夏陸續舉行

英國將於本年六月至八月間舉行一連串藝術及古董展覽。展覽大部分集中在倫敦舉行，如國際現代藝術展覽，美術與古董展覽及夏日展覽等等，只有現代藝術展覽在倫敦以西一百零四哩的巴思舉行，展出藝術品包羅萬有，從遠古的瓷器至現代的雕塑均一一俱備，保證叫參觀者大開眼界。

國際現代藝術展覽展期由五月廿九日至六月一日止，展品包括來自廿四個東西國家的油畫，素描，雕塑及相片等。據說這些作品都是由該國著名的美術館揀選出來的。

美術與古董展覽展期由五月廿九日至六月七日止，展品包括一八三〇年代的傢俬，一八六〇年代的瓷器及一九〇〇年代的珠寶等等。

夏日展覽始自一七六八年，至今已是第二百一十八屆，可謂歷史悠久，是屆展覽期由五月三十一日至八月廿四日止，展出的藝術創作全是出自名家手筆。

跟夏日展覽略有不同的是英國皇家藝術學院畢業生作品展覽。英國皇家藝術學院是全英唯一設有大學學位的藝術學院，歷年已培育出不少藝術名家，如在時裝界享負盛名的艾曼紐氏，及電影界名人李利史葛等。

時間充裕的旅客，不妨順道到巴思走走，參觀在那裏舉行的現代藝術展覽；此展覽的展期由五月廿三日至廿六日止，展出逾四百多位英國現代藝術家的作品。

以上展覽的展出品大部分可供參觀者選購，閣下若對此有興趣，可到銅鑼灣希慎道一號九〇三室英國旅遊局查詢詳情。

疊翠（國畫） （香港）梁不言作

看美國笑匠芭蕾舞 觀衆樂變滾地葫蘆

被譽為「能令觀衆捧腹大笑，變成滾地葫蘆」的美國笑匠芭蕾舞團，將於三月十三日晚上八時，在荃灣大會堂演出「滑稽舞步」。

「滑稽舞步」是一場形式創新的表演，在傳統芭蕾舞中巧妙地滲進了爵士舞及詼諧惹笑的獸劇技巧，加上花樣百出的服飾及構思新穎的道具，能為不同年齡的觀衆帶來極高的視覺享受，門劵分十元，二十元，三十元，四十元及六十元，即日起二月六日接受郵購訂票，二十五歲以下的日校學生及六十五歲以上的老人，可郵購半價特惠票。索取郵購表格，可前往荃灣大會堂或於辦公時間內電〇－六〇六五六五五七。該場表演由區域市政署主辦。

推廣壁畫藝術 中國雕塑壁畫藝術公司 後日開幕兼辦展覽

中國雕塑壁畫藝術海外發展公司，訂於一九八六年三月八日（星期六）上午十時三十分假座該公司註冊辦事處（灣仔洛克道一九四至二〇〇號東新商業中心五〇三室）正式開幕。

該公司乃中國北京雕塑壁畫藝術總公司的海外發展公司，專門承包酒店、辦公樓、住宅區、文化設施之雕塑、壁畫、裝飾藝術和陳設的設計與創作。提供各種流派的雕塑壁畫藝術作品。

是次開幕慶典，公司之高級顧問著名雕塑家劉開渠，著名藝術家黃胄專程由中國北京蒞港主持開幕。以進一步推廣中華文化傳統的雕塑壁畫藝術，該公司希望和本港同業建立廣泛親密的聯系，期望藝術界朋友給予支持，共同創作出繼承東方文化精髓的藝術傑作。展覽時間為當日上午十時三十分至下午六時。如需查詢，請致電五．八九一一二六二。

市政局與兩大商場 合辦電影節圖片展

市政局現正在尖沙咀馬哥孛羅酒店二樓商場及尖沙咀中心正門擺設第十屆香港國際電影節圖片展覽，展期至三月七日（星期五）止。

上述展覽主要介紹由三月廿七日至四月十一日舉行之香港國際電影節中的電影海報與精彩劇照。

電影節選映多部得獎作品，其中包括「不夜城」、「鐵路下的花環」、「棋王」及「不速之客」。此外，香港電影回顧部份又選映約廿五部五零及六零年代的粵語文藝片，其中包括「李晨風紀念特輯」，藉此表揚這位已故導演對影壇的貢獻。

電影節郵購訂票現已開始，訂票小冊在市政局及通利琴行之電腦化票房及位於地鐵之多個香港電視服務站派發。

此外，市政局將與帝國中心在三月八日至十四日期間合辦同類型的展覽。

新界詩曲社 昨行就職禮及徵文比賽頒獎

在元朗區議會贊助之下，新界詩曲社響應元朗藝術節，日昨假座元朗大會堂舉行頒獎禮，就職禮及歌舞音樂會。敦請戴權MBE太平紳士，鄧乃文太平紳士，梁水發主席暨鄧志良主席主禮，得獎者約一百五十人。到有林彥主席，鄧同光主席及戴展華律師，王文正總理等四百多人。

助興節目有：高國華師傅暨九龍神童鄭庭碩合奏孔雀開屏，譚院鐘聲及鳥投林，博得熱烈掌聲，光愛中心表演舞蹈及國樂，好評潮湧，趙松榮，洗夢妮，洗夢妮吹奏口琴，李海天，張詠詩，何美雲，梅肇音歌唱，極受歡迎。該社日內將加料寄贈各優異得獎者獎狀。

新閣為：社長—梁興連，副—方香耀，張憲麟，學術：蕭幹醒，文書：賴貴祥，陳肇鏘，張錦春，財政：林建民，音樂—趙松榮，康樂—吳立斌，總務：郭偉明，麥旺寧，稽核：黃錦文，黃美玉。

富山青少年中心 四月班組現招生

香港遊樂場協會富山青少年中心四月份各小組現已開始接受報名，包括初級國語，中級國語，初級日文，中級日文，培基電腦，兒童電腦班，彩色墨畫研習班，兒童畫，初級國畫班，初級書法班，初級結他，琵琶班，笛子班，少年國術，瑜伽，指壓按摩推拿治療班，布公仔，髮型班，美食烹調課程A，美食烹調課程B，小學功課補習，初中補習，社交舞，韻律健美。中國舞，有興趣者請攜相片兩張及身份證到九龍斧山道富山邨富信樓低座本中心報名。查詢電話：三－七五六五五六五。

坐石讀經圖（國畫） （清）蘇六朋作

圖示在尖沙咀中心欣賞圖片展覽的市民。

深水埗兒童合唱團 週年音樂會本週日舉行

深水埗兒童合唱團乃深水埗文藝協會屬會之一，成立於一九八二年十一月，由經驗豐富的音樂家任導師，培養區內兒童對音樂的興趣，給予適當之訓練及指導。為更提高團員的水平，每年均舉辦暑期訓練班，並舉辦各項有意義的活動予團員參加，如旅行，冬季聯歡會等。

合唱團曾於八四年二月及八五年二月分別在大會堂及大專會堂舉行週年音樂會，並經常獲外間團體邀請作公開表演，如中秋晚會，政務署主辦的「康樂安居在深安」，極受歡迎及好評，更為香港電台邀請為「小寶寶」節目作幕後代唱。近年來更積極參與有意義的社區活動，如探訪老人院，兒童院等，即席為老人及兒童表演。

深水埗兒童合唱團將於今年三月九日（星期日）下午三時假大專會堂舉行週年音樂會，節目內容有大合唱、小組合唱等。（包括電影歌曲、藝術歌曲、各國民歌），更邀德貞女子中學及聖公會基愛小學派出隊伍表演舞蹈，地利亞修女紀念學校（英文）銀樂隊參加是次演出。

音樂會由深水埗區議會贊助，門票一律十元，售票地點：深水埗文藝協會，深水埗政務處及各分處。敬請閣下光臨指導。

天峰雙靈（國畫） 鄺奇志作

（迅萍畫苑師生畫展作品之一：三月四日至十日，三聯書店舉行。）

白福孫編印
聯海 謎林 四冊
名勝名家巧妙聯 三冊
夢影
藝苑名言
漁洋詩話 論詩近體
唐孫過庭書譜
唐宋蘭亭序帖八種 附釋文
聯對作法 四種合裝
聯語大觀
上列各書香港及內容簡介函索即寄 香港郵箱一五五五號白福孫
電話（五）四六五一〇一

欣欣旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 3-841331
台北花蓮四天團 $1770
台北溪頭五天團 $1990
阿里山五天團 $2090
日月潭墾丁六天 $2190
溪頭花蓮七天團 $2550
東京廸士尼五天 $3490
韓國濟洲四天 $3090
日韓八天團 $4990
旅行社執照No.350238
台北酒店．特價調查（每晚連服務費）單 雙：永安 120 130；亞都/華麗 130 140；第一 110 150；天成 150 160；一樂園 170 190；康華 230 240；富都 390 440；華國 380 430；希爾頓 420 440；環亞 430 450；來來 510 540；老爺 540 550
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通旅運 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$688 天天出發
旅行社牌照 No.240041
曼谷芭堤雅七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 天天出發
台灣急證$150泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1100 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

龍航美洲假期 3-7232882 3-7230339
註冊牌照號碼：350160
西岸7天團 $6288
西岸8天團 $7088
西岸10天團 $8788
西岸12天團 $11788
東岸11天團 $12788
東岸13天團 $13788

永安 註冊牌照號碼：350074
美國西岸七天 逢星期一、三 $6280
美國西岸賭城十天 逢星期一、三 $8780
美加西岸十二天 逢星期一、三 $11780
歐洲五國十天 逢星期四 $6990
歐洲七國十八天 逢星期四 $11590
澳洲八天 逢星期五 $7980
台灣環島七天 天天出發 $2400
台灣環島八天 天天出發 $2610
日本本州六天 天天出發 $3830
日本九州八天 逢星期四 $4750
九州本州廸士尼八天 逢星期二、四 $4990
菲律賓七天 逢星期四、六 $2230
曼谷芭堤雅七天 天天出發 $2630
清邁曼谷七天 逢星期二 $2850
馬星（檳城）七天 逢星期一、四、六 $3530
泰馬星十天 逢星期四 $4390

康達旅遊 3-889730 3-889648
旺角彌敦道610號荷里活商業中心1408室
註冊牌照號碼：240098
台北花蓮四天$1770．特快台証$150
夏威夷六天$3988．泰國五天$2200
韓國濟州島四天$2700 送博彩利是100元
歐洲十天暢遊西德、瑞士、英國、比利時$7388
專售世界各地廉價機票及代訂酒店

大通 LICENCE NO 350077
商業考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票
三藩市 $2100 洛杉磯 $2100 西雅圖 $2100 夏威夷 $1650 紐約 $2450 溫哥華 $2400 愛門頓 $2950 溫尼伯 $3550 多倫多 $3350 滿地可 $3550 倫敦 $2800
韓國 $1700 台北 $800 東京 $1430 歐洲 $2400 星加坡 $1800 吉隆坡 $1700 曼谷 $1130 雪梨 $3250 柏斯 $2400 印尼 $2350 南美 $4500
★代辦國內親友出國機票 ★直線航空公司電腦訂位

長城中國旅遊服務社 3-847036 5-210547 3-915327
註冊牌照號碼：240039
北京南京蘇州上海杭州
11天全航空逢星期二、六出發 $5090
11天全程飛機逢星期二、六 $5490
北京航空精選6/7天
6天穗京雙程飛機逢星期二、四、六、日 $2690
7天穗京單程機往軟臥返逢二、四、日 $2290
桂林、陽朔5天逢一、六 $1390
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室
旺角彌敦道592號信和中心地庫B38
中環德輔道中26號永安中區大廈1101室

金輝旅行團 3-916347-8 3-968132 3-951635
專業辦理東南亞、美加、歐洲、澳洲豪華團 各地特價機票、酒店、忠誠服務、安善可靠
台灣花蓮 四天 $1770；台灣環島 七天 $2450；日本狄士尼 五天 $3290；日本本州 八天 $4290；韓國 四天 $2700；泰國芭堤雅 七天 $2630；菲島碧瑤 五天 $1850；星馬檳城 七天 $3530；紐航美國 七天 $5790；新航歐洲 十天 $7380；國泰澳紐 十天 $6990
台北 $830；東京 $1450；大阪 $1450；韓國 $1850；韓日 $2250；菲島 $1350；泰國 $1250；羅省 $1950；紐約 $2850；溫哥華 $3050；倫敦 $2450；法國 $2650
註冊牌照號碼：350168
九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

星亞 5-255106 5-255108
印尼卅天觀光團 HK$6,500.00 (INDONESIA 30 DAYS TOURS)
註冊牌照號碼：350268
出發日期 4/3, 8/3, 22/3, 27/3, 12/4, 28/4
中環皇后大道中88號華光勵精中心1806室

新興行旅行社 3 7213061（7線）
註冊牌照號碼：350035
專售機票：台北 韓日台 美加 南美 曼谷 馬星泰 歐洲 澳洲
台證150 泰證75
代辦世界各地簽證、旅行團及機票十酒店
代辦外籍護照國內簽證 60

加州假期
註冊牌照號碼：350013
美、加豪華團 由HK$5999起
查詢詳情及報名請親臨或致電各大特約旅行社 熱線電話：5-266086

哥頓 5-446955（4綫）
註冊牌照號碼：350395
健康檢查四天豪華團1280
專售廣州、汕頭、上海、北京機票

星晨 LICENCE NO 350018
日本本州八天豪華團 直航大阪東京返港 $4590
菲律賓碧瑤七天$2250 天天出發 馬尼拉宿霧六天$2350 逢週二、日
泰國、曼谷 清邁、芭堤雅 七天$2630 五天$2290
天天出發 日日成團

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅遊有限公司 5-254549-0 5-241845
註冊牌照號碼：350348
台北機票十環亞酒店十接送 $1770 天天出發
夏威夷美加$3990起 歐洲十天$6990起
日本$3490起 菲律賓$1790起
馬星$3240起 泰國$2270起
韓國$2700起 台灣$1770起
代售世界各國平機票 台証$150
中環德忌立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

信譽的標誌
香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五－四五八三八四

捷威旅行社 註冊號碼：350002 捷威旅遊 帶動旅程新享受
營業時間朝九晚七 星期日 例假照常辦公
桂林五天 $1390 廣州——桂林 737噴射新機來回 港——穗直通車往返 桂林住宿丹桂大酒店 廣州住宿中國大酒店 天天出發
海南島航空五天 $1490 暢遊：海口、通什、黎苗族、天涯海角、文昌 豪華冷氣專車 天天出發
北京 八天火車團 $1390 七天航空火車$2090 六天航空團 $2490 豪華冷氣專車．晚上欣賞文娛節目表演，享用京、菜名菜、北京烤鴨，及宮廷菜。住宿燕京、華都、香山。專人領隊，獨立成團 天天出發
深圳一天遊$129 深圳灣二天$330 香蜜湖二天$330 西麗湖二天$299 深圳天半遊$280 遍遊：沙頭角、海上世界、深圳灣蛇口 天天出發
澳門．中山．西樵．順德．沙坪 石灣．廣州．從化．佛山．江門 西樵三天$790 從化四天$850 沙坪四天$790 住宿中國大酒店 噴射船往．第三班直通車返 石景山．珠海賓館．中山溫泉$269起
江南 搭乘航機直抵啓德機場 南京住最豪華金陵飯店 八天直航團$3190 九天航空團$3190 逢二、三、四、六 獨立成團 專人領隊 隨團服務 住宿全部冷氣，雙人房，地毯，浴室之外賓賓館，豪華冷氣專車
丹霞山 四天$890 本團指定搭乘第三班直通車返港 遍遊：英德、寶晶宮、韶關、南華寺、錦江、夢覺關、一線天別傳古寺、長老峯 住宿之賓館均有冷氣、地毯、浴室、衛生設備齊全，部份還有電視，的士高等設備 逢星期二、五
泰國 多晚夜總會 包括乳豬席 芭堤雅 清邁 布吉島 曼谷、芭堤雅7天 $2630 清邁、曼谷、芭堤雅8天 $3030 布吉島7天 $3290 （天天出發） 泰、星7天（星期日）$3530
菲律賓 住宿馬尼拉假日大酒店 遍遊：千島細影、百勝灘、大雅地、雅高湖灘、碧瑤，及馬尼拉市內觀光 五天豪華團 $1870 六天 $2050 七天 $2230 天天出發 全港獨家往參觀菲律賓軍訓學校及緊張刺激之神醫治病節目
何公司均可組團特別歡迎工廠、社團、學校參加優待

1986 中學會考試題預習專欄

中國語文（廿四）

明德出版社 陳大爲 周淑嫻 提供資料

課文分析（十）

捕蛇者說　柳宗元

主旨：

借捕蛇者蔣氏的遭遇指出暴政苛稅的可怕，做成民生困苦，藉此抨擊當時不合理的政治，並提出爲政應抱持輕徭薄賦的精神。

結構分析：

全文共分三部份，闡釋如下：

（一）「永州之野…………永之人爭奔走焉。」

這是全文的開始，作者藉以交待永州人捕蛇的因由。但作者却先寫這種蛇的可怕，才繼續指出這蛇的用處，也因這蛇有醫藥上的用途，而至「王命聚之」，准以蛇代租稅。從這兒便帶出了承人爲免納租稅，捨命捕蛇的現象，是暗點出賦毒這見解。

（二）「有蔣氏者…………又安敢毒耶？」

這部份主要是通過捕蛇者蔣的說話，直接提示賦毒甚於蛇毒。作者首先通過蔣氏的話指出捕蛇的危險，可使人送掉性命，蔣氏却像視於祖父，父親的死因，仍繼續捕蛇的工作。當作者提出「更役」，「復賦」的意見時，却被蔣氏拒絕，而且表情較之說及兩代都死於捕蛇時更爲悲戚。原來是捕蛇爲生的人生存的機會較其他人更高，因爲可以蛇代賦，其他的人却因苛賦而轉徙流離，死者無數。

接着極寫悍吏索賦的兇狠，人民無日安寧，每天活在痛苦危難中，而捕蛇者却每年才冒險兩次，相比之下，捕蛇之險自是不若賦斂的可怕。

（三）「余聞而愈悲…………以俟夫觀人風者得焉。」

在這最後的部份，作者直接提出議論。先指出以前對孔子「苛政猛於虎」一語的懷疑至現在的肯定，強烈表示橫徵暴斂的可怕，最後提出寫這篇文章的原因，表達了希望爲政者薄賦輕徭，顧念民生的意願。

複習指導：

（一）瞭解本文的作意。

（二）永州所產的蛇有甚麼特色？爲甚麼蔣氏寧願繼續捕蛇，而不願有所更改？（須綜合全文整理要點。）

（三）學習以具體事例代替抽象說理的手法。

（全文大半篇幅寫實際事例，只在末段才有少許議論。但通過這具體的事例；讀者對苛政重稅的虐民瞭然於心，無須作者再加解釋申述，印象已明晰非常。）

（四）了解用烘托、對比手法的好處。

①強調蛇毒的可怕，但永州人却爭着捕蛇，從此可見賦毒的可怕。

②當蔣氏談及捕蛇的危險時「貌若甚慼」，但至作者提出「更役」、「復賦」時，蔣氏却是「大戚，汪然出涕」，從此可見賦役的可怕。

（五）注意文中某些詞彙的讀音和解釋。

張中丞傳後敘　韓愈

主旨：

按：在安史之亂期間張巡、許遠二人堅守睢陽城，阻止安史亂兵南下，結果先後被殺。他們的忠烈，備受歌頌，但事後却有一些人誣捏張巡。至代宗大歷年間，張巡的兒子却上奏說當時許遠有心降賊，累及張巡被賊殺死。韓愈因翻查舊書，看到了李翰的張巡傳，認爲有缺漏的地方，因此，便寫了這篇後敘，抒發自己的見解，對張巡、許遠、南霽雲三人的忠烈加以表揚，申斥那些妄加於張、許二人身上的不合理評論。

結構分析：

本文可分三個層次，現分別闡釋如下：

（一）「元和二年四月十三日夜…………又不載雷萬春事首尾。」

在文章的開始，作者首先交待了寫這篇文章的時間和因由，指出了張巡傳不爲許遠立傳，不載雷萬春事首尾這兩件事是一個缺失，帶出了下層次的評論。

（二）「遠雖材若不及巡者…………設淫辭而助之攻也。」

這一層次主要分別從三方面駁斥那些對張、許二人不合理的評論。

第一是駁斥人們認爲許遠畏死降賊。韓愈首先指出許遠是個胸襟闊廣的人，「位在巡上」，却能「授之柄而處其下，無所疑忌」，只求能堅守城池，爲國爲民。這樣的人當然不會畏死降賊。其次許遠如畏死，早便降賊，何至「食所愛之肉，以與賊抗而不降」？同時這眼見援兵不至，賊勢日盛，相信已是「國亡主滅」，但仍死守，又怎會在城破來死的情況下才「蒙愧恥」而求活？

第二是駁斥「城之陷，自遠所分始」的論調。韓愈舉了「人之將死，其臟腑必先受其病者」和「引繩而絕之，其絕必有處」兩個比喻，評擊時人評論之不當。

第三是駁斥時人「責二公以死守」的不當。指出二公守睢陽是不會想到援兵不至，死守不成的，及至真不能守時，避也無用。二公的死守最後雖然失敗，但却切實阻遏了安史的兵鋒，掩護了江、淮一帶。時人不抨擊那些擁兵坐視的人却反責二公，實在無理之極。

（三）「愈嘗從事汴、徐二府…………張籍云。」

這一層次全是敘事。在上一層次的議論之後，作者以連串的事蹟來作全文的結。

首先敘南霽雲的事蹟。第一件是他向賀蘭進明請援不得一事，從中可見南氏的勇武、剛烈、果斷、忠貞和嫉惡如仇。第二件是寫南氏的從容就義，從中可見他的任俠爲知己死的精神，也可見他們的忠貞。

其次是轉述張籍從于嵩得知的有關張、許二人的逸事，借以見張巡的過人處，並再指出許是寬厚長者，也用以證明決無降敵畏死的可能。

最後敘有關于嵩的傳說。武人奪產，于嵩欲往訟理，反爲所殺，又無子裔。從這些敘述，可見韓愈心中的不平氣：世俗難知英雄，反多方詆辱，而天又每妬英才，許、張二人的子弟材智下，不能瞭解父親的心志，而于嵩被奪產，又無子裔。

複習指導：

（一）了解本文背景和作意。（參考主旨）。

（二）分析韓愈爲張、許二人論辯的重點和所持理由。

（參考結構分析（二））

（三）從南霽雲的事蹟，分析南氏的爲人。

（參考結構分析（三））

（四）分析張巡爲人。

（①忠貞愛國——臨危受任，不避艱苦，死守睢陽。

②有英雄氣概——就戮時，顏色不亂，泰然自若。

③才智非凡——記憶力強，能背漢書，又能說記姓名，爲文一揮而就，無須起草。）

（五）了解文中某些詞彙的讀音和解釋。

中山狼傳　馬中錫

主旨：

本篇名爲傳，實是寓言。作者借東郭先生和狼這兩個主要形象來達到諷刺和說理的目的。通過東郭先生的形象，作者諷刺了那些只懂盲說慈悲仁愛的人，他們不知因時制宜，只知迂腐地堅執兼愛的意念，甚至善惡是非不分，這樣徒然給壞人作爲把柄，加以利用。通過中山狼的形象，作者痛斥了忘恩負義的人必然得不到好收場。

結構分析：

全文分爲四部份，現分述如下：

（一）「趙簡子大獵於山中…………不辨人馬。」

這是文章的引子，極寫趙簡子大獵的陣容，是爲狼的兇狠橫蠻預立張本。狼中箭後夾尾而逃，狼狽萬分，是下文獲救後的忘恩負義的烘托。

（二）「時墨者東郭先生…………先生亦驅驢兼程而進。」

這部份可分成兩個層次首先是敘東郭先生遇狼至藏狼的待趙人。在這層次中的狼是狡猾非常的。牠抓緊了東郭先生兼愛爲本的心，達到自己的目的。第二層次寫趙簡子的到來，東郭先生的應對。在這兩層次中東郭先生的形象產生了變化：開始的先生是笨拙遲緩的，藏狼時的動作具見他的迂腐，不能應急；但第二層次中的東郭先生却在「護狼有責」的兼愛心理驅使下，變得聰明機智起來，層次井然地說服了趙簡子。

（三）「良久…………狼亦巧辯不已以求勝。」

這部份也可分爲兩個層次，但同樣環繞狼的忘恩負義，狡猾橫蠻加以描寫。首先叙狼得脫險便恩將仇報要吃了東郭先生，還舉了幾個似是而非的理由可見牠的橫蠻無理。接着是敘問老杏、老牸，杖藜老人徵詢意見的經過。老杏、老牸的自述，是旁面地再感慨忘恩負義的作爲是何其多，同時也使故事情節更緊張。及至杖藜老人的出現，是再寫狼的狡猾橫蠻，胡言亂語，是更明顯展示了狼的不可救藥，死不足惜。最後借老者之口說出了文章的主題——「夫人有恩而背之，不祥莫大焉。」

（四）「丈人曰：是皆不足以執信也…………策蹇上而去。」

這是文章的結束部份，寫丈人智殺中山狼。當中再描寫了東郭先生的迂腐，還要問「不害狼乎？」亦是他的迂腐可笑了！

最後作者再通過老人的口說出了文章的另一主題——「仁陷於愚，固君子所不與也。」

複習指導：

（一）瞭解本文主旨、寓意。

（二）分析東郭先生及中山狼的形象。

（三）文中加插了老杏和老牸，它們的遭遇怎樣？作者爲甚麼要提及它們？

（四）瞭解整個故事的情節內容。

（五）學習文中某些詞彙的讀音和解釋。

中國文學（廿四）

明德出版社 黎曉明 魯煥珍 提供資料

賞遊大觀園　曹雪芹

（一）作者：

曹雪芹（約一七二三——一七六三），名霑，雪芹是字。先世原是漢人，但很早就入了滿洲正白旗內務府籍。他曾祖一代開始，就是世襲江寧織造——負責財賦要職。康熙的五次南巡，都以江寧織造署爲行宮，有四次就在他的祖父曹寅任內，曹家的地位，和生活豪華情況，就可想而知了。

曹寅當時不但是要職重員，又是有名的藏書家，「全唐詩」也是他主印的，曹雪芹在這樣一個「百年望族」及「詩禮之家」中生活，所見的，所受的影响，也是很重要的了。

後來，他的父親因事被撤職，曹家才趨衰落。曹雪芹成年以後，便是住在北京的西郊，生活窮困，常常吃粥渡日。「紅樓夢」便是在這樣的環境中寫成。至乾隆二十八年，他因唯一的兒子病死，感傷過度，因而得病，於除夕那天去世。「紅樓夢」至曹雪芹死時，只寫了前八十回，後來由高鶚續寫而成。

（二）題解：

本課課文，選自紅樓夢——第四十回：「史太君兩宴大觀園，金鴛鴦三宣牙牌令。」

「紅樓夢」原名「石頭記」又名「風月寶鑑」，「金陵十二釵」，是我國傑出的小說創作，內容以賈寶玉、林黛玉的戀愛故事爲骨幹，敘述了一個公侯世家——賈府，由盛而衰的經過。其中描劃的人物有過百之數，每人都個性突出。整個故事的脈路、結構，是那麼精密，描寫又是十分細緻；通過人物體態、服色，都能表現人物個性；通過住所、擺設，各種陳設的描寫，又見到了賈府這個世家的豪華氣派。故事的內容當然會與作者的生活體驗有密切的關係，但也不一定就是作者的自傳，經作者從各方面取材，加上構想，及生活經驗各方面調配與剪裁，才能寫成這部偉大的著作。

大觀園是賈府中的一座大花園，佈置華麗，亭榭錯落，一木一石，都十分講究。初是造給皇妃——賈寶玉的姊姊元春省親用的；後來，賈府中年輕一輩都住進去，這大觀園就成了故事中人物活動的主要場所了。

課文所錄部份，主要是爲一個深明世故的農村老寡婦——劉老老大觀園內的歡愉片段，以及所鬧出的各種笑話。

（三）寫作分析：

本課文錄取的文字，是描寫賈府日常宴樂的情形，不過多了一個劉老老，氣氛也不同了。我們可以細心欣賞作者描寫技巧。

本篇文字不多，但出場的人物可不少。賈府的一切，在劉老老看來，是新奇極了，所以，一隻蛋鴿子，她以爲是雞蛋；金筷子就是「叉巴子」。珍貴的東西——如一兩銀子一個「雞蛋」，丟了當然可惜，所以，她歎道：「一兩銀子，也沒聽見個響聲兒就沒了。」她總是一個老村農，豪華的花費當然是沒試過；賈府的金筷子、銀筷子，怎不令她驚奇呢？但是，作者所描寫的老村婦，也是深懂世故人情的，所以，她一方面是感到新奇，有些大出洋相，但另一方面，她大抵也曉得順水推舟的，話中的稱讚和恭維成份也分不開了：

「這裏的雞兒也俊，下的這蛋也小巧，怪俊的！我且得一個兒！」

「這個菜裏有毒，我們那些都成了砒霜了。那怕毒死了。也要吃盡了。」

這些話語聽來都叫人舒服的；這老農婦的機靈，能湊趣，也可見一斑了。在這些婦女們活的當中，我們看到居領導地位的當然是賈母了，她凡事必問，必有一番說話，其他人就只有遵照的份兒了。所以，要作什麼討好，要討好的對象，當然是賈母了。

最能乖巧地討好別人的，就是鳳姐。要不是她「偏揀了一碗鴿子蛋」給劉老老，怎能引動衆人大笑呢？要不是她命人拿了四楞象牙鑲金的筷子給劉老老，那些笨鈍的動作也難得一見了。直至賈母說：「都是鳳丫頭支使的！還不換了呢？她知道討好的目的已達到了，便適可而止。

作者通過最微細的情節去描寫人物，筆墨不多，但人人各有特徵，就從他們笑態上的描寫，就是細緻之處了；史湘雲聰明，但不世故，爽快不掩飾，便噴了一口茶；黛玉是笑得岔了氣，伏在桌上噯聲「噯喲」，那種纖弱的意態便可見了；寶玉是賈母的寵兒，所以就一頭滾到賈母的懷裏。各人的一舉一笑都是不同，才能見到人物的環境、性格。就是人物的心理，都可以通過一言一語，一舉手、一投足而描繪出來。又如賈寶玉、寶釵、黛玉三人見殘荷的對答；就可見寶釵的聰明，善解人意，黛玉的敏感多愁，寶玉對黛玉的真心了，而且，也不難體會到他們三人巧妙的心理狀態了。

在描寫景物方面，着筆也是細微精到的。我們看探春的屋子陳設；花梨大理石案上的誥帖、寶硯、筆筒、筆海內如樹林般的筆；汝窰花囊中的白菊；牆上的畫、對聯……就顯示了人物的品味了。

又如園林秋色的描寫，不止池中殘荷還有「藕港之下的陰森透骨，兩灘上衰草殘菱」，短短幾句，都勾劃了秋的意興。此外，那種豪門氣派的描寫，也是出色的。賈府中的事物，對劉老老來說新奇的；但各種古玩珍寶對賈府內上上下下的人，却是很平常了。譬如收去金鑲的筷子，換上一雙鑲銀的，劉老老不禁說：「去了金的，又是銀的………。」要不是她機靈，便不知如何是好了。最後得一說的，是北京話的運用，例如「叉巴子」、「下作黃子」、「掌着」之類，可能有些還是粗俗語，但正好突出了人物的身份。

作者描寫的種種，都是具體而生動的，是經過了高度藝術手腕與生活體驗的探合，才得到的效果。

本期習作：

（一）試簡述本文的內容大要及主旨。

參考本期（二）

（二）在描寫人物和景物方面，本文有何突出之處？

參考本期（三）

華僑教育

港督謂確立港學術地位制度設

臨時學術地位組織 建議將呈交行政局

將專責制訂港大專學府課程達國際水準 另批准撥欵予五教育機構進行研究工作

港督尤德爵士昨日（星期三）說，政府正考慮在本地成立一個臨時的確立學術地位的組織，是項建議很快便會呈交行政局。

他說：「這個組織將專責制定一個最能符合香港需要的確立學術地位的制度，並確保本地大專學府開辦的課程，能夠達到和維持於高的水準，獲得國際接受。」

港督在香港浸會學院創校三十週年紀念晚宴上致辭時作以上表示。

有助將來培養專上合格師資

他說，成立一個臨時的確立學術地位的組織是兩項能使本港的高等教育走向自給自足地步的建議之一。

至於另外一項建議，尤德爵士說，政府已接納大學及理工教育資助委員會的建議，批准撥欵四千五百萬元給五間高等教育機構，以便於下三個學年度進行研究工作。

他說：「改善專上學院的研究活動，不僅在學術上有所裨益，亦有助我們將來爲專上學院覓得適當的合格師資。當得到額外資源之時，我們將要在這方面進一步投資。」

爲百分之八人士提學位課程

港督說，香港自從一九五零年代開始，在提供專上教育方面取得了卓越的成就，當時只有一間大學。現在則有五間由政府大學及理工教育資助委員會撥欵資助的專上教育院校，這些學院現在或不久的將來都會頒授學位。

他說，按照目前的擴展速度，五所院校將會在一九九四至九五年間，爲平均百分之八的適齡人士提供足夠的第一年學位課程名額。

港督說：「雖然這是卓越的成績，但我們不能就此却步不前。」

尤德爵士表示，若香港要維持它在國際間作爲一個主要製造、金融、及商業中心的地位，便需有大量受過高度訓練的人材，既富有創意、能適應國際環境轉變，亦能在面對將來的機會時發揮領導才能。

擴展專上教育及設第三大學

他說，政府有意於九十年代進一步提供更多學位名額。要做到這一點，當局將擴展現有的專上教育院校和建立第三間大學。

他又稱，縱然作出了如此大的努力，我們的學生數目和質素，某一些方面還需依賴海外機構，以滿足高等教育方面的需求。

他說：「與海外學術界保持這點淵緣，對於本港甚有裨益，因其可讓本港吸收外地實貴和先進的經驗，從而培養健全的世界觀，在一個像我們這樣的社會，是極之必要的。」

本港高等教育將可自給自足

尤德爵士強調：「但我們的主力仍須集中於本地，而我剛才談述的措施，將能使本港的高等教育走向自給自足的地步。」

而港督相信浸會學院在改善香港高等教育的努力上，繼續扮演着一個重要角色。

他說，在過去三十年，浸會學院發展迅速，成爲本港五間專上教育院校之一。

今年將會開辦若干學位課程

當學院在一九五六年建立時，只有一百五十二名學生，並需借用培正中學作爲臨時校舍。今天，學院就讀學生人數已超過三千人，而且有了永久的校舍。

他表示，學院已開始進一步的發展，此外，學院今年亦會在若干科目開辦一些學位課程。

他說：「此實浸會學院歷史上的一個里程碑。」

屯門學生協助選舉 教署未接不滿投訴

一團體抗議某候選人利用學生宣傳 教署發言人謂無證據指控有關教師

關於有人投訴區域議局屯門西區選舉中該區某中學校長可能利用學生集會時間安排某候選人在會上向校內學生發表談話，及該候選人利用學生，宣傳個人參選區域議局之資料及要求學生直接作行動上之支持一事，教育署發言人昨日表示，直至昨午三時爲止，該署並未接獲學生或家長對上述事件不滿的投訴，發言人又指出，關於這項涉及學生助選的事情，教署人員曾與該校長聯絡，對方表示完全按照教育署發出之「學生參與選舉活動指引」去做，同時目前仍未有足夠證據去指控該校校董會或任何有關人等屬於違法。

根據教署去年底發出之「學生參與選舉活動指引」，內容指出：學生參與選舉活動必須純屬自願性質；校方必須在事前向家長或監護人取得書面許可；無論如何不應指使小學生參加是類活動；不應擾亂學生之教育，及無論如何不應因讓學生參加是類活動而妨礙正常課節進行；及無論如何不應使學生在可能受到交通危險威脅之地區參加活動。

該個名爲新亞學術研究社之代表指出，該區某候人目前曾利用穿着校服之年幼學生於屯門大興邨商場及附近各地派發宣傳單張及播放宣傳短片。該社派出一位攝影師進行拍攝並即時致電教育署黃錫華助理教育署長投訴有關事宜。事後，該社之攝影師先後被某候選人之助選團暴力干擾及挾持，欲強搶攝影機內之底片，企圖毀滅證據，因而鬧上屯門警署，而該社之攝影師在警署內正式落案控訴有關暴力干擾及挾持之一干人等。

該社代表又遞交一份抗議書，由教育署助理秘書余德桓代表接收。文中大致抗議教育署在發出有關通告（指引E.D.（RB）789/84）之後，未有適當指示各院校之行政負責人及教職員工去遵守通告之內容。又抗議教育署對上述事件疏忽處理，引致影响公平選舉之事情發生。（永）

華僑日報教育版主編

升中學能推理練習專欄 文字數字兩科分日刊出

逢星期二刊文字星期四五刊數字 各練習附精簡指導智慧社提供資料

▲本專欄適合現讀小學五年級同學，使能有充份的準備，待升上六年級後，更有信心參加由教育署主辦，爲中學學位分派而舉行之「學業能力測驗」。

▲學能推理練習分「文字推理」及「數字推理」兩部份，由本月十日起，逢星期一及星期二刊出「文字推理練習」，星期四及星期五刊出「數字推理練習」。

▲本專欄由智慧出版社提供資料，一切題型均根據教育署提供之學能測驗預習資料，及歷屆學能測驗試卷題型編纂。各練習均附精簡指導，以啓發方式輔導考生，在歷屆學能測驗舉行後，證明本版提供之練習極具價值，各考生試習本專欄各練習，對參加應試，均收事半功倍之效。

工商師範下月開辦 數學技巧基本課程

（港訊）香港工商師範學院將於下月（四月）及五月開辦數學技巧基本訓練課程（整段時間給假制）。課程修業期爲兩週，全日上課。期滿後導師會在學員任職機構對其教學提供進一步指導，歡迎工商界在職訓練導師或工場導師並在該行業有豐富經驗者申請入學。而行將担任該等工作之有經驗人士亦可申請。申請表格可往大道東三百七十三號，香港工商師範學院索取，填妥之表格須於本月十七日前交回該學院。

香港浸會學院創校三十週年慶祝餐會。圖（右上）爲該學院監督尤德爵士於餐會中致詞，該校校長謝志偉博士頒發長期服務獎予服務廿五年教職員梁栻勳。

華僑日報教育版主办　教育与科學　香港數理教育学會提供

如何帮助學生的觀察和發現（上）

郭小明

現代教育比較重視發現教學法。意思是要學生從自己的觀察之中，發現有關的規律。但筆者的經驗却表示，要學生做到這一點，實在是絕不容易。要達到這一點，許多因素老師必須注意。

中一的幾何裏有一條規律：三條線段要能合成一個三角形，其中最長的一條一定不能長於其餘兩條的長度總和。（其原因是附圖）道理講出來好像是顯而易見。但要學生去發現這規律，情況又會怎樣。

筆者給中一的學生做了如下的一個「實驗」：

給學生三十枝竹籤。長度是一、二、三、四、五、六、七、八、九、十公分。每個長度各三枝竹籤。然後提出問題：「如果任意選三枝，是否一定可以合成三角形？如果不一定的話，那麼甚麼情況下可以，甚麼情況下不可以？」

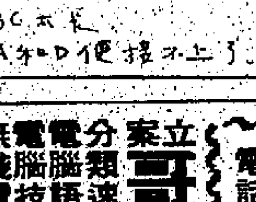
不由你不信，大多數的中一學生，用那些竹籤試了十多二十分鐘，還是只可以講出類似「最長的不可以太長，而最短的亦不可以太短」，或者「長的不可以長過短的兩倍」的結論。要求他們再進一步，他們便感到很困惑，吃力，甚至沮喪。

我於是把問題變了一下：「現在如果我選定了這兩條，你們試試選出第三條。那些可以形成三角形，那些不可以？」

我發覺，氣氛頓然改變。困惑的面容很快便變得輕鬆，有的高興地對我說：「我們完全明白晒。」的確，他們很清楚地把規律告訴我。他們很高興他們的發現。

究竟爲甚麼前後會有這麼大的分別？這裏先留給各位讀者想一想。

教育與科學專欄插圖。



字正腔圓

四絃琴

英國是一個講究階級的社會，從英國的學制可以觀斑窺豹，香港的學校制度，以精英政策爲取向，亦是效法英國的結果。英國人出身不同，階級身份有異，最自然的，流露便是語音不同——電影「窈窕淑女」便有深刻的反映。

在香港學英語，學的一般都是標準英語，可是在英國，會說得一口漂亮流利有教養英語的市民却並不太多，單是倫敦一區，外國人不算以外，地道英國人也會因教育、出生地區不同，而在語音上露出破綻，表露身份，北方的口音，跟南方的不同，南方的口音，東西亦有別。

聰明的中國人，早在秦朝時，已知道統一語音，以至方言的困難，於是只在文字上統一而已，到今天，很多外國人仍會奇怪好些不同地區的中國人走在一起，大家不能用語言溝通，可是却看懂同一份報章。

論理，香港這麼一小塊土地，大家都說廣州話，與幅員廣大的中國相比，廣州話的語音不該有差異了吧，可是留心的老師，都會發覺今天的小孩子，字正腔圓，發音準確的其實只佔少數，甚麼「我」「北方產橙」等常讀音不確，低下層的小孩子尤其缺乏父母教導（真人示範），只是透過的對着電視機學舌。同樣，吐字不清的情形更嚴重，這樣子下去，『環』的廣州話，電台的廣州話，與新區的廣州話，語言上會否日有分歧？

站在語言學者的立場，會接受這是一種語音發展的自然現象，可是站在語文老師的立場，我們却不得不爲準確一點的咬字發音而努力。很多很好的急口令兒歌，如「靈莫駱郭四老伯夠夢角」的故事，「外國人學講廣東話」，「屋簷擺宿」等，都是很好的訓練，有沒有有心人多搜集這一類有趣的兒歌，供小學語文老師課餘時與小朋友練習練習，俾小朋友在發音時不致「暴露」他們的「階級身份」呢？（海青）

五工業學院定期分別舉行開放日

（港訊）職業訓練局屬下五間工業學院將於未來兩週內分別舉行開放日。

各工業學院於開放日期間將加設一項小型展覽，介紹於今年九月落成啓用的沙田及屯門工業學院。

觀塘工業學院的開放時間爲三月七日（星期五），上午十時至下午五時。一項由該學院製衣學系師生主辦的八六時裝表演將於下午三時三十分舉行。

李惠利工業學院的開放日定於三月七日（星期五）下午二時至五時，及三月八日（星期六）上午十時至下午五時舉行。

葵涌工業學院的開放日則定於三月十四日（星期五）上午十時至下午五時舉行，而黃克競工業學院將於同日上午十時三十分至下午五時三十分開放。學院將於工場及實驗室內陳列學生之習作，各類教學設備及資源等。

摩理臣山工業學院將於三月十五日（星期六）上午九時至正午十二時及三月十七日（星期一）上午九時至下午四時舉行開放日。該學院將同時舉行一項有關公民教育的展覽，歡迎學生、教師及家長參觀。

加拿大安省咸美頓市
哥倫比亞中學
及
Mohawk College
政府理工學院
現開始接受辦理六月及九月份入學手續
哥倫比亞中學：（設有寄宿）十一、十二、十三班及英文進修課程
政府理工學院：
商業行政，冶金及物料研究，電子工程，機械工程，能源系統，電腦，紡織製造，工業管理，化學工程，土木工程及電機控制等。
香港、澳門及中國學生均可申請詳情請親臨或致電：
香港海外辦事處
香港灣仔洛克道68號偉信商業大厦501室
電話：5—276980　5—276995
羅小姐或簡太

THE YORK HERBART SCHOOL
760 COLLEGE STREET, TORONTO.
ONTARIO CANADA M6G 1C4
TEL：(416)-530-1333
加拿大多倫多
約勤中學
本校於一九七八年成立，爲加拿大安大略省教育部註冊之男女中學校，班級分十一、十二、十三班。F.3以上程度之學生可申請，在本校修畢十三班之學生，每年升讀大學及格率達百份之九十以上，一九八六年六月，九月入學申請已開始辦理，校方負責人將於本週內抵港錄取新生，索取入學申請表或查詢升學問題請致函九龍窩打老道五十六號，或致電：三—七一一〇八五七。
校長：何鎮源

實用英專日夜校
NEWTON E.T.SCHOOL
新學期招早、午、夜班
三月份新班
英專：P.4初學班至F.5會考班　F.6劍橋班・G.C.E.・
各科：拼音班・會話班・文法班・普通話
時間：上午班：1.(7:55-9:30) 2.(8:00-10:00) 3.(9:40-11:30) 4.(10:15-12:15)
下午班：1.(2:00-4:00) 2.(4:00-6:00)
夜　班：1.(7:10-9:05) 2.(九時工餘班)
牛頭角英文夜中學F.1—F.5
文理電腦組增辦會考選科補習班
校址：(日夜校)：旺角水渠道38-42號二樓 (近旺角戲院)
(日夜校)：旺角彌敦道644號三、四樓 (注意：報名請上四樓)
(夜中學)：九龍牛頭角定業街48號 (聖恩定英文中學內)
(夜　校)：紅磡必嘉街老龍坑街口 (聖恩定中學幼稚園內)
(夜　校)：牛頭角定業街44-45號 (近友聯銀行)
創辦於1958年　豐富英專經驗

立案
哥林比亞電腦無綫電學校
生招
分類速成電腦科及無綫電實物函授科，隨時報名上課
電腦語言程式全科（英國NCC專利課程）
電腦技術工程全科 COMPUTER ENGINEERING COURSE
無綫電及彩色電視電子工程全科（日夜新班）
電腦速成科PFS:WORDSTAR.SPELLSTAR.VISICALC.LOTUS123
旺角砵蘭街368太子站金都商場後面電話807806—803804歡迎到校參觀

東南電專招男女生通告
科別：①高級電腦電子及彩色電視工程科（日校）
②電腦電子及彩色電視技術科（夜校）
試期：在校內公佈
開學：三月四日（星期二）
校址：旺角花園街七十五至七十七號十層大厦
電話：K九六〇一二二六

健力

第五八〇期

梁綿滔主編

訪問中國力士盃冠軍 尚剛・呂健來港集訓

廣東隊健身教練馬宗德每日在香港勁力健美中心親自指導，編出新課，程每天練習三小時，每天均作不同的肌肉鍛練，希望廣東隊今年第四屆力士盃衛冕成功。

自從一九八三年我國舉辦第一屆全國力士盃比賽後，健身運動在全國各地如水銀瀉地似的在各大城、鄉、鎮全面流行，在健身及舉重前輩如陳鏡開、趙竹光、裘琢玉、曾維祺、劉英、梁輔英帶動下，健身成績一年比一年進步，八五年得到國際健美協會承認，成爲會員國，而上述各健身舉重前輩更得到國際健美協會主席本・偉特先生頒發獎狀。

八五年在北京舉行的全國第三屆力士盃，以廣東代表隊成績最驕人，呂健（八四年全國冠軍）在八十公斤級得亞軍，尚剛在八十公斤以上級中得冠軍，在各級冠軍爭奪全場總冠軍時，力士盃全場總冠軍由尚剛奪得。當時廣東隊的健身教練爲香港勁力健美中心院長馬宗德，據馬宗德說，第四屆全國力士盃於今年十一月初在深圳舉行，爲了提高全國健運成績，以便日後能打進世界健身行列，特地向有關當局申請呂健、尚剛到港集訓，香港有先進的設備，最主要的是陌生的環境能使運動員更集中精神鍛練。與馬宗德約好時間，與梁綿滔、唐照華、梁華、張國華等前往勁力健美中心分院，觀看呂健及尚剛練習，順便作簡短訪問，他們練習時十分認真，那種「健身的苦拚」十分令人佩服，如在練隊推舉時，普通的運動員在最後的一次推舉咬着牙，發揮全身的力量推上去，一至二次便算數，但他們練到四次之多，往往要靠助手從旁協力拉起，可算得上將勁與力發揮到最高境界，休息二分鐘後，便又再練另一組，而且逐組加碼，據呂、尚兩人說，每天練習三小時，每天均作不同的肌肉鍛練。

據呂健透露：他在廣州跟隨譚文彪學習健身，八三年第一屆力士杯報名參加六十五公斤級得第八名。苦練一年後，八四年在八十公斤級中得冠軍，更在全場總冠軍爭奪戰中得到全場總冠軍。八五年也是參加八十公斤級比賽，在自由姿勢比賽中，以一分之微敗於北京的何玉文屈居亞軍。

尚剛，這位八五年的全國力士杯的總冠軍，練習健身已有十年，第一次參加比賽是在一九八四年，在八十五公斤以上級中得第三名，沒有參加健身運動前的尚剛，本來是小胖子，有感於日漸肥下去不是辦法，於是便跟隨劉英練習健身，一參加比賽一鳴驚人，此後，便奠定他在健身行列中發展。

他們趁着這次難得的機會到香港集訓，表示一定好好的鍛練，因香港健身器械設備先進及齊全，況且健身人材衆多，更可認識各健身先進，交流經驗，藉着這個機會認識到宋國文、陳榮忠兩位香港先生、宋、陳兩位更是他倆學習的偶像，何況宋德院長的高足，故此，他們經常有機會一起練習，他們逗留在港只有三個月，但對他們兩人來說，學習到很多知識，對第四屆全國力士盃充滿了信心。

「智仁勇瑜伽社」舉辦衛理園瑜伽營全體營友合照。

健身器材和它的發展

·桂棠·

當前，健身器械發展十分迅速。這是由于世界新技術革命的廣泛影響，滲透到體育科技領域裏來的一種反映。人們鍛練身體的熱潮在世界各國掀起。特別是美國和日本等。在這些國家裏普遍建立了所謂「體育康復中心」。

人們在這裏，除了可以進行面部和身體的美容、整形外，還可以從事各種運動項目的鍛練。就安裝了成套的健身器械的組合和其他體育運動設施，爲人們從事健身與健美體育活動提供設備，指導和方便。不僅如此，健身器械還從這種綜合性的體育俱樂部性質的專門健美中心，進入到各個家庭。因而進一步推動了健身器械的設計，製造及發展。

健身器械已經從過去簡單的槓鈴，啞鈴，拉力機等，發展成綜合運用機械，液壓，電子和電腦等技術的精密器械。歐式新穎，造形美觀，使用方便。健身器械大體上，可分爲三類：第一類是重量調節或彈簧機械式，就和早期的重量調節拉力機原理差不多。但是，其作用已從身體的單一部位鍛鍊，發展到全身各個部位鍛練。在設計上，可以使鍛練者無論站、坐、臥等不同姿式，都感到舒適和方便。它的一機多用，價廉見長，本港一些高級俱樂部和一些健美中心已有這種健身器械的配備。

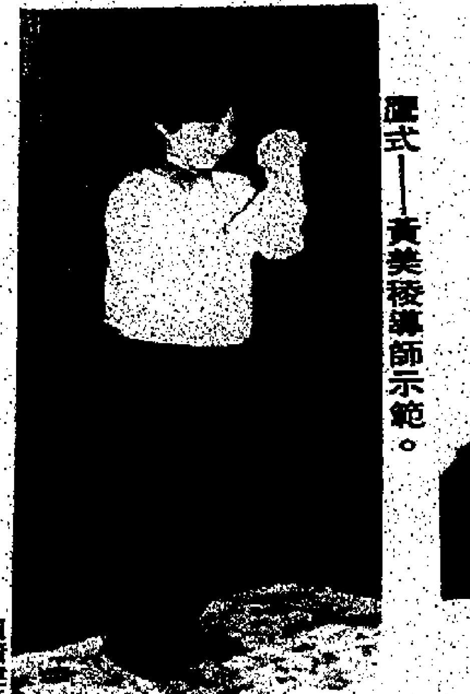
第二類是以電機爲動力或阻力的方式作如跑步台，自行車等。鍛練者可以根據自己的速度需要，隨意調節跑台面轉動的速度，就在原地進行百米衝刺，馬拉松長跑或「越野」單車賽等練習。既可以減低了對場地和環境的要求，同時又提高了鍛練者的興趣，這是相當適合本港地少人多的環境。

第三類是採用油壓作阻力的方式，就可以利用油的控制，產生恒力，變力，瞬時爆發力來適應鍛練的需要，比機械式更完善，特別適宜于專業運動訓練。這種器械有綜合型的，也有迷你型做單項練習的，它佔地面積小。特別是電子技術和電腦的應用，使它更有良好的性能。

目前，一些先進國家生產的這種器械，大都裝有電子計量儀器，通過數字顯示，或視螢光幕顯示或打印卡片顯示等，使鍛練者對器械的操作可以隨心所慾，一目了然。伴隨電腦的應用，這種器械還向智能化發展。如鍛練者可以根據自己的體質狀況，訓練要求，通過簡單的指令操作，器械將針對你的鍛練部位自動提供「計量能力」顯示給你。

同時，在鍛練過程中，電腦還不斷地採樣，修正，形成一個閉環系統，調整供力大小。這樣，就避免了出現意外受傷事故，達到最佳鍛練效果。有的器械還可隨時把鍛練者的血壓，心率等通過電極採樣，反饋給電腦，用以監視鍛練者的身體機能是否正常，判斷運動量是否適合本人體質。一旦超過負荷或出現其他問題時，電腦將會發出警告，並拒絕執行指令。這樣，就保證了不同年齡，性別，體質的鍛練者，能夠正常而科學地進行訓練，並且絕對安全。先進國家現時正迅速發展這種智能化的鍛練器械，其應用已進入家庭範圍。

目前本港已將學校體育確定爲發展體育的戰略重點，體育社會化的高潮也正在興起，隨着本港經濟發展，市民生活水平提高，體育運動將越來越爲人們的生活需要。因而，對健康器械的要求也會日益高漲，發展各種新型的，智能化的健身器械，適於裝備健身室的大型綜合的和適合於家庭使用的迷你型，單項的健身器械，已是必然趨勢。盡快生產投入市場，也必將逐步列入有關部門的議事日程。



瑜伽式——黃美稜導師示範。

中國健身之父——裘琢玉

日前由上海寄來的近照，再向本報讀者恭祝虎年進步，不要停留在經已獲得的成功，停留不進是不可能的，應當每天有新的勝利。

中國、香港健力交流 右起：編者梁綿滔、呂健、馬宗德、尚剛、張國華、梁華、石健榮、周保平、唐照華等在勁力健美中心合影。

志達、舉重、健身、螳螂 歡迎瘦弱的青年男女參加

隨着健美運動的熱潮，志達健身學院增設舉重，健美，螳螂班，該學院是唯一不牟利的體育學府，歡迎最瘦弱的青年男女參加，志同道合成一體，達者爲師樹百年。

志達健身院（香港德輔道西三三〇號安慶樓，電話：H四七三七二六）。

該院榮譽院長曾達華，名譽院長胡振強，院長梁綿滔，副院長梁綿聲，總教練林振球，教練：李雲龍，林傳彪，林明志，吳乘禧，廖明，吳家良，胡漢基……等。輪流富值指導新學員，爭取滿意的成績。

國術螳螂拳由蘇少明師傅親自主教。有志學習者請電：五——四七三七二六。

總教林振強強調：一、加强院內組織。二、擴大對外聯絡。三、建立教育系統。四、經常舉行健力進度測驗。五、推行同學福利活動，舉行有益身心課外活動，志達的新同學經常保持朝氣勃勃、有信心、有決心、有恒心、有雄心，是志同道合的一羣好青年。

怎樣練瑜伽

梁伴仍瑜伽士

十六、先做式子消除疲勞方可就寢

睡眠是令人補充體力最佳途徑，但是帶著疲倦的身軀去就寢，終使睡足八小時，對身體也得不到好處。祇是人們早就接受了在疲倦甚之極度疲倦情況去睡眠，時至今天，有人還指導人們把身體弄至疲倦才去睡眠，或者用藥物去壓抑住身體的活動，打擊了體力的功能，去給予失眠者的入睡途徑。這在修練瑜伽來說，是完全站在相反的方向。

瑜伽不止是要人們不可帶著疲倦身體去睡眠，而且一定要求人們有一個體力充沛、精神飽滿、心緒安穩、意識寧靜的狀態，才可就寢，所以瑜伽有一大堆修練的式子去達到這個目的。

首先，修練瑜伽的人，一定要對睡眠確立了一個觀念：就是個人要在健康正常，精神充沛而且頭腦清醒之下才去睡眠。一個人在這個狀況下，要辦事時也很有勁力，要工作時也很有興趣，同一個時刻，若要睡眠，也很易安然睡，不論睡了多久，一覺醒來，又是精神奕奕了。所以說，久練瑜伽的人，完全沒有「失眠」這回事了！

或者，到今天還有絕大部份人持這觀點：失眠應用安眠藥，現在改稱鎮靜劑，（這些時也許再不說是鎮靜劑）大都同一觀點，這不論中西醫藥人仕，中藥可能少副作用，但仍是採取安心寧神的鎮靜作用，也是一種壓制手段。筆者個人自接觸瑜伽和深入研修之後，對一般失眠求診病人，早已改變態度，都是培充了病人的體力，提高病人的精神，用藥是固本培元，旺血行氣，用針灸是補益興奮了。可能，這還是一個嶄新的具爭論性問題，不過，修練瑜伽的人，應該正視一下，深入地去身體力行，便知瑜伽確是造福人羣，另有一套，值得大力推廣了。

讀者或者急欲知道做那幾個式子可以消除疲勞？我可以概括地一句，上一小時瑜伽堂，一定可以達到目的。下堂之後，疲勞盡消，苦悶全無，心境豁然，不必研究。若果自己去練，那麼，分開兩個性質：精神的由於思慮過多，心情困擾，意氣沖激等；肉體的由於工作負擔，運動過劇，體力辛勞等。

精神疲倦，可練：

靜坐——本欄月前會有專文論述，祇要隨你個人的環境去適應，馬上坐下來，身體穩定了之後，集中「內視」，可以眉間輪、太陽叢、丹田各點爲目標。或用「隨聲」法，跟著當時耳邊聽到的聲音去共鳴，更可採用「幻想」法，力力去推想你想達到的人、事、物。想得自己飄然。諸如此類，除了不用抑制、勉強者，種種方法，都可試用，以求入靜。

唱聲——唱「嗡」音，循自己聲音，多唱唱，漸漸心境舒服，也可以唱其他字句，梵歌，自己喜歡的詞句。

呼吸——坐下來或者臥下來，注意自己的一呼一吸，先試試胸式呼吸，再做腹式呼吸，或做幾次交替呼吸，八呼一停八吸，或做做數息、隨息、觀息……。

肉體疲倦，可練：

頸椎轉動——正坐，兩手放膝上，全身放軟，閉目。下巴向前縮低，稍停。舉頭下巴上提，後枕骨盡量後彎，稍停。回復將下巴轉過左肩，稍停。將下巴轉過右肩，稍停。回復將左耳側低貼左肩，稍停。回復將右耳側低貼右肩，稍停。回復正位，最後打大圈，俯首向左、後、右、前一、二、三次。相反俯首再向右、後、左、前轉三次。注意動作緩慢，肩膊腰背不動。完後用雙掌輕拍後頸約十下。因工作時頭部位置偏差少動而頭頸軟擦僵硬，馬上消除。

鷹式——站立姿勢，先將左足繞過右腳趾壓地，雙手高舉頭頂交叉，手心相對握拳。雙手由呼氣向前低俯，雙手由內邊扭轉到頭部，目睜觀拳頭吸氣，稍停，閉目拳頭由內再放下，俯身呼氣，最後雙手放開，伸高舉吸氣，乃放開雙手還原。換腳再做一次。手足肩背工作疲倦，經此鷹式，以緊張消除緊張，又是一種恢復體力好辦法。（作美稜導師示範）

蛇式——俯臥，兩掌按胸旁席上，手掙上，雙足伸直，類似蛇式。頭盡量後彎，吸氣、兩手直撐、胸部肩起，放軟腰部，眼視天花，閉目，循頭頂內視後背至腰部，覺腰推下跌，一再呼氣，覺有斷感，稍停，持整條脊椎有一陣非常舒服感受，於是放鬆俯臥休息。久坐或彎腰工作過勞，腰痠背痛，當堂解除。

單足蛇——金剛坐，雙足拼膝正跪，雙手前面直伸，雙掌對正雙膝，約尺許，由肩垂直，呼氣將右腳向後伸盡，足面貼地，頭左轉望到遠遠腳蹕，閉目，又深深呼氣，讓右腰下墜，一再呼氣，手直勿曲。此時頓覺右側一邊身拉鬆，內臟同時頓覺氣血暢通無比，假使日間工作致令右側腰背隱隱作痛，但不知何點出了毛病，經此單足蛇一伸一墜，毛病消於無形，稍停再做另側。

十字開根——仰臥，合腳拍齊手閉目，先舉左手在頭側放低，吸氣舉高右腳，呼氣將右腳橫過左邊放下，頭稍右撐。到此手腳用意識去劈低，脊扭得有舒服感，呼吸聽其自然，心境寧靜，內部氣血暢通，疲勞煩惱也就消除了。

臨睡之前，應稍稍練練瑜伽，如果身體精神疲倦，更要練到舒服鬆弛，概無緊張，體力充沛，才去就寢，睡過少少時間，已能收到睡眠的效果。上面祇略介紹一二，當然還有很多方式，瑜伽包羅萬有，要身體力行，才可獲到其中真正利益！

中國力士杯冠軍人馬來港集訓 尚剛（左）、呂健（右）、廣東隊教練馬宗德（中）在香港勁力健美中心樓頭合影。

掌故

雙週刊 第八十九期

當陽長坂坡

朱正明

從長江荊州塲東行七十餘公里，就到了華中旅遊勝地當陽縣。這裏，有三國蜀將趙子龍單騎救後主的古戰場長坂坡；有張翼德獨退曹兵的當陽橋；有關羽顯聖護民的玉泉山；還有歐陽生輝的關帝陵廟和關公古墓……。

長坂坡，位於當陽古城西北。它西揮宜昌，南衛荊沙，北制襄樊，歷來爲兵家必爭之地。據「三國志」及有關史料載，東漢建安十三年秋，曹操追劉備至此。趙子龍在亂軍之中尋得阿斗劉禪，匹馬單槍斬殺曹軍大將五十餘，血滿征袍，直突重圍。遺已成千古佳話。

今日長坂坡已闢爲公園，園內聳立着一塊青石大碑，上書「長坂雄風」四個遒勁大字。「子龍閣」、「春秋亭」、「花卉長廊」點綴其間，終年遊人如織。

與長坂坡緊緊相連的當陽古城，已發展到九平方公里了。一尊高十二米的趙子龍陶瓷塑像，威風凜凜，爲當陽城標。街道兩旁，以「長坂坡」、「趙子龍」命名爲旅館、酒樓、商店，舉目皆是。一些個體小攤，也打出「長坂鮮果店」、「古戰場小酒家」等牌匾。城西南，昔日趙子龍救護阿斗的太子橋附近，荊襄橫生的坡地已花果滿山。太子橋附近的娘娘井，相傳是劉備之妻糜夫人投井的遺址，仍保存完好。城東北，乃是當年曹操擂鼓助戰的景山，峰巒起伏，綠蔭蓮天，猶如古城錦繡屏障。城南的大型機場，不時有銀燕騰空翱翔，接送五洲賓客。

長坂坡東南五里，都是當年張飛「拒水斷橋」處。史料載，長坂大戰之時，張飛率二十餘騎斷後。曹軍追趙子龍至當陽橋上，厲聲大吼：「吾乃燕人張翼德也，誰敢與我決一死戰？」曹軍又見橋東樹林之後，塵土大起，疑有伏兵，乃望風而逃。

在張飛橫槍立馬之地，後人豎大碑一塊，上書「張翼德橫矛處」六個大字，建有橫矛碑亭。不過，當年古木橋早已不存，當陽人在沮水之上，架了一座長五百米，寬十米的鋼筋水泥公路大橋。橋面扶欄上，用花崗石精工雕刻着反映「蜀漢三雄」等故事的「當陽八景」。橋下，閘門高懸，引沮水八百里長渠，灌溉下游萬畝良田。

長坂坡以西約十餘公里處，有一座山是相傳關公顯聖的玉泉山。

相傳，關公遇害後，陰魂不散，在玉泉山頂大呼「還我頭來！還我頭來」，在玉泉山結茅爲庵的普淨禪師見是關公，悲慨地說：「今將軍大呼『還我頭來』，然則五關六將，顏良、文醜等衆人之頭，又將向誰索取耶？」關羽恍然大悟，稽首皈依而去。現在，玉泉山下仍矗立着「漢雲長顯聖處」、「最先顯聖之地」等石刻大碑。

被譽爲「天下四絕」之一的古刹玉泉寺，就座落在玉泉山東麓。隋開皇年間，中國佛教天台宗創立者智顗大師在此倡立法門；唐代國師神秀也曾在此傳授禪法；明萬曆皇后在此大興土木，使寺院規模達到九樓十八殿，三千六百僧舍，實爲「荊楚叢林之冠」，亦稱「三楚名山」。

玉泉寺山門外的棱金鐵塔，鑄於北宋嘉佑六年，高七丈，重七萬六千六百多斤，爲我國最高最重的鐵塔。塔身鑄有八尊金剛武士，塔身爲八面樓閣，每層飾飛檐斗拱，龍首凌空。被譽爲「玉泉山一絕」的併蒂蓮，開放在玉泉山下的丹池裏。一朵花兩個花蕊，近手枝花瓣，緊緊抱在一起，極其濃豔，被人們譽爲純潔愛情的象徵。

玉泉寺大雄寶殿前，置隋代鑄鐵鑊一口，造型渾厚古樸，其上銘文曰：「……今鑄三千斤，永充玉泉道場供養」。

關陵廟，座落在長坂坡西北五里處。廟內最珍貴的，要數安葬着關羽無頭之軀的古墓，高七米多，周長六十餘米，墓頂古木參天，綠蔭蔽日。

當陽關陵廟建築羣始建於明嘉靖十五年，原佔地面積四萬五千餘平方米。沿中軸線排到神道碑亭、石坊、華表、三國門、馬殿拜殿、大殿、寢殿、古墓。陵園山門爲神道碑亭，神道碑高八尺，上刻「忠義神武靈佑仁勇威顯關聖大帝漢前將軍漢壽亭侯墓道」二十四字，集歷代對關羽的諡封爲一石。宋朝以東有十五個皇帝爲他加封授冕，今天，關陵大殿正門上，仍懸一塊金匾，上書「威震華夏」四個大字，是同治皇帝親筆所書。

十六個羅漢怎會變成十八個

怡白

說起佛教的羅漢，中國民間有很多故事，如十八羅漢戰猴王，十八羅漢擒大鵬，說的都是十八羅漢神通廣大，本領非凡。不少寺廟在釋迦牟尼佛的兩旁都供奉着十八尊羅漢。但是，也有很多寺廟供奉的羅漢却是十六尊，這到底是怎麼回事呢？原來佛教中真正的羅漢確是十六個。第十七、十八個，是以訛傳訛摻雜進去的。就此來說還有一段有趣的緣由。

距今一千多年前，在五代的前蜀國有位高僧叫貫休，號月禪大師，他畫得一手好畫，寫得一手篆、隸、草的好書法，特別是善於畫羅漢像。他的德行和才華，很爲當時吳越王錢鏐所器重。有一天，貫休和尚做了一個夢，夢見了釋迦牟尼的十六個隨身侍率（即羅漢）頭形，頓時靈犀得通。于是，按照「住法記」上記載的十六個羅漢的神態容貌，將他們一一畫出。畫成之後，十六尊羅漢栩栩如生，以後便世代相傳，以此爲據。問題是錯在于十六尊之後，多加了第十七、十八兩個座次。那個排在第十七座位的叫慶友尊者，原是寫「法住記」的作者，是一位僧人，其實名叫難提密多羅（NANDIMITRA）。後來有人想當然地把慶友也塑成了一尊不是羅漢的「羅漢」，擠入了第十七寶座。而被排在第十八座位的「賓頭盧」，其實就是十六羅漢中爲首的賓度羅跋惰闍。有人在翻譯「法住記」時，將他名字的譯音簡化了。這個羅漢由於翻譯成不同的漢文名字，又被人當作是不同的二個羅漢。

北宋的時候，四川有位姓張的畫家，本不通佛理，但對畫却很有造詣。他來了個妙筆生化（不是花），據錯訛的「法住記」畫了十八個羅漢。張某所畫的羅漢，法相莊嚴，玄妙多姿，他還特地請蘇東坡對每一位羅漢的畫像依次作了通靈感應的頌贊。也許，蘇公原係四川眉山人氏，與張畫家有同鄉之誼。蘇公重情誼，幾杯老酒下肚，滿腹文思如潮湧，揮舞紫毫，一氣呵成。於是，經過這位端明殿翰林侍讀學士，禮部尚書，大文學家，大書法家——蘇軾的手筆頌贊，從此十六羅漢加兩個謬誤流傳至今。也許，蘇老夫子自己還不以爲訛呢？東坡先生自稱居士，尚好佛學，常與高僧有吟詩唱和，他題了十八羅漢的頌贊，當然也使人不疑而信了。一般人可能只知東坡先生的「赤壁賦」搞錯了當時戰場的地點，但對東坡先生爲兩個假羅漢作頌，恐怕還不大爲人所注意。

據說，清朝的乾隆皇帝對此件「公案」，曾作了考證，審核，判斷，他說：「良由此土僧伽未能深通貝葉，輾轉傳訛，博辨如軾，亦不免因人致誤。」這位皇帝批許了那些土俗和尚，不懂得梵文和經典，顯得傳三千經，弄得東坡先生也上了當。乾隆皇帝御批的十六個羅漢，確是很有根據的。當然最有權威最有根據的，還是大唐玄奘法師翻譯的「法住記」了。

原廣雅書院冠冕樓

清朝珍饈第一味

國榮洲

清朝建立以後，宮廷亦有大典，酒席宴前第一道菜總要先上「黃金肉」。當菜端上席來的時候，皇帝首先親自舉箸，畢恭畢敬地用筷子夾，然後讓滿座分享，並說：「這是祖宗的賞賜，托祖上洪福庇護，我們才坐得江山！」表達了對先祖的一片虔敬。

「黃金肉」是滿族古老的鄉土名菜。也是列做清朝珍饈的第一味。原來清朝建國的第一個老祖宗是清太祖努爾哈赤。努爾哈赤在未發迹之前，在一個女眞部族首領的家裏當伙夫。這個首領每頓飯進餐時，都要上八菜一湯，盤細膾，十分講究。執掌烹調者，是他親自選定的部落中的一個女僕。一天，首領在家邀客宴飲，女僕做第七道菜時，突然量倒，當時急等菜上桌，氣氛緊張。努爾哈赤在旁見此狀，連忙上前，拿過勺，抓一把里脊，溜上蛋黃，入油軟炸後，三顛兩炒，做成一個「油爆肉片」，趕緊上桌。

首領一嘗，與平日味道不同，忙問什麼緣故？侍役只好以實情相告。首領心中甚悅，馬上把努爾哈赤叫到跟前，問他此菜何名？努爾哈赤靈機一動，答道：「叫黃金肉。」遂得拔擢。努爾哈赤發迹後，每屆大典，必定先上這道黃金肉，並當衆述說這一故事。後來，自清太宗皇太極以後，清朝的列祖列宗，都把黃金肉奉爲珍饈，以示不忘乃祖創業艱難：挖參于高山丘陵之巔，狩獵于峰巒之間，馳騁縱橫，開關蠻士坐天下。黃金肉之列爲滿族珍饈第一味，也傳爲佳話。

張之洞創辦廣雅書院

·華雞·

張之洞生於一八三七年，直隸南皮人，同治年間進士。他爲人好學，精通經史，官至體仁閣大學士，太子少保，軍機大臣。清末爲洋務派首領，提倡學習西方先進科學技術，上疏奏請廢除「八股」取士，提出「中學爲體，西學爲用」的主張。

一八八四年，張出任兩廣總督，爲了作育人才，他倡辦廣雅書院，他親自擇地，花了兩個多月時間到廣州西關、大北、獺珠崗、沖塘等十多處覓址，均不合意，最後得元頭村一處（即廣雅中學今址），他欣喜之餘寫信給後來任書院院長梁鼎芬道：「此地東北則雲山蒼渾而來，生機下河……林木葱鬱，高山大河，左迴右抱，雄秀寬博，似衆有之。」書院正中建大堂名「無邪堂」，還有「濂溪先生祠」，取周敦頤「愛蓮說」之意。院西建「冰學祠」，又紀念古今宦學名儒。

書院佔地一百二十四畝，建書齋二百間供生員用，還設有學長住室、講堂、書庫。書院於一八八四年四月破土興建，工科百物，力求精美。一八八八年夏院舍落成，建設速度甚快。共用白銀十三萬八千八百六十六兩，均爲社團，商紳捐獻。書院常年經費爲一萬七千一百五十四兩，於匯豐銀行存十萬兩生息備用。

書院第一任院長爲梁鼎芬，番禺人，光緒進士。他爲人沉默，鋭意經史，學有專長，原爲高要府端溪書院院長。

「廣雅書院」四字爲張之洞手書。梁院長解釋廣雅曰：「廣者，大也；雅者，正也。廣雅者，大而能正也。」意思是說學問要淵博廣大，行爲要純正無邪。

開學之始，張之洞蒞臨大禮堂講話，盤桓竟日，對生員諸多勉勵。公事之餘，張常至院中與諸生談史論文。

廣雅書院創辦以來，「春秋兩闈」，院中高材生扶搖直上者，大不乏人。出自廣雅門下，稍後的著名人物，有中山大學校長金曾澄，國民黨中央委員，大學校長，五十年代曾任內務部副部長的陳其瑗。

一九〇二年，廣雅書院改爲兩廣大學堂。一九三一年又恢復廣雅校名，一直沿用至今。

廣雅中學新建的教學大樓

胡佛與梅蘭芳之交臂

·克非·

一九二九年十二月下旬，梅蘭芳博士一行二十一人自上海乘英國「加拿大皇后號」遠洋輪船赴美國演出。

梅氏一行在太平洋上航行十四天後抵達維多利亞市港口，再換乘小船去西雅圖，然後改乘火車直達紐約市。

梅蘭芳劇團到紐約，很多政界要人向中國駐美公使伍朝樞表示，希望和梅蘭芳見面。於是梅蘭芳劇團到華盛頓爲舉行招待各界人士的晚會專演一場，當日晚，白宮國務院的高級官員，各國駐美使節，各界名流五百餘人觀看了演出。閉幕後，伍朝樞公使介紹梅氏與大家一一握手。大家對梅蘭芳的高超的藝術表示十分佩服。

事有湊巧，當時的美國總統胡佛因公事外出，不在首都華盛頓，所以未能躬逢其盛。他回華府後，聽大家一致稱讚梅蘭芳的舞台藝術，很想看一次。

胡佛特囑他們的外交官員與伍朝樞聯繫，想請梅氏再去華府演兩天戲，俾使總統先生能盡一點主人的敬意，並觀賞一下中國戲曲大師的精湛舞台藝術。

此事本已談妥，後來因與舊金山簽訂的演出合同已到日期，不能抽出時間再去一次華盛頓。爲此，梅蘭芳特地給胡佛總統寫了一封深表歉意的信。

事後，胡佛對旁人談起錯失良機而沒有觀賞到中國戲劇大師的舞台藝術而深感遺憾。

三十年代中，梅蘭芳會由上海回過一次北京，應北京紳商各界之請，在西珠市口路北第一舞台演出了幾場精彩的合作戲，京中名角如楊小樓、余叔岩、馬連良、筱翠花、侯喜瑞、金少山、郝壽臣、李萬春、程繼先、姜妙香、蕭長華、馬富祿、傅小山、許德義、遲月亭、錢金福、王又宸、譚富英、王少樓、貫大元等均參加了演出。

梅氏在京接受新聞界採訪時，談及赴美演出的感想。他說：

「我在美國五個城市（華盛頓、紐約、舊金山、芝加哥、洛杉磯）共演出了七十二場，往返歷時近半年。並參加了幾十次歡迎會、座談會和宴會。各界的熱烈情景是令人難忘的。在紐約國家劇院演出的最後一晚，觀衆要求和我握手告別，於是我站在臬子後面，觀衆從左邊上來，握手畢，從右邊下去。當時預計有十幾分鐘就夠了，可是那晚竟延續到三十幾分鐘。大家納悶，請來報幕的楊秀女士告訴我：『其中有幾位女士是我的朋友，我看見她們下去後又排在後面，再一次上台握手。』以此類推，二次握手的觀衆不少，所以時間延長了一倍。追件事，在我幾十年演劇生活中是沒有過的。」

最後，梅氏說：「我在訪美期間，結識了美國文藝界許多知名人士，和他們建立了友誼。美中不足的是，我們赴華盛頓演出時，胡佛總統因公外出了，待到他返回華府時，我們又因舊金山的合同到期，不得不離開華府，我們倆『殺了個過河』（梨園行話，意即失之交臂）令人深感遺憾！」

荃灣 葵涌 青衣 新邨版

逢星期四刊出

公屋重建學生他遷導致要縮班
數十葵青校長要求 放寬每班人數限額
教署表示彈性開班需從詳計議

葵涌區內有多座公屋因重建遷拆問題，導致區內學校受到影響，因此數十名葵青區的小學校長一致要求教署在現階段的重建過渡期內，放寬每班的編額人數，以減少行政上的問題。

經與教育署及房屋署代表舉行會議後，葵青區社區事務委員會屬下教育政策組主席崔康常表示：在葵芳及葵興邨內的小學，由於學生的不斷流失，使到學校面對縮班及人手調配出問題。他舉出一間小學為例，因有三百名小學生受搬遷影響，大大干擾學校正常運作。

他續稱，在學校大量縮班的情況底下，很多老師亦被迫轉校他調，但到新學校時，又往往因缺乏適合教職而迫得降低職級，由此，亦打擊了老師的士氣。

但另一方面，葵芳及葵興區有不斷有新樓及重建公屋落成，使學校無所適從，現在縮班，將來則會增班等。

而他們得到教署答覆則是，考慮區內學校面對問題嚴重性，但若在學生不足下開班則有浪費之嫌，故此，彈性開班之問題，要待有關當局從詳計議。而房屋署亦已答應將區內人口搬遷數字供應給有關小學校長。

解決假日人車爭路研討近十年
荃灣老圍路擴闊計劃 定三月七日正式展開

醞釀已近十年之荃灣老圍路擴濶計劃，現終於動工有期，預計於三月七日正式動土，待所有工程完竣後，假日將不再有人車爭路之險象。

本報記者走訪圓玄學院副主席趙鎮東，他講述該段路而擴濶，以維修保養已經歷了圓玄學院三位主席之久，而目前則有老圍路擴建委員會負責擴路事宜，該會除他以外，還有張中仁、釋永星等。

他解釋，由於自東晉陀始的老圍路至圓玄學院，假日有過萬人到此參神、遊覽，而適逢道教慶典則會有三、四萬人，善男信女把該處擠得水洩不通，抑有甚者，車隊竟至石圍角之遠，再加上平日該處有圓玄安老院、快將啟用的西方寺屬下的安老院，及行將興建的圓玄學院護理院，加起來老人家數目有幾百人，所以，對外車路應長期保持暢通，以防萬一。但目前的路面僅濶約八呎至十呎，要到圓玄學院才能掉頭，再加上專綫小巴、的士、私家車等造成路面情況甚為混亂，人車爭路，怨聲載道，亦曾發生過多次交通意外。

趙鎮東續稱，整個工程分三期進行，首期費用一百七十八萬，第二期八十五萬，第三期則達二百二十三萬，全部費用四百八十六萬，其中二十萬由荃灣政務處鄉村小型工程分兩年撥出，西方寺捐助十萬元，其餘大部份則由圓玄學院樂捐。

他講述工程將路面彎位拉直，減低斜度及重鋪路面，及使路面增濶至十八呎，供雙綫行車。至於因地理環境問題，難以容納兩車通行之處，則設避車處。此外，整段道路將銜接前村的一條四呎濶的行人路，避免人車爭路的交通意外。

工務委會提議興建
新市鎮工程 需欵廿二億

政府工務工程次序委員會在下財政年度，需向立法局財務委員會工務小組建議興建的新市鎮工程約五十項，涉及欵項二十二億零四百一十萬元。

荃灣及葵青方面，較大型的工程包括將葵涌路擴闊、興建楊屋道的室內體育館及第五號公路中和宜合至石圍角的工程。

沙田方面，第五號公路沙田接駁道路、沙田學童牙醫診所及第五間小學等。

屯門方面，包括在屯門醫院建洗衣房、文娛中心第三期工程、學童牙醫診所。

大埔及粉嶺則是環迴公路大埔北至林錦公路的剩餘工程，費用七千萬元。其他包括大埔東消防局、大埔中央街市。

將軍澳新市則包括一些水務工程、主要道路，學校及土木工程。

由政務司向工務小組建議的新市工程涉及費用達一億一千一百三十萬元。

圖為首期老圍路擴濶計劃之圓玄學院段。

鼓勵參與社區事務
荃灣區上月已成立 青年學生聯席會議

為收集青年學生對現行社會政制的意見，荃灣區已成立一「青年學生聯席會議」，鼓勵學生積極參與社區事務。

由於荃灣區共有十七間中學，三十多間小學，學生甚多，而荃灣區議會去年為舉辦國際青年年活動，已與區內學生展開緊密的聯絡，為使這些資源能繼續發揮，故聯合各校學生代表，組成「青年學生聯席會議」，並定期舉行會議。此聯席會議的功能除可收集青年學生對地區事務的參與及了解外，並可使青年學生及政務處之間得到密切的聯絡，加強彼此間的認識及了解。

青年協會社工指出
荃灣兩個屋邨 資源分配不均

香港青年協會石圍角青年中心的一名社工梁綺華表示，該中心於目前舉辦的選舉前綫，將已進入白熱化階段，將於三月六日選舉日進行即時的選舉行為調查。

梁綺華指示，參加該課程之義工皆有高度之投入感，亦會訪問了區內的候選人，對是次區域議局選舉有一定了解。而擬定中的投票地點，將在三個投票地點，即荃灣雅麗珊社區中心，廖寶珊紀念中學及石圍角邨內的何全耀紀念學校內進行，對投票者即時問卷調查，由他們對候選人了解程度及選舉意義等，去分析選民投票行為，其理智成份多寡？

此外，梁綺華又指出石圍角邨內某些資源可能比其他屋邨要多，如有三個閱讀室，二個青年中心，但毗鄰而居的象山邨由於人口不足一萬人，所以沒有巴士總站，青年中心也闕如，現在只有香港家庭福利會的個案服務及香港遊樂場協會外展服務隊等二個志願機構。但它們都是從事一些邊緣性服務。由此可見，社區服務資源分配，實在是值得我們去檢討。

市區屋邨通訊

翠屏道邨三座新厦 居民預期月底入伙

翠屏道邨第三期重建計劃，新建的三座樓宇已經落成，居民可於月底入伙。

新落成的三座樓宇，共有一千七百一十四個單位，可容納六千餘人居住。

翠屏道邨的重建工程在一九七八年展開，共分七期進行，所有第一、二型樓宇，將會在九零年前拆卸，預定重建完成後，人口將會增至五萬人，比現時增加近一倍。

重建工程，至今已完成了三期，第四期將會在今年中展開，清拆邨內九座大廈，包括第二、三、四、五、六、十五、十六、十八及十九座，騰出的地方將會興建二千八百個公屋單位。第五期則會在八九年展開，再清拆餘下的十二幢樓宇，興建二千八百個單位。第六期興建一千六百八十個居屋單位。最後一期繼續興建出租單位一千二百個，全邨重建工程，預期在九三至九四年間完成。

第三期重建計劃提供千七單位

受第四期重建計劃影響的住戶，需在八月卅一日前全部搬遷，受是期重建影響的居民，分三類資格安置，計為永久居民，可選擇翠屏道邨新樓單位或其他屋邨合適單位；初步房屋安置資格，居港滿七年的居民，可獲配其他地區新樓屋邨單位，未滿七年者則配住翠屏道邨舊型單位。

房屋署的建築師在設計新的翠屏道邨時，受到原邨的地理環境限制，邨的兩邊是斜坡，而中間則有一條明渠，故此，房屋署在設計時，盡量採用長型綫條，並配以啡色作為主色，而中心地帶顏色則較深，兩邊採用淺色。

邨內的建築物，以長型大厦為主，包括有出租單位一萬二百零八個，另外有一千六百八十個居屋單位，屋邨將可容納四萬九千餘人，人口密度每公頃二千八百九十九人。

採用長型大厦的設計，可使樓宇背靠公園，面向街道。現時的十八至廿四座位置，興建Y型大厦六幢。

居屋則位於現時七至十座所在的地方，比較接近商業及交通設施，將會興建六座不定型大厦。

商業設施被安排在翠屏道邨兩旁，是雙層綫狀購物廊，居民可利用自動電梯、升降機及樓梯通往主要行人通道系統，乘搭公共交通工具。

在社區設施方面，邨內會有幼稚園及小學，由於區內已有一定數目的學校，故將不再興建中學。

不平則鳴

本版歡迎讀者來函投訴屋邨不平事，「羣言堂」是供大家說話的地方，讀者有投訴或意見，均可來函，透過此園地向政府機關反映，不平則鳴，勿放棄你的權利。來信請註明新邨版「羣言堂」編輯收。

兒童英文小組 現正接受報名

亞斯理社區中心為兒童開設「兒童英文小組」，透過學習與遊戲，令兒童產生對英文學習的興趣。對象為小四至小六同學，由三月十四日（星期五）開始，下午四時十五分至五時四十五分，名額只限十名，全期三個月，收費為六十元。報名查詢請臨荃灣大窩口上角街亞斯理社區中心或請電〇—二〇一〇七三。

群言堂

老圍路牌點紅點綠 居民要求當局更正

編輯先生：

本人居住於老圍路之私人住宅，因每天駕車返回荃灣上班，在經過荃灣信義小學對開的一個巨型指示路牌，明顯表示若要到老圍、城門水塘則可右轉，但在象鼻山路之原來路口，有關方面將該路口封閉，所以，若我們要到老圍城門水塘，則需先左轉入象山邨，繞過象山邨，然後左轉入老圍路。

故此，希望，有關當局於該路口封閉期間，更改象鼻山路之指示牌，免得誤導駕車人仕。

一老圍居民上

1986 中學會考試題預習專欄

中國歷史（廿三）
明德出版社 黃妙妍提供資料
（二）唐（續）

十八、唐代宗教：

甲、佛教盛行：

A、佛教盛行的原因：

①前朝崇佛——南北朝君主多信佛，隋代文帝，煬帝均尊崇佛教，譯經造像，不遺餘力。故唐初社會人士大多皈依佛教。

②高僧來華——自魏晉南北朝以來，印度高僧來華建寺說法者甚多。

③玄奘取經——隋唐之際，中國高僧赴印取經者衆，玄奘、義淨貢獻尤大。他們譯經說法，弘揚佛教，貢獻殊深。影響所及皇室富豪，都以興建寺院為時尚；而民間風俗，亦以削髮修行為高，於是佛教特盛。

④君主提倡——唐代君主，普遍提倡佛學，如太宗曾設立譯場翻譯佛經；武后崇佛，極力弘法，佛教益盛。武宗時，雖曾滅佛，令僧尼還俗，但未幾佛教盛行如故。由於上有好者，下有甚焉，故唐代佛教特盛。

⑤宗派林立——唐代高僧輩出，成立不少宗派，後人綜之為十宗，使佛教融通蛻變，逐漸趨於中國化。其中，尤以禪宗傳佈最廣，影響最深。

B、佛教流佈的概況：

唐代崇佛之風，較南北朝有過之而無不及，士大夫亦喜鑽研佛理，其後雖有武宗滅佛，但僅受挫於一時，不久即盛行如昔，茲將其概況述之如下：

①唐時，全國寺院增至四萬餘所，僧尼七十餘萬人，禮佛居士不可勝數。

②太宗時，曾在長安設立譯場，命玄奘翻譯由印度取回之經典，又命房玄齡、許敬宗等，廣召碩學法門數十人相助。玄奘除翻譯佛經外，又編撰經論七十四部，共一千三百二十五卷，又建立唯識宗。

③高宗武后時，義淨遊天竺，取經典四百多部，譯律藏百餘卷；經論六十一部，共二百餘卷，從此佛教更盛，公私爭立之寺塔，塑造佛像。

④武后時，禪宗甚盛，六祖慧能，依承禪宗，大宏教義，發揚「直指本心，見性成佛」之佛理，分支南宗；及後神秀又分支北宗。

⑤武宗時，崇道抑佛，聽信歸眞之言，禁制佛教，大毀佛寺，勅令僧尼還俗，史稱會昌滅佛。

⑥宣宗時，佛教再度盛行，成為人民普遍的信仰。

乙、道教傳佈：

A、道教流行之原因：

①與君主同宗——唐室李姓，而道教附會老子李耳為祖師，與君主同姓，故唐初太宗，高宗對道教特別尊崇。

②丹藥的吸引——唐代君主欲求長生不老，誤信道士所製丹藥，可以長生不老，因此道士能與君主接近，獲得寵信。

③朝廷寵信道士——唐代許多著名道士大為皇帝所寵信，其中有山林隱逸之士司馬承禎，有以法術著稱的葉法善，張果。唐玄宗還曾一度命道士女冠隸屬於宗正，把道些人視同宗室。

唐代君主提倡道教，道教因而流行。

B、道教流佈情形：

①隋文帝時，雖篤信佛教，但對道教亦甚尊崇，曾下詔保護道教。

②唐初，因道家祖師老子姓李，與帝同姓，故對老子甚為尊崇，連帶對道教亦有好感。

高祖，尊李耳為遠祖，為老子立廟。

㊀高宗時，追號老子為「太上元玄皇帝」，道教地位益隆。

㊁武后時，尊佛貶道，道教聲譽稍低降。

㊂玄宗時，提倡道教，以「道德經」為羣經之首，並置「崇玄館」，設道舉。此外，又一度命道士女冠隸屬於宗正等，把他們看作宗室。

③當時全國有道觀一千六百八十餘所，公主妃嬪多入道觀為女冠，受「金仙」、「玉眞」等封號，可算是道教的興盛時代。

④武宗時因崇奉道教，用道士盛歸眞之議，不惜於會昌五年，大毀佛寺，較令僧侶還俗，史稱「會昌滅佛」。

丙、新宗教的傳入：由於中西交通發展的暢達，西方的各宗教，亦傳入中國，有祆教、回教、景教、摩尼教等。武帝「會昌滅佛」，各新宗教才遭禁絕。

十九、唐代學術：

甲、經學：唐高祖、太宗都崇尚儒術，開科取士，皆以經學為主，風氣一時大變。

貞觀四年（公元六三〇年），太宗命顏師古考定五經，及命孔穎達等撰「五經正義」，經義的解釋統一。代宗時經學家受佛教禪宗的影響，另出新意解經，開宋人義理的先河，文宗時刻開成石經，五代及宋代刻經都用為根據。

乙、史學：唐初置史館修史，開後世史由官修的例，計有房玄齡的「晉書」，姚思廉的「梁書」、「陳書」，李百藥的「北齊書」，令狐德棻的「周書」，魏徵等又編成「隋書」；私人編撰的有李延壽的「南、北史」。此外有劉知幾的「史通」（史學理論專書）。杜佑「通典」（述歷代典章制度），唐玄宗時亦修「唐六典」（備載政治、官職等制度）。

丙、地理學：唐代版圖擴張，地理學大為發達，唐高宗時有許敬宗的「西域圖志」，玄奘法師的「大唐西域記」和僧義淨的「南海寄歸傳」，至今仍為歐人研究印度風俗地理必讀的書。唐德宗時賈耽有「海內華夷圖」，是以比例繪圖的開創者，及有「古今郡國縣道四夷述」，記古代的郡國則用墨，記當時的州縣則用朱，清楚明確。

丁、其他：此外還有曆算學，如僧一行的「開元大衍曆」；醫學如孫思邈的「千金要方」及甄權的「脈明堂人形圖」等。

二十、唐代文學藝術：

甲、唐代文學的特盛：由魏晉南北朝以來，崇尚文藝風氣已甚流行，唐繼遺軌，加以太宗、玄宗，尤愛文學，且其時科舉，着重詩賦取士，故有唐一代，經學雖局限於孔穎達所修「五經正義」，無大創見，但文學可稱極盛。其著者有詩歌、散文、小說及詞。

①詩歌——唐詩的風格隨時代先後而有所不同，大抵可分為初、盛、中、晚四期，初唐有王勃、楊炯、盧照鄰、駱賓王「四傑」及宋之問、沈佺期等，承六朝艷麗作風；異軍突出的有陳子昂以高雅沖澹見勝。盛唐時期，作者輩出，各擅風格，美不勝收，如王維（自然派，世稱詩佛），岑參（邊塞派），李白（浪漫派，世稱詩仙），杜甫（寫實派，世稱詩聖）。中唐以韓愈的雄奇，白居易的平淺最為出色；其餘韋應物、劉長卿等亦一時翹楚。至大歷十才子出，詩風趨向工秀。晚唐以杜牧、李商隱、溫庭筠等較傑出，或清新，或綺麗，擅譽一時。至於體裁方面，古體在唐代已稱大備，近體的律、絕，尤為特色。

②散文——唐代初期仍尚駢儷文體，至陳子昂先致力散文，韓愈更力倡復古，以秦、漢之之前的散文為標準，柳宗元亦加擁應，後來李翱、皇甫湜等，也以散文著名。

③小說——唐代小說以傳奇體為最有名，大致可分神怪、諷喻、艷情、豪俠四類，為後世短篇小說的前驅。

④詞——詞本由詩演變出來，故稱詩餘，又名長短句。晚唐溫庭筠寫作特多，為宋詞的濫觴。

乙、唐代藝術的成就：唐代藝術，以書、畫成就為最優。

①繪畫——唐玄宗開元，天寶間，有吳道子、李思訓、王維三人享盛名，吳道子擅人物、山水，世稱畫聖，李思訓工着色山水，其子道昭兼長花鳥。王維創破墨山水，為文人畫的始祖，得「詩中有畫，畫中有詩」的美譽。

②書法——唐太宗愛好書法，一時成為風尚，且唐代學制，亦特設「書學」專科，故書家迭出，如歐陽詢、虞世南、褚遂良、李邕等，皆能自成一家。此後顏眞卿、柳宗元等，亦追步前美。工草書的有張旭，稱草聖。工篆書的有李陽冰，為後人所宗仰。

（三）五代十國

一、五代代國形成的原因：

甲、五代之形成——朱全忠以宣武節度使的權勢，篡唐自立後梁，由於缺乏高遠的政治理想及建國規模，故雖無法統一立國稱帝，却無法統一天下，只能保有割據之勢。後梁建國僅十七年便告滅亡。繼之而起的四代：唐、晉、漢、周，仍是軍人割據式的政府。每一代政權均輕易為其手下悍將所取代，形成國祚短促的五代局面。

乙、十國的成形——梁太祖朱全忠篡唐自立後，各地節度使不聽調度，紛紛獨立，建號稱王，遂漸形成了吳、南唐、吳越、楚、南漢、閩、前蜀、後蜀、南平與北漢等十國紛立的局面。由上所述，五代十國的形成，實在是唐末藩鎮割據的延伸。

二、五代興替的情況：

甲、後梁——朱全忠篡唐自立，國號梁，都汴梁，是為梁太祖。由於太祖殘暴荒淫，各地藩鎮不聽其調度，各自紛立，局面動蕩。傳至末帝，為李克用之子李存勗所滅，享國十七年。

乙、後唐——李存勗滅後梁，改國號曰唐，都洛陽，是為唐莊宗莊宗。莊宗（李存勗）初能注意吏治，後就於酒色，不久有養子李嗣源之亂。莊宗死，李嗣源繼位為明宗，在位八年，政治清明。至廢帝時，河東節度使石敬瑭借契丹兵滅之，享國十四年。

丙、後晉——沙陀人石敬瑭滅後唐，改國號為晉，都汴梁，是為晉高祖。由于石敬曾借契丹兵，故事後要割燕雲十六州，並歲輸帛三十萬匹以為酬謝，並自稱「兒皇帝」，尊契丹主為父。死敬瑭，兒子重貴繼立，不向遼（即契丹）稱臣。遼太宗耶律德先率兵入侵，擄出帝，後晉亡，享國十一年。

丁、後漢——契丹滅後晉後，引兵北返，河東節度使劉知遠（沙陀人）入汴梁稱帝，改國號曰漢，是為後漢高祖，傳位至隱帝時，鄴郡太守郭威輔政，惜隱帝信任小人，國事日非，將士遂擁立郭威為帝。後漢享國四年。

戊、後周——郭威滅後漢，改國號曰周，仍都汴京。太祖即位後，注意吏治，國勢頗強，死後傳位養子柴榮，是為世宗。世宗英明果斷，內政清明，更訓練軍隊，敗北漢、南唐、後蜀等國，並收復燕雲十六州中之瀛、莫、易三州之領土，正欲進攻幽州之際，不幸病死，傳位恭帝，為禁軍將領趙匡胤所篡，享國十年。

三、五代十國之政治、社會、文化、經濟概況：

甲、政治特色：

①南北分裂：五代主要領域只是黃河下游和渭水下游之地。十國同時並峙，其中遠北漢外，九國都割據在南方。南方對峙，為歷史上大分裂時代。

②朝代短促：五代實是唐末藩鎮割據延續，每朝國祚甚短，最長後梁亦僅十六年而亡。

③政治敗壞：君主多好戰嗜殺，又無治國之才，只有周世宗稍有政績。

④武人跋扈：五代多武人專政，軍將跋扈，每有兵變擁立天子之事。

⑤戰亂頻仍：五代政權，頻頻易手，前後僅五十四年，歷八姓十三君，可見政治之混亂。而朝代的興亡，多由武將兵變所致，戰爭頻生。

⑥外族勢大：後唐，後晉，後漢等君主，皆為沙陀人。東北的契丹，勢力更是強盛，勢力不斷伸展至中國，不單威脅五代各朝，且成為日後北宋的外患。

乙、社會概況：

①道德淪亡：如馮道事數主，不以為恥；又如張全義媚朱溫，雖妻妾子女為其所亂，亦不以為羞。

②民生困苦：戰亂頻仍，賦役繁多，經濟衰落，民生極之凋敝。

丙、文化概況：

①文化南移——北方君主，多為胡人，重武輕文，士人無從發展，多相率南下，衣冠文物南移，仍成北方文化衰退；相反南方君主，崇尚文教，禮待文士，加上社會安定，於是南方文教大盛。

②詞風大盛——南方君主，雅好文學，禮待文士，加上社會安定，因此詞學大盛，尤以前蜀，後蜀和南唐為主。南唐後主李煜更是此中表表者。中國文學有宏詞之盛，五代詞風，實為先導。

③刻印經書——後蜀多刻印書籍，後唐明宗曾刻九經，至後周始刻成，開刻印經書風氣之先。

丁、經濟轉變：

①北方殘破——黃河流域兩岸長期受戰爭的摧殘，長安、洛陽殘破不堪，人口銳減。為避戰亂，加以河道屢次潰決，人民大量流徙、耕地面積大為減少，北方皆成貧瘠地面。

②開發東南——南方政治較為穩定，戰亂較少，社會安定，戶口殷實，且各國君多注意興修水利，勸課農桑，繁進商業貿易，社會經濟且日益凌榮，漸漸移駕北方，使中國經濟進一步南移。

四、五代十國時期，南北兩地域之比較：

五代僅是是唐代藩鎮割據的延續，主要領域只是黃河下游和渭水之地。與五代同時並峙的，有吳楚等所謂「十國」，除北漢外，其他之國都割據南方。此段時期，中國大抵可分為南北兩地域，兩者有顯著不同：

甲、政治方面

①北方戰事頻仍，南方戰禍較少。

②北方五代之世，國運短促，梁、唐、晉、漢、周五朝代，前後僅歷五十四年，姓氏凡八換，更易十三皇帝；南方諸國，國祚較長，近半數國家國祚都超過整個五代，如吳越凡五主，享國八十六年，其餘的也都超過五代全期的一半。

乙、經濟方面

①北方經常處戰爭狀態，農業生產，遭受破壞，經濟大為低落；南方地大物饒，且戰禍較少，君主亦提倡生產，故經濟發展遠超中原。

②北方之豪門大族相率南來避亂，北方經濟更形衰退；但對開發江南經濟，影響至大。

③北方黃河常潰決成災，人口流離，肥沃耕地也變為貧瘠；江淮久為富庶之區，且沒有受到上述天災影響，戶口充實，故能繼續生產，經濟繁榮。

丙、文北方面

①五代君主多為胡人，殘暴尚武，不重文教，中原文化受嚴重破壞；南方（前後蜀如南唐等）君主多醉心文藝，提倡學術，文化頗有發展，其中以詞的成就最為挺出。

②中原之文人學有相率避亂南下，北方頓成文化沙漠，南方君主大量招致中原文士發展文教，因此文風甚為興盛。

③北方飽受戰火蹂躪，昔日之文化中心長安、洛陽均殘破不堪，文物禮樂亦遭破滅；南方社會安定，成都金陵二地發展成為文化中心，文物駕於北方之上。

五、五代十國之亂對後世之影響：

①文化南移　資料見前述五代文化、經濟概況。

②開發東南　資料見前述五代文化、經濟概況。

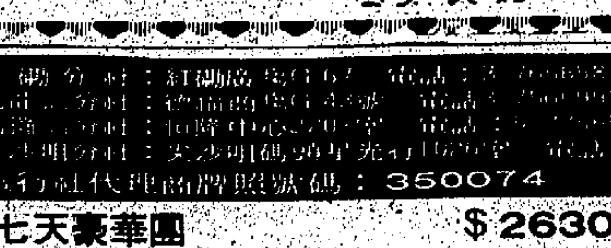
③文教大盛——五代時，馮道發明刻印術，後蜀和後唐紛紛刊刻經書，對文化傳播，貢獻甚大。此外，南唐君主，雅好詩文，推動文教最力。後主李煜，工於文詞，且有「詞聖」之譽，所以五代詞風甚盛，且開宋代詞之先河。

④國防失利——契丹因曾助後晉石敬瑭帝位而獲得燕雲十六州，國勢強盛，稱雄北方。相反，中國因失去燕雲之地，使北方國防上出現一大漏洞，以致終五代北宋之世，備受外患威脅。

⑤提倡氣節——五代社會氣敗壞，道德沈淪，一般士人只重榮利，不顧名節，如馮道歷事四朝，不以為恥，反以長樂老自命。宋太祖即位，為挽救此一頹風，乃定重文輕武之國策，提倡氣節，表彰儒學，社會風氣為之一變。

⑥中央集權，重文輕武——五代以來，武人專政，藩鎮跋扈，且將士擁立之風甚盛，宋太祖就是以掌握禁軍而篡位，為防止其後軍人奪政，徹底補救此弊，於是削弱地方權力，厲行中央集權政策，及提倡文人政治、嚴禁武人干政。

旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者 選擇旅遊

歷史悠久 WOTS 永安旅行社 信用可靠

永安旅行團

旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室 電話3-846484

旅行社代理商牌照號碼：350074

日本	本州富士山廸士尼六天豪華團	$3830	逢星期二出發
	本州富士山廸士尼八天豪華團	$4590	天天出發
	鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$4750	逢星期四出發
	鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$4990	逢星期二、四出發
台灣	台灣環島九天豪華團	$2890	逢星期五、六出發
	台灣七天豪華團	$2400	天天出發
	台灣溪頭八天豪華團	$2610	天天出發

入台証祇收$70

泰・馬星	曼谷七天豪華團	$2630	天天出發
	曼谷清邁芭堤雅七天豪華團	$2850	逢星期二出發
	曼谷布吉島七天豪華團	$3180	逢星期六出發
	泰馬星十天豪華團	$4390	逢星期四出發
	馬星（檳城）七天豪華團	$3530	逢星期一、四、六出發
菲島	菲島賞心五天遊	$1870	逢星期二出發
	菲律賓(碧瑤、百島)七天豪華團	$2230	逢星期四、六出發

美加・歐洲	美國西岸七天	$6680	逢星期一、三出發
	美國西岸賭城十天	$8980	逢星期一、三出發
	美加西岸十二天	$11980	逢星期一、三出發
	西歐五國十天	$7190	逢星期四出發
	西歐五國十四天	$11980	逢星期五出發
澳洲	澳洲墨爾砵雪梨八天	$7980	逢星期五出發
	澳洲黃金海岸十天	$9380	逢星期二出發